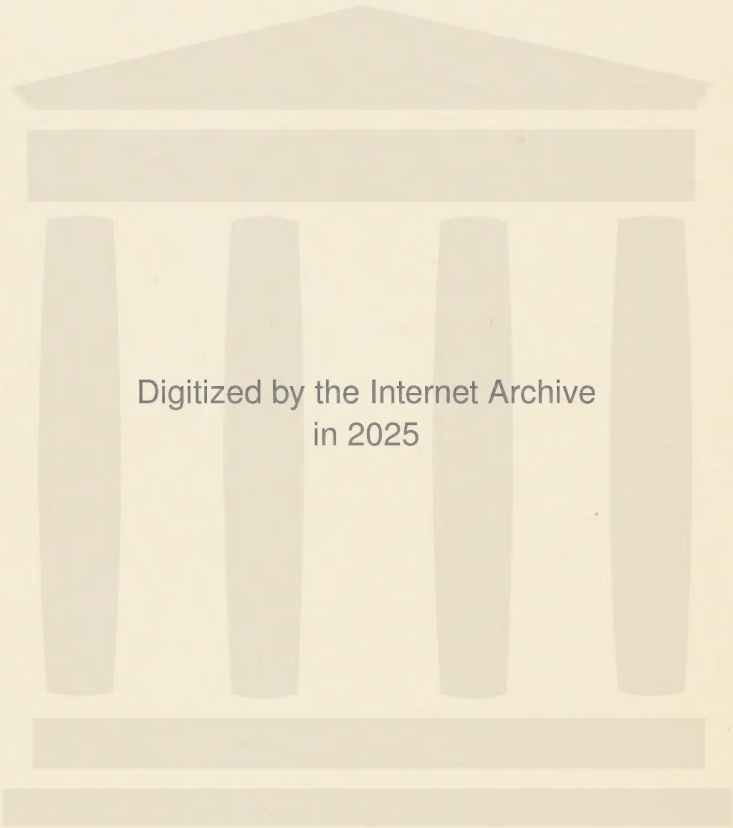

Digitized by the Internet Archive
in 2025

https://archive.org/details/bibliothecahagio0000vari_y5w3

BIBLIOTHECA

HAGIOGRAPHICA ORIENTALIS

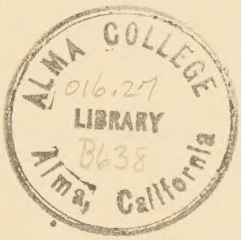
IMPRIMERIE CATHOLIQUE, Beyrouth (Syrie).

SUBSIDIA HAGIOGRAPHICA. 10.

BIBLIOTHECA

HAGIOGRAPHICA ORIENTALIS

EDIDERUNT SOCII BOLLANDIANI



BRUXELLIS
APUD EDITORES
22, Boulevard Saint-Michel
1910

27208

CLgA

Z
7844
B57

PRAEFATIO

Aperientibus hunc libellum ante omnia persuasum esse cupimus ne ab eo multa requirant quae eius inscriptio et argumentum videntur polliceri. Praeter populos enim quorum linguae suos thesauros huc contulerunt, aliae Orientis christiani gentes scripta monumenta reliquerunt, quae fortasse, progredientibus studiis, ab hagiographis aliquando explorari oportebit, etsi nunc tantae operae pretium non ostendunt. Nostro tamen nec consilio nec voluntate accidit ut Hiberorum nobilissimae litterae excluderentur ab opere, in quo locum obtinet longe ab antiquae ecclesiae consuetudine remotiorum Aethiopum barbaries. Neque illas abesse sineremus, si earum collectio aliqua informari posset sine multorum librorum subsidio, qui procul trans Portas Caspias in angulis bibliothecarum invisitatis hodie delitescunt. Quos qua via assequi possimus, docebit dies. Certe muneri nostro non ante satisfactum esse putabimus, quam huic opusculo tam necessarium complementum accesserit. Interim tamen, ne moram infinitam eamdemque inutilem traheremus, istud prorsus intermittendum fuit.

Neque in finibus angustioribus, quibus hoce nostrum studium praesenti necessitate conclusum est, omnium sive votis sive exspectationi id responsurum esse confidimus. Et cum fieri possit ut nonnulli in hunc librum incidant qui Bibliothecam hagiographicam graecam *et* Bibliothecam hagiographicam latinam *manibus terere non soleant, hi se moneri patiantur nobis nullo pacto propositum fuisse ut fontium historicorum locos omnes indicaremus qui ad sanctorum memoriam aliquo modo pertinent, sed in solis monumentis quae disciplinae nostrae proprio vocabulo « hagiographica » dicuntur, hanc inquisitionem versatam esse. Quod ipsum genus latius etiam quandoque patet quam hoc loco acceptum fuit. Exstant enim de Cruce Servatoris, de B. V. Maria, de sanctis viris ac feminis qui in sacris libris inducuntur, laudationes,*

commentarii, disputationes exegeticae, aliaeque generis eiusdem orationes ; quas, qui umbram aliquam historiae ex iis captare volet, partim amandabit partim admittet ; qui nihil utile a se praetermitti patitur, in suis tabulis omnes promiscue conscribendas putabit. Neutra via nobis omnino placuit, et quem in hac parte modum tenere praestet, experientia et peritorum sententiis nos doctum iri speramus. In praesentia vero expositiones theologicae vel paraeneticae, quae istic passim occurrent, a lectore benevolo quasi praeter expectationem inventae accipiuntur.

Ad rem hagiographicam aliquo modo pertinent etiam fabulae spuriae de patriarchis, de prophetis, de magis, aliisve personis historiae sacrae. Quos tamen libellos si dedita opera nos colligere profiteremur, aegre prohiberi poterat quominus, assimili assimile secum trahente, apocalypses, testamenta, paralipomena, evangelia et universa utriusque foederis apocrypha colluvies aditum huc sibi perrumperet. Genus igitur ipsum omnino exclusum fuit, ex eo tamen narrationes aliquot exceptae, quae olim usu liturgico celebratae sunt, vel nexu quopiam artiori continentur cum scriptis quae vere et proprie sunt hagiographica. Cetera, si importune hinc abesse videbuntur, postea supplere non omittemus.

De synaxariis maxima occurrit difficultas. Haec enim apud Orientales non solum contractionibus elogiis constare solent, ut plerumque fit in graeca ecclesia, sed interdum Vitas integras referunt aut historias nihilo breviores iis quae seorsum editae sunt. Has si admiseris, difficile erit modum statuere in quo consistas, nisi fortasse certum numerum versuum, quem primum collibuerit, praefinias infra quem narratiunculae breviores praetermitti possint, non secus ac mentiones martyrologicae. Neque multo clarius cernitur quomodo indicare praestet ista elogia, quae in synaxariorum stilo ad praescriptum quemque diem translaticia veluti formula annectuntur. Dubitationem tamen interim sustulit praesens rerum condicio. Vix enim aethiopicum synaxarium recludi coeptum est ; copto-arabici non amplius dimidia pars lucem vidit ; armeniae recensionis antiquioris editio nova paratur (1), *qua sola deinceps plerique utentur, cum pristina non nisi paucissimis nota sit. Nihil igitur in hac parte praestari nunc poterat, quod non brevissimo tempore obsolesceret. Itaque, synaxariis omnibus generatim ex-*

(1) Huius, absoluto iamiam opere nostro, fasciculus primus nuperrime prodiit : G. Bayan, operam conferente Maximiliano principe Saxoniae, *Le synaxaire arménien de Ter Israel*, I. *Mois de Navasard*, Patrologia orientalis, t. V, fasc. 3 (1910).

clusis, ex armenio Բայսաւուրբ, *quod pridem exstabat, solas orationes retinuimus quas non nisi in paucis exemplaribus legi comperimus, et quae vel seorsum in codicibus reperiuntur, vel in ipsa istius corporis compagine suam unitatem retinent, qualia sunt laudationes, narrationes, commentarii certo cuidam viro vel auctori ascripta.*

Eodem favente iudicio, receptae sunt historiae nonnullae, quas inverecundi sive librarii sive expilatores interpolatis operibus assuerunt. Neque severius excludendos esse putavimus commentariolos quosdam qui casu magis quam suapte natura amplioribus scriptis inserti sunt. Carmina etiam aliquot istuc irrepserunt, quae fortasse censor acerbus abire iuberet. Nam inter narrationes metricas, quae ad rem nostram pertinent, et cantica vel hymnos qui non pertinent, non adeo perspicuum discrimen intercedit, maxime apud Syros, ut non interdum ultro citroque delectus fluctuare possit.

Certiores contra rerum fines obstiterunt quominus admitterentur narrationes, quae sanctorum quidem memoriam persequuntur, nullo tamen iure haberentur ut hagiographicae, quales sunt Mohammadanorum fabulae de VII Dormientibus Ephesinis, de Zacharia, de Georgio, de Barlaam et Ioasaph, eorundemque commentationes de Apostolis, de martyribus Homeritis, et si quae aliae.

Alia non pauca hic fortasse nonnulli frustra quaerent, quae non neglecta sed exclusa sunt, quod erant anno Christi MD posteriora. Is enim annus in quo Bibliothecae hagiographicae graeca et latina consistunt, huius etiam orientalis ambitum terminat. Quae tamen temporis meta si superstitiose observaretur, ambiguo plane iure non pauca, Aethiopum praesertim, documenta hic recensita viderentur. Neque in singulorum libellorum aetate definienda, nullis satis evidentibus indiciis, dubitandi finis umquam factus esset. Haec igitur regula adhibita est, ut scripta quae saeculo XV° quoquo modo anteriora videri possent, prorsus omnia conscriberentur. Quin adeo versiones quasdam operum antiquiorum, etsi anno MD aliquanto posteriores erant, pro re nata omitti non posse existimavimus.

Hae quidem in definienda huius voluminis materia praecipuae difficultates occurrebant. Ubi vero eadem disponenda et concinnanda fuit, diversae vel contrariae necessitates exortae sunt, quas una componere non licebat. Nominum formam, in qua ipsius operis ordo nitebatur, plerumque eligere, non raro etiam fingere oportuit. In quibus sive interpretandis sive transcribendis, cum nulla regula se offerret omnibus

partibus idonea, haec duo velut instituta nobis praeluxerunt : primum ut ista Bibliotheca iis etiam aliquo modo pervia esset, qui in orientalium litterarum vepribus pervagari non assueverint ; alterum ut rerum perspicuitas multiformi sonorum veritati anteponeretur, neque idem sanctus tot personas videretur induere quot fuisset linguis celebratus vel nominatus. Quotiens igitur barbari nominis interpretationem in litteris graecis vel latinis usitatam repperimus, hac indubitanter usi sumus, quantumvis a nativa appellatione discrepare cerneretur. Eiusmodi sunt : Abdas, Acepsimas, Aeithalas, Narses, Onuphrius, Pesunthius, Sarbelius, Sapor, Sinuthius, *aliaque id genus vocabula, quae interdum iis ipsis opportune commemorantur, qui genuinam eorundem formam oculis noverint vel auribus. Nec diffitemur nos communi utilitati multo libentius servire, quam eorum eruditioni subabsurdae, si qui hodie ex ea schola supersint, qui graece indocti christianas litteras Orientis attingere non vereantur. Ubi vero priscorum interpretum nobis deerat auctoritas, vel ad sanctum aliquem transferre dubitabamus graecanicum nomen quo cognominis quispiam eius parum eleganter appellatus fuisset, peregrinum vocabulum latinis litteris utcumque expressimus. His ut contenti essemus commoditas typographi nos coegit non admodum reluctantes. Quem enim morem in nominibus barbaris transferendis, classici scriptores communiter tenuerunt, eundem, cum res pressiorem accurationem non ferat, nos minime piget imitari. Ceterum nomina quae consimilibus elementis exprimi non potuerunt, ad calcem libelli, in proprio indice, nativa forma descripta sunt.*

Eadem fere causa nos permovit ut sanctorum etiam orientalium, qui in ecclesia graeca culti fuerunt, festum indicaremus ex calendario graeco. Profecto, si commode addi posset, quis cuique sancto in ecclesiis orientalibus dies sacratus sit, socordiae foret id omittere. Verum qui laborem istum ingressus fuerit, brevi experietur se molestiam suscepisse maximam eandemque fallacia plenam, cum non ita raro acciderit ut ipsi Orientales suorum martyrum memoriam e Graecorum fastis repetierint et cum istorum commemorationes tum alia festa ex eodem fonte traducta, per quam licenter die et mense moverint. Sanctis vero indigenis, quos reliqua ecclesia ignoravit, festum hic assignavimus eo die, quo in sua quisque patria coluntur. Caveat tamen lector ne istos omnes ilico amandandos putet ad eos greges inter quos eminent Dioscorus, Severus Antiochensis, Iacobus Baradaeus, Iacobus Sarugensis, aliique hagiographici huiusce receptaculi hospites et inquilini.

Necdum excusandi finis. Nempe documenta quae ad nomen cuiusque sancti allata sunt, eo ordine collocari oportebat ut antiquissimum quodque ceteris antecederet. Id quidem in nonnullis praestitum est, in aliis utcumque tentatum, in multis penitus omissum. Maiori diligentiae nec res nec tempus faverunt. Etenim praeter quam quod litterarum orientalium partes multae ratione et via nondum exploratae fuerunt, librorum editiones quae ad nostrum opus necessariae erant, nusquam una collectas repperimus, sed quandoque unam Londinii, Vindobonae alteram, Constantinopoli tertiam, quartam Beryti nacti sumus. Neque semper una cum libro quem diu et frustra quaesieramus, etiam legendi otium necopinato se tandem obtulit. Istae igitur difficultates effecerunt ut, ducente fortuna magis quam iudicio, ordo saepe statueretur quem futura studia et nostra et aliena multis partibus innovabunt.

Interim, quo facilius conferri possent non modo armenia cum armeniis, coptica cum copticis, syriaca cum syriacis et ita porro, sed etiam variarum linguarum exempla inter se et cum graecis a quibus magnam partem manarunt, initia et clausulas cuiusque documenti latius etiam exscripsimus quam fieri solet. Plerumque omissis formulis quae prima verba subsequuntur vel extrema proxime antecedunt, paulo remotius locutionem aliquam notabilem repetivimus, quae instar signi cuiusdam conspicui esse posset. Arte eadem alia causa nos uti iussit in Aethiopum commentis, qui praefandi et perorandi finem iterum et saepius videntur facere antequam eos inania verba tandem deficiunt. In copticis libris, qui raro non aliquot pagellas, primas potissimum et ultimas amiserunt, extrema descripsimus, quae non admodum procul ab initio vel fine ipsius orationis distare videbantur. Quod autem passim indicata sunt aegyptiorum operum fragmenta penitus detrita ac rudera potius quam monumenta, id legitimae peritorum opinioni datum est. Nisi enim ab eiusmodi reliquiis aliquid utilitatis speratur, nequiquam laborant summae eruditionis viri qui easdem tanta cum diligentia colligunt suisque commentariis illustrant.

Editiones, quantum fieri potuit, notavimus omnes. Nondum enim in litteris Orientis christiani tam beata condicione vivitur ut quantulacumque subsidia fastidire liceat. Et cum istae philologorum disciplinam perdiu contempserint vel inscite adhibuerint, providendum fuit ut ectyporum vitiis aliqua ratione occurreretur. Itaque in locis afferendis, variae lectiones plerumque insertae fuerunt ; verba quae in omnibus exemplis non leguntur, uncis inclusa ; quandoque etiam genuina scriptio coniectando restituta. Attamen menda evidentiora, praesertim quae

typothetarum errore accidisse videbantur, tacite ut plurimum correximus : quae ut studiose ac sincere nos referre profiteremur — quod nonnulli fieri malunt ac iubent — certiores nos esse oportebat sive librariorum, sive editorum erratis nostras neglegentias non annumeratum iri.

Quippe id ultimum exponere liceat. Nec labore nec diligentia nostra praestari potuit ut tam procul sine multis naevis ac maculis ederetur liber qui plurium oculis et praesentissima cura indigebat. Peiora etiam illi fata imminebant, nisi adfuisset moderatorum egregii Typographei Catholici Berytensis peritissima sedulitas, in primisque officiosum studium R. P. Aloysii Cheikho, magistri nostri, qui nos, ut solet omnes, eximia sua eruditione iuvare semper paratus fuit. Grato et memori animo hic nominatos quoque volumus RR. PP. Mechitharistas Vindobonenses, qui nobis locupletissimam suam bibliothecam liberaliter aperuerunt, viamque in his thesauris quaerentibus duces benevolentissimos se non semel exhibuerunt.

Haec praefati, libellum mole exilem, aspectu horridum, difficultatibus multo etiam horridiorem, eorum indulgentiae committimus, ad quorum utilitatem multo labore paratus est. Qui, dum eius subsidio in propriis quisque studiis raro se egere sentient, ad finitimam tamen provinciam cursim explorandam illum non plane incommodum fortasse reperient.

P. PEETERS.

Bruxellis, dominica in Albis, III non. apriles, A. D. MCMX.

LIBRI SAEPIUS ALLATI.

Académie. Vid. *Bulletin* ; — *Mémoires.*

Accademia. Vid. *Atti* ; — *Memorie.*

Act. SS. = *Acta Sanctorum, quotquot toto orbe coluntur... collegit Ioannes Bollandus*, cet., t. III Novembris, Bruxellis, 1910, in-fol.

Adjarian. Vid. Manandian.

L. Alishan (Ալիշան), *Eclogarii ex Armeniae historiis* = Հայապատում : պատմից և պատմութիւնք Հայոց : Documenta historica armenia. Armeniae historici et historiae. Pars altera : Պատմութիւնք Հայոց, 3 tom., Venetiis, 1901, in-12°. — Totius operis editio maior in-fol., ibid., 1901.

E. Amélineau, *Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne*, Mémoires publiés par les membres de la Mission archéologique française au Caire, t. IV (Paris, 1888), in-4°.

E. Amélineau, (*Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne au IV^e^ siècle.*) *Histoire de saint Pakhôme et de ses communautés*, Annales du Musée Guimet, t. XVII (Paris, 1889), in-4°.

Anal. Boll. = *Analecta Bollandiana.* Bruxellis, t. I (1882) — t. XXIX (1910).

Արարատ, Ararat = Արարատ ամսագիր, կրօնական, բարոյական, պատմական... : Ararat, commentarius menstruus de re religiosa, morali, historica... ; postea vero Արարատ պաշտօնական ամսագիր Հայրապետական աթոռոյ Ս. Էջմիածնի : Ararat, commentarius menstruus publicus S. Sedis patriarchalis S. Edjmiadsin. Valarsapat, t. I (1878) — t. XXIV (1901), in-4° ; t. XXV (1902) — t. XXXIII (1910), in-8°.

Assemani, *Acta martyr. or.* = Steph. Ev. Assemanus, ܐܲܟ̈ܬܵܐ ܕܩܕܝܫ̈ܝ ܡܲܪ̈ܛܘܪ̈ܵܐ ܕܡܕܝܢ̈ܚܵܐ ܘܡܥܪ̈ܒܵܝܵܐ , *Acta sanctorum martyrum orientalium et occidentalium.* Pars I. Romae, 1748, in-fol.

Assemani, *Acta martyr. occ.* = eiusdem operis pars II. Romae, 1748, in-fol.

Assemani, *Biblioth. or.* = Ios. Sim. Assemanus, *Bibliotheca orientalis Clementino-Vaticana.* 3 tomi, Romae, 1719-1728, in-fol.

Assemani, *Bibliothecae Vaticanae catalogus.* = Steph. Ev. Assemanus et Ios. Sim. Assemanus, *Bibliothecae apostolicae Vaticanae codicum manuscriptorum catalogus.* 3 tomi, Romae, 1756-1759, in-fol.

Atti Accad. dei Lincei = *Atti della R. Accademia dei Lincei.* Roma, ser. 3ª, Memorie, t. I (1871)— t. XIII (1884) ; ser. 4ª, Memorie, t. I (1884) — t. X (1892), Rendiconti, t. I (1884) — t. VIII (1891) ; ser. 5ª, Memorie, t. I (1893) — t. XIV (1909), Rendiconti, t. I (1892) — t. XVIII (1909).

I. B. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora* = Մ. ԱՒԳԵՐԵԱՆ՝ *Լիակատար վարք եւ վկայաբանութիւն սրբոց որք կան ի հին տօնացոյցի եկեղեցւոյ Հայաստանեայց* : Plena descriptio vitae et confessionis sanctorum qui exstant in veteri calendario ecclesiae Armeniorum. T. I-X, XII (Venetiis, 1810-1813), in-12° ; t. XI, *Լրումն Լիակատար վարուց...* : Supplementum (1814).

Eiusdem operis editio altera, omissis annotationibus. Venetiis, 1810, in-fol.

Բազմավէպ : Polyhistor. = *Բազմավէպ, օրագիր բնական, տնտեսական եւ բանասիրական* : Pazmavep (Polyhistor), ephemeris physica, domestica, philologica ; deinde autem *Բազմավէպ տմնագիր* : Bazmavep, commentarius menstruus. T I (Venetiis, 1843) — t. LXVIII (Venetiis, 1910).

P. Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* = ܬܫܐ ܕܫܗܝܕ̈ܐ ܘܩ̈ܕܝ̈ܫ̈ܐ , *Acta martyrum et sanctorum.* 7 tomi, Parisiis, 1890-1897, in-8°. Tom. VII = ܦܪܕܝܣܐ ܕܐܒ̈ܗ̈ܬܐ , *Paradisus Patrum.*

Bessarione, pubblicazione periodica di studi orientali. Roma, t. I (1896) — t. IX (1901) ; ser. 2ª, t. I (1900-1901) — t. VII (1909).

Bibliotheca armenia = [L. Alishan, ԱԼԻՇԱՆ], *Սփիւռք Հայկազանց* : Libri armenii. 22 fasc., Venetiis, 1853-1861, in-32°.

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles* = መጽሐፈ ፈለ ፡ ገድለ ፡ ሐዋርያት ። *The Contendings of the Apostles, being the Histories of the Lives and Martyrdoms and Deaths of the twelves Apostles and Evangelists.* Vol. I. *The Ethiopic Text.* London, 1899, in-8°.

E. A. Wallis Budge, *The Book of Paradise* = *Lady Meux Manuscript N° 6. The Book of Paradise being the Histories and Sayings of the Monks and Ascetics of the Egyptian Desert by Palladius, Hieronymus and others.* 2 vol., London, 1904, in-8°.

Bulletin Acad. de St.-Pétersbourg = *Bulletin de l'Académie impériale des sciences de St.-Pétersbourg*, t. I (1856) —t. XXX (1890); 5e sér., t. I (1894) — t. XIII (1907); 6e sér. t. I (1908) — t. III (1910). — Vid. *Mélanges asiatiques* ; — *Mémoires*.

L. Clugnet, *Bibliothèque hagiographique orientale*. Paris, fasc. I (1901) — fasc. VIII (1905), in-8°.

Corp. Scr. Christ. Or. = *Corpus scriptorum christianorum orientalium*, curantibus I.-B. Chabot, I. Guidi, H. Hyvernat, B. Carra de Vaux. Paris, 1903 et seq. in-8°.

W. E. Crum, *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the British Museum*. London, 1905, in-4°.

W. Cureton, *Ancient Syriac Documents relative to the earliest Establishment of Christianity in Edessa and the neighbouring Countries*.. London, 1864, in-4°. (Text. syr., p. ٥٥-١).

W. Cureton, *History of the Martyrs in Palestine, by Eusebius, Bishop of Caesarea*. London, 1861, in-8°. (Text. syr., p. ٥٥ - ١). — Emendationes apud Br. Violet, *Die palaestinischen Maertyrer des Eusebius von Caesarea*, Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur, t. XIV, 2. Leipzig, 1896.

J. Dashian (ՏԱՇԵԱՆ), *Յուցակ Հայերէն ձեռագրաց Մատենադարանին Մխիթարեանց ի Վիեննա*, *Catalog der armenischen Handschriften in der Mechitharisten-Bibliothek zu Wien*. Wien, 1895, in-4°. (Pars armenia, կգ-1164 pp.).

A. A. Georgius, *De miraculis sancti Coluthi et reliquiis Actorum sancti Panesniv martyrum thebaica fragmenta duo*. Romae, 1793, in-4°.

Marg. Dunlop Gibson, *Apocrypha Sinaitica*, Studia Sinaitica N° V, London, 1896, in-8°. (Textus. p. ٦٩-١ , ٣٠-١).

Marg. Dunlop Gibson, *Apocrypha arabica*, Studia Sinaitica N° VIII, London, 1901, in-8°. (Textus. p. ٨١-١).

Handes amsoreâ. = *Հանդէս ամսօրեայ, բարոյական, ուսումնական, արուեստագիտական* : Commentarius menstruus de re morali, scientiis, artibus. Vindobonae, in-4°, t. I (1886) — t. XXIV (1910).

G. Hoffmann, *Auszüge aus syrischen Akten persischer Maertyrer*, Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, t. VIII, 3. Leipzig, 1880, in-8°.

Horae semiticae. Vid. Marg. Dunlop Gibson et Agn. Smith Lewis.

H. Hyvernat, *Les actes des martyrs de l'Égypte tirés des manuscrits coptes de la Bibliothèque Vaticane et du Musée Borgia*, t. I (Paris, 1886), in-4°.

Journal asiatique. Paris. 1re série, t. I (1822) — t. X (1827) ; 2e sér. t. I (1828) — t. XVI (1835) ; 3e sér. t. I (1836) — t. XIV (1842) ; 4e sér. t. I (1843) — t. XX (1852); 5e sér. t. I (1853) — t. XX (1862); 6e sér. t. I (1863) — t. XX (1872) ; 7e sér. t. I (1873) — t. XX (1882) ; 8e sér. t. I (1883) — t. XX (1892) ; 9e sér. t. I (1893) — t. XX (1902) ; 10e sér. t. I (1903) — t. XVI (1910).

J. P. N. Land, *Anecdota syriaca*. 4 tomi, Lugduni Batavorum, 1862-1875, in-8°.

Agn. Smith Lewis, *Select Narratives of holy Women. Syriac Text*, Studia Sinaitica N° IX. Cambridge, 1900, in-8°.

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum* (arabice et syriace), Horae Semiticae N° III. London, 1904, in-8°.

Al-Machriq, المشرق. Beryti Phoeniciorum, t. I (1898) — t. XIII (1910).

I. Manandian (Մանանդեան) et H. Adjarian (Աճառեան), *Հայոց նոր վկաները* : Armeniae martyres recentiores (1155-1843). Valarsapat, 1903, in-8°. — Ed. minor, omissis annotationibus, ibid. 1903.

Mélanges asiatiques tirés du Bulletin historico-philogogique de l'Académie impériale des sciences de St.-Pétersbourg, t. I (1852) — t. IX (1883) ; in-8° ; t. X (1892), in-4°.

Mémoires Acad. de St.-Pétersbourg = *Zapiski Imperatorskoj Akademii Nauk*, *Mémoires de l'Académie impériale des Sciences de St.-Pétersbourg*, 8e sér. t. I (1899) — t. IX (1906). — Vid. *Bulletin*.

Memorie Accad. di Torino. = *Memorie della Reale Accademia delle scienze di Torino*, 2a ser. t. I (1839) — t. LIX (1909), in-4°.

Oriens christianus, Roemische Halbjahrhefte für die Kunde des christlichen Orients. Rom, t. I (1909) — t. VII (1907), in-8°.

Patrol. or. = R. Graffin, F. Nau (et S. A. R. le prince Max de Saxe), *Patrologia Orientalis*. Paris, 1903 et seq., in-8°.

Revue de l'Orient chrétien. « Supplément trimestriel ». Paris, t. I-II (1896-1897). « Recueil trimestriel », t. III (1898) — t. X (1905) ; 2e sér. t. I (1906) — t. XV (1910).

J. Armitage Robinson, *Coptic Apocryphal Gospels*, Texts and Studies. Contributions to Biblical and Patristic Literature, t. IV, 2. Cambridge, 1896, in-8°,

E. Sachau, *Verzeichniss syr. Handschr.* = Die Handschriften-Verzeichnisse Koeniglichen Bibliothek zu Berlin, t. XXIII. *Verzeichniss der syrischen Handschriften*. Berlin, 1899, in-4°.

Studia Sinaitica. Vid. Marg. Dunlop Gibson et Agn. Smith Lewis.

Synax. armen. = Գիրք որ կոչի Այսմաւուրք, որ պարունակէ յիշոքեան կեանս վարուց սրբոց եւ պատմաւութիւնս նշանելի մարտիրոսացն եւ վկայիցն Քրիստոսի Աստուծոյ մերոյ : Liber, qui dicitur *Aismavurkh*, complectiturque orationes de vita sanctorum et de confessione beatorum martyrum testiumque Christi Dei nostri (*i. e.* Synaxarium ex recensione Gregori Chelathensis), ed. Iohannes Baptista Marsivanus, Constantinopoli, 1730, in-fol. — Editionem priorem (CP., 1706), non vidimus.

Synaxarium Ter-Israelis, ed. CP., 1834, aliter, suis locis, indicatum est.

Kh. Tsherakhian (ՃԵՐԱՔԵԱՆ), *Libri apostolorum spurii* = Անկանոն գիրք առաքելականք : Libri apostolici non canonici, ԹԱՆԳԱՐԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ԴՊՐՈՒԹԵԱՆՑ : Thesaurus litterarum armeniarum antiquarum et recentium, t. III. Venetiis, 1904, in-12°.

B. Turaiev, *Monumenta Aethiopiae hagiologica*. 3 fasc., Petropoli, 1902-1905, in-8°.

Vitae et Passiones sanctor. = Վարք եւ վկայաբանութիւնք սրբոց Հատընտիր քաղեալք ի ճառընտրաց : Vitae et Passiones sanctorum selectae ex *Eclogariis*, 2 vol. Venetiis, 1874, in-8°.

Vitae Patrum, ed. Ispah. = [Հարանց վարք] ed. Chatshatur (ԽԱՉԱՏՈՒՐ) Caesariensis, an. Armeniorum ՌՂ (1641), ի քաղաքն Շօշ, որ է Սպահան, յանապատ Նոր Զուզայայ : « Susis, quae est urbs Ispahan, in deserto Novae Zulfae,» an. 1641, in-12°.

Id., ed. CP. = Գիրք որ կոչի Հարանց Վարք : Liber qui dicitur Patrum Vitae, ed. Gregorius Hierosolymorum patriarcha et Iohannes eparchus, Constantinopoli, 1721, in-8°. (Editio priori fere consimilis).

Id., ed. Venet. = Վարք սրբոց Հարանց եւ քաղավաթութիւնք նոցին բուռ կրկին թարգմանութեան նախնեաց : Liber de vita moribusque sanctorum Patrum ex gemina interpretatione veterum scriptorum, 2 tom., Venetiis, 1855, in-8°.

W. Wright, *Apocryphal Acts of the Apostles*. I. *The Syriac Texts*. London, 1871, in-8°.

W. Wright, *Catalogue of Syriac Manuscripts in the British Museum acquired since* 1838. London, 1870-1872, in-4°.

Zapiski Vostothsnago Otdèlenija Imperatorskago Russkago Arkheologitsheskago Obstshestva. Petropoli, t. I (1886) — t. XVIII (1908).

Zeitschrift der Deutschen Morgenlaendischen Gesellschaft. Leipzig, t. I (1846) — t. LXIV (1910), in-8°.

G. Zoega, *Catalogus codicum copticorum manuscriptorum, qui in Museo Borgiano Velitris asservantur*. Romae, 1810, in-fol.

H. Zotenberg, *Catalogue des manuscrits syriaques et sabéens (mandaïtes) de la Bibliothèque Nationale*. Paris, 1874, in-4°.

MENSIUM TABULAE.

I. MENSES SYRO-ARABICI.

I. ܬܫܪܝ ܩܕܡܝܐ (ܬܫܪܝ) , تشرين الاوّل , *tesrin prior* : october.
II. ܬܫܪܝ ܐܚܪܝܐ (ܬܫܪܝ) , تشرين الثاني , *tesrin posterior* : november.
III. ܟܢܘܢ ܩܕܡܝܐ , كانون الاوّل , *canun prior* : december.
IV. ܟܢܘܢ ܐܚܪܝܐ , كانون الثاني , *canun posterior* : ianuarius.
V. ܫܒܛ , سباط , *sbat* : februarius.
VI. ܐܕܪ , أذار , آذار , *adar* : martius.
VII. ܢܝܣܢ , نيسان , *nisan* : aprilis.
VIII. ܐܝܪ , ايّار , *iar* , *aiar* : maius.
IX. ܚܙܝܪܢ , حزيران , *haziran* : iunius.
X. ܬܡܘܙ , تمّوز , تموز , *tammuz*, *tamuz* : iulius.
XI. ܐܒ , آب , *ab* : augustus.
XII. ܐܝܠܘܠ , ايلول , *elul* : september.

II. MENSES ARMENII.

I. Նաւասարդ, navasard.

1	=	Aug. 11	11	=	Aug. 21	21	=	Aug. 31
2	–	» 12	12	–	» 22	22	=	Sept. 1
3	–	» 13	13	–	» 23	23	–	» 2
4	–	» 14	14	–	» 24	24	–	» 3
5	–	» 15	15	–	» 25	25	–	» 4
6	–	» 16	16	–	» 26	26	–	» 5
7	–	» 17	17	–	» 27	27	–	» 6
8	–	» 18	18	–	» 28	28	–	» 7
9	–	» 19	19	–	» 29	29	–	» 8
10	–	» 20	20	–	» 30	30	–	» 9

II. Հոռի, horri.

1	=	Sept. 10	11	=	Sept. 20	21	=	Sept. 30
2	-	» 11	12	-	» 21	22	=	Oct. 1
3	-	» 12	13	-	» 22	23	-	» 2
4	-	» 13	14	-	» 23	24	-	» 3
5	-	» 14	15	-	» 24	25	-	» 4
6	-	» 15	16	-	» 25	26	-	» 5
7	-	» 16	17	-	» 26	27	-	» 6
8	-	» 17	18	-	» 27	28	-	» 7
9	-	» 18	19	-	» 28	29	-	» 8
10	-	» 19	20	-	» 29	30	-	» 9

III. Սահմի, sahmi.

1	=	Oct. 10	11	=	Oct. 20	21	=	Oct. 30
2	-	» 11	12	-	» 21	22	-	» 31
3	-	» 12	13	-	» 22	23	=	Nov. 1
4	-	» 13	14	-	» 23	24	-	» 2
5	-	» 14	15	-	» 24	25	-	» 3
6	-	» 15	16	-	» 25	26	-	» 4
7	-	» 16	17	-	» 26	27	-	» 5
8	-	» 17	18	-	» 27	28	-	» 6
9	-	» 18	19	-	» 28	29	-	» 7
10	-	» 19	20	-	» 29	30	-	» 8

IV. Տրէ, tre.

1	=	Nov. 9	11	=	Nov. 19	21	=	Nov. 29
2	-	» 10	12	-	» 20	22	-	» 30
3	-	» 11	13	-	» 21	23	=	Dec. 1
4	-	» 12	14	-	» 22	24	-	» 2
5	-	» 13	15	-	» 23	25	-	» 3
6	-	» 14	16	-	» 24	26	-	» 4
7	-	» 15	17	-	» 25	27	-	» 5
8	-	» 16	18	-	» 26	28	-	» 6
9	-	» 17	19	-	» 27	29	-	» 7
10	-	» 18	20	-	» 28	30	-	» 8

V. Քաղոց, khalots (khaghots).

1	=	Dec. 9	11	=	Dec. 19	21	=	Dec. 29
2	-	» 10	12	-	» 20	22	-	» 30
3	-	» 11	13	-	» 21	23	-	» 31
4	-	» 12	14	-	» 22	24	=	Ian. 1
5	-	» 13	15	-	» 23	25	-	» 2
6	-	» 14	16	-	» 24	26	-	» 3
7	-	» 15	17	-	» 25	27	-	» 4
8	-	» 16	18	-	» 26	28	-	» 5
9	-	» 17	19	-	» 27	29	-	» 6
10	-	» 18	20	-	» 28	30	-	» 7

VI. Արաց, arats.

1	=	Ian. 8	11	=	Ian. 18	21	=	Ian. 28
2	-	» 9	12	-	» 19	22	-	» 29
3	-	» 10	13	-	» 20	23	-	» 30
4	-	» 11	14	-	» 21	24	-	» 31
5	-	» 12	15	-	» 22	25	=	Febr. 1
6	-	» 13	16	-	» 23	26	-	» 2
7	-	» 14	17	-	» 24	27	-	» 3
8	-	» 15	18	-	» 25	28	-	» 4
9	-	» 16	19	-	» 26	29	-	» 5
10	-	» 17	20	-	» 27	30	-	» 6

VII. Մեհեկան, mehekan.

1	=	Febr. 7	11	=	Febr. 17	21	=	Febr. 27
2	-	» 8	12	-	» 18	22	-	» 28
3	-	» 9	13	-	» 19	23	=	Mart. 1
4	-	» 10	14	-	» 20	24	-	» 2
5	-	» 11	15	-	» 21	25	-	» 3
6	-	» 12	16	-	» 22	26	-	» 4
7	-	» 13	17	-	» 23	27	-	» 5
8	-	» 14	18	-	» 24	28	-	» 6
9	-	» 15	19	-	» 25	29	-	» 7
10	-	» 16	20	-	» 26	30	-	» 8

VIII. Երեգ, areg.

1	=	Mart. 9	11	=	Mart. 19	21	=	Mart. 29
2	-	» 10	12	-	» 20	22	-	» 30
3	-	» 11	13	-	» 21	23	-	» 31
4	-	» 12	14	-	» 22	24	=	Apr. 1
5	-	» 13	15	-	» 23	25	-	» 2
6	-	» 14	16	-	» 24	26	-	» 3
7	-	» 15	17	-	» 25	27	-	» 4
8	-	» 16	18	-	» 26	28	-	» 5
9	-	» 17	19	-	» 27	29	-	» 6
10	-	» 18	20	-	» 28	30	-	» 7

IX. Ահեկան, ahekan.

1	=	Apr. 8	11	=	Apr. 18	21	=	Apr. 28
2	-	» 9	12	-	» 19	22	-	» 29
3	-	» 10	13	-	» 20	23	-	» 30
4	-	» 11	14	-	» 21	24	=	Maii 1
5	-	» 12	15	-	» 22	25	-	» 2
6	-	» 13	16	-	» 23	26	-	» 3
7	-	» 14	17	-	» 24	27	-	» 4
8	-	» 15	18	-	» 25	28	-	» 5
9	-	» 16	19	-	» 26	29	-	» 6
10	-	» 17	20	-	» 27	30	-	» 7

X. Մարերի, mareri.

1	=	Maii 8	11	=	Maii 18	21	=	Maii 28
2	-	» 9	12	-	» 19	22	-	» 29
3	-	» 10	13	-	» 20	23	-	» 30
4	-	» 11	14	-	» 21	24	-	» 31
5	-	» 12	15	-	» 22	25	=	Iun. 1
6	-	» 13	16	-	» 23	26	-	» 2
7	-	» 14	17	-	» 24	27	-	» 3
8	-	» 15	18	-	» 25	28	-	» 4
9	-	» 16	19	-	» 26	29	-	» 5
10	-	» 17	20	-	» 27	30	-	» 6

XI. Մարգաց, margats.

1	=	Iun. 7	11	=	Iun. 17	21	=	Iun. 27
2	-	» 8	12	-	» 18	22	-	» 28
3	-	» 9	13	-	» 19	23	-	» 29
4	-	» 10	14	-	» 20	24	-	» 30
5.	-	» 11	15	-	» 21	25	=	Iul. 1
6	-	» 12	16	-	» 22	26	-	» 2
7	-	» 13	17	-	» 23	27	-	» 3
8	-	» 14	18	-	» 24	28	-	» 4
9	-	» 15	19	-	» 25	29	-	» 5
10	-	» 16	20	-	» 26	30	-	» 6

XII. Հրոտից, hrotits.

1	=	Iul. 7	11	=	Iul. 17	21	=	Iul. 27
2	-	» 8	12	-	» 18	22	-	» 28
3	-	» 9	13	-	» 19	23	-	» 29
4	-	» 10	14	-	» 20	24	-	» 30
5	-	» 11	15	-	» 21	25	-	» 31
6	-	» 12	16	-	» 22	26	=	Aug. 1
7	-	» 13	17	-	» 23	27	-	» 2
8	-	» 14	18	-	» 24	28	-	» 3
9	-	» 15	19	-	» 25	29	-	» 4
10	-	» 16	20	-	» 26	30	-	» 5

XIII. Ավելիք, avelikh.

1	=	Aug. 6	3	=	Aug. 8	5	=	Aug. 10
2	-	» 7	4	-	» 9			

III. MENSES COPTICI ET AETHIOPICI.

I. ⲑⲱⲣⲡ (ⲑⲟⲟⲣⲡ, ⲑⲁⲣⲡ), ϑωῦϑ, توت . **መስከረም** : mascarram.

1	=	Aug. 29	11	=	Sept. 8	21	=	Sept. 18
2	-	» 30	12	-	» 9	22	-	» 19
3	-	» 31	13	-	» 10	23	-	» 20
4	=	Sept. 1	14	-	» 11	24	-	» 21
5	-	» 2	15	-	» 12	25	-	» 22
6	-	» 3	16	-	» 13	26	-	» 23
7	-	» 4	17	-	» 14	27	-	» 24
8	-	» 5	18	-	» 15	28	-	» 25
9	-	» 6	19	-	» 16	29	-	» 26
10	-	» 7	20	-	» 17	30	-	» 27

II. ⲡⲁⲟⲙⲓ (ⲡⲁⲁⲡⲉ, ⲡⲟⲟⲡⲉ), ϕαωϕί . بابه . **ጥቅምት** : teqemt.

1	=	Sept. 28	11	=	Oct. 8	21	=	Oct. 18
2	-	» 29	12	-	» 9	22	-	» 19
3	-	» 30	13	-	» 10	23	-	» 20
4	=	Oct. 1	14	-	» 11	24	-	» 21
5	-	» 2	15	-	» 12	25	-	» 22
6	-	» 3	16	-	» 13	26	-	» 23
7	-	» 4	17	-	» 14	27	-	» 24
8	-	» 5	18	-	» 15	28	-	» 25
9	-	» 6	19	-	» 16	29	-	» 26
10	-	» 7	20	-	» 17	30	-	» 27

III. ⲁⲑⲱⲣ (ⲫⲁⲧⲱⲣ), ἀθύρ , هدور . **ኅዳር** : khedar.

1	=	Oct. 28	11	=	Nov. 7	21	=	Nov. 17
2	-	» 29	12	-	» 8	22	-	» 18
3	-	» 30	13	-	» 9	23	-	» 19
4	-	» 31	14	-	» 10	24	-	» 20
5	=	Nov. 1	15	-	» 11	25	-	» 21
6	-	» 2	16	-	» 12	26	-	» 22
7	-	» 3	17	-	» 13	27	-	» 23
8	-	» 4	18	-	» 14	28	-	» 24
9	-	» 5	19	-	» 15	29	-	» 25
10	-	» 6	20	-	» 16	30	-	» 26

IV. ⲭⲟⲓⲁⲕ (ⲕⲓⲁϩⲕ, ⲭⲟⲓⲁϩⲕ), χοιάκ , كيك . ኅሳኃሥ፡ takhsas.

1	=	Nov. 27	11	=	Dec. 7	21	=	Dec. 17
2	-	» 28	12	-	» 8	22	-	» 18
3	-	» 28	13	-	» 9	23	-	» 19
4	-	» 30	14	-	» 10	24	-	» 20
5	=	Dec. 1	15	-	» 11	25	-	» 21
6	-	» 2	16	-	» 12	26	-	» 22
7	-	» 3	17	-	» 13	27	-	» 23
8	-	» 4	18	-	» 14	28	-	» 24
9	-	» 5	19	-	» 15	29	-	» 25
10	-	» 6	20	-	» 16	30	-	» 26

V. ⲧⲱⲃⲓ (ⲧⲱⲃⲉ) τυβί , طوبه . ፕር፡ ter.

1	=	Dec. 27	11	=	Ian. 6	21	=	Ian. 16
2	-	» 28	12	-	» 7	22	-	» 17
3	-	» 29	13	-	» 8	23	-	» 18
4	-	» 30	14	-	» 9	24	-	» 19
5	-	» 31	15	-	» 10	25	-	» 20
6	=	Ian. 1	16	-	» 11	26	-	» 21
7	-	» 2	17	-	» 12	27	-	» 22
8	-	» 3	18	-	» 13	28	-	» 23
9	-	» 4	19	-	» 14	29	-	» 24
10	-	» 5	20	-	» 15	30	-	» 25

VI. ⲙⲉⲭⲓⲣ (ⲙⲯⲓⲣ), μεχίρ , امشير . የካቲት፡ iacatit.

1	=	Ian. 26	11	=	Febr. 5	21	=	Febr. 15
2	-	» 27	12	-	» 6	22	-	» 16
3	-	» 28	13	-	» 7	23	-	» 17
4	-	» 29	14	-	» 8	24	-	» 18
5	-	» 30	15	-	» 9	25	-	» 19
6	-	» 31	16	-	» 10	26	-	» 20
7	=	Febr. 1	17	-	» 11	27	-	» 21
8	-	» 2	18	-	» 12	28	-	» 22
9	-	» 3	19	-	» 13	29	-	» 23
10	-	» 4	20	-	» 14	30	-	» 24

VII. ⲫⲁⲙⲉⲛⲱⲑ (ⲡⲁⲣⲙⲱⲇⲁⲧ), φαμενώθ, برمهات . መጋቢት፡ magabit.

1	=	Febr. 25	11	=	Mart. 7	21	=	Mart. 17
2	-	» 26	12	-	» 8	22	-	» 18
3	-	» 27	13	-	» 9	23	-	» 19
4	-	» 28	14	-	» 10	24	-	» 20
5	=	Mart. 1	15	-	» 11	25	-	» 21
6	-	» 2	16	-	» 12	26	-	» 22
7	-	» 3	17	-	» 13	27	-	» 23
8	-	» 4	18	-	» 14	28	-	» 24
9	-	» 5	19	-	» 15	29	-	» 25
10	-	» 6	20	-	» 16	30	-	» 26

VIII. ⲫⲁⲣⲙⲟⲩⲑⲓ (ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ), φαρμουθί, برمودة . ሚያዝያ : miazaia.

1	=	Mart. 27	11	=	Apr. 6	21	=	Apr. 16
2	-	» 28	12	-	» 7	22	-	» 17
3	-	» 29	13	-	» 8	23	-	» 18
4	-	» 30	14	-	» 9	24	-	» 19
5	-	» 31	15	-	» 10	25	-	» 20
6	=	Apr. 1	16	-	» 11	26	-	» 21
7	-	» 2	17	-	» 12	27	-	» 22
8	-	» 3	18	-	» 13	28	-	» 23
9	-	» 4	19	-	» 14	29	-	» 24
10	-	» 5	20	-	» 15	30	-	» 25

IX. ⲡⲁⲭⲱⲛ (ⲡⲁⲱⲟⲛⲥ), παχών, بشنس . ግንቦት : genbot.

1	=	Apr. 26	11	=	Maii 6	21	=	Maii 16
2	-	» 27	12	-	» 7	22	-	» 17
3	-	» 28	13	-	» 8	23	-	» 18
4	-	» 29	14	-	» 9	24	-	» 19
5	-	» 30	15	-	» 10	25	-	» 20
6	=	Maii 1	16	-	» 11	26	-	» 21
7	-	» 2	17	-	» 12	27	-	» 22
8	-	» 3	18	-	» 13	28	-	» 23
9	-	» 4	19	-	» 14	29	-	» 24
10	-	» 5	20	-	» 15	30	-	» 25

X. ⲡⲁⲱⲛⲓ (ⲡⲁⲱⲛⲉ, ⲡⲁⲁⲛⲏ), παϋνί, يونه : ሰኔ : sane.

1	=	Maii 26	11	=	Iun. 5	21	=	Iun. 15
2	-	» 27	12	-	» 6	22	-	» 16
3	-	» 28	13	-	» 7	23	-	» 17
4	-	» 29	14	-	» 8	24	-	» 18
5	-	» 30	15	-	» 9	25	-	» 19
6	-	» 31	16	-	» 10	26	-	» 20
7	=	Iun. 1	17	-	» 11	27	-	» 21
8	-	» 2	18	-	» 12	28	-	» 22
9	-	» 3	19	-	» 13	29	-	» 23
10	-	» 4	20	-	» 14	30	-	» 24

XI. ⲉⲡⲏⲡ (ⲉⲡⲉⲡ), ἐπιφί, ابيب . ሐምሌ : hamle.

1	=	Iun. 25	11	=	Iul. 5	21	=	Iul. 15
2	-	» 26	12	-	» 6	22	-	» 16
3	-	» 27	13	-	» 7	23	-	» 17
4	-	» 28	14	-	» 8	24	-	» 18
5	-	» 29	15	-	» 9	25	-	» 19
6	-	» 30	16	-	» 10	26	-	» 20
7	=	Iul. 1	17	-	» 11	27	-	» 21
8	-	» 2	18	-	» 12	28	-	» 22
9	-	» 3	19	-	» 13	29	-	» 23
10	-	» 4	20	-	» 14	30	-	» 24

XII. ⲙⲉⲥⲱⲣⲏ, μεσορή, مسري : ናሐሴ : nahase.

1	=	Iul. 25	11	=	Aug. 4	21	=	Aug. 14
2	-	» 26	12	-	» 5	22	-	» 15
3	-	» 27	13	-	» 6	23	-	» 16
4	-	» 28	14	-	» 7	24	-	» 17
5	-	» 29	15	-	» 8	25	-	» 18
6	-	» 30	16	-	» 9	26	-	» 19
7	-	» 31	17	-	» 10	27	-	» 20
8	=	Aug. 1	18	-	» 11	28	-	» 21
9	-	» 2	19	-	» 12	29	-	» 22
10	-	» 3	20	-	» 13	30	-	» 23

XIII. ⲛⲓⲁⲃⲟⲧ ⲛⲕⲟⲩⲭⲓ, ἐπαγόμεναι ἡμέραι, النواسي . ጳጕሜን :

pagvemen.

1	=	Aug. 24	3	=	Aug. 26	5	=	Aug. 28
2	-	» 25	4	-	» 27			

Aaron thaumaturgus, coenobiarcha in Aethiopia, incerta aet. — Aethiop., mascar. 8.

1. Vita. Inc. prooem. ዛቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ገድለ ፡ ጸማሆሙ ፡ ለአቡነ ፡ አሮን ፡ መንክራዊ ፡ ወዘከመ ፡ ሐረያ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለዳሬ ት ፡ ደብር ፡ ቅድስት ፡... Inc. Narrat. ስምዑ ፡... ዘኮነ ፡ መኮነ ፡ ልደቱ ፡ ለአሮን ፡... በሀገረ ፡ ገብያ ፡ ዘስማ ፡ ሰገዳ ፡ — Des. በኑዛዜ ፡ ቃልከ ፡ ይትረሥዕ ፡ ኵሉ ፡ ኀዘንነ ። ወተፈጸመ ፡ መዋዕለ ፡ ለሁ ፡ ለአባ ፡ አሮን ፡ መንክራዊ ፡ በረከቱ ፡... አሜን ። [1

Turaiev, *Monumenta Aethiopiae hagiologica*, II, 37-72.

2. Translatio. Inc. ስምዑኬ ፡ ንዜንወክሙ ፡ ክዕበ ፡ አእኑው ፡ ኑን ፡ መከራት ፡ ... ለቅዱሳን ፡ በደብረ ፡ ዳሬት ፡ ከመ ፡ መሥገርት ፡ ዘወረደት ፡ ውስተ ፡ ዓለም ፡ — Des. ወአብአ ፡ ንፍቀ ፡ ሥጋሁ ፡ ለመንክራዊ ፡ አሮን ፡ በክብር ፡ ወበስብሐት ፡ ወአንበርዋ ፡ ለታቦ ቶሙ ፡ ለዕለ ፡ መቃብሪሁ ፡ እስከ ፡ ዮም ፡ ወእስከ ፡ ዛቲ ፡ ዕለት ፡ . . . አሜን ። [2

Turaiev, *op. cit.*, 77-78.

Abd al-Masih, m. in civitate Singar, † 384. — Syr., hazir. 27

1. Passio. Inc. ... حمد المحتمل ابن ابن الحمد ومجد لله ... — Des. ... الحمد لله الذي ... ومجد لله ... آمين . ... الحمد لله الذي ... [3

J. Corluy, *Acta sancti Mar Abdu'l Masich, aramaice et latine*, Anal. Boll. V, 9-52 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 173-201.

Exc. Wright, *Catalog. Syr. Manuscr.*, 1132-33.

2. Passio. Inc. Ակիզբն պատմուԹիւն նահատակութեան ... Վանգէ պրպաբեւ պատճէրէ է Ասուած... Յամին չորրորդի

առաքեալոցդ Թադեականին ՝ասոյց, մինչեւ ի սպառ նուաղեալ էր ժողովրդեան — Des. կատարելով զնիշատակ սրբոյն Աբդմեհիշ-խաթեխաս ունելով առ յոյսին Աստուած. զի խոստացեալոց բարեացն... ամէն։ [4

Vitae et Passiones sanctor. I, 6-25.

Abdas, Ebediesus et soc., mm. in Perside, † 374-375. — Maii 16.

Passio. Prooem. Inc. ܐܘܕܡܐ ܒ ܫܢܐ ܥܒܝܕ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܝܟ ܕܢܗ ܘܠܐ — Des. ... — Narrat. Inc. ... — Des. ... [5

Assemani, *Acta martyr. or.*, 144-60 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 325-47.

Abdas, Haso, Isaac et soc., mm. in Perside, † 420. — (Mart. 31, sept. 5).

1. Passio. Inc. ... — Des. mutil. [6

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 250-53.

2. *Vid.* **Abdas, Hormisdas, Suenes.**

Abdas, Hormisdas, Suenes (Sain) et Beniamin, mm. in Perside sub Isdegerde. — Sept. 5., mart. 31.

1. Passio. Inc. Ի ժամանակս Թագաւորութեան ՝Յոռմոց Թէոդոսի փոքու, եւ ի բռնակալութեան ամպարիշտ... Յաղկեսի,... լուաւ Արքայ եպիսկոպոսն — Des. աւանդեաց գՀոգին ի ձեռս Տիրուսակայ, ի մարտի ամսոյ ի քսան եւ չորս. փառաւորելով ... ամէն։ [7

Vitae et Passiones sanctor. I, 1-5.

2. *Vid.* **Abdas, Haso, Isaac** et soc.

Abdhaicla pr. m. *Vid.* **Symeon Bar Sabbae** et soc.

Abercius ep. Hierapolitanus, sub Marco Antonino. — Oct. 22.

Vitae epitome (synaxarium). Inc. Ի ժամանակս Մարկոսի եւ Անտոնինոսի եւ Պետիոս բարեպաշտ (կռապաշտ ?) Թագաւո-

բացն, երանելին Աբերկիոս տեսեալ զբազում ամբոխս — Des. եղին նորա ի տապանն, զոր պատրաստեաց. եւ է բարեխօս... [8

I. Misakhedjeants, in ephemeride Պահակ : Effigies, VII (1896), 249-51. — Cf. *Synax. armen.*, 133-35.

Abgar, rex Edessae, saec. I. — Armen., khagh. 22.

1. Historia sive « epistula Abgar Manu filii », auct. Labubna (Lerubna). Inc. *Յամի երիսդհարիւրերորդի քառասներորդի (երրորդի) Թագաւորութեանն Յունաց... յորժամ Թագաւորեաց Աբգար որդի Անովայ* — Des. *մուրհակք հաստատութեան, անդ պահին հաստատութեամբ առանց արհամարհանաց* (al. *պահին հաստատութեամբ*) : [9

L. Alishan, Լաբուբնեայ դիւանագիր դպիր Եդեսիոյ. Թուղթ Աբգարու : Labubnea notarius Edessenus. Abgari epistula (Venetiis, 1868), 1-51 ; || Ղևրուբնա Եդեսացի կամ քարոզութիւնք արբոյն Թադէի : Lerubna Edessenus sive S. Thaddaei praedicatio (Hierosolymis, 1868), 1-59.

2. *Vid.* **Addai (Thaddaeus); — Christi Domini imago Edessena; — Dormitio B. M. V.**

Abhai, ep. Nicaeae, saec. IV-V. — Syr. iacob., tham. 15.

Vita ascripta Michaeli Syro. Inc. ܐܫܬܘܕܥ ܕܫܡܥ ܐܒܝ ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܐ ܕܐܫܬܘܕܥ ܐܒܝ ܐܠ ܐܒܗܐ ܠܐ ܐܬܝܡܝ ܒܒܝܬ — Des. ܐܬܝ ܘܐ ܚܕ ܚܝܘ ܕܫܡ ܘܐ ܒܐ ܕܐܒܗ ܕܐܠ ܐܒܗ ܕܐܒܗ ܕܐܒܗ ܕܐܒܗ ܕܐܒܗ ... ܘܫܟܚ [10

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 557-614.

Abibus. *Vid.* **Habib.**

Aboli m. *Vid.* **Iustus.**

Aborsam (Abrosimas) m. *Vid.* **Miles** et soc.

Abraham abb. in Aegypto, saec. VI. — Copt., tobe 24.

Laudatio panegytica auct. consobrino quopiam eius. Inc. mutil. |ⲧⲙ ⲅⲉⲙⲣⲱⲙⲉ ⲙⲡⲟⲩⲧⲁⲙⲅⲟⲩⲧⲟⲩ ⲉⲧⲙⲉ ⲁⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲙⲡⲁⲙⲥⲱⲧⲙ ⲧⲁⲓ ⲟⲛ ⲧⲉ ⲑⲉ ⲙⲡⲁⲙⲛⲁⲩ ... ⲛⲉⲙⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲃ ⲁⲉ ⲟⲩⲛ ... ⲉϥⲛⲓ ⲉⲡⲧⲟⲩ ⲙⲡⲫⲟⲗⲓⲧⲉⲩⲙⲁ — Des. ⲙⲕⲛⲙⲉ ⲙⲙⲙ ⲛⲉⲃⲟⲟⲩ... ⲉⲣⲉⲡⲉϥⲡⲟⲗⲓⲧⲉⲩⲙⲁ ⲅⲙ ⲙⲙⲛⲧⲉ ⲅⲁⲅⲧⲙ

ⲛⲉϥⲉⲓⲟⲧⲉ. ⲁⲩⲱⲟⲩⲟ ⲁⲉ ⲉⲁⲁⲧⲏϥ ⲛⲉⲛⲧⲁⲙⲉⲣⲓⲧϥ . . .
ⲉⲁⲙⲏⲛ. [11

Fragmenta. E. Amélineau, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrét.*, 742-53. Huc spectare videtur fragmentum editum *ibid.*, 754-55 ; cf. sancti Abraham Synaxarium, Forget *Synaxarium Alexandrinum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. arab. XVIII, 411-13 et Amélineau, *op. cit.*, 512-13.

Abraham ep. Arbelae m. in Perside, † 344. — Febr. 5.

Passio. Inc. ܐܒܪܗܡ ܐܦ̈ܣ̈ܩܦ̈ܐ ܕܐܪܒܝܠ ܘܫܘܝ ܫܢܝ ܒܦ̈ܪܣ — Des. ܕܫܥܐ ܚܕ̈ܐ ܒܫܒܬܐ
ܕܐܬܝ ܠܗ ܠܡܪܝ [12

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 130-31.

Abraham m. in Perside sub Sapore.

Laudatio, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. E. O. Winstedt, *Coptic Saints and Sinners*, Proceedings of the Society of Biblical Archaeology, (1908), 234-37 ; 276-78 ; — pars eiusdem loci : Crum, *Catalog. Coptic. Manuscr.*, 141 ; iter. ap. Winstedt, *loc. cit.*, 236-37, in imis pagel.— **Var. lect.** Winstedt (O. von. Lemm), *loc. cit.*, 282-83.

Abraham inclusus. saec. VI, in Mesopotamia.

Vita auct. Iohanne ep. Ephesi. Inc. ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲓⲙⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲏⲧⲏⲥ ⲙⲛ ⲡⲓⲥⲕⲏⲧⲏⲥ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲙⲛⲧⲉ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲓⲁⲥⲕⲏⲧⲏⲥ ... — Des. ⲙⲛ ⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲙⲛ ⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ [13

Land, *Anecdota syriaca*, II, 65-68 (=Iohan. Ephes., *De monachis orientalibus*, cap. 7).

Abraham Cascarensis, coenobiarcha in Mesopotamia,† ex. saec. VII, maii 2.

Vita. Inc. ܒܪܝܫ ܡܐ ܕܐܒܪܗܡ ܩܫܪܝ ܕܐܬ̈ܪ̈ܙ̈ ܒܡ̈ܕ̈ܒ̈ܪ̈ܐ ܕܐܬ̈ܪ̈ܙ̈ ܐܒܪܗܡ ܩܫܪܝ ܕܐܬ̈ܪ̈ܙ̈
ܒ̈ܡ̈ܕ̈ܒ̈ܪ̈ܐ [14

Exc. Sachau, *Verzeichniss syr. Handschr.*, 558 ; quasi pars « Paradisi » auct. Palladio Heliopolitano (sic).

Abraham Naphtharensis mon. in Hadiabene. saec VI.

Vita. Inc. ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܐܒܪܗܡ ܩܕ̈ܝ̈ܫܐ ܕܐܬ̈ܝ ܡܢ ܒܝܬ ܢܚ̈ܪ̈ܝܢ ܠܒ̈ܝ̈ܬ ܢ̈ܨ̈ܪ̈ܝ̈ܐ ܘܐ̈ܙ̈ܠ ܒ̈ܗ̈

— Des. ... [15

Ign. Ephr. Rahmani, *Studia syriaca* (Sarfe in monte Libano, 1904), 37-39.

Abraham m. *Vid.* **Sapor, Isaac, Ma'na** et soc.

Abraham Kidunensis (et Maria), saec. VI. — Oct. 29.

Vita. Inc. ... — Des. a) ... [16

vel b) ... [17

Th. J. Lamy, *Acta Beati Abrahae Kidunaiae monachi*, Anal. Boll. X, 10-49 ; || Id., *Sancti Ephraem Syri hymni et sermones*, IV (Mechliniae, 1902), col. 13-83 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 465-99.

Abraham et Maro stylitae in Mesopotamia, saec. VI.

Vita auct. Iohanne ep. Ephesi. [Inc. ... — Des. ...] [18

Land, *Anecdota syriaca*, II, 31-45 (= Iohan. Ephes., *De monachis orientalibus*, cap. 4) ; cf. Zotenberg, *Catalog. des mss. syr. de la Bibl. Nat.*, 185.

Abramius. ep. Crateae, cca an. 543-553. — Dec. 6.

Vita a. Cyrillo Scythopolitano Inc. هو ان نلحق بيوس ابونا المنتجب المختار ماري سابا ببيوس وقصّة | ... | الشيخ ابراميوس المذكور — Des. واخذ ... كان اوّله من مدينة حمص في ستّة ايام من كانون | ... الاكليل السماوي من المسيح ... امين [18

G. Graf, اثر نصراني قديم : Monumentum christianum vetus, Al-Machriq, VIII (1905), 259-65. — **Emend. et var. lect.** *Anal. Boll.*, XXIV, 351-55.

Abselamas (Absalom) m. *Vid.* **Petrus.**

Abunafer. *Vid.* **Onuphrius.**

Acacius m. Byzantii, sub Maximiano. — Maii 7.

1. Passio. Inc. ...

ܐܝܬܘܗܝ ܥܡ ܫܡܥܘܢ ܫܡܫܐ ܘܥܡ — Des. ܕܗ ܐܬܬܝܗܒ ܐܝܬܘܗܝ ܒܥܠܡܐ ܕܐܬܐ . ܘܐܝ ܕܐܡܪ ܫܡܥܘܢܗ ܫܩܠ ܒܝܕ ܐܝܬ ܐܝܬܘܗܝ ... ܐܝܬ ܥܡ ... ܝܗܒ [20

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 68-82.

2. Passio. Inc. Ա՛ստղմիանոսի ամպարշամ առնալ զեշխանութիւն Թագաւորութեանն Հռովմայեցւոց, որ ըստ օրի, ի չարասէր բանսարկուէն բորբոքեալ — Des. որ կայ ամբողջ ՚ի վինչև ցայսօր ժամանակի. եւ բժշկութիւն բազում... որք հաւատով ի նա ապաւինին. զի Աստուած զիարաւորիչս իւր փառաւորէ, այժմ եւ... ամէն : [21

Vitae et Passiones sanctor. I, 68-88.

Praetermissa est, utpote ab argumento prorsus aliena, oratio *de s. martyre Acacio...*, quam inter opera Severiani edidit I. B. Aucher, *Severiani, sive Seberiani Gabalorum episcopi Emesensis homiliae nunc primum editae* (Venetiis, 1827), num. 8 ; (ed. 2 : Սեբերիանոսի եպիսկոպոսի Գաբաղացւոց ԺԵ. ճառք, ibid., 1830 ; non vid.).

Acepsimas, Ioseph, Aeithalas, mm. in Perside, † 379. — Nov. 3.

1. Passio. Prooemium. Inc. ܠ ܥܕ ܐ ܐ ܥܡ ܫܡܫ ܘܥܡ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ — Des. (ܒܫܡܥ al.) ܒܫܡ ܐ ܥܕ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ — Narrat. Inc. ܘܘ ܥܕ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ — Des. ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

դասրելոյ Տեառն... [23

Vitae et Passiones sanctor. I, 89-102.

Exc. AUCHER, *Sanctorum Acta pleniora*, VIII, 217-18.

Acylas m. *Vid.* **Eugenius, Valerianus** et soc.

Addai (Thaddaeus) ap. — Aug. 21.

1. DOCTRINA ADDAEI, SIVE « EPISTULA ABGAR REGIS FILII MA'NU ». Inc. حمنه لحكمه حمنه (وهنى) وانحكمه وحكمه لسقه الحكمه حكمه وحزلو الحكمه لحكمه حمنه — Des. مهم لحسنا ولا الحنوه حمنهم لهم [24

G. PHILIPPS, *The Doctrina of Addaï the Apostle* (London, 1876), 1-53 (text. syr.).

Exc. Ed. e cod. mutil. CURETON, *Ancient Syriac Documents*, 5-23 (text. syr.), 108-110. — Emend. W. WRIGHT, *ibid.*, X-XI, XIV. — 2) C. BROCKELMANN, *Syrische Grammatik* (Berlin, 1899. 1905). Chrestomathie, 12*-21*. — 3) BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* I, 51-52.

2. DOCTRINA, armenice.

Exc. (De inventione prima S. Crucis). Ղեբուբնա եդեսացի կամ քարոզութիւնք սրբոյն Թադէի : Lerubna Edessenus, sive S. Thaddaei ap. praedicatio (Hierosolymis, 1868), 60-71.

3. *Vid.* **Thaddaeus ; — Abgar ; — Sanducht.**

Adrianus. *Vid.* **Hadrianus.**

Adurhormizd praefectus, m. in Perside, † 447.— Syr. (iacob.), nisan 25.

1. PASSIO. Inc. (?). معه حفظ حمنه وهنى مهم مهم لمحسا قمعه لقمعه ... اهم حنه هم لسؤحه حه هسؤا حبه — Des. حه سب سحتحب نهمه ... اهم لاحا همحسا [25

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* II, 565-83.

2. *Vid.* **Pethion.**

Adurparva. *Vid.* **Mahduct** et soc.

Aecaterina, v. m. Alexandriae sub Maxentio. — Nov. 24.

PASSIO. Inc. mutil. السلام عليكم يا سائر الولاة والنواب قد ... | في جبل طور سينا المقدس باكرام — Des. وجب عليكم ان تحضروا الى عندنا

وبجد عظيم. وكانت كمالة شهادتها ... رابع وعشرون من شهر تشرين الثاني.
ونحن نسأل ربنا ... مع هذه القديسة ... امين [26

Anal. Boll. XXVI, 13-32.

Aedesius m. Caesareae, † 306. — Apr. 2, 9.

Passio auct. Eusebio. a) Inc. ... — Des. ... [27

Cureton, *History of the Martyrs in Palestine*, 19-21 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 229-32 (coniuncte cum recensione altera).

b) Inc. ... — Des. ... [28

Assemani, *Acta martyr. occ.* I, 195-97 ; || G. G. Kirsch, *Chrestomathia syriaca* (Hofae, 1789) ; non vid. ; — ed. altera, curante G. H. Bernstein, I. Chrestomathia (Lipsiae, 1832), 221-23 ; || P. Zingerle, *Chrestomathia syriaca* (Romae, 1871), 202-204 (om. claus.) ; || Bedjan, *loc. cit.*

Aeithalas (Aithalaha) et **Apsees (Haphsai)** mm. in Perside, † 354-355, 16 can. (pr. vel post.). — Dec. 11, febr. 20.

Passio. Inc. ... — Des. ... [29

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 133-37.

Aeithalas (Aithalaha) m. *Vid.* **Acepsimas** et soc.

Afra m., Augustae Vindelicorum sub Diocletiano. — Aug. 5.

Passio. Inc. *Ի քաղաքին միում որում անուն է Օգոստեա, հրամայէր իշխանն ըմբռնել զքրիստոնեայսն եւ ածել* — Des. *առ սակաւ սակաւ գայր վայրկեան... այնպէս վկայեաց սուրբ ապահասին Քրիստոսի ձշմարիտ խոստովանութեամբ, որ ի ... ամէն :* [30

Vitae et Passiones sanctor. I, 146-48.

Agape v. m. *Vid.* **Sophia.**

Agapius m. Caesareae, † 20 nov. 307. — Nov. 19, sept. 19, aug. 19.

PASSIO AUCT. EUSEBIO. a) Inc. ... — Des. [31

CURETON, *History of the Martyrs in Palestine*, 21-23 ; || BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* I, 232-36 (coniuncte cum recensione altera).

b) Inc. — Des. [32

ASSEMANI, *Acta martyr. occ.*, 198-201 ; || G. G. KIRSCH, *Chrestomathia syriaca... cum lexico* (Hofae, 1789) ; non vid.; — ed. 2, curante G. H. BERNSTEIN, I. Chrestomathia (Lipsiae, 1832), 223-26 ; || BEDJAN; *loc. cit.*

Agapius m. *Vid.* **Bassa** et soc.

Agapius m. *Vid.* **Eustathius** et soc.

Agapius (Papias) m. *Vid.* **Charisius** et soc.

Agapius, Alexandri duo, Dionysii duo, Timolaus, Romulus et Plesius mm. Caesareae, † 305. — Mart. 15, 24.

PASSIO AUCT. EUSEBIO. Inc. — Des. [33

CURETON, *History of the Martyrs in Palestine*, 11-13 ; || BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* I, 217-20.

Agnes v. m., Romae, saec. III. — Ian. 21.

PASSIO. Inc. — Des. [34

ASSEMANI, *Acta martyr. occ.*, 159-64 ; || BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 116-23.

Ahudemmeh ep. Tagritensis m., † 575, aug. 2. — Syr. iacob., ab 2.

HISTORIA. Inc. prooem. Inc. narrat. ...

ܐܒܐ ܡܪܘܬܐ — Des. ܡܢ ܫܡܐ ܐܝܬܝ ܠܗ ܒܝ ܡܕܡ ܕܐܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ... ܐܡܪ ܠܗ ܒܝ ܡܕܡ [35

F. Nau, *Histoires d'Ahoudemmeh et de Marouta*, Patr. Or. III, 15-51.

Akebsema. *Vid.* **Acepsimas.**

Alexander m. *Vid.* **Georgius** et soc.

Alexander et Alexander mm. *Vid.* **Agapius** et soc.

Alexius «Homo Dei», Edessae et Romae (Constantinopoli), saec. V. — Mart. 17.

1. Vita. a) Inc. ܐܬܝ ܠܐ ܡܢ ܒܝ ܐܢܫ ܐܠܗܐ ܘܐܝܬ ܒܗ ܚܣܕܐ ... — Des. ... ܕܐܬ ܒܗ ܚܣܕܐ ܘܐܠܗܐ ... [36

b) Inc. ... ܐܬ ܒܝ ܡܢ ܐܢܫ ܐܠܗܐ ܘܐܝܬ ܒܗ ܚܣܕܐ ... — Des. ... ܕܐܬ ܒܗ ܚܣܕܐ ܘܐܠܗܐ ... [37

c) Inc. ... ܐܢܫ ܐܠܗܐ (... ܚܣܕܐ al.) ... ܐܬ ܒܝ ܡܢ ܐܢܫ ܐܠܗܐ (... ܐܢܫ al.; ... — Des. fere ut 1, a. [38

d) Inc. ... ܚܣܕܐ ... ܐܬ ܒܗ ... ܒܝ ... — Des. ut 1, a. [39

e) Inc. ... ܕܐ ... — Des. ut 1, a. [40

Arth. Amiaud, *La légende syriaque de Saint Alexis, l'Homme de Dieu*, Bibliothèque de l'École des Hautes Études, fasc. LXIX (Paris, 1889) : inc. et des. a), p. 3-14 (text. syr.) ; aliae recensiones permixtae in apparatu critico, 29-44 (it.).

2. Vita. a) Inc. ... (... ܚܣܕܐ al.) ... (...) ... (...) ... — Des. ... (...) ... (... al.) ... (... al.) ... [41

b) Inc. ... —Des. ut 2,a. [42

AMIAUD, *op. cit.* : inc. a, des. b), 15-28 ; var. recens. (ut supra), 45-55.

3. VITA. a) Inc. **Ա**յլ ոմն էր ի Հռոմ քաղաքի մեծատուն յոյժ եւ պատրիկ, եւ անուն նորա Եփեմիանոս — Des. ab ipso initio in hanc annot. (librarii ?) : այս ըստ Հռոմայեցոց... Բայց Յունաց յատաճիանոնիւն լուսաւոյն ընդելով եդաւ : [43

b) Inc. Երանելին Ալեքսիանոս որդի էր մեծ իշխանի եւ փառաւոր պատրիկ որոյ անուն էր Եփեմիանոս — Des. բարեաւք ձգնութեամբ կացեալք վախճանեցան ի կենցաղոյս եւ յաւելան առ սուրբսն Աստուծոյ եւ որում անձկացեալ էին Քրիստոսի ... [44

Vitae Patrum, ed. Ispah., 685-704 ; || ed. CP., 301-315 ; || ed. Venet. I, 138-61 in im. pagel.

4. *Vid.* **Filius Regum ; — Gabra Krestos.**

Alphaeus, Zachaeus et Romanus, mm. Caesareae, † 304. — Nov. 18.

PASSIO AUCT. EUSEBIO. a) Inc. ... — Des. ... [45

CURETON, *History of the Martyrs in Palestine*, 5-9 ; || BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* I, 208-214 (coniuncte cum recensione altera).

b) Inc. ... — Des. ... [46

ASSEMANI, *Acta martyr. occ.*, 177-81 ; || BEDJAN, *loc. cit.*

(Alusis). *Vid.* **Aedesius.**

Amai v. m. *Vid.* **Thecla, Mariamne** et soc.

Anahid v. m. in Perside, † 447. — Syr., hazir. 18.

1. PASSIO. Inc. ... — Des. ... [47

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* II, 583-603.

2. *Vid.* **Iazdin ; — Pethion.**

Anatolia m. *Vid.* **Philoctemon** et soc.

Anatolia (Natalia). *Vid.* **Hadrianus.**

Anatolius Persa m. Antiochiae, sub Diocletiano. — Copt., tobe 11.

Passio, bohairice. Inc. et des. mutil.

Balestri et Hyvernat, *Acta martyrum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. copt. I, 24-33.

Andreas ap. — Nov. 30.

1. Praedicatio. Inc. ولما خرج التلاميذ الى العالم ينادون بالبشرى الرب الذي امنتم بهِ قوي ولهُ لمملكة السماء تراءى لهم الرب وكلمهم قائلًا — Des. قدرة يمنع عنكم . ولمَّا قال هذا خرج من عندهم بسلام [48

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica Apostolorum*, 3-11.

2. Praedicatio. Inc. **ወእንዘ ፡ ይወዕኡ ፡ አርድእት ፡ ውስተ ፡ ዓለመ ፡ ይስብኩ ፡ በዜና ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ አስተርአየ ፡ ሎሙ ፡ እግዚእነ ፡ ወተናገሮሙ ፡ ከመዝ ፡** — Des. **እለ ፡ አመንክሙ ፡ ቦቱ ፡ ውእቱ ፡ ጽኑዕ ፡ ወለዓቱ ፡ ክሂሎት ፡ ውእቱ ፡ ይሠውርክሙ ። ወእንዘ ፡ ይብል ፡ ዘንተ ፡ ወዕአ ፡ እምኔሆሙ ፡ በሰላም ፡ ይሴብሖ ፡ ለእግዚአብሔር ፡...** [49

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, 140-56.

3. Praedicatio (Acta?), saidice, I. Actio secunda. (De Philemone.) Inc. mutil. — Des. ⲁⲡⲧⲁϫⲟⲩ ⲛⲟⲩⲏⲏⲃ ⲛϣⲟⲣⲡ. ⲁⲙⲛ-ⲥⲱⲥ ⲁϥⲃⲁⲡⲧⲓⲍⲉ ⲁⲡⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲓⲛ ⲟⲩⲉⲓⲣⲏⲛⲏ... ⲉⲁ-ⲙⲏⲛ. [50

II. Actio tertia. (De puero occiso.) Inc. ⲁⲙⲛⲛⲥⲁ ⲡⲁⲓ ⲁⲉ ⲉⲧⲓ ⲉⲣⲉ ⲁⲛⲁⲣⲉⲁⲥ ⲃⲁⲡⲧⲓⲍⲉ ⲁⲡⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲉⲓⲛ ⲗⲩⲧⲧⲁ ⲧⲡⲟ-ⲗⲓⲥ ⲉⲓⲥ ⲥⲁⲧⲁⲙⲁⲥ — Des. mutil. [51

Fragmenta. 1) I. Guidi, *Frammenti Copti*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 4. Rendiconti, III (1887, 2° semestre), 368-72 ; — *ibid.*, 19-20. — 2) Interiecta lacuna, sequitur fragm. apud Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 125-26.

4. Passio. Inc. **Ես, եղբարք, առաքեցայ ի Տեառնէ ի կող-**

մանս յայսոսիկ, որում արժանի արար զիս Տէր իմ — Des. *զի բացցէ Յիսուս զաւետիցունց ականջս առ ի լսել եւ ընդունել զընորհս պարգեաց նորա յաւիտենից...* [52

TSHERAKHIAN, *Libri Apostolorum spurii*, 146-67.

5. PASSIO. Inc. فكان لما سار اندراوس الى مدينة اكنيس ومدينة وتركوا جسده في قبر . وهذا — Des. ارجانيوس ومدينة سفرس المدن المخالفين هو تمام شهادته في اربعة ايام من شهر كيهك . والسبح . . . ابداً [53

SMITH LEWIS, *Acta mythologica Apostolorum*, 23-26.

6. PASSIO. Inc. (**ወከነ ፡ እንዘ ፡ የሐውር ፡ ብዑዕ ፡ እንድርያስ ፡**) **ኀበ ፡ ሀገረ ፡ አስክትያ ፡ ወሀገረ ፡ አርግያኖስ ፡ ወሀገረ ፡ ሰቅስ ፡ አህጉረ ፡ ዓላዊያን ፡ ወእኩያን ፡** — Des. **አውረድዎ ፡ ዕደው ፡ መሪይምሩን ፡ ወአንበሩ ፡ ሥጋሁ ፡ ወስተ ፡ መቃብር ። ወዝንቱ ፡ ተፍጻሜተ ፡ ሰምዐ ፡ አመ ፡ ፬ለወረሐ ፡ ታሕሣሥ ። ስብሐት ፡... አሜን ፡** [54

BUDGE, *Contendings of the Apostles*, 184-88.

7. FRAGMENTA INCERTA, saidice.

W. PLEYTE ET P. A. A. BOESER, *Manuscrits coptes du Musée d'antiquités des Pays-Bas* (Leide, 1897), 272-74.

8. *Vid.* **Andreas et Bartholomaeus ; — Paulus et Andreas ; — Mathias (al. Matthaeus) et Andreas.**

Andreas et Bartholomaeus app.

1. ACTA. Inc. بعد قيامة سيدنا يسوع المسيح من بين الاموات ولم — يزل ملكاً . . . تراءى لبرتلموس في مدينة الامم في نواحي ماقطران وثبتوهم على الامانة المقدسة باسم الرب يسوع المسيح وخرجوا من عندهم Des. وهم يسبحون الله . . . [55

Agn. SMITH LEWIS, *Acta mythologica Apostolorum*, 11-23.

2. ACTA. Inc. **ወከነ ፡ እምድኅረ ፡ ተንሥአቱ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየ ሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ እማእከለ ፡ ምውታን ፡ ንጉሥ ፡ ውእቱ ፡ ማእከለ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡... በውስተ ፡ ሀገረ ፡ አሕዛብ ፡ በውስተ ፡ በሓውር**

ተ ፡ መቃጥራን ፡ — Des. ወጸንዑ ፡ በሃይማኖተ ፡ እግዚእነ ፡ ... ። ወ ወዕአ ፡ ሐዋርያት ፡ እምኀበሞ ፡ እንዘ ፡ ይባርክዎ ፡ ወይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡... [56

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, 156-83.

3. Acta. a) Inc. ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲁⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉⲡⲁⲟⲉⲓⲥ ⲓ̅ⲥ̅ ⲧⲱⲟⲩⲣⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲅⲛ̀ ⲛⲉⲧⲙⲁⲟⲟⲩⲧ ⲁⲩⲱ ⲁⲫⲣ̄ⲣⲣⲟ... ⲁⲩⲱ ⲙⲛ̀ⲛⲥⲁ ⲗⲁⲓ ⲁⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲗⲁⲩⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟⲗⲅⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲃⲁⲣⲑⲟⲗⲟⲙⲁⲓⲟⲥ ⲅⲛ̀ ⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲙⲙⲁⲣⲑⲟⲥ — Des. mutil. [57

I. Guidi, *Frammenti copti*, Atti Accad. dei Lincei. Rendiconti, 1887, 2° semestre, 177-90.

b) It., saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. Guidi, *loc. cit.*, 179-84.

Andreas tribunus et soc. mm. in Cilicia, sub Maximiano. — Aug. 19.

Passio. Inc. *Ի սատուածային գանձատելի եւ գանիմանալի խորհուրդն, գանհասանելի եւ գանպարագրելի զքանչելիսն* — Des. *եւ գարձան յիւրաքանչիւր տեղիս, եւ գադարեաց հալածումն : եւ գիշատակ վ կայուածեան նոցա տօնախմբեն ամ յամէ ի փառս...* [58

Vitae et Passiones sanctor. I, 103-112.

Andronicus m. *Vid.* **Probus** et soc.

Andronicus et Athanasia uxor eius, in Aegypto, saec. V. — Febr. 27, mart. 2.

Vita. Inc. ⲙⲁⲁⲁⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲁⲁⲩ . ⲁⲛⲓⲙⲓ ⲙⲁⲁⲁⲁⲕⲁⲓⲁⲩ ⲙ ⲁⲁⲁ ⲙⲩ ⲁⲟⲟ ⲁⲛⲓ — Des. ⲉⲙⲁⲛⲩ ⲁⲟⲟ ⲁⲙⲁⲁⲁⲁⲁⲟ ... ⲙⲩ ⲙ . ⲁⲁⲁⲁⲁⲟ ⲁⲙⲁ ⲟⲟⲟⲁⲁⲩⲟ ⲟⲟⲁⲁⲁⲁ ⲁⲟ ⲉⲙⲁⲛ ... ⲟⲟⲟⲩⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁ ⲟⲩⲁⲁⲁⲟ ⲟⲩⲁⲁ ⲁⲟⲁⲁ ⲭⲁⲁⲁ : ⲟⲁ [59

Bedjan, *Act a martyr. et sanctor.* VI, 405-17.

Angeli. *Vid.* **Gabriel et Michael.**

Anna mater Deiparae. — Sept. 9, iul. 25.

Vita et Miracula. Inc. prooem. በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አብ ፡

ገባሬ ፡ ሰማያት ፡... በጸሎታ ፡ ለቅድስት ፡ ሐና ፡... Inc. narrat. አስም ዑኒኬ ፡ በለብዎ ፡ እንግርክሙ ፡ በእንተ ፡ ክብራ ፡ ለሐና ፡ እስመ ፡ ወለተ ፡ ክቡራን ፡ ይእቲ ፡ እለ ፡ ያዓርጉ ፡ — Des. መድኃኔ ፡ ዓለም ፡ ንጉሥ ፡ አድኅነነ ፡ ነዓ ፡ እምሥቃየ ፡ ሥጋ ፡ ወነፍስ ። [60

E. A. Wallis Budge, *The miracles of the blessed Virgin Mary and the life of Hanna (Saint Anne) and the magical prayers of 'Aheta Mikaël*. Lady Meux Manuscripts, Nos. 2-5. (London, 1900). Appendix, 84-107.

Anorewos (Honorius) archimandrita in Aethiopia, saec.XIV(?). — Aethiop., mascar. 18.

1. Acta. Inc. prooem. (post longiusculam inscriptionem) : ስም ዑ ፡ አበውየ ፡ ወአኀውየ ፡ ፍቁራን ፡ እለ ፡ ተጸዋዕክሙ ፡ በቃለ ፡ ቀርን ፡ ወተሰሐበክሙ ፡ በኀረገ ፡ ወይን ፡... Inc. narrat. ወይእዜኒ ፡ ተንሥኡ ፡... ስምዑ ፡ ዘክመ ፡ ተወልደ ፡ አቡነ ፡ አናሬዎስ ፡ — Des. ንረ ክቡኑ ፡ ዳግመ ፡ ለባሕርይነ ፤ አላ ፡ ጸእሙ ፡ ንስአሎ ፡ እሙነ ። ኀይለ ፡ ጸሎቱ ፡... አሜን ። (Des. Coloph... — ወፀፀወፂዓመ ፡ በፂዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለንጉሥነ ፡ ናዖድ ።) [61

K. Conti Rossini, *Vitae sanctorum indigenarum, I*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aeth. XX, 65-100 (101).

2. Miracula (XV). Inc. ወበአሐቲ ፡ ዕለት ፡ እምድኅረ ፡ ጥፍአተ ፡ ደብር ፡ መጽአ ፡ አንበሳ ፡ — Des. ወወለደት ፡ በፈቃደ ፡ እግዚአ ብሔር ፡ ወበጸሎቱ ፡ ለአቡነ ፡ አናሬዎስ ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡... [62

Conti Rossini, *op. cit.*, 101-110.

Anthia. *Vid.* **Eleutherius.**

Anthimus ep. Nicomediensis, m. † 302. — Sept. 3.

Passio. Inc. Արքայ երեղեցւոյն Աստուծոյ մայրաքաղաքին Նիկոմիդացւոց ահեղով, եւ Կրիստոսի հօտին բազմանալով — Des. զի հոգիք արդարոց ի ձեռին Աստուծոյ են : Կործեցաւ այս... յամենայն սեպհեմբերի որ օր երրորդ էր ամսոյն, թագաւորելոյ ի մեզ Տեառն... [63

Vitae et Passiones sanctor. I, 113-34.

Antiochus et Cyriacus mm. Sebastae, sub Diocletiano. — Iul. 16, 15, 17.

Passio. Inc. Սուրբն Անտիոքոս եւ մեծ վկայն Կրիստոսի

էր բժիշկ բարեպաշտ հաւատով որ ի Պրիստոս, ի քաղաքէն Ալեքսանդրիա — Des. *եւ կոչեցին սուրբ Անտիմէթք, որ է մինչեւ յայսօր : եւ ի յիշատակ սրբոցն ի յօդոստոսի քսան եւ հինգ. ի վառս...* [64

Vitae et Passiones sanctor. I, 135-37.

Antoninus, Zebinas, Germanus (et Mannathos) mm. Caesareae, † 308. — Nov. 13.

Passio auct. Eusebio. Inc. ܟܕ ܙܕ ܕ ܐܘ ܚ ܐܝ ܐ ܐ ܐ

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* V, 1-121 ; || F. A. Wallis Budge, *The Book of Paradise*, II, 3-92.

Exc. (Cap. 1-15) Fried, Schulthess, *Probe einer syrischen Version der Vita St. Antonii* (Leipzig, 1894), 1-19 (text. syr.), 21-22. — **Var. lect.**, *ibid.*, 49-53.

Fragmenta e codice rescripto syriaco (e cap. 39..., 71-73, 92-93), Agn. Smith Lewis et Marg. Dunlop Gibson, *Palestinian Syriac Texts from palimpsest Fragments in the Taylor-Schechter Collection* (London, 1900), 89-104. — Eadem auctius apud Agn. Smith Lewis, *Apocrypha syriaca*, 142-49.

3. Vita auct. eodem, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1) Cap. 33 (Vitae graecae) aceph., Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 142. — 2) Cap. 46 aceph., Zoega, *Catalogus*, 361-62. — 3) Cap. 50, vers. med., ad 51 init., Zoega, *op. cit.*, 362. — 4) Cap. 56 aceph., ad 59 extr., Crum, *op. cit.*, 142-43.

4. Narratiuncula S. Antonii. Inc. Պատմեացս... Ընտանիոս՝ եթէ եկն առ իմն... եւ ասէ. ես, Հայր, ունէի եղբայր — Des. ոչ է նա յԱստուծոյ եւ ոչ տեսցէ զնա : [69

Vitae Patrum, ed. Venet. I, 338-39.

5. Epistula Serapionis de morte Antonii ad eius discipulos. Inc. Մեծ բարեխօս կորոյս աշխարհս եւ մեծ մասլ ընկալան երկինք — Des. ի ձեզ՝ պատիւք գնորայն վարդապետութիւն. ողջ լերուք ի Տէր· [70

Ibid., 81-82.

6. *Vid.* **Patrum Vitae :** Narrationes seniorum.

Antonius. *Vid.* **Georgius.**

Antonius et Cronides monachi in Armenia, saec. IV. — Armen., horri 21.

Historia auct. Pseudo-Zenobio Glakensi. Inc. Երդ իբրեւ եղեւ ելանել սրբոյն Գրիգորի լուսաւորչի մերոյ ի խոր վիրապն — Des. գնաց ի բուն կայս նան սրբոնն ի Վաղարշապատ քաղաք : [71

Bibliotheca armenia, X, 59-72. Sequitur hypomnema de

morte eorumdem : *Զհնոբ եկաց հայր Գլակայ վանային — յեկեղեցւոյն բաա հարաւոյ կուսէ. Ibid.*, 73.

Anub m. in Aegypto sub Diocletiano. — Copt., epep 24.

Passio auct. Pseudo-Iulio Akfahsensi. Inc. ⲁⲥⲱⲟⲩ ⲁⲉ ⲫⲉⲛ ⲟⲩⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲁⲡⲁⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙⲉⲫⲣⲓⲧ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̄ⲓ̄ ... ⲟⲩⲟⲩ ⲁⲣⲟⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲉⲣⲁⲕⲟⲩ — Des. ⲫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲓⲧ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛⲓⲥⲁ ⲛⲑⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲱⲟⲩⲟⲩ ... ...ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲉ ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ... ⲛ̀ⲥⲟⲩⲕⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲉⲙⲡⲓ ⲁⲣⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲗⲱⲙ... ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ| [72

Balestri et Hyvernat, *Acta martyrum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. copt. I, 200-41.

Exc. Georgius, *De miraculis S. Colluthi*, lv-clx. — Zoega, *Catalogus*, 30-32.

Apater et Heraïs (Iraï), mm. in Aegypto sub Diocletiano. — Copt., thout 28.

1. Passio auct. Pseudo-Samuele et Pseudo-Isaac. Inc. ⲁⲥⲱⲟⲩ ⲁⲉ ⲫⲉⲛ ⲟⲩⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁⲡⲟⲗⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲁⲡⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲁⲣⲟⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲅⲁⲗⲓⲁⲱⲗⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲛⲓⲕ ⲛ̀ⲭⲓⲭ — Des. ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲉ ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⲡⲓⲣⲉⲙⲃⲓⲛⲓⲗⲁⲅ ⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲟⲣⲉ... ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲉ ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲡⲓⲁⲣⲭⲓⲁⲓⲁⲕⲱⲛ ⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲧⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ. ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗⲅⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲣⲉ ⲱⲟⲩ ⲛ̀| [73

H. Hyvernat, *Les Actes des martyrs de l'Égypte*, 78-113.

2. Passio. Inc. ወከነ ፡ በመንግሥቱ ፡ ለዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ክሐዲ ፡ ገብረ ፡ ሰዊያትን ፡ መሰመዮመ ፡ አማልክተ ፡ — Des. እስከ ፡ ኃለፈ ፡ መዋዕለ ፡ ስደት ። ... ወተመጠዉ ፡ አክሊለ ፡ ስምዕ ፡ አመ ፡ ፳ወ፰ለወርኃ ፡ መስከረም ። ጸሎቶሙ ፡... አሜን ፡ [74

F. M. Esteves Pereira, *Acta martyrum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aeth. XXVIII, 167-89.

Apatil m. in Aegypto, sub Diocletiano. — Copt., epep 16.

Passio. a) Inc. ⲁⲥⲱⲟⲩ ⲫⲉⲛ ⲟⲩⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ-

ⲛⲟⲥ... ϩⲉⲛ ⲟⲩⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲧⲟⲩ-ⲗⲉⲥ ⲟⲩⲛⲓⲱϥ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲛⲟⲥ... ⲟⲩⲟⲩ ⲟⲩⲛⲏⲩ ⲁⲩⲉⲣⲁⲥⲱⲛⲓ-ⲍⲉⲥⲑⲉ — Des. ⲉⲧⲁⲩⲭⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲡⲏⲩⲕⲟⲛ ⲁⲩ-ⲕⲱⲧ ⲉϫⲱϥ ⲛⲟⲩⲧⲟⲡⲟⲥ... ϥⲁⲓ ⲉⲧⲁ ⲥⲁⲗⲗⲓⲱϥ̀ ⲙⲙⲏⲛⲓ ⲗⲉⲗ ⲥⲁⲗⲧⲁⲗⲃⲟ ⲉⲧⲟⲩ ⲱⲱⲛⲓ ⲙ̀ϩⲏⲧϥ ⲉⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲧⲣⲓⲁⲥ... ⲁⲙⲏⲛ. [75

b) Inc. ⲁⲥⲱⲱⲛⲓ ϩⲉⲛ ⲟⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ... ⲛⲁⲓ ⲁⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϥ̀ ⲟⲩⲟⲩ ⲉϥⲭⲏ ⲉϫⲉⲛ ⲯⲩⲭⲏ — Des. mutil. [76

Balestri et Hyvernat, *Acta martyrum*, Corp. Scr. Chr. Or., Scr. Copt. I, 89-109.

Exc. Georgius, *De miraculis S. Coluthi*, lxix-clxxiii (sub nomine sancti **Tia**). — Zoega, *Catalogus*, 26-27 (sub nomine **Aptia**).

Aphu ep. Oxyrynchi (Pemdje), saec. V. — Copt., thout 21.

Vita. Inc. ⲙⲡⲓⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲁⲡⲁⲥⲕⲁⲓⲟⲛ ⲛⲉ ⲉⲧⲣⲉⲡⲣⲡⲙⲉ-ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ. ⲛⲁⲓ ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲓ ⲙⲉⲛ ⲫⲏ ⲙ̀ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲛⲉ ⲁϥⲟⲩ. ⲉⲧⲙⲟⲩⲧⲉ ⲟⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲫⲏ ⲙ̀ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲁⲉ ⲡⲉⲧⲃⲱⲃⲱ — Des. ⲉⲧⲡⲁⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲗⲟⲥ ⲫⲏ ⲧⲉⲩⲫⲩⲟ-ⲙⲟⲛⲏ ⲙ̀ⲧⲉⲩⲙⲓⲛⲉ. ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲓ ⲧⲉ ⲑⲉ ⲙ̀ⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ... ⲫⲏ ⲥⲟⲩϫⲟⲩⲧⲟⲩⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲟⲩⲧ ⲫⲏ ⲡⲉϫ̄ⲥ̄... [77

E. Revillout, *La Vie du bienheureux Aphou*, Revue Égyptologique, III (1883), 28-33 ; || F. Rossi, *Tre manoscritti copti del Museo Egizio di Torino*, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XXXVIII (1886), 67-84.

Exc. Fragmentum unum auctius, O. von Lemm, *Koptische Miscellen*, Bulletin Acad. St-Pétersbourg, sér. 6, I (1908), 596-97.

Apoli m. in Aegypto. — Copt., mesor. 1.

1. Passio auct. Pseudo-Sergio et Pseudo-Ischyrone. Inc. mutil. — Des. ⲁⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲁⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁϥⲟⲗⲥ ⲉⲛⲱⲱⲓ ⲉⲡⲓⲫⲁⲛⲓⲁ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ. ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲉ ⲥⲉⲣⲩⲓⲟⲥ... ⲉⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ-ⲣⲱⲟⲩⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲩⲍⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϫⲱⲣϩ ϣⲁ ⲡⲉⲩⲍⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲧⲉ ⲛⲁ-ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟⲩ ⲛⲁⲓⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲃ̄... ⲁⲙⲏⲛ. ⲁⲥϫⲱⲕ... [78

Balestri et Hyvernat, *Acta martyrum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. copt. I, 242-48.

2. *Vid.* **Iustus** et soc.

Apollonius ep. m. Romae, sub Commodo. — Iul. 23-22.

Passio. Inc. Ապր գործին խորհին եւ հաստատեան ունին գնաւատան առ Աստու ած, յամենատուն Քրիստոսէ պատրաստի նոցա արդարութեան պահին — Des. վասն վճռիլ քո : եւ տարեալ զնա գահձոյն վաղ վաղակի պլխատեցին. վինչ գնա փառատրեր զԱստու ամէն : [79

Vitae et Passiones sanctor. I, 138-43.

Apollonius et Philemon mm. Antinoae in Aegypto sub Diocletiano. — Dec. 14.

1. Passio. Inc. ⲁⲥϣⲡⲉ ⲁⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲁⲥⲕⲗⲁ ⲟⲩⲱ ⲉϥⲣ̀ⲣⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉϫⲓ ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ... ⲁϥⲕⲉⲗⲉⲩⲉ ⲙ̀ⲡⲓ ⲛ̀ⲅⲏⲉⲙⲱⲛ ⲉⲧⲣⲉⲩⲃⲱⲗⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟ̄ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ — Des. ⲁⲩ-⟨ⲕ⟩ⲁⲁϥ ⲉⲁⲉⲧⲱ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲗⲁ. ⲧⲁⲓ ⲧⲉ ⲑⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲩ-ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲣⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ ⲉϫⲛ̀ ⲟⲩⲙ̀ⲡⲧⲉⲉⲓⲛⲁⲓⲟⲥ. ⲉⲁⲙⲏⲛ. [80

Fr. Rossi, *Un nuovo codice copto del Museo Egizio di Torino*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 5, Memorie, I (1893), 69-77.

2. *Vid.* **Asclas ; — Arrianus ; — Philemon** (et soc.).

Apostoli et discipuli Domini. — Iun. 30.

1. Doctrina Apostolorum. a) Inc. ...ومقدسا الاحدعشر ماعلم لكم حمده والذي من بزنا ولا اشفق على ... حمدا — Des. ... من حمدا وبالحري من احدوزا حمده [81

Cureton, *Ancient Syriac Documents*, 24-35 (text. syr.). — **Var. lect.**, 166-73. — **Emend.** W. Wright, *ibid.*, xi-xii.

b) Eadem ascripta Addaeo ap. Inc. ...ومقدسا الاحد عشر حمده — Des. ... من حمدا حاوحدهذا من حمده [82

P. A. de Lagarde, *Reliquiae iuris ecclesiastici antiquissimae syriace* (Vindobonae, 1856), 33-44.

Exc. Mai, *Scriptorum veterum nova collectio*, X (Romae, 1838), 171-75.

2. Doctrina Apostolorum. a) Inc. Յամի երիքհարիւր(եր)որդի

երեսներորդի հիններորդի իշխանութեան(ն) Յունաց, ի թագաւորութեան Տիբերիայ… եկին աշակերտք ի Նազարէթ — Des. ըստ անուան նոցա, եւ առնեն տասնա (al. առնէին տօնս) մեծապայծառս (որպէս) եւ վայել է սրբութեան նոցա (փառաւորելով … զարարիչն ղՅայր… յաւիտենից ։) [83

b) Inc. Յամի երեքհարիւրերորդի հիններորդի իշխանութեան Տիբերիայ կայսեր Հռոմայ… եկին ի Նազարէթ — Des. տեսեալ … զնահատակութիւնս նոցա, մեծապէս եւ բարձր բարբառով գոհութիւնս մատուցանէին արարչասաեղծին… յաւիտենիս ։ [84

J. Dashian, Վարդապետութիւն Առաքելոց, անվաւերական կանոնաց մատեանք ։ Doctrina Apostolorum, liber canonum apocryphus (Vindobonae, 1896), 290-358. (Ex infinita lectionum varietate, duas recensiones praecipuas eruimus).

3. Certamen Apostolorum auct. Pseudo-Sophonio (Sophronio) et Pseudo-Dorotheo. Inc. ዘኒ ፡ መጽሐፍ ፡ ዘአስተጋብኡ ፡ ቦቱ ፡ ግብረ ፡ አርደእት ፡ ጎሩያን ፡ አግብርቱ ፡ (al. አርድእቱ ፡) ለእግዚእነ ፡… (ወዘከመ ፡ ነገሩ ፡) ወበጽሐ ፡ ዜናሆሙ ፡ — Des. ተፈጸመ ፡ በዝየ ፡ ገድል ፡ ዘፒወፒሐዋርያት ፡ ወሮፒወፒአርድእት ፡… ንግበር ፡ ተዝክሮሙ ፡ ወን ትእምነ ፡ በጸሎቶሙ ፡… አሜን ። [85

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, 5-305 (306). — Vid. ad nomina Apostolorum singillatim.

Exc. W. Wright, *Catalogue of the Ethiopic Manuscripts in the British Museum* (London, 1877), 59-64.

4. Acta et apocalypsis. Inc. prooem. በስመ ፡ አብ ፡… ነገረ ፡ አርድእት ፡ ፒወፒ ፡… ወለክሙኒ ፡ ንነግረክሙ ፡ ንሕነ ፡ በዘትድኅኑ ፡… Inc. narrat. ወቆመ ፡ ኢየሱስ ፡ ማእከለሙ ፡ ወባረከሙ ፡ በትእምርተ ፡ መስቀል ፡ — Des. ነአምን ፡ በስምከ ፡ ዘወሀብከነ ፡ መዊዓ ፡ ወንገኒ ፡ ለኃይልከ ፡ ዘአጽናዕከነ ። ለከ ፡ ስብሐት ፡ ወአኰቴት ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ዘኒ ፡ መጽሐፍ ፡… [86

E. Littmann, *Arde'et : The Magic Book of the Disciples* Journal of the American Oriental Society, XXV, 1 (1904), 7-25.

5. Index Apostolorum. Inc. *Պետրոս առաքեալն էր ի գեղջէն Բեթսայիդա, եղբայր Սնդրէի* — Des. *Բառնաբասն... պատկեալ եղեւ մարտիրոսական պատուով ի վեռս Կղիտոսի :* [87

Tsherakhian, *Libri Apostolorum spurii*, 466-70.

6. Index e «Dorotheo». Inc. *Պետրոս առաքեալ ի Պաղեստինա (ապա եւ ի Միջագետս), ի պետութեան* — Des. *արարած Տա- ճարապետին եկեղեցական :* [88

Tsherakhian, *op. cit.*, 471-73,

7. Catalogus ex « Epiphanio ». Inc. *Եյս առաքեալք հան- դերձ առաքելակցօք* — Des. *Ի մահս ի ծովասիս Հռոմին դրուանն :* [89

Tsherakhian, *op. cit.*, 474-75.

8. De parentibus Apostolorum, hypomnema interprete (auct. ?) Pseudo-Dionysio. Inc. ዝንቱ : ነገር : ዘተርጕሞ : አብ : ድናስዮስ : ጳጳስ : ዘብሔረ : ምሥራቅ : ... አበው : ለስምዖን : ዘተሰምየ : ጴጥሮስ : — Des. ሚጦ : ይሁዳ : ለእግዚእነ : ለክቡሩ ። ስብሐት : ለአብ :... [90

Budge, *op. cit.*, I, 49-50.

9. Catalogus Apostolorum, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. E. O. Winstedt, *Some coptic apocryphal legends*, The Journal of Theological Studies, IX (1908), 378-80.

10. Notitia Apostolorum : qui coniugati qui coelibes. Inc. *Պե- տրոս առաքեալ եւ անուն հինգ նորա Պաղխա* — Des. *Յո- հաննէս մկրտեցին :* [91

Tsherakhian, *op. cit.*, 476-77. — Cf. F. N. Finck, *Kleine mittelarmenische Texte*, Zeitschrift fuer armenische Philologie, I (1902), 217.

11. Laudatio auct. Gregorio Narekensi. Inc. *Տիեզերաց ծագիկք եւ սուենիք անչափիք սահն Լուսաւոյ* — Des. *խմեմ՝ հաւատոյ մասին՝ քաւեալք վրիպակ եւ պղտորեալք ի*

Պրիատոս... ամէն : [92

Գիրք աղօթից : Lib. precum S. Gregorii Narek., ed. 1, append., 80-103 ; — ed. 2, 107-26 ; || Հատոր երկրորդ ներբողեանաց մատենից... : Tomus alter encomiorum S. Gregorii Narek., 88-107 ; || Ս. Գրիգորի Նարեկայ վանից վարդապետի մատեան ողբերգութեանց : S. Gregorii Narek. opera, ed. 1, 336-50 ; — ed. 2, 424-38.

12. Oratio panegyrica auct. Elia Nisibeno patr. Inc. الحمد لله الذي أنار بسُبُحات نورهِ بصائر الخلصاء ... أيُّها المؤمنون إنّ الثناء على مناقب الرسل الفضلاء — Des. بشفاعة الاتقياء والقديسين وجميع الشهداء والمجاهدين وقاطبة الاباء والمنتجبين امين [93

Abbé Yacoub, *Discours religieux pour les principales fêtes de l'année, par Élie III, patriarche des Nestoriens de l'Orient* (Mossoul, 1873), 191-202; — ed. 2, t. I (ibid., 1901), 196-207 ; || ead., suppresso Eliae nomine, in كتاب الخطب : Liber homiliarum in usum ecclesiae copticae (Kahirae, 1874), 151-160.

13. Fragmenta varia, saidice.

1) Georgius, *De miraculis sancti Coluthi*, 102-107. — Emend. I. Guidi, *Frammenti copti*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 4, Rendiconti, III (1887, 1° semestre), 52. — 2) Guidi, *ibid.*, 52-53. — 3) Guidi, *ibid.*, IV (1888, 1° semestre), 60-64.

14. *Vid.* **Discipuli Domini.**

Apphianus, m. Caesareae, † 306. — Apr. 2.

Passio auct. Eusebio. a) Inc. ⲡⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣⲱⲙⲉ ⲉⲙⲁ ⲛⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲙⲁ ⲛⲧⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲛⲓ ⲙⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲥ ⲓⲏ̀ⲥ — Des. ⲙⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲥ ⲓⲏ̀ⲥ ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉⲛⲁⲁⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲙⲁ ⲛⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲙⲁ ⲡⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣⲱⲙⲉ [94

Cureton, *History of the Martyrs in Palestine*, 13-19 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 220-29 (coniuncte cum recensione altera).

b) Inc. ⲡⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣⲱⲙⲉ ⲙⲛⲧⲁⲓ ⲙⲛⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲙⲁ ⲛⲧⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲛⲓ ⲙⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲥ ⲓⲏ̀ⲥ — Des. ⲙⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲥ ⲓⲏ̀ⲥ ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉⲛⲁⲁⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲙⲁ ⲛⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲙⲁ ⲡⲁⲓ ⲙⲛⲧⲣⲱⲙⲉ [95

Assemani, *Acta martyr. occ.*, 189-95 ; || G. G. Kirsch, *Chrestomathia syriaca cum lexico* (Hofae, 1789) ; non vid. ;

— ed. 2, curante G. H. Bernstein, I, *Chrestomathia* (Lipsiae, 1832), 213-21 ; || P. Zingerle, *Chrestomathia syriaca* (Romae, 1871), 191-201 ; || Bedjan, *loc. cit.*

Apsees (Haphsai). *Vid.* **Aeithalas.**

(Aptia). *Vid.* **Apatil.**

Aquila (Acylas) m. *Vid.* **Eugenius, Valerianus** et soc.

Aragavi, qui et **Za-Mikael,** mon. in Aethiopia, saec. IV-V. — Aethiop., tek. 14.

Vita et Miracula. Inc. prooem. በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ጽኑዕ ፡ ዘመነ ፡ መንግሥቱ ፡ ዘአይትዋሰእ ፡... Inc. narrat. ንጽሕፍ ፡ እንከ ፡ ዜና ፡ ኂሩቱ ፡... ወክመዝ ፡ ውእቱ ፡ ፀአቱ ፡ ለአቡነ ፡ ዘሚክኤል ፡ ራብዕ ፡ ትውልደ ፡ እምእንጦንዮስ ፡ ወመቃርዮስ ፡ — Des. አዕረፈ ፡ አባ ፡ ዮሐኒ ፡ አመ ፡ ፱ለግንቦት ፡ ወአቀመ ፡ ሀየንቱሁ ፡ አባ ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ ኖላዌ ፡ ዘስሙ ፡ ዘአየሱስ ።... [96

I. Guidi, *Il «Gadla 'Aragâwî»*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 5. Memorie, II (1896), 56 (57)-86 (87) , || Id., *Vita Za-Mikâ'êl 'Aragâwî* (ibid., 1896), 1-98.

Arcadius. *Vid.* **Xenophon, Maria** et soc.

Archippus et Philemon, discipuli Pauli ap., mm. Chonis in Phrygia. — Nov. 23, 22 ; febr. 20.

Passio. Inc. Ի*ա-ըր վկայքն Ք-րիստոսի էին ի քաղաքէն Կո-ղոսացւոց* — Des. *ի պատուական եւ ի սուրբ տեղւոջ ։ այսպէս կատարեցան... ի նոյեմբերի ԻԲ. ի փառս...* [97

Vitae et Passiones sanctor. I, 144-45.

Ares, Promus et Elias mm. Ascalone, † 308. — Dec. 19.

Passio auct. Eusebio. Inc. ⁂ ... — Des. [98

Cureton, *History of the Martyrs in Palestine*, 36-37 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 254-55.

Arethas et socii, mm. Nagranae in Arabiae, an. 524. — Oct. 24.

1. Epistula Symeonis ep. Beth-Arsami ad Symeonem abb. Gabulae. Inc. ...

ܡܪܝܡ ... ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܡܪܝܡ — Des. a) ... ܡܪܝܡ ... ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܡܪܝܡ [99

vel b, ulterius) ... ܡܪܝܡ ... ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܡܪܝܡ [100

Epilogus. Inc. ... ܡܪܝܡ ... ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܡܪܝܡ — Des. ... ܡܪܝܡ ... ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܡܪܝܡ [101

I. Guidi, *La lettera di Simeone vescovo di Bêth-Arsâm sopra i martiri Omeriti*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 3, Memorie, VII (1881), 501-515 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 372-97.

Exc. J. Halévy, *Examen critique des sources relatives à la persécution des chrétiens de Nedjran*, Revue des études juives, XVIII (1889), 26-27, 30-31, 34-38 (hebraicis litteris).

b) Eiusdem epistula, ut inserta in chronico Iohannis ep. Ephesi.

Inc. ... ܡܪܝܡ ... ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܡܪܝܡ — Des. ... ܡܪܝܡ ... ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܡܪܝܡ [102

Assemani, *Bibl. Or.* I, 364-79 (e Dionysio Tellmaharensi) ; || Ioh. Dav. Michaelis, *Syrische Chrestomathie*, ed. 1 ; non vid. ; — ed. 2, I (Goettingen, 1783), 22-39.

Exc. I. B. Wenig, *Schola syriaca* (Oeniponte, 1866). Chrestomathia, 45-46. — Halévy, *loc. cit.*, 166-67.

c) It., apud Zachariam Mitylenensem. Inc. ... ܡܪܝܡ ... ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܡܪܝܡ — Des. ut 1,b. [103

Mai, *Scriptorum veterum nova collectio*, X (Romae, 1838), 348-53 ; || P. Zingerle, *Chrestomathia syriaca* (Romae, 1871), 175-90 ; || Land, *Anecdota syriaca*, III, 235-43 (= Zachariae Mityl. *Hist. eccl.* lib. VIII, cap. 3).

2. Eiusdem epitome. Inc. ... ܡܪܝܡ ... ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܡܪܝܡ — Des. ... ܡܪܝܡ ... ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܡܪܝܡ [104

G. Knoes, *Chrestomathia syriaca* (Gottingae, 1807), 37-54.

3. Epitome apud Michaelem Syrum, syriace.

J. B. Chabot, *Chronique de Michel le Syrien* (Paris, 1902 ; isograph.), 273-76.

4. Passio. (Historia Nagranensium). Inc. ግብጽ ፡ ዘናሃመ ፡

ለሰብአ ፡ ናግራን ፡ መስምያመ ፡... ዘከነ ፡ በኃምስ ፡ ዓመተ ፡ መንግሥ ቱ ፡ ለዮስጢናስ ፡ ንጉሥ ።... ወጸውኡቱ ፡ መዋዕል ፡ ሀለው ፡ ሊቀ ፡ ጳጳ ሳት ፡ በኢየሩሳሌም ፡ አባ ፡ ዮሐንስ ፡ — Des. ኢተናገረ ፡ ወኢምስ ለ ፡ መኑሂ ፡ ወአሥመሮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በሥነ ፡ ምግባሩ ፡ ወአዕረ ፊ ፡ በሰላም ። ወንሕነኒ ፡ ንስአሎ ፡ ለእግዚእነ ፡... ወአሜን ። [105

F. M. Esteves Pereira, *Historia dos Martyres de Nagran* (Lisboa, 1899), 79-122.

Exc. Win. Fell, *Die Christenverfolgung in Suedarabien und die himjarisch-aethiopischen Kriege nach abessinischer Ueberlieferung*, Zeitschr. der Deutsch. Morgenl. Gesellschaft, XXXV (1881), 48-74.

5. Passio. Inc. Յամն հինգերորդ՝ քրիստոսասէր թագաւորին Յուստինոսի, որ թագաւորեաց յաշխարհին Հռոմոց — Des. իբրեւ զհնոց ջերմ եղեալ (al. հեղեալ) ի վերայ երկրի· զոր տեսեալ ամենեցուն տային օրհնութիւն Աստուծոյ, փառաւորե լով ... յաւիտենից. [106

Exc. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, VII, 505-10.

6. Synaxarium maroniticum, arabice.

Guidi, *loc. cit.*, 496-97.

Ari pr. m. in Aegypto, sub Diocletiano. — Copt.. mesor. 9.

Passio. Inc. ⲁⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲉ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ ⲛⲟⲥ ⲙⲁⲝⲓⲙⲓⲁⲛⲟⲥ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁⲙⲁⲍⲓ ⲙⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛⲁⲩⲓⲣⲓ ⲛⲟⲩⲱⲉⲧⲡⲁⲣⲁⲙⲟⲓⲛⲟⲥ — Des. ⲡⲙⲁⲣ ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡⲭⲥ̄ ⲡⲓⲣⲉⲙⲙⲉⲧⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲥⲟⲩϑ ⲙⲡⲓⲁⲃⲱⲧ ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ. ⲉϥⲟⲓ ⲛⲟⲩⲣⲟ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲉⲭⲱⲛ... ⲁⲙⲏⲛ. [107

Hyvernat, *Les Actes des martyrs de l'Égypte*, 202-24.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 61-62.

Aristaces, Verthanes, Iusik, Gregorius et Daniel filii et nepotes S. Gregorii Illuminatoris Armeniae. — Armen., tre 22.

1. Historia. Inc. Ընդհանրական Աստուած որ ասաց ի խաւարի լոյս ծագել, որ եւ ծագեաց — Des. զմին փառնեբանէ անուն

Ա՛շահիշատակ… սա ոչ աւելի քան զերեք ամս տեւեալ վախճանի։ [108

Bibliotheca armenia, X, 47-56.

2. Laudatio. Inc. *Խաղաղանք սրտի իմոյ բորբոքի եւ տկարութիւն անձին իմոյ նահանջեալ կասեյուցանէ ի յօժարութենէս* — Des. *Ժողովրդոյ զհաւանս թիւն եւ զանդրդրութիւնն։ եւ մեք խրախացեալք ի հոգեւոր սեղանոյ ձերոյ փառաւորեսցուք զՔ՛ս…* [109

Ճառախոսութիւն։ Homiliae « dogmaticae », quae feruntur, S. Gregorii Illuminatoris (Constantinopoli, 1737), 312-34 ; — ed. 2 (ibid., 1824), 346-70 ; || *Bibliotheca armenia*, X, 5-45.

Arrianus praefectus, m. Antinoae in Aegypto, sub Diocletiano. — Dec. 14.

1. Passio. Inc. ⲁⲥⲱⲱⲡⲉ ⲁⲉ ⲡⲧⲉⲣⲟⲩ ⟨ⲟⲩ⟩ⲱ ⲉⲩⲣⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲃⲓ ⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛⲓⲟⲩ ⲙⲙ ⲫⲓⲗⲏⲙⲱⲛ ⲁⲫⲧⲱⲟⲩⲛ ⲁⲉ ⲛⲃⲓ ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲅⲏⲩⲉⲙⲱⲛ ⲁⲩⲃⲱⲕ — Des. ⲅⲁⲅⲧⲏ ⲛ̀ⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲫⲓⲗⲏⲙⲱⲛ ⲙⲙ ⲁⲥⲕⲗⲁ ⲙⲙ ⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛⲓⲟⲩ ⲡⲁⲗⲁⲩⲗⲱⲧⲏⲥ ⟨ⲅⲙ̀ ⲟ⟩ⲩⲧⲁⲫⲟⲥ… ⲛ̀ⲥⲟⲩⲱⲙⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲙⲁⲟⲩⲧ ⲅⲙ̀ ⲟⲩⲅ⟨ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ…⟩ [110

Fr. Rossi, *Un nuovo codice copto del Museo Egizio di Torino*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 5, Memorie, I (1893), 77-86.

2. *Vid.* **Asclas ; — Apollonius et Philemon ; — Philemon** (et soc.).

Arsenius m. *Vid.* **Gore.**

Asclas m., Antinoae in Aegypto, sub Diocletiano. — Maii 20, 19, 21.

1. Passio. Inc. ⲅⲣⲁⲓ ⲅⲙ̀ ⲥⲟⲩϫⲟⲩⲧⲟⲩⲉ ⲛ̀ⲧⲱⲃⲉ ⲅⲓ ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲅⲏⲩⲉⲙⲱⲛ ⲁⲩⲃⲱⲡⲉ ⲗⲟⲩⲁ ⲁⲉ ⲁⲥⲕⲗⲁ ⲁⲩⲉⲓⲗⲉ ⲛ̀ⲙⲟⲟⲩ ⲗⲁⲩ — Des. ⲁⲩⲅⲉ ⲉⲡⲉⲫⲥⲱⲙⲁ ⲅⲓ ⲡⲉⲕⲣⲟ ⲙⲙ ⲡⲱⲗⲉ ⲉⲧⲙ̀ⲙⲏⲣ ⲉⲗⲉⲫⲟⲩⲉⲣⲛⲧⲉ ⲁⲩⲧⲟⲙⲥ̄ⲅ ⲅⲙ̀ ⲟⲩⲉ̈ⲓⲣⲏⲛⲏ. [111

Fr. Rossi, *Un nuovo codice copto del Museo Egizio di Torino*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 5, Memorie, I (1893), 65-69.

2. *Vid.* **Apollonius et Philemon ; — Philemon** (et soc.) **; — Arrianus.**

Athanasia. *Vid.* **Andronicus.**

Athanasius ep. Alexandrinus, † 373. — Ian. 18, maii 22.

1. Vita. Inc. *Ի ժամանակս բարեպաշտ Թագաւորին (ԱՃՃԻՆ) Թէոդոսիոսի, էր (առաքն) Ա՛ղէքսանդրիայ մեծ անուանեալ եւ ուսեալ Աղէքսանդրացւոց զքաղաքի* — Des. *ԱՃՃախտիտուրդ էր այրն Աստուծոյ եւ բանիւ կառավարել եւ հոգւով լինել, կառավարեաց զկեանս իւր ի փառս…* [112

Isaias Daietsi, Ս. Աթանասի Ալեքսանդրիոյ Հայրապետի ճառք, թուղթք եւ ընդդիմաբանութիւնք : S. Athanasii Alexandriae patr., orationes, epistulae, controversiae (Venetiis, 1899), 1-23.

2. Vita auct. Pseudo-Timotheo. Inc. *Ի ժամանակս Թագաւորս Թէոդոսիոսի Վեհագահանոսի, երանելիք ոմանք Աթարիդոս եւ Մոզոմի, օրինաք Աստուծոյ Տէրն առացեալ* — Des. *յամենայն ազգս Թնեզ, Տոգւոյ եւ մարմնոյ : Արդ՝ սակաւ ի բազմոց բանս ձառեցան. եւ Քրիստոսի… ամէն.* [113

Daietsi, *op. cit.*, 24-26.

3. Vitae epitome. Inc. ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲙⲡⲉⲥⲏⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓⲁⲥ ⲛⲁⲓ — Des. ⲁⲩⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓⲁⲥ ⲛⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲏⲓ [114

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 460-61.

4. Vita (?). Inc. mutil. — Des. ⲛⲟⲩⲥⲧⲩⲗⲏ ⲛⲁⲧⲕⲱⲱ ⲉⲛ ⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛⲕⲱⲱⲉ ⲉⲧⲉ ⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ ⲡⲉ ⲉⲧⲣⲟⲩⲉⲓⲁ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲡⲭⲥ̄ ⲡⲗⲟⲩⲧⲉ ⲛⲧⲁϥⲧⲟⲃϥ̄ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲁⲓ ⲧⲉϥⲱⲛⲧⲕⲟⲩ. ⲡⲁⲓ ⲛⲉⲟⲟⲩ… ⲫⲁⲙⲏⲛ. [115

Fragmenta. 1) Fr. Rossi, *Testi copti del Museo Egizio di Torino*, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XXXVI (1885), 95-120. — 2) Id., *I Martirii di Giuore, Heraei, Epimaco e Ptolemeo con altri frammenti*, ibid., ser. 2, XXXVIII (1888), 250-55. — 3) W. E. Crum, *Coptic Manuscripts brought from the Fayyum by W. M. Flinders Petrie, Esq.* (London, 1893 ; autogr.), 9.

5. Visio. a) Inc. *Ա՛ննկատ նոց Աստուած՝ որ աբանդելի սեռիդ երես նայցդ մարգարէիցն* — Des. a) *լինել բնակարան Քրիստոսի եւ տապնջական Հոգւոյն սրբոյ, Հանգիստ Հօրն երկնաւորի :* [116

Vel b) *եւ տայէ մեզ ամենեցուն լսել զերանելւոյն բարբառն :* [117

Daietsi, *op. cit.*, 493-99.

6. Laudatio, saidice.

Fragmenta· 1) O. von Lemm, *Koptische Fragmente zur Patriarchengeschichte Alexandriens*, Mémoires Acad. de St-Pétersbourg, sér. 7, XXXV (1888) 11-28. — 2) Fr. Rossi, *Trascrizione con traduzione italiana di un testo copto*, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XLII (1892), 193-94, num. xviii et xix. — 3) O. von Lemm, *Nachtrag zu den « Koptischen Fragmenten zur Patriarchengeschichte Alexandriens »*, Bulletin Acad. de St-Pétersbourg, sér. 5, IV (1896), 238-40.

7. Fragmenta varia, saidice.

1) I. Guidi, *Di alcuni pergamêne saidiche*, Rendiconti Accad. dei Lincei, ser. 5, II (1893), 522-25 ; Zoega, *Catalogus*, 269. — 2) Zoega, *ibid.*, 271-72. — 3) Fr. Rossi, *I martirii di Gioore, Heraei, Epimaco e Ptolemeo con altri frammenti*, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XXXVIII (1888),250-55. — 4) Pleyte et Boeser, *Manuscrits coptes du Musée d'antiquités des Pays-Bas* (Leide, 1897) 275-80. — 5) W. E. Crum, *Coptic Manuscripts brought from the Fayyum by W. M. Flinders Petrie Esq.* (London, 1893 ; autogr.), 9. — 6) Id., *Catalog. Coptic Manuscr.*, 145-46.

Athenodorus Erzenkanus. *Vid.* **Theodorus Salahunius.**

Athenogenes ep. m., Pedachthoae, sub Diocletiano. — Iul. 17.

Passio. Inc. *Սուրբս այս Աթանագինէս եղեւ քրիստոնեայ ի քրիստոնէից ծնողաց՝ յԱսիկացւոց գաւառէն* — Des. *ուսեալք ի միմեանց վասն յիշատակի երանելւոյն վկայութեան : կատարեցաւ սուրբն Աթանագինէս ի հուր՝ մարտիրոսական վկայութեամբ՝ ի հոտ անուշից, ի Պրիստոս...* [118

Vitae et Passiones sanctor. I, 46-67.

Athom m. *Vid.* **Pirous.**

Atom et soc.. mm. in Armenia, sub Isdegerde II. — Armen., navas. 9. .

Passio. Inc. *Կրք եղբարք եւ հարք ժողովուրդք աստուածասէրք՝ որ երկիւղին Աստուծոյ ... ի ժամանակս Յազկերտի*

ամարշամ Պարսից Թագաւորին — Des. Հանդերձ խորհրդակցաւն իւրով Սաասանայիս յամօթ արարին զօրացեալք Աստուածոյ ամէն : [119

Bibliotheca Armenia, XVIII, 69-82.

Exc. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, II, 86-87 (et mutato stilo, pp. 66 et seq.). — Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 376-78.

Augin archimandrita in Mesopotamia. saec. IV. — Syr. iacob., nisan 20, tesr. poster. 2 : Syr. nestor., fer. VI post domin. Encaeniorum.

1. Vita auct. Pseudo-Michaele. a) Inc. ... — Des. ... [120

b) Inc. procem. ... Inc. narrat. ut supra a) — Des. ... [121

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* III, 376-479 (permixtis variis recensionibus. In primo libello, initium oscitanter ab editore notatum est).

2. Visio. Inc. ... — Des. ... [122

Bedjan, *loc. cit.*, 480 (quasi appendix recensionis nescis cuius).

3. Laudatio auct. Iesusiab Nisibeno. Inc. الحمد لله مخصّص من يجتبيه لخدمته بشرف كشف كنوز رموز الاسرار ... ... وانتم ومشارق Des. — الآن قد حان سماعكم لسماعكم نبأ القديس النفيس مار اوكين ادیرتكم مستقيمة سائره · بشفاعة ... في جانب اليمين · وصلاة البررة والاطهرين والخيرة والمتجوهرين · امين [123

Abbé Yacoub, *Discours religieux pour les principales fêtes de l'année, par Élie III, patriarche des Nestoriens de*

l'Orient (Mossoul, 1873), 153-61 ; — ed. 2, t. I (ibid.,1901), 160-68.

Avida (Avira) m. *Vid.* **Iazdapnah.**

Auxentius m. *Vid.* **Eustratius** et soc.

Azad eunuchus cum soc. mm. in Perside, † 340. — Apr. 7.

Passio. Inc. ... — Des. ... [124

Assemani, *Acta mart. or.*, 45-50 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 248-54 (cum **var. lect.**) ; || E. Manna, *Morceaux choisis de littérature araméenne*, I (Mossoul, 1901), 138-45.

Azad m. *Vid.* **Iacobus** et soc.

Azazaïl m. Romae, sub Maximino. — Syr., iar 12.

Passio. Inc. ... — Des. ... [125

Fréd. Macler, *Histoire de saint Azazaïl*, Bibliothèque de l'École des Hautes Études, fasc. CXLI (Paris, 1902), 1-37. — **Emend.** C. Brockelmann, *Zeitschr. der Deutsch. Morgenl. Gesellschaft*, LVIII (1904), 500-501.

Babai (Bebaia) m. *Vid.* **Sarbel.**

Babovai Catholicus Orientis, m. † 484.

Passio. Inc. ... — Des. ... [126

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 631-34.

Babylas ep. Antiochiae et tres pueri mm. Antiochiae sub Numeriano. — Sept. 4, ian. 15.

1. Passio. Inc. *Նկեալ ի քաղաքն Անտիոքացւոց Բաբիլաս եպիսկոպոսն՝ եւ անդ զոհս պղծոց դիւացն մատուցանէր*

— Des. Թադեցաւ հանդերձ երիք մանկամբքն եւ շղթայիւքն : Եասաւ ած՝ որ ասաց եւ վասաւորէ զվասաւորիչս իւր, նման վասաք ... [127

Vitae et Passiones sanctor. I, 149-57.

2. Passio. Inc. ... — Des. ... [128

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 274-89.

Babylas ludimagister, cum pueris LXXXIV, mm. Nicomediae (al. Antiochiae), sub Diocletiano et Maximiano. — Sept. 4.

Passio. Inc. Վաքսիմիանոս Թագաւ որ մեռաւ ի քաղաքն Նիկոմիկիայ՝ զհնայ Ագրոնի — Des. յամեանն ականեմբերի, որ օր չորս էր ամսոյն : Ընդ որք այսպէս կատարեցան... երկոցունց հնձանոսական Թագաւ որաց. իսկ ըստ մեզ ... [129

Vitae et Passiones sanctor. I, 158-66.

Bacchus m. *Vid.* Sergius.

Badai pr. m. in Perside. — Syr., tesr. pr. 5.

Passio. Inc. — Des. [130

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 163-65.

Badimus archimandrita, m. in Perside, † 375. — Apr. 9, 10.

Passio. Inc. — Des. [131

Assemani, *Acta martyr. or.*, 165-67 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 347-51.

Bagarat. *Vid.* **Pancratius.**

Barachisius m. *Vid.* **Berichiesus.**

Barachisius mon. m. *Vid.* **Ionas.**

Barbara et Iuliana, vv. mm. Heliopoli, sub Maximiano. — Dec. 4.

1. Passio. Inc. Ընդ ժամանակն ընդ այնոսիկ թագաւորեաց ամպարիշա եւ անօրէնն Պաքսիմիանոս... : Յայնժամ առաքեաց զօմն զառաւար — Des. եւ Թաղեաց մերձ յԱվետարանս քաղաքի : եւ մինչեւ յայսօր նշանագործեն նշխարք սրբոց վկայիցն, ի փառս... [132

Vitae et Passiones sanctor. II, 355-65.

2. Passio. a) Inc. ՀՀՀ

Bar Edtha coenobiarcha in Mesopotamia, † cca 612.

Vita metrica auct. Abraham. Inc. prooem. ܡܢ ... ܘܐܡܪ ܐܒܪܗܡ ... — Inc. narrat. ܒܫܢܬ ܐܘܣ ܘܫܒܥ ... — Des. ... ܘܫܡ ... [137

E. A. Wallis Budge, *The Histories of Rabban Hôrmizd the Persian and Rabban Bar ʿIdtâ* (London, 1902). The Syriac Texts, 114-201.

Barhadbesaba diac. m. Arbelae in Perside, † 354. — Syr., tham. 20.

Passio. Inc. ... — Des. ... [138

Assemani, *Acta martyr. or.*; 129-30 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 314-16.

Barlaam, m. Antiochiae sub Numeriano. — Nov. 22.

Passio. Inc. Եւ եղեւ ընդ ու ուրն ընդ այնոսիկ Թագաւորել ՃՀ ամսեցւոց ոգ Նումերիանոսի ամպարշտի. եւ յերկրորդում ամի — Des. ի ժՃԵն Կնտիոք, յիշխանու Թեանն Պո խիանոսի հեգեմոնի, յամենայն նոյեմբերի ԻՒ (al. դեկտեմբերի, որ օր քսան եւ ուԹ էր ամսոյն), եւ ի ժԸ ... ամէն : [139

Vitae et Passiones sanctor. I, 212-19.

Barlaam mon. in monte Casio. — Syr., tham. 19 (Arm., hrotits 25).

Vita. Inc. يلزمنا ايها الاله ان نمجدك ونشكرك ... ونتحنن عن قديسيك — Des. وكانت نقلته من العالم الى النياح في التاسع عشر من شهر تموز ونحن نسأل سيدنا ... ان يرزق كافتنا بركة صلواته ... [140

Exc. P. Peeters, *S. Barlaam du mont Casius*, mox edenda in Mélanges de la Faculté Orientale de Beyrouth, IV (Beyrouth, 1909).

Barlaam et Ioasaph ascetae in India. — Armen., avel. 5.

1. Historia auct. Iohanne Sabaita, a) Inc. Երկիրն Հնդկաց Հնոտպոյն ի յերկիրսոսկ, յորում ելից կոյմանն վաճեալ բար-

ձըր լերամբք — Des. *բժշկու Թիւն կատարի բարեխաւսու Թեամբ սրբոցն այնոցիկ : եւ գայս ամենայն եաես նուաստ ի կրաւնաւորս Յովհաննէս... ի տեղի Չանգամեան սրբոցն, որ եւ բարեխաւս իակ են... ամէն :* [141

Mesrop Ter Mowsesean, *Նկարագրու Թիւն հոգեւորական վարուց Յովասափու որդւոյ Թագաւորին Հնդկաց* : Historia spiritalis vitae Ioasaph, regis Indorum filii (Vagharshapat, 1898 : lege 1897), 1-123.

Exc. N. Marr, *Armjansko-gruzinskie materialy dlja istorii Dushepoleznoj Povèsti o Varlaamè i Ioasaf*, Zapiski Vostotshn. Otdèlen. Imper. Russk. Arkheologitsheskago Obstshestva, XI (1899), 74-76.

2. Historia (interpr. Asat). Inc. *Ելիր ի մարդ եւ անեն Ասաւած Որդի Աստուծոյ. ընտրեաց զաշակերտան երկոտասան... : եւ եհաս վիճակաւ աշխարհն Հնդկաց Թուման* — Des. *եւ եղին առ Երեմիա Թագաւորին : եւ մինչեւ այսօր բազում հրաշք առնէ Ասաւած աղօԹիւք նոցա աշխարհին Հնդկաց* : (Coloph. interpretis : *զոր եւ ես Ասաւած... ձեռամբ իշխանի միոյ պաւուաւորի...*) [142

Synax. armen., 693-708.

Exc. Ter-Mowsesean, *op. cit.*, 124-30. — Zotenberg, *Notice sur le livre de Barlaam et Joasaph* (Paris, 1886), 93-94.

3. Historia auct. Iohanne [« Damasceno »]. Inc. قال الرسول الالهي كل الذين يتـدبّرون بروح الله ... ... وهذا بلد الهنـد صقعه — Des. موضوعٌ بعيدًا من مصر وهو عظيم جدًا واوشك من اثر مركب يجوز سريعاً ونتمسك ونجتهد فيما يؤول الى خلاص نفوسنا يا يسوع المسيح ... والى الابـد [143

Exc. 1) B. Dorn, *Ueber eine Handschrift der arabischen Bearbeitung des Josaphat und Barlaam*, Bulletin histor.-philol. de l'Acad. de St-Pétersbourg, IX (1852), 321-23 ; cf. 313, 318-20 (= Mélanges Asiatiques, I, 607-10 ; 596 ; 602-605. ; || Zotenberg, *Catalogue des mss. éthiopiens de la Bibl. Nat.*, 208-209. — 2) R. Basset, *Vie d'Abbâ Yohanni*, Bulletin de correspondance africaine, III (1884), 435 ; || Zotenberg, *Notice sur le livre de Barlaam*, 154-57 ; — 3) Zotenberg, *Notice*, 127-53 ; || Id., *Catalogue*, 209-11.

4. Historia auct. Iohanne [« Gethsemanensi »], interpr. Habacuc. Inc. ያቤ ፡ ሐዋርያ ፡ ወንጌላዊ ፡ አስማ ፡ ዘሰመ ፡ እለ ፡ ይገብሩ ፡ ግብረ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ አመ ፡ ነቢ ፡ ወሰደ ፡ እግዚአብሔር ፡ [144

Exc. 1) Zotenberg, *Catalogue des mss. éthiopiens*, 208. — 2) Id., *Notice sur le livre de Barlaam*, 158-66 ; || Id., *Catalogue*, 209-10.

5. Historia metrica auct. Arakhel doctore. Inc. Յորժամ էապն երկնաւոր յերկիր Տաճկաց. եւ Բանն Աստուած ... : Աստուածն ամենայնի... Երեսնէր ապքային զաւակ պարգեւէ — Des. յանապատն Հանեցին գնաւ. տարան եւ թաղեցին առ Հօրն նորա : Խազում բժշկութիւն նոքօք կատարի. ի փառս... Էոգւոյն սրբոյ Ճշմարտի : [145

Տօնարաց գիրք : Liber kalendarii (Amstelodami, 1668), 149-250 ; || Բուն Տօնաց Հայոց եւ Հռոմայեցւոց : Kalendarium Armenor. et Graecor. (CPoli, 1740), 142-215 ; — *it.*, (Orthakoeï, 1831), Appendix, 3-53 ; non vidim. ; || Ter-Mowsesean, *op. cit.*, 131-79.

Barsabias archimandrita et soc. mm. in Perside, † cca 342. — Syr., hazir. 17.

Passio. Inc. ... — Des. ... [146

Assemani, *Acta martyr. or.*, 93-95 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 281-84.

Barsauma Nudus asc. Kahirae in Aegypto. † 1317. — Copt., epagom. 5.

1. Vita. Inc. اعلموا يا احباي ان هذا الاب القديس العظيم في — Des. ليحرسنا من المجاهدين انبا برصوما العريان كان ابوه من مدينة مصر الذئاب الخاطفة ويسوسنا بتعاليمه الروحانية. فان لك ينبغي المجد... امين [147

W. E. Crum, *Barsauma the Naked*, Proceedings of the Society of Biblical Archaeology (1907), 138-42, 187-92.

2. Vita. Inc. mutil. — Des. ⲁⲛⲧⲣⲟ ⲉⲡⲉϥⲧⲁⲁⲩⲉ ⲛ̄ⲑⲉⲉ

ⲡⲁⲑⲁⲡⲁⲥⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲥ ⲡⲉⲥⲧⲉⲗⲗⲟⲥ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲉⲓⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲡⲉⲛⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϧⲱϥ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲛⲉ| [148

Crum, *loc. cit.*, 192-95.

Barsauma Syrus mon. † 458 — Syr. iacob., sbat 1.

Vita. Inc. **አፍቅራንየ ፡ ወሰይጣንሰ ፡ ዐራ ፡ ለጽድቅ ፡ ኢያ ንተግ ፡ ወኢኃደገ ፡ ውእቱኬ ። እስመ ፡ ሀለዉ ፡ ሰብእ ፡ በሀገረ ፡ አንጾኪያ ፡** — (Des. **እስመ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ፡ ወክብር ፡ ወዕብይ ፡ አምይ እዜ ፡ ወእስከ ፡ ለዓለመ ፡...**) [149

S. Grébaut, *Vie de Barsoma le Syrien*, Revue de l'Orient chrét., sér. 2, III (1908), 338-42. — Reliqua pars ibidem mox edenda. Vid. appendicem.

Barsimaeus (Barsamias) ep. Edessae, m. † 105. — Ian. 29,30.

1. Passio auct. Pseudo-Zenophilo et Pseudo-Patrophilo. Inc. ܗܘܐ ܒܫܢܬ ܬܠܬ ܥܣܪ ܫܢܝܢ ܠܐܓܣܛܘܣ ܡܠܟܐ ܘܒܫܢܬ ܐܪܒܥ ܥܣܪ ܫܢܝܢ ܠܗ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܒܫܢܬ ܫܒܥ ܥܣܪ ܫܢܝܢ ܠܗ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܗ ܐܬܝ ܒܪ ܐܒ ... — Des. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܠܐ ܬܕܚܠ ܐܢܐ ܘܐܢܬ ... ܕܡܫܬܟܚ ܠܥܠܡ [150

2. Epilogus. Inc. ܗܕܐ ܣܦܪܐ ܕܥܠ ܫܗܕܘܬܐ ܕܩܕܝܫܝ ܒܪ ܕܝܘܣ ... — Des. ... ܘܫܠܡ ... ܐܡܝܢ [151

Cureton, *Ancient Syriac Documents*, 63-71, 71-72 (text. syr.) ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 120-30 (om. epilogo) ; || C. Brockelmann, *Syrische Grammatik* (Berlin, 1899). Chrestomathie, 21*-30* (it.).

Emend. (ad ed. 1am) W. Wright, apud Cureton *op. cit.*, xiii.

3. *Vid.* **Sarbel et Babai.**

Bartholomaeus ap. — Iun. 11.

1. Praedicatio. in Oasi. Inc. وكان لما اجتمع التلاميذ ... — فكان سهم برتلموس الى خروج كوره الواحات لينادى فيها باسم الرب Des. وخرج من مدينة الواحات وسار الى مدينة اندينوس لينادى فيها باسم المسيح ... الى دهر الداهرين [152

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 58-64.

2. Praedicatio in Oasi. Inc. ወነነ ፡ ሰብ ፡ ተጋብኡ ፡ ሐዋርያት ፡ ... ወወዕአ ፡ ዕፃ ፡ ለብርተሎሜዎስ ፡ ከመ ፡ ያፃእ ፡ ውስተ ፡ ብሔር ፡ እልዋሕ ፡ — Des. ወወዕአ ፡ እልዋሐ ፡ ወሐረ ፡ ሀገረ ፡ ንኢንዶስ ፡ ከመ ፡ ይስብክ ፡ ባቲ ፡ በስመ ፡ እግዚእነ ፡... ወአሜን ። [153

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, 83-92.

3. Praedicatio in Oasi. a) Inc. ⲁⲥⲱⲟⲡⲉ ⲁⲉ ⲡⲧⲉⲣⲉⲡⲁ-ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲱⲱ ⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲛⲉⲥⲭⲱⲣⲁ..... ⲛⲃⲁⲣⲑⲟⲗⲟⲙⲁⲓⲟⲥ ⲧⲁⲩⲟⲩ ⲉⲧⲣⲉⲫⲃⲱⲕ ⲉⲟⲩⲁⲩⲉ — Des. mutil. [154

Fragmentum. Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 126-127. — Huc referenda videntur fragmenta alia, *ibid.*, 127.

b) Inc. mutil. — Des. ⟨ⲉ⟩ⲃⲁⲗ ⲉⲛ ⲡⲟⲩⲉⲩⲓ ⟨ⲁⲃⲡ⟩ⲱⲧ ⲉⲡⲉⲓⲡⲧⲟⲥ ⟨ⲡⲧⲁ⟩ⲩⲉⲁⲓⲱ ⲛⲁⲁϭⲉ ⲡⲛⲉ ⲡⲉϫⲥⲣⲣⲉ ⲛⲉⲓ ⲉ|... ...|ⲙⲗⲉⲧⲁⲁⲡ⟨ⲉⲓⲁ ⲁⲛ⟩ⲱ ⲛⲉⲱⲱⲱ⟨ⲟⲩⲉⲓⲱ⟩ⲙ... ⲉⲁⲙⲙⲏⲙ. [155

Fragmenta. O. von Lemm, *Koptische apokryphen Apostelacten*, Bulletin Acad. de St-Pétersbourg, nouv. sér. XXXIII (1890), 513-15 (= Mélanges Asiatiques, X, 103-105).

4. Passio. Inc. *Կ՚ելաւուղք սրոց (ընտրեալ) առաքելոցն երկոտասան աշակերտացն վիճակեցան յապրս ազգս... : ԿՀնաց եւ կատնել առաքեսին Քարթողոմէոս* — Des. *եւ չամբարձեալ զձեռս իւրեանց միասին չաւետասացոյցն, ի մի բերան վասն ա-ըհին գՅԷր...* [156

Bibliotheca armenia, XIX, 5-30 ; || *Vitae et Passiones sanctor.* I, 200-211 ; || Tsherakhian, *Libri apostolorum spurii*, 333-57.

Exc. Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 106-109.

5. Passio. Inc. وكان لما مضى برتلموس تلميذ الرب الى المدن واخذه قوم — Des. العظيمة المبنية على شاطي البحر التي اهلها لا يعرفون الله مؤمنون بالرب على يديه وكفنوه بكفن رفيع ووضعوه في موضع جيد. والسبح... [157

Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 64-66.

6. Passio. Inc. ወኮነ ፡ ዕበ ፡ ሐረ ፡ በርተሎሜዎስ ፡ ኀበ ፡ ንስሜ ፊን ፡ ወኢኤንዶስ ፡ አህጉር ፡ ወበይት ፡ ዘሕንጽት ፡ ዲበ ፡ ማዕዶተ ፡ ባሕር ፡ — Des. እደዊሁ ። ገነዝዎ ፡ በቀጠንት ፡ ወአንበርዎ ፡ ውስተ ፡ መካን ፡ ሠናይ ። ስብሐት ፡... ለይኩን ። [158

Budge, *Contendings of the Apostles*, 93-100 (p. 94, l. 20 — p. 97, l. 3, inserta est pericope pertinens ad *Acta Mathiae et Andreae in civitate Kahenat*).

7. Inventio. Inc. Յամն Յայիլիտի վարքս, Պարսից ալքայի, այր ոմն անուն Պարսվայ — Des. ի գիկաեմբելբի, որ օր երկուտասան էր ամնոյն, վառաւորակս ի Ֆայր (al. վառաւորելով զսուրբ Եղբորդութիւնն...) ... ամէն ։ [159

Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, IX, 447-49 ; || Tsherakhian, *Libri apostolorum spurii*, 365-68.

8. *Vid.* **Andreas et Bartholomaeus ; — Bartholomaeus et Iudas ; — B. V. Maria.** Imago in coenobio Hogeats.

Bartholomaeus et Iudas app.

Passio. Inc. Պաւլեան առինեցաւն Պրիսաոս Քաոաւած մեր, ընարեաց... ։ Պհնայ եւ սա լբ առաքեա ի Խարզոպեիոս ի Խոբաան Պարսից — Des. եւ թաղիցին ի նոյն տեղին, նոյնպէս եւ զայլ վկայիցն ։ [160

Tsherakhian, *Libri apostolorum spurii*, 358-64. — Cf. *Synax. armen.*, 231-34.

Baruch, proph. — Mai. 1. *Vid.* **Prophetae ; — Ieremias** proph.

Basalota-Michael archimandrita in Aethiopia, saec. XIV. — Aethiop., sene 12, hamle 21.

Vita. Inc. ንቀድም ፡ እንከ ፡ በረድኤተ ፡ እግዚአነ ፡... ለጸሐፊ ፡ ሥን ፡ ምግባሩ ፡ ለአብ ፡ ክቡር ፡... ...ለዝንቱሰ ፡ ብእሲ ፡ ስሙ ፡ አቡሁ ፡ ማርቆስ ፡ — Des. ወቦአ ፡ ውስተ ፡ በአተ ። ወወተብ ፡ ፀገበዋቲሁ ፡ ለበአት ፡ ወሰፈሆ ፡ እደዊሁ ፡ ወፅገራሁ ፡ ወመጠወ ፡ ነፍሶ ፡ ውስተ ፡ እደ ፡ ፈጣሪሁ ። [161

Kar. Conti Rossini, *Vitae sanctorum indigenarum*, I,

Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aeth., ser. 2, XX, 3-58.

Basilides m. Antiochiae, sub Diocletiano. — Copt., thout 11, Aethiop., mascar. 11.

Passio. Inc. prooem. (inscriptioni continuatum). ዝንቱ ፡ ገድል ፡ ወሜጣ ፡ ወስምዕ ፡ ዘቅዱስ ፡ ለ.ቀ ፡ ሐራ ፡ ... ወአውሥአ ፡ ለ.ቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወይቤሎሙ ፡ ሠናይ ፡ ምጽአትክሙ ፡ — Inc. narrat. ዝንቱ ፡ ፋሲለደስ ፡ ለ.ቀ ፡ ሐራ ፡ ወልደ ፡ አውዶክያስ ፡ እኁሁ ፡ ለሲድራክስ ፡ — Des. ወከነ ፡ እምኔሃ ፡ ተአምራት ፡ ዓብይት ። ወይእዜኒ ፡ ናሁ ፡ አጠየቁክሙ ፡ አአሐዛብ ፡ ... ... ውስተ ፡ ቤተ ፡ መርዓዊ ፡ ሰማያዊ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ሰማያዊት ፡ ዘለእ ግዚእነ ፡... ለይኩን ። [162

F. M. Esteves Pereira, *Acta martyrum*, I. Corp. Scr. Christ. Or., ser. 2, Scr. aeth., XXVIII, 3-64. (Sequitur Miraculum saeculo XVI non anterius).

Basilides m. *Vid.* **Bassus** et soc.

Basilissa v. m. Nicomediae, sub Diocletiano. — Sept. 3.

Passio. Inc. Ընկերանդրտա գաւառս Նիկոմիդիայ քաղաքի, մոլորեալ ի մնոսի կուռս — Des. բժշկութիւնք կատարին, նովին Քրով և նշխարօք սրբոյն Ընորհօք Աստուծոյ. ընդ որում... ամէն ։ [163

Vitae et Passiones sanctor. II, 366-69.

Basilius Magnus Caesareae ep., † 379. — Ian. 1.

1. Vita et miracula auct. Pseudo-Helladio (vel Pseudo-Amphilochio). a) Inc. Սիրելիք և բարեկամք, ոչ է անհատատալի ճառ բանիս միամիտ որպէս ոգոյ։ Այս հօրենանուագ եղեւալ, տուեալ լինի յատուկն գրոց — Des. (?) և կոչեալ գկինն գխըտոյց (al. կապող բիւրոյ) նմա գամենայն զոր (ևթէ) պարտ էր յայրքունիսն ։ [164

Vitae et Passiones sanctor. I, 220-33 (cf. libellum insequentem).

B miracula quattuor. I. Miraculum. De Anastasio presbytero.

Inc. Եւ այլ միւս եւս պատմեմ... : կամեցաւ սուրբ Հայրապետն ի միում աւուրց ելանել արտաքոյ քաղաքին — Des. դարձաք ի քաղաքն ցնծութեամբ օրհնելով զԱստուած... [165

II. Miraculum. De Ephraem anachoreta syro. Inc. Եղբարք իմ սիրելիք եւ այլ եւս պատմելիս... : Եփրեմ ոմն լեալ յանապատի — Des. եւ արձակեաց զնոսա խաղաղութեամբ, փառաւորելով... [166

III. Miraculum. De vidua paenitente. Inc. Կին ոմն ունայնի եղեալ եւ մեծատուն յոյժ, ի քաղաքէն Կեսարեայ — Des. Թողու նոցա զմեզս խրեանց վասն բարերարութեան նորոյ : որում եւ մեք... [167

IV. Miraculum. De Ioseph medico iudaeo. Inc. Էր Յովսէփ, ոմ եղբարք, յոյժ հմուտ էր բժշկական արուեստի — Des. Miracul. զամենայն ստացուածս նր բարեպաշտութեամբ կարգէր : — Des. Vita. ի սա իր վիճակաւորն սրբոյն Ալքիանոսի: Հանգեցաւ... յիշատակ բարի թողեալ յեկեղեցւոջ, ի փառս Քրիստոսի : [168

Ibid., 233-45. (Non liquet quo nexu libellus hic cum superiore in codd. conectatur).

2. Miraculum. Inc. [فقال] كان انسان خير من تلاميذ ابينا القديس بسيليوس وكان عليه من الله نعمة — Des. ولم يجسر احد ان يؤذيها الى ان ماتت موتة نفسها . فنسأل الاب الاله . . . وماري مرقس الانجيلي . . . والقدّيسين الذين ارضوا الرب . . . امين [169

É. Galtier, *Contributions à l'étude de la littérature arabe-copte. IV. Histoire de Saint Basilios et du serpent*, Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, IV (1905), 140-44.

3. Laudatio auct. Amphilochio ep. Iconii. Inc. ⲙⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛⲧⲓⲕⲏ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲓⲙ — Des. ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ

4. Laudatio auct. Gregorio Theologo, armenice.

Exc. (e cap. 17-18). L. Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 233-35.

Basilius et Gregorius doctores — (Ian. 1).

Laudatio panegyrica auct. Severo Antiochensi. Inc. ... — Des. ... [171

Exc. 1) W. Cureton, *Corpus Ignatianum* (London, 1849), 217 ; J. B. Lightfoot, *The Apostolic Fathers*, II, 1 (London, 1885), 178-79. (Vid. appendicem).— 2) Ephr. Ign. Rahmani, *Vetusta documenta liturgica*, Studia syriaca, III (Sharfe in monte Libano, 1908), p. 37 text. syr.

Bassa, Theognius, Agapius et Pistus, mm. Edessae in Macedonia, sub Maximiano. — Aug. 21.

Passio. Inc. *Ի սկսեալ ի ժամանակաց Թագաւորացն հեթանոսաց ի քաղաքն ի Եդեսիա որ կոչեն Խլեպով, որ և յարեւմտեան* — Des. *խոնարհեցոյց զնեալ զպարանոցն պիտառեցաւ սուրբ եւ առաքինի վկայն ի Քրիստոս...* [172

Vitae et Passiones sanctor. I, 180-87.

Bassus, Eusebius, Eutychius et Basilides, mm. Nicomediae. sub Diocletiano. — Ian. 20, 18.

Passio. Inc. *Յեա վիպասթեան սրբոյ եպիսկոպոսին Թէոդոտեայ եւ Թէոպիստեայ կախարդի, այս չորք վէնեռորքս* — Des. *ի միասին Թագեցան վէնեռորքն : այսպէս կատարեցան... որ օր ու Թ էր ապրէլ ամսոյ, եւ պսակեցան ի Քրիստոս...* [173

Vitae et Passiones sanctor. I, 188-92.

Bassus, Susanna, Stephanus et Longinus mm. in Perside, † 388. — Syr., iar 11.

1. Passio metrica. Inc. proœm. ... — Inc. narrat. ... — Des. .. [174

J. B. Chabot, *La légende de Mar Bassus, martyr persan* (Paris, 1893), 1-54 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 471-99.

2. Miraculum. Inc. ... —

Des. ... [175

Chabot, *op. cit.*, 65-67 ; || Bedjan, *t. cit.*, 505-507.

3. Miraculum (S. Bassi). Inc. ... — Des. ... [176

Chabot, *op. cit.*, 55-63 ; || Bedjan, *t. cit.*, 499-505.

Behnam, Sara et soc., mm. in Perside sub Sapore II. — Syr., can. pr.; 10.

Passio. Inc. — Des. ... [177

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 397-441. **Var. lect.** Hoffmann, *Auszüge aus syr. Akten persisch. Maertyrer*, 17-19. — Cf. Sachau, *Verzeichniss syr. Handschr.*, 575.

Beniamin patr. Alexandriae, † cca 631 — Copt., tobe 8.

Vita, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. É. Amélineau, *Fragments coptes pour servir à l'histoire de la conquête de l'Égypte par les Arabes*, Journal Asiatique, 8e sér., XII (1888), 368-78.

Beniamin archimandrita in Mesopotamia, † 460 — Syr., tesr. poster. 1.

Vita. a) Inc. — Des. ... [178

V. Scheil, *La vie de Mâr Benjamin*, Zeitschrift f. Assyriologie, XII (1897), 64-85 ; 93-96.

b) Inc. — Des. ... [179

Scheil, *ibid.*, 64-91. — *Vid.* **Hananias** ep. Mardin.

Beniamin m. *Vid.* **Abdas, Hormisdas** et soc. ; — **Abdas, Haso** et soc.

Berichiesus (Barachisius) m. *Vid.* **Ionas.**

Berichiesius et Ebediesus (Abdiesus) milites Geloni, mm. in Mesopotamia, † 12 nisan 351.

1. Passio. Inc. ... — Des. ... [180

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 166-69.

2. *Vid.* **Sapor, Sanatruk** et soc.

Bisoes solitarius in Aegypto. — Copt., epep 8 ; Syr., tham. 2.

Vita auct. Pseudo-discipulo eius. a) Inc. ... — Des. ... [181

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* III, 572-620. — Cf. Zotenberg, *Catalogue des mss. syr. de la Bibl. Nat.*, 187, et libellum insequentem.

b) Inc. ... — Des. (?) ... [182

Bedjan, *ibid.*, 572-619 (conserta hac recensione cum superiore).

Additamenta. V. Scheil, *Restitution de deux textes dans le récit syriaque de la vie de Mar Bischoi* (*ed. Bedjan*), Zeitschrift f. Assyriologie, XV (1900), 104-106.

Blasius ep. m. Sebastae, sub Licinio. — Febr. 11.

Passio. Inc. *Յոժամ[ա]ն [է]ին [ի]ն[ո]ւ[յ] [ի]մոյ [ի]ակառակ կայ մեռոյ [ի]մոյ սիպա[տ] [է]ի[ն]...: Ընդ ժամանակ [է]ագան որս[է]ին [ի] [է]կ[է]ղեռնսի սմբ[ա]շմի զօրա[ն]պա[յ]ր կա սպա[շ]ու[ս] [է]ի[ե]ան[ն]* — Des. *բ[ժ]շկա[է]ի[ե]ի[ն] բ[ա]զ[ա]ս մ[ի] բ[ն]ի[ն] մ[ի]ն[չ]և ց[այ]ս[օր] ժամանակի: կա[ս]ա[ր]ի[ց]ա[ս] ... ի [է]ագան որս[է]ին [ի] [է]կ[է]ղեռնսի սմբ[ա]շմի. մեզ [է]ագաւորելոյ...* [183

Vitae et Passiones sanctor. II, 382-89.

Exc. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora* I, 404.

Calliopius m. Pergae in Pamphylia, sub Diocletiano. — Apr. 7, 8.

Passio. Inc. Ի հոկտեմբեր ԺԲ ամին Խմաստոն վարուք, ազգաւ ազատ — Des. առին զսուրբն Կղեմտաս եւ Թադեցին յայրէ միոջ. եւ օրհնեցին զԱստուած, փառաւորելով ... ամէն : [184

Vitae et Passiones sanctor. I, 687-90.

Callistratus et socii XLIX (al. CXXV) mm. Romae, sub Diocletiano. — Sept. 27.

Passio. Inc. Ի ժամանակս Թագաւորութեանն Դիոկղետիանոսի ամպարշտի՝ բազում էր մարտիրոսացն Քրիստոսի — Des. քաւարան մեղաց եկեալ եւ ժողովեալ միաբանութեան հրեշտակաց եւ մարդկան. ի փառաբանութիւն... Հոգւոյն սրբոյ : [185

Vitae et Passiones sanctor. I, 656-86.

Candidus m. *Vid.* **Eugenius** et soc.

Catharina v. m. *Vid.* **Aecaterina.**

Charisius, Nicephorus et Papias (Agapius) mm. incerto tempore et loco. — (Mart. 1).

Passio. Inc. ... — Des. [186

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 52-56.

Christina, quae et **Iazdoi**, Iazdin filia (**Iazdinducht** ?), v. m. in Perside. — (Mart. 13 ?).

Passio auct. Babai. Inc. prooem. — Inc. narrat. ... — Des. mutil. [187

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 201-207.

Christina v. m. Tyri, sub Traiano. — Iul. 24, aug. 5.

1. Passio. Inc. Էր ոմն զօրավար Ուրբանոս անուն, եւ հետ իւրում Ընկերոտ՝ ի քաղաքին Տիւրացւոց, եւ երեւելիք աշխարհի — Des. բժշկութիւնք բազում լինէին վինչեւ ցայսօր

ժամանակի : կատարեցաւ ... յամենայն նահատակսն, ի Թագաւորութեան Աքրիանոսի. ի փառս... [188

Vitae et Passiones sanctor. II, 534-40.

2. Passio. Inc. Ի ժամանակս Թագաւորութեան Տրայիանոսի, էր այր մի անուն Ոն լրանաս, եւ կինդ նորա Նիկի. եւ էր նոցա որդի — Des. հրով յաշտարակին ու էր գառաջինն : կատարեցաւ ... յամենայն նահատակսն, որ օր ևօթն էր, բարի խոստովանութեամբ, ի փառս... [189

Ibid., 541-53.

Christodorus, m. incerto loco et tempore.

Passio, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. Fr. Rossi, *Trascrizione con traduzione italiana di un testo copto*, Memorie Accad. di Torino, ser.2, XLII (1892), 147.

Christophorus et socii mm. Antiochiae, sub Decio — Maii 9, nov. 9, dec. 1, 16.

1. Passio. Inc. ⲓⲡ ⲇⲉⲙⲁ ⲙⲁⲗⲁ ⲛⲁⲕⲁⲥⲓⲟⲩ (ⲙⲁⲁⲁⲟⲩ al.) ⲙⲁⲁⲙⲟⲩ ⲙⲁⲁⲛⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲙⲁⲗⲁ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓⲁⲥ ⲛⲁⲕⲁⲥⲓⲟⲩ ⲁⲥⲁⲗ al. — Des. a) ⲟⲩⲟⲛⲁⲓ ⲙⲁⲗⲁ ⲛⲁⲓⲁⲥ ⲛⲁⲕⲁⲥⲓⲟⲩ ⲙⲁⲁⲙⲟⲩ ⲙⲁⲁⲛⲟⲩ ... ⲙⲁⲣⲱ ⲛⲁⲓ ⲙⲁⲟⲩⲁⲣⲁⲃⲁⲛⲟⲩ ⲛⲁⲓⲁⲥ ⲛⲁⲕⲁⲥⲓⲟⲩ ⲙⲁⲁⲙⲟⲩ ⲙⲁⲁⲛⲟⲩ ⲙⲁⲗⲁ ⲛⲁⲓ ⲙⲁⲗⲁ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓⲁⲥ ⲛⲁⲕⲁⲥⲓⲟⲩ ⲁⲥⲁⲗ

ընդ բարի սերմանն... ... : Խայց ես փութասպէս յոյժ խնդրով
ջանացայ պատանել ըստ քո հրամանի վկայութիւնս նոցա —
Des. պրկելին եւ առաքեցելին առնային եկեղեցեայ վճռմարիտ
վկայաբանութիւնս զայս. ի Քրիստոս... [193

Vitae et Passiones sanctor. I, 691-97.

2. Passio. Inc. ...ܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܫܡܗ ܩܕܝܫܐ ܕܐܦ ܥܠ ܟܠ ܡܢ ܕܐܡܢ ... — Des. ...ܐܡܝܢ ܘܫܒܚܐ ܠܥܠܡܝ ܥܠܡܝܢ . ܐܡܝܢ ܘܫܒܚܐ ܠܥܠܡܝ ... [194

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* III, 254-83.

Claudius dux m. Antiochiae, sub Diocletiano. —Copt., paoni 11; Aethiop., sene 11.

Laudatio panegyrica auct. Constantino ep. Siut, interprète abb. Salama. Inc. ይሴ ፡ ቅዱስ ፡ መንፈሳዊ ፡ ቈስጠንጢኖስ ፡... በሩክ ፡ ውእቱ ፡ እግዚእ ፡ እምለክ ፡... ሰብ ፡ ክ ፡ ‹ኒ› ወ‹ኒ› ዓመቱ ፡ ለዲዮግልድያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ አረማዊ ፡ — Des. ወረሰዩ ፡ ውስተ ፡ መዛግብተ ፡ መጻሕፍት ፡ ዘቀጸዱቂያ ። (Coloph. ወዚኃለየ ፡ በአዕ ልዎታ ፡ እምንዋየ ፡ ዚአሁ ፡ ዓረቢ ፡... አብ ፡ ሰላማ ፡... ይረሲ ፡ ክፍሎ ፡... አሜን ፡) [195

F. M. Esteves Pereira, *Acta martyrum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aeth., ser. 2, XXVIII, 195-216.

Passio, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1) E. Amélineau, *Martijre d'apa Claudios d'Antioche*, Études archéologiques, linguistiques et historiques dédiées a M. le Dr. C. Leemans (Leide, 1885), 89-94. — 2) O. von Lemm, *Kleine koptische Studien*, § VI, Bulletin Acad. de St.-Pétersbourg, sér. 5, X (1899), 412.

Clemens ep. m. Ancyrae, saec. IV. — Ian. 23.

Laudatio auct. Proclo CPolitano ep. Inc. ...ܐܝܟ ܕܐܬ ܥܡ ܐܝܟ ... — Des. ...ܐܡܝܢ ܘܫܒܚܐ ܠܥܠܡ ... [196

J. B. Chabot, *Trois homélies de Proclus évêque de Constantinople. II. Homélie sur S. Clément, év. d'Ancyre et martyr*, Rendiconti Accad. dei Lincei, ser. 5, V (1896), 183-90.

Clemens ep. Romae, † cca 101. — Nov. 25.

1. Historia Clementis, quomodo Simonem Petrum comitatus sit (= « Recognitiones » graeco-rufinianae, lib. I, 1 ad IV, 1) Inc. ܗܕܐ ܡܥܕܢ ... ܕܒܫܢܬ ( ) ... ܐܝܟ ܕܐܬ (al.) ... ܐܝܟ ܕܐܬ (al.) — Des. ... [197

P. A. de Lagarde, *Clementis Romani recognitiones syriace* (Lipsiae et Londinii, 1861), 2-123. — **Emend.** W. Wright, *Note on de Lagarde's edition of the Syriac Text of S. Clementis Romani Recognitiones*, Zeitschrift der Deutsch. Morgenl. Gesellschaft, XVI (1862), 548-50.

2. Libri adversus gentiles (= « Homiliae » graec.) I. Lib. III (= homil. X). Inc. ... — Des. ... [198

II. Lib. IV (= homil. XI). ... — Des. ... [199

III. Itinera inde ab urbe Tripoli Phoeniciae (= homil. XII deminuta et XIII). Inc. ... — Des. ... [200

IV. Oratio decima quarta (= homil. XIV rufiniana). Inc. ... — Des. ... [201

Lagarde, *op. cit.*, 124-167.

3. Recognitiones cum epistula ad Iacobum. Epitome. Inc. فهذا المغبوط اكليمنظس كان من مدينة روميـــة العظمى نسبه من جنس ... واما انا اكليمنظس ... كتبت اليك يا سيدي يعقوب — Des ... الملوك عالمًا جدًّا ... ما قد ائتمنت عليه رعاية مرضية لله وان اتمم حياتي بالشهادة [202

Marg. Dunlop Gibson, *Apocrypha Sinaitica*, 30-45.
Sequitur (45-53) Martyrium Clementis arabice, ex interpretatione recentiore Macarii Antiochensis, a quo fortasse et libellus hice translatus est.

4. Recognitiones. Epitome. Inc. ينبغي ان يوثق (ed. يوثن)

فانذر Des. — الحب في الله وعلى الوالدين . . . وانهُ يعسر علينا ان نعلم ما الله
الشيخ مع جميع الناس ايام ثم انهُ اعمد الشيخ بسم الاب . . . امين [203

GIBSON, *op. cit.*, 14-27.

5. HISTORIA CLEMENTIS EIUSQUE PARENTUM AC FRATRUM. Inc. ⲓⲥⲧⲟⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲕⲗⲏⲙⲏⲛⲧⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲱⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ — Des. ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟⲩⲁⲗⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲙⲏⲛ [204

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 1-17.

6. *Vid.* **Petrus** ap.

Codratus et soc. mm. Nicomediae, sub Decio et Valeriano. — Maii 9.

PASSIO. Inc. Ի ժամանակս Դեկեայ կայսեր եւ Վ աղերիանոսի, ի քաղաքն Քաղաքաց յաւիշտահէին զքրիստոնեայսն — Des. եղբարցն առեալ զսուրբ մարմին նորա՝ եդին զգուշութեամբ ի տեղւոջ պատշաճի. Հանդերձ պաղ վիճաբանութեամբ... ամէն: [205

Vitae et Passiones sanctor. I, 698-714.

Coluthus m. Antinoi in Aegypto, sub Maximiano. — Maii 19, 18.

1. PASSIO. Inc. ϩⲣⲁⲓ ⲇⲉ ϩⲛ̀ ⲥⲟⲩⲭⲟⲩⲧⲟⲩⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲃⲟⲩ ⲡⲁϣⲟⲙⲉ ⲁⲩⲡⲁⲣϩⲓⲥⲧⲁ ⲙ̀ⲡⲓϩⲁⲩⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲕⲟⲗⲗⲟⲩⲑⲟⲥ ⲡⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡϩⲏⲧⲉⲙⲱⲛ ⲉϥϩⲙⲟⲟⲥ ϩⲓ ⲡⲃⲏⲗⲁ — Des. mutil. [206

Fragmentum. A. PEYRON, *Grammatica linguae copticae* (Taurini, 1841), 165-67.

2. MIRACULA (DUO). I. Inc. mutil. — Des. ⲁⲩϧⲱⲕ ⲉⲡⲉⲩⲏⲓ ϩⲛ̀ ⲟⲩⲉⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲩⲧⲉⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲗⲟⲩⲧⲉ ⲙ̀ⲛ̀ ⲡϩⲁⲩⲓⲟⲥ ⲕⲟ-ⲗⲟⲩⲑⲟⲥ [207

II. Inc. ⲥⲱⲧⲙ ⲟⲛ ⲉⲕⲉⲗⲟⲃ ⲛ̀ⲧⲙⲡⲣⲉ... ⲁⲩⲉⲓⲗⲉ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲗⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲉϥⲥⲛⲟ ⲉⲙⲛ̀ⲃⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲙⲟⲟⲩϩⲉ — Des. mutil. [208

Fragmenta. Steph. Borgia, *Fragmentum copticum ex Actis S. Coluthi martyris* (Romae, 1781), 35-49 ; || eadem auctius, Georgi, *De miraculis S. Coluthi*, 17-27.

3. Miraculum, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. J. Leipoldt, *Aegyptische Urkunden aus den Koeniglichen Museen zu Berlin*, koptische Urkunden, t. I, fasc. 6 (Berlin, 1904, autogr.), 186-88.

4. Laudatio auct. Phoebamone ep. Akhmimensi, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. Crum, *Catalog. Coptic. Manuscr.*, 150.

Constantinus imp. — Maii 21.

Historia. Inc. mutil. — Des. ... ولا معهوا : ... [209

Fragmentum. G. Hoffmann, *Iulianos der Abtruennige. Syrische Erzachlungen* (Leiden, 1880 ; Kiel, 1887), 3-5.

Corebor m. *Vid.* **Eleutherius** et soc.

Cosmas et Damianus mm. — Nov. 1, iul. 1; oct. 17.

Vita et Martyrium. Inc. ... (... al.) — Des. ... [210

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 107-119.

Cronides mon. *Vid.* **Antonius.**

Crux D. N. Iesu Christi. — Sept. 14.

1. Historia inventionis prioris (a Protonike). a) Inc. ... — Des. ... 211

E. Nestle, *Brevis linguae syriacae grammatica* (Carolsruhae et Lipsiae, 1881), Chrestomathia, 71-76 ; || Id., *De Sancta Cruce. Ein Beitrag zur christlichen Legendengeschichte*, 7-11 ; **var. lect.**, 37.

b) Inc. ... — Des. ... [212

Nestle, *Syrische Grammatik*, ed. 2 (Berlin, 1888 ;

ead. anglice reddita a R. S. KENNEDY, ibid., 1889), Chrestomathia, 108-113 ; || ID., *De Sancta Cruce*, 21-25 ; var. lect., 37-38.

2. EADEM ASCRIPTA THADDAEO AP. Inc. Եւ արդ պատմեցից ձեզ վասն սուրբ խաչին... : Ոմն ումն Պատրոնիկէա անուն, կին Աղաւթեայ կայսեր — Des. առեալ Թաղեցին զնա՝ զամենասուրբ խաչն Քրիստոսի : [213

TSHERAKHIAN, *Libri apostolorum spurii*, 453-61.

3. EADEM ASCRIPTA ADDAEO AP. Inc. ܗܘܐ ܒܫܢܬ ܬܠܬ̈ܝܢ ܘܬܠܬ ܫܢ̈ܝ ܠܐ ܫܠܡ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܗ ܐܠܐ ܫܢ̈ܬ ܫܒܥ ܒܠܚܕ ܐܬ̈ܐ ܠܡܠܟܘܬܗ — Des. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܬ̈ܐ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܚܝ ܐܝܟ ܐܬ̈ܐ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܚܝ [214

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* III, 175-83.

4. PROIECTIO S. CRUCIS IN FOVEAM A IUDAEIS. Inc. ܐܬܐ ܒܝ ܫܢܐ ܕܡܠܟ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬ̈ܐ ܠܗ ܠܡܠܟ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬ̈ܐ ܠܗ ܠܡܠܟ ܐܝܠܝܢ ܕܐ — Des. ...ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܬ̈ܐ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܚܝ [215

BEDJAN, *t. cit.*, 183-87.

5. HISTORIA INVENTIONIS POSTERIORIS A S. HELENA. a) Inc. ܐܬܐ ܒܝ ܫܢܐ ܕܡܠܟ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬ̈ܐ ܠܗ ܠܡܠܟ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬ̈ܐ ܠܗ ܠܡܠܟ ܐܝܠܝܢ ܕ — Des. ...ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܬ̈ܐ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܚܝ [216

NESTLE, *Linguae syriacae grammatica*, Chrestomathia, 66-78 ; || ID., *De Sancta Cruce*, 11-20.

b) Inc. ...ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܬ̈ܐ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܚܝ ... — Des. ...ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܬ̈ܐ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܚܝ [217

NESTLE, *Syrische Grammatik*, Chrestomathia, 113-26 ; || ID., *De Sancta Cruce*, 25-36.

c) Inc. ...ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܬ̈ܐ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܚܝ ... — Des. ...ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܬ̈ܐ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܚܝ [218

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* I, 326-43 ; var. lect. 535.

6. TRANSLATIO PARTICULAE S. CRUCIS IN COENOBIUM APARANENSIUM, SUB BASILIO ET CONSTANTINO IMPP., AUCT. GREGORIO NAREKENSI. I. Inc. Ընդ աւուրս ժամանակաց բազմավրկով սասանութեանց՝

(որ ի կայս եւ ի կրս կոչմանն Յունաց) Հարազատութեան (արեան) զարմին Խաչին — Des. այս խաչանիշ նորոգ նշանի, նորոգանուագ նկարս բանիւ, ի կարգ գովեսիւ նորոգ ներբողի (al. նորոգանուագ նկարս բանի, ներբողիւիւ) : [219

II. Epilogus. Laudatio Crucis. Inc. Ընտանեօր սկզբանաւորեալ սա պատմական բանս յարակայ — Des. գոյացուցանելոյ նորոգմամբ եւ հաս առաւել յանվոխոխ եւ յանզգ գոհան յաւիտեանս ամէն : [220

Գիրք աղօթից Ս. Գրիգորի Նարեկացւոյ… : Liber precum S. Gregorii Narek., ed. 2 (1700), Appendix, 3-32, 32-57 ; —ed.4 (1763), 339-64, 364-86 ; || Հատոր երկրորդ ներբողենաց ճառից… : Tomus alter encomiorum S. Gregorii Narek., 5-30, 30-64 ; || Ս. Գրիգորի Նարեկայ վանից վանականի մատենագրութիւնք : S. Gregorii Narek. opera, ed. 1, 283-302, 302-319 ; — ed. 2, 371-90, 390-406.

Exc. Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, II, 110-18.

7. Translatio particulae S. Crucis in montem Hatsuniorum, sub Heraclio imp. Inc. Ի ժամանակս Մօրիկայ թագաւորին Յունաց՝ էր խաղաղութիւն ամենայն աշխարհիս — Des. եւ յամ յամէ զնոյն առնել զենեամբ խոյոց եւ զուարակաց ի պահս սուրբ նշանին : [221

In ephemeride Արարատ : Ararat, XXI (1888), 399-404.

Exc. Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 498-501.

8. Epistula S. Cyrilli ep. Hierosolymitani ad Constantium imp. Inc. Ծագաւ որի աստղ ածասիրն… (1) Ընաւքին գայս Հերակլեայ, աստուածասէր թագաւորութեանդ քումդ առաքեմ թղթոյ նախնիս — Des. a) բազում՝ խաղաղական պարագայից ամօք՝ … չնորհեսցէ ձեզ աւետեան տամբ… Ա՛ղջ լեր ի Տէր : [222

vel b) զբազում խաղաղական պարագայս ամաց… աւետեանիւ տամբք… : Ա՛ղջ լեր : [223

Non semel edita in libris liturgicis Armenorum : in Missali armenio, dominica V, post dominicam Novam (ex. gr., Ճաշոց Գիրք, I (Venetiis, 1686), 587-90 ; || in Breviario armenio, eodem die (ex. gr., Ժամակարգութիւն

Եկեղեցւոյ Հայաստանեայց, I (Vindobonae, 1879), 359-63.

9. Miraculum S. Crucis in monte Varag, sub Constantino imp. (Historia Thodik monachi). Inc. *Ի ժամանակս վերջինս երեւեալ սքանչելեացն Աստուծոյ յաշխարհիս Հայոց՝ ի տանս Մորգոմայ, յերկրին Ա ապուրականի* — Des. *բնակէր ի խաղաղութեան եւ տայր փառս ի բարձունս ամենասուրբ Երրորդութեան...* [224

Alishan, *op. cit.* I, 521-25.

10. Miraculum S. Crucis « arcentis flumina » Trapezunte, saec. XI. Inc. *Յետ վախճանին տեառն Պետրոսի ոմանք յաշակերտաց նորա առին զԱետարգել սուրբ նշանն* — Des. *ի Չաղավանս՝ յերկիրն Աուսիոց... ի պարծանս Հաւատացելոցն :* [225

Alishan, *op. cit.* II, 200-202.

11. Oratio metrica in festum inventionis S. Crucis, auct. Narsete. Inc. حِجنا وحُدا حلا حُدا وحُدا مُحدُّا مُحدُّا مُحدُّ

ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲙⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛϩ — Des. a) ⲙⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ

2. Passio. Inc. ⲁⲥⲱⲙⲁ ⲉⲧⲁⲫⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲁⲉ ⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲥ ⲡⲓⲁⲓⲕⲉⲟⲥ ⲁϥⲁⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲓⲛⲁϩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲙϭ̄ⲥ̄ — Des. ⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲟⲥ ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ (al. ⲡⲓⲁⲣⲭⲉⲡⲉⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲗⲏⲙ) ⲗⲉⲙ ⲁⲙⲙⲁ ⲧⲉⲣⲙⲁⲣ ⲗⲉⲙ ⲁⲁⲙⲱⲙ ⲡⲓⲙⲁⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲧⲱ̄ⲃ̄ ⲙⲡⲁⲟⲙ. ⲉⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲱⲙ ⲡⲁⲑⲗⲱⲙ ϩⲉⲛ ⲡⲭ̄ⲥ̄... ⲁⲙⲏⲛ. [234

Guidi, *loc. cit.*, 320-32.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 114-15.

3. Passio. Inc. ወእምድኅረ ፡ (ተፈጸመ ፡) መንግሥቱ ፡ ለመፍ ቀሬ ፡ እግዚአብሔር ፡ ቄስጠንጢኖስ ፡ ዘነግሠ ፡ እምድኅሬሁ ፡ ኤልያ ኖስ ፡ — Des. (ዘ)ነበዙ ፡ አኀዊነ ፡ እለ ፡ አምኑ ፡... ለእለ ፡ ይገብሩ ፡ ተዝክሮሙ ፡ ከመ ፡ ውስተ ፡ መክፈልቱ ፡ ዘአሆሙ ፡ ንቅረብ ፡ በእግዚ እነ ፡... ዘለዓቱ ፡... አሜን ። [235

Guidi, *loc. cit.*, XI (1906), 340-51.

4. Passio. Inc. Ի ժամանակս Թագաւորելոյ ԺԱ ծին Կոս տանդիանոսի բարեպաշտի, որ առաջին ի Քրիստոսէ — Des. (?) ի մարտի, յորում՝ գնաչն եգիպ, ի նմին ամենան եւ կատա րեցաւ ։ [236

Exc. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, II, 454-57, et 443-53 pass.

Cyriacus m. Carrhis in Mesopotamia. — Syr., nisan 18.

Passio, syriace.

Excerptum. Hyvernat, *Album de paléographie copte* (Rome, 1888, isographice), tabula VIII, a.

Cyriacus m. *Vid.* **Antiochus.**

Cyriacus *neom. Vid.* **Gregorius Balovensis.**

(Cyriacus). *Vid.* **Cirycus.**

Cyrillus ep. Alexandriae, † 444. — Ian. 18.

Vitae epitome. Inc. ܗܕܐ ܣܗܕܘܬܐ ܕܒ ܒܢܝܢ ܫܗܕܘܬܐ — Des. ...ܡܪܝ ܩܘܪܝܠܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ [237

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 464.

Cyrillus diac. m. *Vid.* **Marcus.**

Cyrus frater Theodosii imp., mon. in Aegypto. —Copt., epiph. 8; Aethiop., hamle 8.

Vita auct. Pseudo-Pambo. Inc. ይሌ ፡ ቅዱስ ፡ አባ ፡ ባምዋ ፡ አእምሩ ፡ አኣነው ፡ ዘደደቀ ፡ ሊተ ፡ በአሐቲ ፡ ዕለት ፡ እምዕለታት ፡ አጠይቀክሙ ፡ — Des. ወአምላከ ፡ ሰላም ፡ የሀብክሙ ፡ አኣነው ፡ ምሕረት ፡ ስፉሐ ፡ ዘእንበለ ፡ ትዕይርት ፡... ወበጸሎተ ፡ ኵሎሙ ፡ ቅዱሳን ፡ አሜን ፡... [238

B. Turaiev, *Kopto-ethiopskoe skazanie o prepodobnom Kirè*, Zapiski Vostotshn. Otdèlenija I. R. Arkheologitsheskago Obstshestva, XV (1903), 03-013.

Cyrus et Iohannes mm. in Aegypto. — Ian. 31.

Miraculum auct. Paulo ep. Monembasiae. Inc. لما دخلوا بنو هاجر لموضع خطايانا مدينة منوفاسيا واستباحوها — Des. ودبر باحسن التدبير احواله وانتقل الى ربنا الذي لهُ التسبيح دائمًا [239

Anal. Boll., XXV, 236-40.

Dadas (Dado) m. *Vid.* **Gobdelaas** et soc.

Dado m. in Thamanon vico Persidis, sub Sapore II.

Passio auct. Iohanne vitaxa. Inc. mutil. — Des. ... [240

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 218-21.

Damalis m. *Vid.* **Theophilus** et soc.

Damianus m. *Vid.* **Cosmas.**

Daniel Scetensis abb. in Aegypto, saec. VI. — Copt., pachon 20.

1. Vita. Inc. ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲱ ⲡⲁⲙⲉⲡⲣⲁϥ ⲟⲩⲱϥⲏⲣⲓ ⲛⲉ ϥ̀ϯ ϩⲉⲛ ⲡⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ... ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲯⲩⲭⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲱⲓⲏⲧ — Des. ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲡⲁϥⲭⲏ ⲙⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲁⲙⲓⲏⲗ ⲡⲓⲯⲩⲭⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲱⲓⲏⲧ. ⲉⲥⲉⲱⲱⲡⲓ ⲙⲁⲡ... ⲁⲙⲏⲡ. [241

1. Guidi, *Vie et récits de l'abbé Daniel. III. Texte copte*,

Revue de l'Orient chrétien, V (1990), 534-42 (= L. Clugnet, *Bibliothèque hagiographique orientale*, N° I, 83-99).

Exc. Zoega, *Catalogus*, 89-92. — A. Mallon, *Grammaire copte* (Beyrouth, 1904), Chrestomathie, 32-36 ; — ed. 2 (ibid., 1907), 64-68.

2. Narratio. Inc. ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓⲁⲁⲕ ⲙⲡⲉⲓⲱⲧ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ — Des. ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ [242

F. Nau, *Vie et récits... II. Texte syriaque*, ibid., 391-401 (= Clugnet, *op. cit.*, 68-78).

3. Laudatio historica. Inc. በአማን ፡ አፍቁራን ፡ ሞንክር ፡ እግ ዚአብሔር ፡ በቅዳሳኒሁ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ ጻዊት ፡ — Des. እለ ፡ ይገብሩ ፡ ምሕረተ ፡ በስመ ፡ ዚአሁ ፡ በዕለተ ፡ ተገኪሩ ፡ ወየሀልዉ ፡ ምስሌሁ ፡... ሑልን ፡ ንርከብ ፡ ምሕረተ ፡ በጸጋሁ ፡ ወ፲ዝሀሉ ፡ ለእግዚእነ ፡... [243

L. Goldschmidt et F. M. Esteves Pereira, *Vida do abba Daniel do mosteiro de Scete* (Lisboa, 1897), 3-26. — **Var. lect.** Guidi, *Vie et récits... IV. Corrections de quelques passages du texte éthiopien*, Revue de l'Orient chrétien, VI (1901), 54-56 (= Clugnet, *op. cit.*, 115-16).

Daniel medicus, mon. in Perside, saec. IV. — Syr., hazir. 3.

Vita. Inc. prooem. ⲙⲁⲣⲉⲛⲥⲱⲧⲡ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ — Inc. narrat. ⲙⲡⲉⲓⲱⲧ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ — Des. ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ [244

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* III, 481-510.

Daniel. *Vid.* **Aristaces.**

Daniel et Varda mm. in Perside, † cca 341. — Syr., sbat 25.

Passio. Inc. ⲙⲡⲉⲓⲱⲧ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ — Des. ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ [245

Assemani, *Acta martyr. or.*, 103-104 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 290.

David Dunensis neom., † 31 mart. 693. — Armen., arats 18, areg. 22, 23.

Passio. Ընտանեօր ակիզն արուցուք կարճառ օա բանիւք յարմարել ... : Կր այլոց այս ապդաս. ի սահմի սուրբ Սուր-

Հան անուն կոչեցեալ — Des. *յաւուր երկրաբաթու. ի վեցերորդ ժամու ձշմարիտ խոստովանութեամբ... ոչ սակաւ լինին բժշկութիւնք հաւատացելոց, ի փառս...* [246

Bibliotheca Armenia, XIX, 85-96 ; || Alishan, *Ecloga-rii ex Armeniae historiis*, I, 546-52 (omisso prooem).

David neom. in Kharberd, † 16 ian. 1474. — Armen., khal. 1.

Passio. Inc. *Այս էր յերկրէն Խարբերդու* — Des. *յանվար ամսոյ ԻՋ. յաւուր կիրակէի. ի փառս...* [247

Manandian et Adjarian, *Armeniae martyres recentiores*, 306-308.

Dausa (Dosas) m. *Vid.* **Heliodorus.**

Demetrius m. Thessalonicae sub Maximiano. — Oct. 26.

1. Passio. Inc. *Երդ ի ժամանակին յայնմիկ յորում էր չարութիւն, եւ աստուածամարտն Մաքսիմիանոս* — Des. *տաճար մեծապայծառ... յորում մեծամեծ բժշկութիւնք կատարէին անդ, ի փառս...* [248

Vitae et Passiones sanctor. I, 332-35.

2. Miracula ‹auct. Iohanne Thessalonicae ep.› I. De Mariano eparcho. Inc. *Պատմեցից եւ այլ սքանչելիս... : Էր ոմն յազատ ազգէ ամենուսեան եւ մեծատուն յոյժ, որում անուն էր Մարիանոս* — Des. *եւ փառաւոր լինէր Աստուած յայրն յայն ի ձեռն երանելոյն Վեմեսարիանոսի : վասն զի նմա վայել է... ամէն :* [249

Ibid., 338-45.

II. De inquisitione reliquiarum S. Demetrii sub Iustiniano et Mauricio. Inc. *Ինկայտ, ով սիրելիք, եթէ կամիցիք զքաղքօք զանց արարեալ* — Des. *եւ ոչ անհնազանդ վարկցիս զմեզ ձեր աստուածասէր խնդրուածոցն : Ամէն.* [250

Ibid., 336-38.

III. De liberatione urbis Thessalonicae. Inc. *Պատմեցից եւ այլ սքանչելիս..., յոյժ հրաշալիս ազգին քան զառաջինն, զոր չէ իսկ պարտ ծանկել* — Des. *զհիշատակս նոցա կատարեա-*

*ցուք, զի… ընդ նոսին յարազատս բերկրանօք փառաւո-
րեսցուք… ամէն :* [251

Ibid., 345-49.

Exc. AUCHER, *Sanctorum Acta pleniora*, VII, 545.

Denha patr. Nestorianorum, † 23 febr. 1281.

LAUDATIO METRICA AUCT. IOHANNE. Inc. ܫܒܚܐ ܕܡܪܝ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ
ܠܡܫܒܚ ܒܗ ܒܪܝ ܒܟ ܠܐ : ܐܡܝܢ — Des. ܘܐܡܪ ܠܗ ܫܠܡ ܥܠ ܒܝܬ ܘܟܠ ܡܢ
ܐܫܬܡܥ [252

I. B. CHABOT, *Éloge du patriarche nestorien Mar Denha I^er^ par le moine Jean*, JOURNAL ASIATIQUE, sér. 9, V (1895), 111-24 ; || P. BEDJAN, *Histoire de Mar-Jabalaha, de trois autres patriarches, d'un prêtre et de deux laïques, nestoriens* (Paris, 1895), 332-46.

Didymus m. in Aegypto, sub Diocletiano — Copt., thout 8.

PASSIO. Inc. mutil. **|ⲙⲉⲓ ⲙⲙⲟⲧⲉⲛ ⲱ ⲛⲁϣⲫⲏⲣ ϯⲛⲟⲩ ⲁⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲥⲱⲓ ϩⲉⲛ ⲗⲏ ⲉϯⲛⲁϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ** — Des. mutil. **ⲁ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙⲡⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲁⲓⲁⲧ-ⲙⲟⲥ ⲁⲫⲥⲁϫⲓ ⲗⲉⲙ ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ⲛⲧⲉ ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ|** [253

H. HYVERNAT, *Les Actes des martyrs de l'Égypte*, 284-303.

Exc. ZOEGA, *Catalogus*, 135-37.

Diomedes m. Nicaeae, sub Diocletiano. — Aug. 16.

PASSIO. Inc. *Ի ժամանակս Թագաւորութեանն Դիոկղետիա-
նոսի եւ Մաքսիմիանոսի…, քանզի պատուէր հրամանի
տարածեալ եղեւ* — Des. *յորում բժշկութիւնք բազում
լինին մինչեւ ցայսօր ժամանակի ի ձեռն սրբոյ վկային : որով
միշտ եւ հանապազ փառաւորի… ամէն.* [254

Vitae et Passiones sanctor. I, 350-56.

Dionysius Areopagita ep. Athenarum. — (Oct. 3).

1. VITAE EPITOME. Inc. ܡܢ ܥܕܡܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܕܐܬܝܗܒ
ܠܗ — Des. ܘܕ ܐܬܥܒܕ ܒܗ ܫܘܠܛܢ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܥܠܡ [255

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 459-60.

2. VISIO IN URBE HELIOPOLI, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. O. VON LEMM, *Eine dem Dionysius Areopagita*

zugeschriebene Schrift in koptischer Sprache, Bulletin Acad. de St-Pétersbourg. sér. 5, XII (1900), 269-78.

3. Narratio de sua vita, syriace.

Recensiones duae ab M. A. Kugener, *Une autobiographie syriaque de Denys l'Aréopagite*, Oriens christianus, VII (1907), 300-356, typis expressae sunt necdum tamen in lucem editae. Vid. Appendicem.

4. *Vid.* **Dionysius, Rusticus et Eleutherius.**

Dionysius m. *Vid.* **Agapius** et soc.

Dionysius Areopagita, Rusticus et Eleutherius mm. Parisiis. — Oct. 3.

Acta. Inc. اعلموا ايها اخوة المباركين والشعب المختارين ان العقل يتوق

ولم تزل العجائب حسنهـا ويشتاق الى اظهار فضيلة الحكماء القديسين — Des. .

ولذتها تفيض من اجسام الشهداء بمنزلة عين من العيون الجارية. فنسأل ربّنا . . .

و يرزقنا شفاعتهم . . . [256

Exc. P. Peeters, قصة القديس ديونيسوس الاريوباغي ورسالته الى ابولوفانس Historia S. Dionysii Areopagitae et eius epistula ad Apollophanem, Al-Machriq, XII (1909), 122-24. — Cf. **Dionysius Areopagita**, num. 2.

Djore. *Vid.* **Gore.**

Dioscorus ep. Alexandriae, † cca 460. — Copt., thout 7 : Syr. iacob., tesr. pr. 4.

1. Vita auct. Pseudo-Theopisto. a) Inc. ⲙⲛⲧⲥⲧⲟⲗⲏ ⲛⲓⲁ ⲥⲉⲙⲁⲓ

ⲙⲡⲉⲓⲣⲉ ⲛⲧⲙⲛⲧⲣⲙⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁ ⲡⲓⲁⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛⲓⲁ ⲡⲓⲁⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ ⲡⲓⲁⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛⲓⲁ ⲡⲓⲁⲗⲟⲅⲟⲥ

Discipuli Domini.

1. Catalogus. Inc. Երկոտասան ասս աքեղոյն անուանքն յաւետաւրանին յայսմիկ են — Des. եւ յաւղիւել ի ՈՒ. ի փառս... [259

F. N. Finck, *Kleinere mittelarmenische Texte*, Zeitschrift für armenische Philologie, I (1901-1903), 216-17.

2. Catalogus « graecus » interprete Abu'l-Baracat.

Inc. (Barnabas) صار (ⲓⲱⲥⲏⲥ) وهو يوسيس (ⲃⲁⲣⲛⲁⲃⲁⲥ) برناباس راساً للسبعين — Des. (Phygellus) في رسالته الاولى ١١ اذ قال خرجوا منا وتتمته [260

A. Baumstark, *Abû-l-Barakats « griechisches » Verzeichnis der 70 Jünger*, Oriens christianus, II (1902), 316-42.

3. Catalogus « orientalis » auct. eodem. Inc. (Addai) ودفن هنـاك . واسم ادي ابن قيس السليح كز بمدينة الرها — Des. (Levi) قاتله كموس [261

Baumstark, *Abû-l-Barakats nichtgriechisches Verzeichnis der 70 Jünger*, ibid., I (1901), 246-74.

4. *Vid.* **Apostoli.**

Dius m. in Aegypto sub Maximiano. — Copt., tobe 25.

Passio. Inc. ⲁⲥⲱⲡⲉ ⲁⲉ ⲉⲛ̄ ⲧⲙ̄ⲡⲉⲣⲟ ⲙ̄ⲙⲁⲍⲓⲙⲓⲁⲛⲟⲥ ⲁϥⲭⲟⲟⲩ ⲛⲟⲩⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ ⲉⲡⲕⲁⲥⲧⲣⲟⲛ ⲙ̄ⲡ ⲡⲗⲉⲩⲉⲱⲛ — Des. ⲁϥⲧⲱⲙⲥ̄ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲙ̄ⲡⲙⲁ ⲉⲧ̄ⲙⲁⲩ ⲱⲁⲣⲟⲩⲛ ⲉⲡⲥ̄ⲟⲩ ⲛ̄ⲣ̄⟨ⲟⲟⲩ⟩ ⲁⲥⲭⲱⲕ ⲁⲉ ⲉⲃⲟⲗ... ⲛ̄ⲥⲟⲩⲭⲟ⟨ⲩⲧ⟩ⲛ ⲛ̄ⲧⲱⲃⲉ ⲉⲛ̄ ⲟⲩⲉⲓⲣⲏⲛⲏ. ⲁⲙⲏⲛ. [262

Fr. Rossi, *Un nuovo codice copto del Museo Egizio di Torino*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 5, Memorie, I (1893), 86-90.

Dometius mon. in Kuros monte Mesopotamiae, saec. IV. — Syr. iacob., elul 24.

Vita. Inc. ... حقمس محمد محمد وبحنا وبوهدوا... — Des. ... وبحس. وبحس... [263

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 536-56.

Dometius mon. *Vid.* **Maximus.**

Domna m. *Vid.* **Indes.**

Domninus et socii mm. Caesareae, † 307. — Nov. 5.

Passio auct. Eusebio. Inc. ... — Des. ... [264

Cureton, *History of the Martyrs in Palestine*, 25-28 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 239-42 ; || *Act. SS.* Nov. III, 48-51.

Dormientes septem. *Vid.* **Pueri septem Ephesini.**

Dosas (Dausa) m. *Vid.* **Heliodorus.**

Drosis v. et soc. mm. in Syria, sub Traiano, — Mart. 22, sept. 22.

Passio. Inc. ... — Des. ... [265

A. Smith Lewis, *Select Narratives of Holy Women*, 93-101.

Ebediesus (Abdiesus) ep. m. *Vid.* **Abdas.**

Ebediesus (Abdiesus) diac. m. *Vid.* **Heliodorus** et soc.

Ebediesus (Abdiesus) m. Gelonus. *Vid.* **Berichiesus.**

Eleutherius, Anthia et Corebor mm. Romae. sub Hadriano.— Dec. 15, apr. 18.

Passio. Inc. ... — Des. ... [266

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 417-30.

Elias proph. — Iul. 20.

Laudatio ascripta Iohanni Chrysostomo. Inc. ⲟⲩ ⲡⲉ ϯⲡⲗⲁ-ϫⲟⲩ ⲓⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ϯⲡⲁⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩ ⲱ ⲡⲁⲙⲉⲣⲁϯ... ϯⲉⲣϩⲟ-ϯ ⲟⲩⲟϩ ϯⲥⲟⲉⲣⲧⲉⲣ — Des. ⲭⲉϫⲁⲥ ⲉⲧⲉⲃⲏ ϩⲙⲟⲧ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲁⲩⲓⲟⲥ ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲉⲟⲣⲉⲛϫⲓⲱⲓ ⲛⲟⲩⲣⲁⲓ... ⲡⲁ-ϩⲣⲉⲙ ⲡⲓⲃⲏⲓⲱⲁ ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ϩⲟϥ... ⲁⲙⲏⲛ. [267

Fragmenta. E. A. Wallis Budge, *On the fragments of a*

coptic version of an encomium on Elijah the Tishbite attributed to saint John Chrysostom, TRANSACTIONS OF THE SOCIETY OF BIBLICAL ARCHAEOLOGY, IX (1893), 357-84.

Elias archimandrita in Mesopotamia, saec. IV (?).

VITA, arabice. Inc. mutil.

EXC. Hersch RAM, *Qissat Mar Êliiâ*, LEIPZIGER SEMITISCHE STUDIEN, III, 3 (1907), 1-13. — Reliquam partem huius libelli mox editurus est A. FISCHER.

Elias m. Ascalone. *Vid.* **Ares** et soc.

Elias m. Zoorae. *Vid.* **Peleus** et soc.

Elisaeus doctor Armenorum, saec. V — Armen., mehek. 21, horri 8.

HISTORIA. Inc. *Պատմի վասն երանելւոյն Ղեղիէի վարդապետի, թէ էր գենեալոգիայ* (al. *գպրոցն և արբանեայ* — Des. *եւ ասեն մեծ ասանդիին զօր կատարման երանելոյն այն, ի փառս...* [268

Bibliotheca armenia, XI, 41-45 ; || ALISHAN, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 430-34.

Elpis v. m. *Vid.* **Sophia.**

(Emeraies). *Vid.* **Herais.**

Enneim v. m. *Vid.* **Thecla, Mariamne** et soc.

Ephraem Syrus diac. Edessae, † 378. — Ian. 28.

1. VITA. a) Inc. ܣܓܝ ܫܒܚ ܠܡܪܝܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ... — Des. ... ܘܠܐ ܡܫܬܟܚ ... ܘܠܐ ܡܫܬܟܚ ... ܘܠܐ ܡܫܬܟܚ ... [269

Th. J. LAMY, *Sancti Ephraem Syri hymni et sermones*, II (Mechliniae, 1890), col. 3-89 ; || BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* III, 621-65 ; || BROCKELMANN, *Syrische Grammatik* (Berlin, 1899), Chrestomathie, 30*-50* ; ed. 2 (ibid., 1905), 23*-43*.

EXC. G. BICKELL, *Die Gedichte des Cyrillonas, nebst einigen anderen syrischen Ineditis*, ZEITSCHR. DER DEUTSCH. MORGENL. GESELLSCHAFT, XXVII (1873), 600-604.

b) Inc. ... — Des. ...

حسنى منا حتة . حوكهاه ووهبما حهمكهه... امحم [270

Ios. Sim. Assemani, *Bibl. Or.*, I, 26-55 ; || Petrus Benedictus et Steph. Ev. Assemani, *Sancti Ephraem Syri opera omnia*, t. III syriace et latine (Romae, 1743), xxiii-lxiii ; || Fr. Uhlemann, *Elementarlehre der syrischen Sprache* (Berlin, 1829), Syrische Lesestücke, 3-23 ; || Id., *Syrische Grammatik* (Berlin, 1857), Chrestomathie, 1-27.

Exc. I. B. Wenig, *Schola syriaca* (Oeniponte, 1866), Chrestomathia, 39-41.— P. Zingerle, *Chrestomathia syriaca* (Romae, 1871), 204-211.

2. Testamentum. Inc. لما حدد ووماهمه لما هما اقنعه لما — Des. حبما وانا هكما (هسسا هم al.) مهنا للاخا مكهما [271

Ios. Sim. Assemani, *S. P. N. Ephraem Syri opera graece et latine*, II (Romae, 1743), 395-410 ; || J. J. Overbeck, *S. Ephraem Syri, Rabulae..., Balaei, opera selecta* (Oxonii, 1865), 137-56 ; **var. lect.**, xxvii-xxxiii ; || P. Bedjan, *Liber superiorum seu Historia monastica auctore Thoma episcopo Margensi* (Parisiis, 1901), 681-96 ; || R. Duval, *Le Testament de saint Éphrem*, Journal Asiatique, sér. 9, XVIII (1901), 243-83 (collatis editionibus prioribus quae omnes inter se discrepant).

3. Vitae epitome. Inc. هحما هنه اقنعه لمحموه وها حيهده هوفسا — Des. ...حتوكهاه . هوفسا اقنعه الا لا وهما كه انما كه [272

Assemani, *Bibl. Or.* I, 25-26 ; || Wenig, *op. cit.*, Chrestomathia, 38-39.— Cf. Lamy, *op. cit.*, viii-ix, in imis pagel.

4. Laudatio metrica auct. Iacobo Sarugensi. Inc. امحم اهنوحه همحا : محاسكم مثلا اهمهوه حنحب — Des. مهكما وانتا حمتكمهه وها وحنا هكما وتسنا مع هنحكما قنعه حيمهه [273

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* III, 665-79.

5. *Vtd.* **Basilius Magnus**, num. 1, II.

Epimachus m. in Aegypto. — Copt., pasons 14.

Passio. Inc. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲟⲩ ‹ⲛⲏⲩ›ⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲣⲯⲱⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲏ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲟⲥ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲁⲩⲓⲟⲥ ⲉⲡⲓⲙⲁⲭⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲏ ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓⲥⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲗⲉⲙⲁⲓⲟⲥ ⲛⲉⲡⲁⲣⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲕⲏⲙⲉ — Des. mutil. [274

Fragmenta. Fr. Rossi, *I Martirii di Gioore, Heraei, Epimaco e Ptolemeo con altri frammenti*, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XXXVIII (1888), 271-75.

Epime m. in Aegypto sub Diocletiano. — Copt., epiph. 8.

Passio auct. Pseudo-Iulio Chebehensi. Inc. ⲁⲥⲱⲟⲩ ⲁⲉ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ... ϩⲉⲛ ⲡⲁⲓⲛⲟⲣⲉ ⲡⲁⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙⲡⲉϥϩⲏⲧ... ⲉⲟⲃⲉ ⲧⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲥ ⲛⲁⲉ ⲫⲁⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ — Des. ⲗⲉⲙ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛⲧⲉ ϕⲏ ⲉⲧⲉⲛⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲁⲱⲣⲓ... ⲁⲡⲁ ⲉⲡⲓⲙⲉ ϩⲉⲛ ⲡⲓϩⲙⲟⲧ... ⲁⲙⲏⲛ. [275

Balestri et Hyvernat, *Acta Martyrum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. copt., ser. 3, I, 120-56.

Exc. Georgius, *De miraculis S. Coluthi*, xlvii-cl ; 383-86 (membra minutatim concisa). — Zoega, *Catalogus*, 22-24.

Epiphanius ep. Constantiae in Cypro, † 403. — Maii 12.

Vita. Inc. mutil. — Des. ⲙⲡⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲁⲓ ⲙⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙⲡⲗⲟϭ ⲙⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁϣ ⲁⲩⲉⲓⲗⲉ ⲙⲙⲟϥ| [276

Fr. Rossi, *Un nuovo codice copto del Museo Egizio di Torino*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 5, Memorie, I (1893), 7-47.

(Epiphanius). *Vid.* **Apphianus.**

Evagrius Ponticus, mon. in Aegypto, † cca 400. — Armen., mehek. 5 ; Copt., dom. V Quadrages.

1. Vita (cf. Historia Lausiaca, graece cap. 38). Inc. *Ի բա-զում իրս, ով սիրելիք, կարի յոյժ զարմանալի եւ հոչակաւոր երեւեալ վարուք...* Ինա հր յազգէ Պոնտացւոյ, ի քաղաքէ Իրիքիայ — Des. *պրեցի եւ կարգեցի... զի եւ ձեր ընթերցեալ եւ հաճեալ՝ յաղթող արասցի Քրիստոս ի վերայ այսոցն չարութեան :* [277

Vitae Patrum, ed. Venet., I, 318-22 ; || Bas. Sarkisean, *Սրբոյն Հօրն Եւագրի Պոնտացւոյ վարք եւ ճառեհնա-գրութիւնք*, Sancti Patris Evagrii Pontici vita et opera (Venetiis, 1907), 1-8.

2. Vita (epitome). Inc. ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲗϕⲓⲣⲓ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲉ ⲟⲩⲣⲉⲙⲡⲟⲗⲧⲟⲥ ⲛⲉ ϩⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲗⲟⲗ ⲉϥⲉⲣϣⲏⲣⲓ ⲗⲟⲩ-ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ. [278

Exc. Zoega, *Catalogus*, 132.

Eubulus m. *Vid.* **Hadrianus.**

Eudoxius, Romulus, Zenon et Macarius mm. Melitinae, sub Traiano. — Sept. 6.

1. Passio. Inc. ⁊ *Ժամանակին յայնմիկ Թագաւ որիով Տրա-*
յանոսի բարեսաւ սասանեայ արի ի սիրա նորա խորհուրդ — Des. *ընկալեալ սրբոյն Աթակրեոսի գվախճան սրոյ Տարմանի,*
յամենայն Հոգեամրելի, ի փառս և ի գովութիւն... [279

Vitae et Passiones sanctor. I, 412-21.

2. Passio. Inc. ⁊ ⁊ ⁊

ለገ ፡ ተወከለ ፡ ላዕለሁ ፡ ወእዘዞ ፡ ሥሥ ፡ ሥምረቶ ። ጸሎቶሙ ፡...[284

Edg. J. Goodspeed, *The Story of Eugenia and Philipp*, The American Journal of Semitic Languages and Literatures, XXI (1904), 38-49 (inc. et des. *a*) ; altera recens., *ibid.*, 38-50 (in apparatu critico).

Eugenius m. *Vid.* **Eustratius, Auxentius** et soc.

(Eugenius). *Vid.* **Augin.**

Eugenius, Valerianus, Candidus, Acylas et Macarius mm. Trapezunte, sub Diocletiano et Maximiano. — Ian. 20.

Passio. Inc. *Յաւուրս ժամանակացն այնոցիկ թագաւորքն Դիոկղետիանոս եւ Մաքսիմիանոս էին ի մեծ քաղաքին Նոմմայեցւոց* — Des. *եւ գեղեցկաշէն վկայարանին. առ յաւէտ, կատարելով զյիշատակ նորա անխափան ուրախութեամբ, ի Քրիստոս...* [285

Vitae et Passiones sanctor. I, 390-411.

Eugraphus m. *Vid.* **Menas** et soc.

Euphemia v. et socii eius XLIX mm. Chalcedone, sub Diocletiano et Maximiano. — Sept. 16, iul.

1. Passio. Inc. *Ի քաղաքին Քաղկեդոնէացւոց ոմ եկեալ Պրիսկոս անթիւ պատուհաս ի ժամանակս ամպարիշտ թագաւորին Դիոկղետիանոսի* — Des. *մեռանիցէ առանձինաք առաքեալք ի կենացս : եւ օր կատարման... ի Հիւպատոսն Դիոկղետիանոսի եւ Մաքսիմիանոսի Երկրորդ անգամ, եւ մեզ թագաւորելոյ...* [286

Vitae et Passiones sanctor. I, 476-90.

2. Passio. Inc. ⲟⲩⲁⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲙⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲩⲣⲟⲙ ⲛⲓⲙⲁⲩⲣⲟⲙ

[288

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* V, 386-405.

b) Inc. — Des. [289

Agn. Smith Lewis, *Select Narratives of Holy Women*, 61-80.

2. Vita. Inc. Լսեալ այր ումն մեծատուն Կ[ոնդակ]ոպոլսոյ քաղաքին, որում անուն էր Պամֆոսիոս — Des. a) յերկինս. և Թագկին գնա մերձ առ գաւառն իւրոյ Եփրոսինայ կոսին. փառաւորելով ... որ ապ Տամրերու Թիւն սիրողաց իւրոց և փառաւորէ զնոսա... [290

vel b) փոխանակ յերկինս, Թագաւոր մերձ առ գաւառն իւրոյ Եփրոսինայ : [291

Vitae Patrum, ed. Ispah., 614-22 (des. *a*) ; — ed. CP., 495-50 (des. *a*) ; — ed. Venet. I, 278-87 (des. *b*).

Eusebius. m. Antiochiae sub Diocletiano — Copt. mech. 23 ; Aethiop., iacat. 23.

Passio. Inc. ⲁⲥⲱⲡⲛ ⲁⲉ ⲫⲉⲛ ⲟⲩⲁⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲗⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟⲍ ⲙⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲏⲥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲣⲭⲱ ⲛⲥⲱⲟⲩ ⲙⲫⲧ ⲛⲧⲉ ⲧⲫⲉ — Des. ⲁⲣⲕⲟⲩⲗⲱⲗⲉ ⲛⲍⲁⲙⲙⲁⲛⲁ ⲛⲱⲉⲙⲉ ⲁⲣⲟⲗⲉ ⲉⲡⲱⲱⲓ ⲉⲙⲫⲛⲟⲩⲓ ⲫⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ. ⲧⲍⲓⲣⲏⲛⲏ ⲡⲟⲩⲣⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ... ⲁⲙⲏⲛ. [292

Hyvernat, *Les Actes des martyrs de l'Égypte*, 1-38. — Exc. Zoega, *Catalogus*, 113.

Eusebius ep. Romae, † 311. — Sept. 7.

Historia. Inc. — Des. [293

G. Hoffmann, *Julianos der Abtruennige. Syrische Erzaehlungen* Leiden,1880 ; (Kiel, 1887), 5-59 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.*, VI, 218-97.

Eusebius ep. Samosatae, † 380. — Iun. 22.

Vita. Inc.

ⲥⲛⲏⲩ ... ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲟⲛ [294

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 335-77.

Eusebius m. *Vid.* **Bassus** et soc.

Eustathius (Evostathevos) coenobiarcha in Aethiopia, saec. XIV. — Aethiop., takhs. 15, mascar. 18.

VITA. Inc. prooem. **በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አብ ፡ ብሉየ ፡ መዋዕል ፡** — Inc. narrat. **ንዌጥን ፡ በረድኤተ ፡ እግዚአብሔር ፡... ገድሉ ፡ ለብፁዕ ፡ ወቅዱስ ፡ ኤዎስጣቴዎስ ፡ ድንግል ፡... ወለገንቱ ፡ ቅዱስ ፡ አቡሁ ፡ እምዘመደ ፡ መኳንንት ፡ ዓበይት ፡ እለ ፡ እምሥራቀ ፡ ፀሓይ ፡** — Des. **ለእለ ፡ ሀለው ፡ ህየ ፡ ከመ ፡ ይግበሩ ፡ ተዝክሮ ፡ ወይትአመኑ ፡ በጸሎቱ ። ስብሐት ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አብ ፡ ለዘኀረዮ ፡... ...** [295

B. TURAIEV, *Monumenta Aethiopiae hagiologica*, III, 1-132.

MIRACULA XVII. a). Praemissa invocatione, Inc. **ወሰበ ፡ ተመይጠ ፡ እምአርማንያ ፡ አቡነ ፡ ኤዎስጣቴዎስ ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ ኢትዮጵያ ፡** — Des. **ውእቱኬ ፡ ጸዋሬ ፡ መስቀል ፡ ዘቆል ፡ ከያዴ ፡ ባሕር ፡ ወማዕበል ፡ በጎይለ ፡ አማኑኤል ፡ ውኩል ።** [296

b) Inc. **ወእምዝ ፡ ገብአ ፡ አቡነ ፡ ኤዎስጣቴዎስ ፡ ተጽሚኖ ፡ በደመና ፡ ወፀዐደው ፡ ምስሌሁ ፡ እምብሔረ ፡ አርማንያ ፡** — Des. ut a. [297

TURAIEV, *op. cit.*, 134-77.

Eustathius (Placidas), Theopiste, Theopistus et Agapius mm. Romae sub Hadriano. — Sept. 20.

1. PASSIO. Inc. ⲟⲩⲁ ⲛⲁⲙⲉ ⲛⲓ ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟⲩⲁ ⲙⲁⲣⲓ ⲁⲗⲉⲝⲓⲟⲥ ⲙⲁⲛⲓⲁⲕⲏⲥ ⲉⲛⲉ ⲛⲁⲣⲭⲏ ⲙⲡⲉⲥⲟⲩⲱϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲙⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ — Des. ⲙⲡ ⲁⲛⲁⲡⲁⲩⲥⲓⲥ ⲛⲁⲓⲁⲛⲁⲡⲁⲩⲥⲓⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ... ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ [298

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* III, 215-53.

2. PASSIO. Inc. *Յաւուրն երկրորդի Մարկիանոս կայսեր, եղեւ նոքա զօրավար մի Նշանաւոր յոյժ, կոչումն առ պատերազմունս* — Des. *յառաջ քան զսա թէ կապանեցան Հռոմանմիւրի, որ և քաղաց ամիս. եւ են բարեխօս Հաւատացելոցս ի Քրիս-տոս... ամէն ։* [299

Vitae et Passiones sanctor. I, 422-34.

Eustratius, Auxentius, Eugenius, Mardarius et Orestes mm. Sebastae, sub Diocletiano. — Dec. 13.

Passio. Inc. Ի թագաւորել անպարշտին եւ անօրինին Դաւիթեանոսի աւուրսն [illegible] Des. ի թագաւորն Թեոդոսի Դաւիթեանոսի, եւ ի վեց... բնակեան զանդիմոթեան եւ գանազարտեան Թեոդոսի սպանին. որում փայլ է... ամէն : [300

Vitae et Passiones sanctor. I, 435-75.

Eutychius m. *Vid.* **Bassus** et soc.

Euthymius ab. in eremo Urbis Sanctae, † 479. — Ian. 20.

Vita auct. Cyrillo Scythopolitano. Inc. الابن الوحيد وكلمة الله الآب قبل كل الدهور الذي لاجل صلاحة ومحبة البشر — Des. لا هاهنا ولا في الآخرة ولكن اجد الرحمة بين يدي مجلس المسيح الذي له... [301

Exc. P. Peeters ترجمة قديمة لسيرة القديس افتيميوس ; Versio antiqua historiae S. Euthymii, Al-Machriq, XII (1909), 347-53. — Cf. H. L. Fleischer, *Zeitschrift der Deutsch. Morgenl. Gesellschaft* I (1847), 158-59.

Febronia v. m. Nisibi, † 304. — Iun. 25.

1. Passio auct. Pseudo-Thomaide. Inc. [illegible] — Des. [illegible] [302

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* V, 573-615.

2. Passio. Inc. Ի հին. ի ժամանակս Դաւիթեանոսի կայսեր, Ընդհանուր ամէն եպարքոսն անկեալ դնէր ի չիս անպատ- Թեան — Des. ի նմին ժամուն կոյսք բանային, կապ ի գնային եւ բազում ի սխրագործս բժշկին, փառս արկով ... ամէն : [303

Vitae et Passiones sanctor. II, 409-29.

Fere Michael mon. in Aethiopia, saec. XV— Aethiop., sene 18.

Vita. Inc. (post longiusculam inscriptionem). ንቀድም : በረደ

ኤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ልዑል ፡ ጽሒፈ ፡ ጸማ ፡ ወገድል ፡ ... ካህን ፡ ውእቱ ፡ ወልደ ፡ ካህን ፡ ዐምደ ፡ ሃይማኖት ፡ — Des. ወእምዝ ፡ ነደፎ ፡ ብድብድ ፡ እራሁ ፡ ወአዕረፈ ፡ አቡነ ፡ ፍሬ ፡ ሚካኤል ፡ አመ ፡ ፲ወ፰ለሰኔ ። አሜን ። [304

Bor. Turaiev, *Vitae sanctorum indigenarum*, I, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aeth., ser. 2, XXIII, 3-11.

Firuzes m. *Vid.* **Peroses.**

Gabra Endreias mon. in Aethiopia, saec. XIV.

Vita et Miracula. Inc. ወሀለው ፡ ዕብእሲ ፡ በሀገረ ፡ ደምብጌ ፡ ዘስሙ ፡ ተንሥእ ፡ ክርስቶስ ፡ ውበእሲቱ ፡ አርሲማ ፡ — Des. ዲበ ፡ መናብራ ፡ ልዑል ፡ ምጡቅ ፡ ዘዕሩይ ፡ ምስለ ፡ መንበረ ፡ ጴጥሮስ ፡ ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ ወተፍጻሜተ ፡ ሰማዕት ። ስብሐት ፡... [305

Turaiev, *Monumenta Aethiopiae hagiologica*, II, 81-91.

Gabra Krestos asc. Constantinopoli, saec. V. — Aethiop., teq. 14.

1. Vita. Inc. በስመ ፡ አብ ፡... ንጽሕፍ ፡... ወልደ ፡ ቴዎዶስዮስ ፡ ንጉሠ ፡ ቍስጥንጥንያ ። ወውእቱኒ ፡ ንጉሥ ፡ ቴዎዶስዮስ ፡ መፍቀሬ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወመፍቀሬ ፡ እንግዳ ፡ ውእቱ ፡ — Des. ወወረደ ፡ ብር ሃን ፡ ኀበ ፡ (al. ውስተ ፡) መቃብሩ ፡ ዘያሐዩ ፡ ሙሉ ፡ ድውያን ፡ ወሕሙማን ። ጸሎቱ ፡... ለይኩን ። [306

E. A. Wallis Budge, *The Lives of Mabâ' Sèyôn and Gabra Krestos*, Lady Meux Manuscripts N° 1 (London, 1898), Appendix, 35-63.

2. *Vid.* **Alexius ; — Regum filius.**

Gabra Maskal. *Vid.* **Lalibala.**

Gabriel archangelus. *Vid.* **Michael.**

Gabriel Kostanensis ep. coenobii Kartamin, † 667. — Syr. iacob., can. pr. 23, ab 31.

Vita. a) Inc. ܒܫܡ ܐܒ ܘܒܪ ... — Des. ... ܘܒܫܡ ... [307

Exc. F. Nau, *Notice historique sur le monastère de Qartamin*, Actes du XIV^e^ congrès international des Orientalistes, II (Paris, 1906), 98-111.

b) Inc. ... [308

Exc. SACHAU, *Verzeichniss syr. Handschriften*, 584-87.

Gaiana v. m. *Vid.* **Gregorius Illuminator** ; — **Rhipsime.**

Gamaliel. *Vid.* **Stephanus, Nicodemus** et soc.

Garima. *Vid.* **Pantaleon.**

Georgius m. Diospoli in Palaestina. — April. 23.

1. PASSIO « CORAM REGIBUS LXX ». Inc. *Ի ժամանակս Հալա-ծանաց եկեղեցւոյ այն Կիլիկիոյ քաղաքի Յուլիանոսի յաղթու-մեան չամօրէն ամբարշտաւ թագաւորէ* — Des. *յապրիլ ամսոյ ԻԳ. եւ է մեզ բարեխօս եւ օգնական ամենայն չարաչարացելոց Կիլիկիոսի... ամէն.* [309

Վարք սրբոյն Գէորգայ զօրավարին : Vita S. Georgii stratelatis (Venetiis, 1849), 29-53. — **Emend.** *Anal. Boll.* XXVIII (1909), 254 et seq.

2. PASSIO. Inc. ... — Des. ... — Epilog. ... [310

E. A. WALLIS BUDGE, *The Martyrdom and Miracles of Saint George of Cappadocia* (London, 1888), 1-37.

3. PASSIO. Inc. *Տիտան մերոյ եւ փրկչին Յ. Կ. Թագաւո-րու թեանն ոչ սկիզբն առու ցոյց...* : *Որ եղեւ ի ժամանակին չարմիկ աստիճ կատաշտաւ թիւն* — Des. *Չարիալ սրով ի զօրականէն կատարեցաւ... յամենայն մեհենի ԻԿ. չաւուր ու լրացաւ, յեօթներորդ ժամն, ի փառս...* : Epilogus. *Էս Պա-սիկրատաս... առու զս թեամբ կարգեցի գիշատակարան* : [311

Վարք Ս. Գէորգայ, 5-21 ; || *Vitae et Passiones sanctor.* I, 252-66.

4. PASSIO. a) Inc. ... — Des. ... — Epilog. ... [312

b) Inc. ... — Des. ... — Epilog. ... [313

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 277-300 (consertis ambigue *a* et *b*) ; cf. 527-28. — **Var. lect.** et **supplementa** (ex *a*) I. Guidi, *Bemerkungen zum ersten Bande der syrischen Acta Martyrum et Sanctorum*, Zeitschrift der Deutsch. Morgenl. Gesellschaft, XLVI (1892), 746-49 (ex quo ambas recensiones utcumque discriminavimus).

5. Passio, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1) Budge, *op. cit.*, 177-89 ; 190-99. — 2) U. Bouriant, *Fragments de manuscrits thébains du musée de Boulaq. II. Hagiographies*, Recueil de travaux relatifs a la philologie et a l'archéologie égyptiennes et assyriennes, IV (1883), 154-55.

6. Visio in monte Alano. Inc. *Ամբարձէք զաչս մտաց ձերոց եւ տեսէք նոր պանծելիս զոր երգեն յաւուրս մեր* — Des. *զոր խնդրեմք ի քէն, եւ զու հայցիա ի Վրիստոսէ զթոզութիւն մեզաց մերոց :* [314

Վարք սրբոյն Գեորգեայ զօրավարին, 54-59.

7. Miracula imterprete Gregorio Philomartyre. Inc. *Որք պարտեալն Յաւուծոյ արժանի լինել փափագէք, զմիշատակ եւ զաւն սրբոյն անյերկուանալի հաւատով* — Des. *եւ յաղթութիւն ընդդէմ թշնամեացդ, բարեխօսութեամբ... կուսին Մարիամու, զի փառ աւրհնեցուք... ամէն :* — Epilog. *Խրատուածնցաւ զործ... Վ կայսերէր, զոր եւ պահակիկ արասցէ... ամէն :* [315

Վարք Ս. Գեորգեայ, 22-28 ; || *Vitae et Passiones sanctor.* I, 267-72.

8. Oratio de translatione et miraculis S. Georgii auct. Pseudo-Theodosio ep. Hierosolymorum. I. Translatio. Inc. Ⲧⲗⲁⲟⲩⲱⲥⲛ ⲛ̀ⲣⲱⲓ ϩⲉⲛ ⲥⲁⲡⲣⲁⲃⲟⲗⲏ... ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏⲧ ⲉⲧⲁ ⲡⲙⲙⲉⲩⲙⲁ ⲉⲃⲟⲩⲁⲃ ⲥⲁⲭⲓ — Des. a) ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲙⲁⲓⲙ ⲛ̀ⲛⲓ ⲕⲟⲩⲭⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲭⲉ ⲩⲗⲁⲕⲟⲧⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲩⲭⲟⲙ. [316

vel b) ⲧⲉⲩⲭⲟⲙ. ⲁⲥⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲩⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ ⲉⲧⲁⲩⲕⲱⲧ ⲉⲧ̀ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉⲧⲉ ⲥⲟⲩⲍ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲱⲧ ⲁⲑⲱⲣ... [317

II. Miracula IX a) Inc. ⲧⲯⲫⲏⲣⲓ ⲛⲍⲟⲩⲓⲧ ⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲥ... ⲁⲉⲓ ⲛⲕⲱⲧ ⲙⲙⲓⲧⲟⲡⲟⲥ... ⲁⲡⲁⲣⲉⲁⲥ ⲁⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲣⲓⲧⲟⲩ — Des. ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲙⲙⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ⲉⲗⲉⲙⲏ ⲧⲟⲩⲣⲱ ⲉⲧⲣⲱⲥ ⲟⲩⲟϥ ⲉⲧⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲧⲣⲉⲛϩⲟⲩ ⲙⲡⲟⲧϥ.. [318

b) Inc. ⲁⲡⲁⲣⲉⲁⲥ ⲁⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲣⲓⲧⲟⲩ ⲉⲕⲱⲧ ⲙⲫⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲟⲛ ⲙⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ⲡⲁⲧⲉⲛⲕⲟⲧ ⲡⲉ — Des. mutil. [319

Budge, *op. cit.*, 38-82. — **Var. lect.** (ex *b*) *ibid.* 236-71, in imis pagell.

Exc. (ex *a*) A. Mallon, *Grammaire copte* (Beyrouth, 1904), Chrestomathie, 8-11 ; — ed. 2 (ibid., 1907), 40-43.

9. Encomium auct. Theodoto ep. Ancyrano. Inc. ⲧⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲓⲁ ⲟⲩⲟϥ ⲟⲩⲁⲓⲕⲉⲟⲛ ⲡⲉ ⲟⲩϩⲛⲟⲩ ⲡⲉ ⲙⲙⲉⲛϣⲧⲩⲭⲏ... ⲉⲑⲣⲉⲡⲉⲣϥⲙⲉⲩⲓ ⲛⲛⲓⲇⲓⲥⲓ ⲗⲉⲙ ⲛⲓⲁⲉⲱⲙ — Des. ⲉⲇⲟⲩⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲗⲁⲁⲟⲥ ⲛⲓⲕⲟⲧⲁⲓ ⲗⲉⲙ ⲛⲓⲙⲓϣⲧ ⲛⲓⲇⲉⲁⲗⲟⲓ ‹ⲗⲉⲙ› ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ⲛⲓⲭⲏⲣⲁ ⲗⲉⲙ ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϥ ⲟⲛ ⲛⲧⲉϥⲥⲱⲟⲩ... ⲁⲙⲏⲛ. [320

Budge, *op. cit.*, 83-172.

10. Laudatio metrica auct. Narsete Tarsensi. Inc. **Ծնագաւառն** *անմահ յաշխատչիս երեւեալ* — Des. *որ զօրացոյց զվերայն, օրհնեմք միշտ յաւիտեան ։* [321

Exc. (?) Վարք Ս. Գէորգայ, 60-62.

11. Laudatio. Inc. المجد لله ذي المنــة والاحسان والنعمــة والامتنان . . . . من اكبر اصفياته واعظم جنده كوكب الشهداء وفخر الابرار تاج المسيحيــين رئيس الاطهار — Des. بشفاعة الرسل والقديسين وسائر الاباء والمنتجبين . امين [322

كتاب الخطب : Liber homiliarum in usum ecclesiae copticae (Kahirae, 1874), 190-95 ; || L. Cheikho تذكار المئة السادسة عشرة لاستشهاد القديس جرجس : Mnemosynon anniversarii decies sexies centesimi passionis S. Georgii, Al-Machriq, VI (1903), 393-95.

Georgius hieromon. m. in Perside, † 14 ian. 615.

Historia auct. Babai archimandrita. Prooem. Inc. ܐܠܗ ܚܝ ܡܪܝ

ܒܥܘܕ ܡܢ ܕܝܢ ܒܥܠܡܐ ܕܐܬܐ — Des. ... ...

Epimaco e Ptolemeo, con altri frammenti, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XXXVIII (1888), 255-62. — 2) Id., *Trascrizione con traduzione italiana di un testo copto*, ibid., XLII (1892), 147.

2. Laudatio auct. Elia ep. urbis Psoi. Inc. ⲧⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ ⲙⲙⲁⲧⲡ ⲱ ⲡⲓⲫⲉⲡⲁⲓⲟⲥ ⲥⲧⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ ⲉⲧⲣⲉⲧⲉⲧⲡⲕⲱ ⲙⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲟⲣⲡ ⲙⲡⲛⲥⲱⲥ ⲧⲁⲕⲧⲟⲓ — Des. mutil. [327

Fragmentum. Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 154. Subdubitari potest num haec laudatio ad SS. Eulogium et Arsenium pertineat.

Gorgianus m. *Vid.* **Philoctemon.**

Gregorius Illuminator maioris Armeniae. cca 330. — Sept. 30.

1. Historia auct. « Agathangelo ». I. Prooemium. Inc. Խղձք բղձացեալ ք յանկացելոյն զնաւելոյն ի նաւաշանգիստն Հաստատանել — Des. ի գանձ յաւելցուք ի միոյ ծովափաստակ նաւաստեացս : [328

II. Confessio S. Gregorii. Passio SS. Rhipsime, Gaianae et soc. Inc. Ընդ նուաղել ժամանակի թագաւորութեանն Պարթեւաց, ի բառնալ սէրութեան Հռոմայեցւոյ — Des. եւ զուք ունկնդիրք եղեալ սրտի մտօք լուիցէք : [329

III. Doctrina S. Gregorii. Inc. Տէր Աստուած՝ որ նա միայն ինքնութեամբ, եւ յառաջ քան զնա չկր որ ... Des. զամենեսեան քրիստոսանօթս առնել եւ հաստատել, փառ աւրհնել զտէրբ անուանն հօր եւ Որդւոյ... [330

IV. Conversio gentis Armenorum et Tiridatis regis. Inc. Ընդ նկայք, նզբաքր, զօգուտն վասն հասարակաց չինութեանն վերադասուք — Des. այսպիսի բարբառ արձակեալ ասացեն. Տէր Աստուած մեր դու ես : [331

Ionas Astuadsatur, Գիրք վիպասանութեան որ կոչի Համառօտական Ագաթանգեղոս : Historia quæ cognomento dicitur Agathangelus (Constantinopoli, 1709) ; — ed. 2 (*ibid.*, 1824 ; mendo inscriptus est an. 1822) ; — iter. ed. Venetiis, 1835. 1862 ; Tiflis, 1883 et fortasse alias. — Eiusdem operis partes et pericopae in libris editis passim occurrunt.—De codicibus mss., maxime synaxariorum, vid. Dashian *Catalog armen. Handschriften*, 1052. — **Emend.**

Gabr. Nahabedian, *Ուղղագրութիւններ Ագաթանգեղեայ պատմութեան* : Emendationes historiae Agathangeli, ԲԱՆԱՍԻՐԱՎԷՊ : Polyhistor, LXV (1907), 103-106, 147-50. Cf. I. Tiryakian, *ibid.*, 309-10.

Exc. (recensionis plenioris e codice rescripto) Dashian, *op. cit.*, 263-65.

2. Acta (« Agathangeli » epitome). Inc. mutil. — Des. كان يصوم اربعين يوماً حتى توفاه المسيح من هذا العالم واستراح — Epilog. هذا كتبته بحق اما للبعض فقد كنت حاضر ... لترثو البلد المفرح لسكانه بعرضاة المسيح ... امين [332

N. Marr, *Krestshenie armjan, gruzin, abkhazov i alanov svjatym Grigoriem*, Zapiski Vostotshn. Otdèlenija Imper. Russk. Arkheologitsheskago Obstshestva, XVI (1905), 66-148.

3. Acta. (Epitome). Inc. **ወእምድኅረ ፡** (al. **ወከነ ፡ እምድኅረ ፡**) **ተፈጸመ ፡ ገድላ ፡ ለአርሲማ ፡** (al. **ለአሪስማ ፡**) **ወ‹ለ›እለ ፡ ምስሌሃ ፡ ነበረ ፡ ንጉስ ፡ ድሪጣድስ ፡ በዓቢይ ፡ ሐዘን ፡** — Des. **ለቢሶ ፡ ጸማሁ ፡ ዲበ ፡ ሥጋሁ ፡ ከመ ፡ ሐዋርያ ፡ ወከነ ፡ ሰማዕተ ፡ ወሊቀ ፡ ጳጳሳተ ፡ በሰላመ ፡ እግዚአብሔር ። ዘለዓለ ፡... አሜን ።** [333

Fr. Mar. Esteves Pereira, *Vida de S. Gregorio, patriarcha da Armenia. Versao ethiopica*, Boletim da Sociedade de Geographia de Lisboa, XIX (1901), 860-71. — **Var. lect.** 872-75.

4. Commentarius de vita et doctrina, auct. Georgio Arabum ep. (in epistula ad Iosue inclusum). Inc. ܘ̈ ܐܫܬܘ̈ܥ ܒܝ ܥܡ ܫܡܥܘܢ ... ܐܫܬܘ̈ܥ ܒܪ ܢܘܢ ܕܡ̈ ܒܝ ܐܫܬܘ̈ܥ ܒܪ ܢܘܢ ... ܐܫܬܘ̈ܥ ܒܪ ܢܘܢ ... ܐܫܬܘ̈ܥ ܒܪ ܢܘܢ ... ܐܫܬܘ̈ܥ ܒܪ ܢܘܢ — Des. ... ... [334

P. de Lagarde, *Analecta syriaca* (Lipsiae, 1858), 122-28.

5. Institutio et vita. Inc. *Եւ յորժամ Ընակ խաբէու-թեամբ սրախոսող սրաբ գնոսրով ալքային, եւ ինքն գոլով ի վախճանի եղեւ. ջրասոյզ* — Des. *եւ պղպեխու ի վախճանի սրբոյ հօրն մերոյ՝ պատմեսցէ քեզ ի յԱգաթանգեղոս սուրբ-նագրիչն : որ եւ օրհնեալ յաւիտեանս. ամէն :* [335

Ներբողեանք սասպեալ սրբն Աստուծոյ ՈՀան Ոսկեբե-բանն... ի վերայ սրբոյն Գրիգորի լուսաւորչին մերոյ : Encomia

a viro Dei Iohanne Chrysostomo habita in laudem S. Gregorii nostri illuminatoris (Constantinopoli, 1734), 117-26.

6. Historia. — Des. *ընդ այլ բազմաց թխեն արդոյն, որ ժողովեալ են անդր, ի փառս Քրիստոսի…* [336

Exc. Արարատ : Ararat, XXXVI (1903), 109.

7. Oratio metrica de confessione S. Gregorii, auct. Arakhel doctore Valaresensi. Inc. prooem. *Որչափակ էապէս կրկնաւոր լոյսն անճառական* — Inc. narrat. *Այլ եւ գՏրդատ որդին ամենի Խոսրովի, տարեալ անօգնական* — Des. *ձեզդ իմոյ ընդունել սա Տէր Քրիստոնեան :* [337

Կրկր տոմարագր հայոց, հռոմայեցւոց եւ պարզատոմար : Kalendarium Armenorum Graecorumque et kalendarium simplex (Constantinopoli, 1723), 97-140.

8. Obitus. (Epitome). Inc. *Սուրբ Հայրապետն մեր… կեաց լուսաւորչին գՀայս* — Des. *գայն ի պարտէզն անդ ձեր, եւ գի կինն զնոյն կամեցաւ :* [338

Արարատ, *t. cit.*, 108.

9. Inventio SS. Grégorii, Rhipsimae, Gaianae, Sergii et Bacchi, sub Michaele imp. Inc. *Ի ժամանակին յորում Հայ* (al. *Հայոց*) *թուականն ՅԻԲ* (al. *ՅԻԵ*) *կր, առաքեալ լինի նեղքինի ոմն* — Des. a) *եւ այլ զարդոյն որք էին ընդ նմա : փառս որոյ եւ մեզ կատարելով գմիշտաւակս… փառաւորեացուք զմի ԱստուածՈւմէ ի նոսա… զի գկատարեալ բարին ընկալցուք… յաւիտեանից. ամէն :* [339

vel b) *ի փառս ամենասուրբ Երրորդութեանն : փառս արդ եւ մեզ կատարեացուք գմիշտաւակս… եւ փառաւորեացուք զսուրբ Երրորդութենն. զի գկատարեալ … յաւիտեանս :* [340

Արարատ, XXXV (1902), 1178-83 (des. *b*) ; || Alishan. *Eclogarii ex Armeniae historiis*, II, 42-48 (des. *a*).

10. Translatio in Armeniam, armenice.

Exc. M. Tshamtshean, *Պատմութիւն Հայոց* : Historia Armeniae, I (Venetiis, 1784), 653-54.

11. Apocalypsis, armenice.

Exc. N. Marr, *Iz lètnej poèzdi v' Armeniju*, Zapiski Vostotshn. Otdèlenija Arkheolog. Obstshestva, VI (1892), 160-61 ; || Id. *Ամառնային ուղեւորութենից դէպ ի Հայս* : Commentarius de itinere quodam aestivo in Armeniam, Հանդէս Ամսօրեայ, VI (1892), 303-304.

12. Laudatio historica auct. Pseudo-Iohanne Chrysostomo, interprete Abraham Grammatico. Inc. *Ընդ աշխարհ (է) մեզ ածնս այսօր եւ պայծառացոյց զմեր գոհութիւնս շարադրու թիւնս* — Des. *բնակիչսդ ի վրասին մշանջենաւորապէս եւ արժանաւոր լինել(ով) երանելւոյն խոստմանցն. որոյ լինի… ամէն։* — Epilog. *Ի Յուստինեան Շ Ի թագաւորելոյ … եւ բազմաչարչար նահատակի* (al. *անջնջելի յիշատակաւ*)։ [341

Ներբողեանք սուրբ հարցն Աստուածոյ Յհան Ոսկեբերան… ի վենետիկ։ Տպարանի մերոյ, 1-70; || M. Mseriants, *Ճառագայթ* : Spicilegium, II (Mosquae, 1861-1862), 3-33 ; || *Յհաննու Ոսկեբերանի… մեկնութիւն թղթոյ Պաւղոսի* : Iohannis Chrysost. interpretatio epistularum Pauli, II (Venetiis, 1862), 792-826 ; || *Beati Iohannis Chrysostomi oratio panegyrica de vita et laboribus S. Gregorii Illuminatoris, patriarchae Armeniae* (Venetiis, 1878), 2-74 (76).

13. Laudatio auct. Pseudo-Iohanne Chrysostomo. a) Inc. *Աստուածապարգեւ սրանց գովաստութիւն բազում՝ եւ գանազան է, որպէս եւ գանազանին յոգեւորականք* — Des. *ի վերապի անդ։ գովեմ՝ եւ գՀոգի նորա սուրբ զոր դու քարոզէիր, զեակիցն Հօր… որում՝… ամէն։* [342

Մատենադարանի պաւղոսի, t. cit., 826-41 ; || *Bibliotheca armenia*, IV, 89-125.

b) I. Inc. ut a. — Des. *վասն որոյ օրհնեալ եւ գովեալ ես դու բնիկ նովին ամենայն ազգաց եւ սրանց։ Խաբեխօսեա վասն մեր, սուրբ Աստուածոյ։* [343

Ներբողեանք սուրբ Ս. Յհան Ոսկեբերան, 71-116.

14. Laudatio auct. Iohanne diacono. Inc. *Յօդնահատակութիւն սրբոյն ասէ Լեւոնդի, ձգնութեամբ նոցա պայծառանայ* — Des. *զի զմնացեալն այսոցիկ արժանապէս կարասցուք ասել, շնորհօք Յանին եւ Հոլոյ սրբոյ, ի փառս…* [344

Bibliotheca armenia, V, 5-36.

15. Laudatio auct. Vardano. Inc. prooem. *Փառք Հարց աստուածասիրաց մեծութիւն է որպ ոց* — Inc. oratio. *Օրհնեալ Տէր Աստուած Հարցն մերոյ եւ օրհնեալ է անուն սուրբ փառաց նորա* — Des. *խոստովանութեանն Աբրահամոսի*

եւ ի հիզումն արեան նորա. որ է օրհնեալ … [345

Bibliotheca armenia, V, 39-40, 41-82 ; || *Ներբողեան պատմագրարար խնամաբեր յարմարեալ վարդապետին վարդանայ, յերիցն Երանելոյ Պարթեւ Վրիգորիոս Լուսաւորչէ :* Laudatio historica a Vardano doctore habita in laudem S. Gregorii Parthi Illuminatoris Armeniae, ԱՐԱՐԱՏ, III (1870), 41-42, 81-83, 113-16, 149-51.

Exc. Dashian, *Catalog.*, 47.

16. Laudatio auct. Iohanne Erzenkano. Inc. *Յարագուարճ խնդութեամբ բերկրեալ ցնծամ, եկեղեցի սուրբ… : քանզի ի քեզ ծագեալ իմանալի արեգակն* — Des. *զի եւ ես արժանի եղէց ընդ քո եկեղեցւոյ սրբակրօն մանկունան փառաւորել … ամէն :* [346

Ճառախոսութիւն : Homiliae « dogmaticae », quae feruntur, S. Gregorii Illuminatoris (Constantinopoli, 1737), 312-34 ; — ed. 2 (ibid., 1824), 294-345 ; || *Bibliotheca armenia*, V, 85-164.

17. Laudatio auct. Gregorio archidiacono. Inc. *Արդէն սովոր են ի մարմնաւորաց բազումք ի մարդկանէ՝ յօրինել սեզանս* — Des. *որ զկնի ուղիղ վարուց նորա հնաւանին. հնորհօք եւ մարգասիրութեամբ Տեառն… ամէն :* [347

Bibliotheca armenia, IV, 129-57.

18. *Vid.* **Mani** v.

Gregorius Chelathensis mon. neom. in Armenia, † 19 maii 1426. — Armen., khal. 28, 27 ; horri 12.

1. Passio. Inc. *Ելս երկանիկ եւ երանելի, աստու ածատեաց եւ աստու ածապարփակ, երանաշնորհ քարոզս* — Des. *որ եւ նորին յիշատակն օրհնութեամբ եղիցի : Ելս զրեցաւ ի Խարհէ … ոչք չանդիպիք սմա՝ յիշեսջիք ի մաքրափայլ յաղօթս ձեր :* [348

Manandian et Adjarian, *Armeniae martyres recentiores*, 264-72.

2. Laudatio metrica auct. Iacobo eius discipulo. Inc. *Վսեմափագուճի ձայն կականի, ազազակեմ արտասուալի* — Des. *որ պատակցաց Տիարուն սեռի, այսօր գքեզ Տէր բարեւնի :* [349

Aristac. Tevkants, *Հայերգիչ* : Carmina armenia (Tiflis, 1882), 175-80 [non vidimus] ; || Manandian et Adjarian, *op. cit.*, 274-79.

Gregorius Dserents. *Vid.* **Gregorius Chelatensis.**

Gregorius Karni (Theodosiopolis) ep., neom. in Armenia, † 29 ian. 1321. — Armen., arats 22.

Passio. Inc. Ընդ ժամանակս բռնակալութեանն ազգին Պետոզաց՝ կրկին զօրացեալ ազգն Իսմայէլեան — Des. ի տուրբ տաճարն որ յանուն տուրբ Կարապետին եւ տուրբ Գրիգոր Լուսաւորչին՝ մեծաւ պատուով, ի փառս... [350

Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, III, 123-29 ; || Manandian et Adjarian, *Armeniae martyres recentiores*, 121-27.

Gregorius Manadjihr. *Vid.* **Gregorius Pirangusnasp.**

Gregorius Narekensis mon. in Armenia, saec. X. — Armen., mehek. 21.

1. Vitae summa. Inc. Սուրբ հայրս մեր աստուածաշնորհ քահանայս եւ կրօնաւորս Գրիգոր, էր ի Կարեկայ վանից — Des. որոյ պատուական մարմինն եդեալ կայ ի նոյն Կարեկայ վանս՝ հուպ եկեղեցւոյ սրբուհւոյն Աննայեայ : [351

Գիրք աղօթից սրբոյն Գրիգորի Նարեկացւոյ արարեալ : Liber precum S. Gregorii Narek. ed. 2 (1700), appendix, 143-44 ; — ed. 4 (1763), 527-28.

2. Laudatio metrica auct. Gregorio Tathevensi. Inc. Երփիական լոյս երկնային Յիսուս Քրիստոս Հօր միածին — Des. փառս քեզ առաքեմք... աստուածութեամբ մի գաւանեմք : յաւիտեանս յաւիտենից, ամէն : [352

Գիրք աղօթից, ed. 2 (1700), appendix 145-49.

Gregorius Nazianzenus *Vid.* **Gregorius Theologus.**

Gregorius Neocaesariensis. *Vid.* **Gregorius Thaumaturgus.**

Gregorius ep. Nyssenus, cca 395. — Ian. 10.

Vitae summa, syriace.

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 461-62.

Gregorius Philomartyr. *Vid.* **Gregorius Vekaiaser.**

Gregorius Pirangusnasp m. in Perside. † 542. — Armen., khal. 25.

1. Passio. Inc. ... — Des. ... [353

P. Bedjan, *Histoire de Mar-Jabalaha, de trois autres patriarches, d'un prêtre et de deux laïques, nestoriens* (Paris, 1895), 347-94.

Exc. Hoffmann, *Auszüge aus syr. Akten pers. Maertyrer*, 78-86.

2. Passio. Inc. Ի հինգեւտասաներորդի ամի Թագաւորութեան Խոսրովայ (al. Խոսարովա) որդւոյ Արմզդի... եւ Հրաման — Des. տարիալ զսուրբն ի տեղին՝ զվասաւցին զնա մինչդեռ փառաւորէր..., որում եւ մեք... ամէն : [354

G. Ter-Mekerttschean, Գրիգոր – Մանաճիհր Ռաժիկ, Միհրան ազգից : Gregorius Manadjihr, Rhazichensis, e gente Mihran, ԱՐԱՐԱՏ : Ararat, XXXV (1901), 473-74, et seorsum.

Gregorius Thaumaturgus ep. Neocaesareae. cca 270. — Nov. 17.

Vita. Inc. Աքանչելագործն Գրիգորիոս էր ի քաղաքէն Նէոկեսարու ի ժամանակս Ներսեհանոսի կայսեր — Des. այսպէս հանդիսացաւ ի կենցաղումնս, եւ հրաժարեալ ընդ սուրբս հանգեաւ ի Քրիստոս... ամէն : [355

Vitae et Passiones sanctor. I, 317-31.

Exc. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, IX, 36-37.

2. Vita. Inc. ... — Des. ... [356

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 83-106.

Gregorius Theologus ep. Constantinopoleos, † 389. — Ian. 25.

1. Vita. Inc. Ընտանեծին հաճոյ եւ մեծ վարդապետին Գրիգորիոս էր յերկրէն երկրորդ Կապադովկացւոց — Des. ըստ չափոյ հասակին փոխանորդեալ հասուցանել : ուրախ կի եւ մեք... յարտասուս արձ՝ երկրանաք փառաւորել... անձինք երիս

կատարեալ անուրշաբար… ամէն : [357

Vitae et Passiones sanctor. I, 278-83.

2. VITA ‹EX GREGORIO PRESBYTERO›. Inc. **Ելսօր հրաւիրեաց զմեզ, ով եղբայրք, մեծն Գրիգորիոս աստուածաբանութեամբ ձոխացեալն՝ ի հոգեւոր խրախութիւնան** — Des. mutil. [358

Ibid., 284-316.

3. VITAE SUMMA. Inc. ⵔⵎⵏⵏⵒ ⵙⵙⵔⵒⵔⵔⵔⵒ ⵙⵙⵒⵒⵒⵒⵒⵒ — Des. ⵔⵎⵏⵏⵒ ⵙⵙⵒⵒⵒⵒⵒⵒ ⵙⵙⵒⵒⵒⵒⵒⵒ [359

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 462.

4. *Vid.* **Basilius Magnus.**

Gregorius Vekaiaser Armenorum catholicus, † 1105-1106. — Armen., avel. 3.

1. VITA. Inc. (?) **Պնեալ եւ վարժեալ ի մանկական սիրոյ ուսմամբ աստուածային դրոց…** [360

EXC. 1) ALISHAN, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, II, 243-47. — 2) ID., *ibid.* 250-52.

2. LAUDATIO METRICA AUCT. VARDANO. Inc. **Յորժամ ըզմիաբբս ժողովեմ ու ի քննութիւնան բան պատապեմ** — Des. *ասել ամէն եւ եղիցի այժմ եւ յաւտա անդրադարձ :… ի թուականն* **ՇՂԲ** *եղեւ վախճանն սրբոյ Հայրապետիս :* [361

ԲԱՂՄԱՎԷՊ : Polÿhistor, XXXI (1873), 264-71.

Gregorius nepos S. Gregorii Illuminatoris. *Vid.* **Aristaces, Verthanes** et soc.

Gregorius, Symeon et Cyriacus neomartyres Balu in urbe Armeniae, † 10 febr. 1290. — Armen., aheak 10.

PASSIO. Inc. **Յամի ԼՀՂ** (al. *եօթնհարիւրերորդի երեսներորդի*) *թուականութեանս Հայոց աստմաբն եւ նու ասա ծաս այ ծաս այիցն Աստուծոյ Վասիլի երէց* — Des. *ի բռնակալութիւնան ազգին Իսմաղլաց Ընդուն խանին ի Թաւրիզ* : [362

MANANDIAN et ADJARIAN, *Armeniae martyres recentiores*, 104-17.

(Gubarlaha). *Vid.* **Gobdelaas.**

Guhstazad (Gusthazad) m. *Vid.* **Symeon Bar-Sabbae** et soc.

Gurias, Samonas, Habib mm. Edessae, sub Diocletiano et Licinio. — Nov. 15.

1. Acta auct. Pseudo-Theophilo. Inc. ... — Des. ... [363

Ign. Ephraem II Rahmani, *Acta sanctorum confessorum Guriae et Shamonae exarata syriaca lingua a Theophilo Edesseno, anno Christi* 297 (Romae, 1899), p. 3-28 (text. syr.).

2. Passio. Inc. *Յամի վեցհարիւրերորդի չինգեաւսանեւորդի թագաւորութեան Հռիքսանդրի Անակդնացւոյ... յամն Պոնա եպիսկոպոսի Ուրհայի, արար Պետրոսիանոս* —Des. *եղեւ պահուն երանելացն յաւուրս Պոնա եպիսկոպոսի նորուն քաղաքի, ի փառս...* [364

G. Ter-Mekerttschian, *Յիշատակ դատակնքայ Գուրիա եւ Շմոնի վկայից որ վկայեցին յԱրշա* : Commentarius de condemnatione Guriae et Samonae martyrum qui Edessae passi sunt. **Արարատ** : Ararat, XXX (1896), 385-92. Seorsum (Valarsapat, 1896), 63-91. Vid. infra.

Exc. Id. *Ագաթանգեղոսի աղբիւրներից* : Ex Agathangeli fontibus, **Արարատ**, loc. cit., 425-28. — Seorsum una cum editione modo memorata : *Ագաթանգեղոսի աղբիւրներից* : *Յիշատակ* cet., 6-17.

3. Passio. Inc. *Ի ժամանակս Պետրոսիանոսի թագաւորին այր ոմն Պետրիաս անուն՝ ի գեղջէ որ կոչի Սարկեղեսիա* — Des. *խնկոք պատեալ զմարմին սրբոյ վկային Պետրիասի՝ եդին ի տապանի, ի փառս...* [365

Vitae et Passiones sanctor. I, 273-77. — Cf. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, VIII, 437-44.

4. Laudatio metrica auct. Iacobo Sarugensi. Inc. ... — Des. ... [366

Cureton, *Ancient Syriac Documents*, p. 96-107 (text. syr.) ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 131-43.

5. *Vid.* **Habib** diac. m.

Gusniasdad m. *Vid.* **Sabas.**

Gusthazad (Guhstazad) m. *Vid.* **Symeon Bar-Sabbae** et soc.

Habib diac. m. Edessae, sub Diocletiano et Licinio. — Nov. 15.

1. Passio auct. Pseudo-Theophilo. Inc. ܡܬܬܚܙܐ ܗܘܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ... ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ... — Des. ... ܘܫܕܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ... ܘܡܬ ... [367

Cureton, *Ancient Syriac Documents*, 73-86 (text. syr.); || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 144-60 (omissa extrema sententia).

2. Laudatio metrica auct. Iacobo Sarugensi. Inc. ... — Des. ... [368

Cureton, *op. cit.*, 86-96 ; || Bedjan, *t. cit.*, 160-72 ; || E. Manna, *Morceaux choisis de littérature araméenne*, I (Mossoul, 1901), 290-307.

Exc. Assemani, *Biblioth. or.* I, 330-31.

3. *Vid.* **Gurias, Samonas et Habib.**

Habib. *Vid.* **Stephanus, Gamaliel** et soc.

Hadrianus et Eubulus mm. Caesareae, † 309. — Febr. 3, 4.

Passio auct. Eusebio. Inc. ... — Des. ... [369

Cureton, *History of the Martyrs in Palestine*, 48-49 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 271-72.

Hadrianus et Natalia (Anatolia) mm. Nicomediae sub Maximiano. — Aug. 26.

1. Passio. Inc. *Եւ եղեւ յիսկզբանէ գալստեանն Սաքսիմիանոսի թագաւորին ի Նիկոմիդացւոց քաղաքն... եւ դիմեալ ի տաճարն* — Des. *եւ բազմութիւն արանց եւ կանանց հեացին անդէն ամենեւեքին յամենայնէ հրաժարեալք, ծառայելով Տեառն...* [370

Vitae et Passiones sanctor. I, 26-45.

2. Passio, syriace. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. Friedr. Schulthess, *Christlich-Palaestinische Fragmente aus der Omajjaden-Moschee zu Damaskus*, Abhandlungen der koenigl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Goettingen, philol.-histor. Kl., N.F., VIII, 3 (1905), 108-118.

Hala zelotes mon. in Mesopotamia, saec. VI.

Vita auct. Iohanne ep. Ephesi. Inc. ... — Des. ... [371

Land, *Anecdota syriaca*, II, 195-99, 332-33 (= Iohann. Ephes. *De monachis orientalibus*, c. 33).

Hamazasp m. *Vid.* **Isaac.**

Hananias Arbelensis m. in Perside, † 12 can. pr. 345. — Dec. l.

Passio. Inc. ... — Des. ... [372

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 131-32.

Hananias Seleuciensis pr. m. *Vid.* **Symeon Bar-Sabbae** et soc.

Hananias ep. Mardin, † cca 826.

Vitae summa. Inc. ... — Des. ... [373

V. Scheil, *La vie de Mar Benjamin*, Zeitschrift für Assyriologie, XII (1897), 91-92 (quasi appendix ad Vitam Beniamin).

Hanna. *Vid.* **Anna.**

Haphsai (Apsees) m. *Vid.* **Aeithalas** et soc.

Harith m. *Vid.* **Arethas.**

Harpat chorepiscopus in Anzitene, saec. VI.

Vita auct. Iohanne ep. Ephesi. Inc. ... — Des. ... [374

Land, *Anecdota syriaca*, II, 88-92 (= Iohann. Ephes. *De monachis orientalibus*, c. 11).

Haso m. *Vid.* **Abdas** et soc.

Hedesius. *Vid.* **Aedesius.**

Heliodorus, Dosas, Mareabes (Mariab), Abdiesus et soc. mm. in Perside, † 361-362. — Apr. 9, aug. 20.

Passio. Inc. ... — Des. ... [375

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 316-24.

Exc. Ed. e cod. mutil. Assemani, *Acta martyr. or.*, 134-39.

Herais (Emeraies) v. m. in Aegypto, sub Diocletiano. — Sept. 5, 25.

1. Passio. Inc. ⲁⲥⲱⲟⲡⲉ ⲁⲉ ⲫⲛ ⲡⲉⲫⲟⲟⲩ ⲛⲕⲟⲩⲗⲕⲓⲁⲛⲟⲥ ⲉⲫⲟ ⲛⲫⲏⲩⲉⲱⲱⲙ ⲉⲣⲁⲕⲟⲧⲉ ⲫⲱ ⲡⲕⲁⲓ‹ⲣ›ⲟⲥ ⲛⲙ‹ⲉ›ⲣⲡⲏⲩⲉ — Des. mutil. [376

Fr. Rossi, *I martirii di Giuore, Heraci, Epimaco e Ptolemeo, con altri frammenti*, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XXXVIII (1888), 262-71.

2. Passio. Inc. **ወከነ ፡ ምጽአቱ ፡ ለቀ·ልቀ·ልያኖስ ፡ እምእለ ፡ እስክንድርያ ፡ ወረሰየ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ እንተ ፡ ስማ ፡ ጠማ ፡** — Des. **ጽኑዓተ ፡ ኩና ፡ ወተበዓሳኬ ፡ አንትንሂ ፡ ከመ ፡ አሐተኬ ፡ ትንሥአ ፡ አክሊለ ። ወበዝ ፡ ፈጸመት ፡... ፲ወ፬ ለወርኃ ፡ ጥር ፡** [377

Fr. M. Esteves Pereira, *Martyrio de Santa Emerayes* (*Ama Heraci*). *Versao ethiopica* (Lisboa, 1902 ; — autogr.), 11-15.

Herais (Iraï) v. m. *Vid.* **Apater.**

Hermione filia Philippi ap., v. m. Ephesi. — Sept. 4.

Passio. Inc. *Ումբրս այս Երմիոնիոս, զորոյ սկիզբն արարաք պատմել զմարտիրոսական նահատակութիւն* — Des. *քրիստոնեայքն ոչք էին յԵփեսոս՝ զօր յիշատակի նորա տօնեն, որ օր վից էր սեպտեմբերի* (al. *տասն եւ մի էր հոկտեմբերի*) *ամոյ, ի փառս...* [378

Vitae et Passiones sanctor. I, 360-70.

Hermocrates m. *Vid.* **Pantaleon** et soc.

Hermogenes m. *Vid.* **Menas** et soc.

Hermolaus m. *Vid.* **Pantaleon.**

Hilaria filia Zenonis imp., monial. in Aegypto. — Copt. tybi 21.

Vita. Inc. mutil. — Des. **ⲥⲟⲩⲭⲟⲩⲧⲟⲩⲉ ⲛⲧⲱⲃⲏⲉ. ⲁⲩⲥⲫⲁⲓ**

ⲁⲉ ⲓⲛⲛⲉⲥⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉⲥⲁⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ... ⲁⲣⲱ ⲍⲉⲡⲣⲏⲙⲏ ⲍⲏ ⲑⲓⲗⲏⲏ ⲉⲓⲉ ⲡⲁⲓⲁⲧⲏ ⲁⲙ (sequuntur syllabae aliquot intercisae). [379

Fragmenta. 1) E. Amélineau, *Histoire des deux filles de l'empereur Zénon*, Proceedings of the Society of Biblical Archaeology, 1887-1888, 194-98 ; || N. Giron, *Légendes coptes* (Paris, 1907), 49-58. — 2) Fr. Rossi, *I martirii di Gioore, Heraei, Epimaco e Ptolemeo, con altri frammenti*, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XXXVIII (1888), 282 ; || Giron, *op. cit.*, 58-59. — 3) Amélineau, *ibid.*, 199 ; || W. Pleyte et P. A. A. Boeser, *Manuscrits coptes du Musée d'antiquités des Pays-Bas* (Leide, 1897), 290-92 ; || Giron, *op. cit.*, 58-60 (partim idem ac num. 2). — 4) Giron, *ibid.*, 54-58,61-65.

Hilarion mon. in Palaestina, † 371. — Oct. 21.

1. Vita. Inc. *Ի Պաղեստին քաղաք ինն է, ոչ նուաստ քան քառասուն եւ հինգ ստադիոն ի բաց* — Des. *եւս սեղեան յորս ձգնեցաւ, եւ առանձինն, լինել սիրելեաց ի դեգերիլ, ի փառս...* [380

Bibliotheca armenia, XXII, 69-137.

2. Vita. Inc. *Երջանիկ Հայրն մեր Իլարիոն էր յաւուրս սրբոյն Կոստանդիանոսի... ի Պազայ քաղաքէն* — Des. *Հանդեաւ երիցս երանեալ եւ Հայր Հարանց... (ի) Հոկտեմբերի քսան եւ մի օրի ի փառս...* [381

Vitae Patrum ed. Ispah., 611-14 ; — ed. CP., 493-95 ; — ed. Venet. I, 327-30.

3. Vita. Inc. mutil. — Des. ⲛⲍⲟⲩⲟ ⲁⲉ ⲍⲏ ⲡⲕⲏⲡⲟⲥ ⲛⲍⲩⲡⲱⲣⲁ ⲡⲙⲁ ⲛⲧⲁⲥϥⲱⲧⲟⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲙⲙⲁⲩ. ⲛⲍⲟⲩⲟ ⲟⲛ ⲙⲙⲛ ⲡⲕⲉ ⲥ‹ⲉⲉⲡⲉ› ⲛⲙⲙⲁ ⲛ|... ⲉ|... ⲉⲓ|... [382

Fragmenta. Fr. Rossi, *Vita di Sant' Ilarione e Martirio di Sant' Ignazio*, Memorie Accad. di Torino. ser. 2, XXXVIII (1888), 7-51, 51-52.

Hormisdas m. *Vid.* **Abdas** et soc.

Hormizd archimandrita in Mesopotamia saec. VII. — Syr. nestor., fer. II hebdomadis III post pascha.

1. Vita auct. Symeone. Inc. prooem. ܐܦܘ ܐܢܐ : ܐܘܣܝ ܐܠܐ ܡܫܟܚܢܝܬ ܕܐܢܫ ܟܬܝܒ ܐܢܐ — Inc. narrat. ܡܢ ܥܕܡܐ ܕܐܬܝ ܠܡܫܝܚܐ ܒܝ ܕܚܝ ܒܫܡܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܒܥܠ ܢܣ ܐܠܐ ܕܐܬܝ ܠܡܫܝܚܐ ܒܝ ܕܚܝ ܒܫܡܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܒܥܠ ܢܣ ܐܠܐ — Des. ܘܐܣܗ ܚܡܝ ܒܝ ܐܬܪܐ ܕܐܒܗ ܕܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܐܙܠ

حتوحماه مع حدمم مستمسا واحتا حدثلا حدحه حمم مع هدم... حستوماه
وحدحما معما... امم [383

E. A. Wallis Budge, *The Histories of Rabban Hôrmîzd the Persian and Rabban Bar-'Idtâ* (London, 1902), the Syriac Texts, 3-107.

Exc. Id., *The Book of the Governors : the Historia monastica of Thomas Bishop of Margâ*, I (London, 1893), clviii-clxvi.

2. Vita metrica auct. Sergio Vahle. Praemissa invocatione, inc. prooem. هما حمحسا مع حدحتم امما حمما حما حما مجبا — Inc. narrat. امتمسا حمممسا وم حتمهما وم حمموما احتوا... مع موزما بحد م بحدا — Des. حمم حما امحمه حمتقلا وهحده . مم فتب حم حجم لهحتموه امر وحم فحسه [384

E. A. Wallis Budge, *The Life of Rabban Hôrmîzd and the foundation of his Monastery at Al-Kôsh*, Semitische Studien : Ergaenzungshefte zur Zeitschrift für Assyriologie, 2-3 (1894), 4-166.

3. Laudatio metrica auct. Emmanuele Garamaeo. Inc. حمحا مبقر معحا وبقر بحدا ومحمم معسا مبن للاحتهمموم — Des. معده حمجزه حجه معزا : مممم للاحتوا هما جزا مكمعتحا احبزا [385

G. Cardahi, *Liber thesauri de arte poetica Syrorum* (Romae, 1875), 142-45.

4. Carmen auct. Adam Akraeo. Inc. مهم : حمحه اوهحه اف وإماحه اه
اهحه — Des. امم مممه وتام مزم : حمحدحتموم حام مموم [386

Cardahi, *op. cit.*, 102-104.

Hormizd m. *Vid.* **Sapor, Sanatruk** et soc.

Hormizd et soc. mm. Seleuciae et Ctesiphonte. sub Isdegerde.

Passio. Inc. — ممم وم مكم لهحما امممم مممم حتب حكمما ممم مبه متما
Des. ممم... ...ممم حتوحماه : مزب امحد افمممما وامممم حمم ممم مع سمما
وبمسكم حامحتما وممحكممم حهحماه .. امم [387

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 184-88.

Horsiesius (Orsisius) abb. in Aegypto. *Vid.* **Pachomius.**

Horus mon. *Vid.* **Or.**

Hyacinthus m. *Vid.* **Eugenia** et soc.

Hyperechius, Philotheus et soc. mm. Samosatae, sub Maximino — Ian. 29.

Passio. Inc. ... — Des. ... [388

Assemani, *Acta martyr. occid.*, 124-47 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 88-116.

Iabalaha patriarcha Orientis, † 15 tesr. post., 1317. et **Sauma** periodeuta Sinensis, † 10 can. post. 1294.

Vita. Prooem. Inc. ... — Des. ... Narrat. Inc. ... — Des. ... [389

P. Bedjan, *Histoire de Mar Jab-Alaha patriarche et de Raban Sauma* (Paris, 1888), 3-185 ; || Id., *Histoire de Mar-Jabalaha de trois autres patriarches, d'un prêtre et de deux laïques, nestoriens* (Paris, 1895), 3-205.

Emend. ad ed. 1, H. Hilgenfeld, *Textkritische Bemerkungen zur Tes'îtha d'mar Jabalaha patriarcha wad'rabban Çauma* (Iena, 1904) [non vidimus].

Iacobus Alphaei ap. — Oct. 9.

1. Passio. Inc. يعقوب al.) كان لما دخل يعقوب مدينة اورشليم في تسعة ايام من تشرين الاوّل — Des. التلميذ الى اورشليم) لينادي فيها في عشرة ايام من امشير) وقبر عند الهيكل في اورشليم والسبح ... al.) [390

Marg. Dunlop Gibson, *Apocrypha Sinaitica*, 63-64 ; || Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 94-95 ; cum **var. lect.**, ex ed. 1.

2. Passio. (Epitome). Inc. **ወነሳ ፡ እንዘ ፡ ይብሠእ ፡ ያዕቆብ ፡ ሐዋርያ ፡ ጎበ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ከመ ፡ ይስብክ ፡ ባቲ ፡** — Des. **አመ ፡ ፲ለ መርጎኑ ፡ የክቲት ፡ ወተቀብረ ፡ ጎበ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌ ም ። ስብሐት ፡... ወአሜን ።** [391

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, I, 223-24.

Iacobus Baradaeus ep. Edessae. † 578. — Syr. iacob., tham. 31.

1. Vita auct. Pseudo-Iohanne Ephesino. Inc. ... — Des. ... [392

Land, *Anecdota syriaca*, II, 364-83. — **Emend.** J. P. N. Land, Th. Noeldeke, H. G. Klein, apud W. J. van Douwen et J. P. N. Land, *Joannis episcopi Ephesi commentarii de Beatis Orientalibus* (Amstelodami, 1889), pagella autogr. 3.

2. Commentarius de interceptione ossium auct. Cyriaco Amidensi. Inc. ... — Des. ... [393

M. A. Kugener, *Récit de Mar Cyriaque racontant comment le corps de Jacques Baradée fut enlevé du couvent de Casion et transporté au couvent de Phesilta*, Revue de l'Orient chrétien, VII (1902), 198-201 (= L. Clugnet, *Bibliothèque hagiographique orientale*, N° 3, 7-10).

3. *Vid.* **Patrum Vitae.**

Iacobus Intercisus m. in Perside, † 621. — Nov. 27.

Passio. Inc. ... — Des. : ... [394

Assemani, *Acta martyr. or.*, 242-57 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 539-58.

Passio. Inc. *Էղեւ յերկրորդում՝ ամի Ա. ամայ որդւոյ Յազկերտի արքայից արքայի Պարսից, երեւեցաւ այր մի առաքեալ Տաճարշա* — Des. *եւ պատեալ առ քր կատաւք, եղաք ի պատուական տեղւոջ, որպէս վայել էր երանելոյն. եւ փառաւորեցաք... ամէն :* [395

Vitae et Passiones sanctor. II, 108-23.

4. Passio. Inc. mutil. — Des. ⲁⲡⲉⲣⲉⲣⲟⲩⲉ ⲱⲱⲡⲉ ⲁⲩⲟⲩⲁⲓⲏ ⲉⲓⲏ ⲟⲩⲡⲉⲑⲟⲏⲡ ⲉⲓⲏ ⲟⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛⲉⲧⲱⲙⲟⲥ ⲉⲩⲉⲟⲟⲩ ⲱⲡⲉⲓⲱⲧ... ⲫⲁⲙⲏⲛ. [396

Fragmenta. Giorgi, *De miraculis S. Coluthi*, 252-72.

5. Passio (et Translatio). Inc. mutil. — Des. ⲁⲣⲱⲟⲩⲧϥ ⲉϫⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁⲣⲕⲟⲧϥ ⲛⲁϥ ⲁⲣⲭⲁϥ ⲛ̀ϫⲣⲏ ⲛ̀ϫⲏⲧϥ ϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲓⲙⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁϫⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲡⲓⲱⲧ... [397

O. von Lemm, *Iberica*, Mémoires Académ. de St-Pétersbourg, 8e sér., VII, 6 (1906), 3-8.

6. Carmen historicum auct. Georgio Varda. Inc. حمد محمد الا مدينة وقوفه مسك هذا مدحه وكتبه ومدائه — Des. انه ينبغي وحضروا الى حضرة ... وتقدموا ... [398

H. Hilgenfeld, *Ausgewaelhte Gesaenge des Giwargis Warda von Arbel* (Leipzig, 1904), text. syr. 40-44.

Iacobus Iustus, frater Domini, ap. — Nov. 15.

1. Praedicatio. Inc. كان لما اجتمع التلاميذ ليقتسموا مدن العالم — Des. رجع الى اورشليم حضر الرب ... وتقارعوا فوقعت القرعة على يعقوب وحضروا اليه كلهم وهم يسبحون الرب ... امين [399

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 120-22.

2. Praedicatio. Inc. ወከነ ፡ ሶበ ፡ ተጋብኡ ፡ ሐዋርያት ፡... ነበር ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ማእከሌሆሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ — Des. ወስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ እስመ ፡ ጸድቅ ፡ ውእቱ ፡ ወበጽሑ ፡ ኀቤሁ ፡ ኵሎሙ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡... ወአሜን ። [400

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, 73-76.

3. Passio. Inc. Ընաքեալն Յաւուս ծոյ սուրբն Յակորոս՝ եղբայր Տեառն քոյ մնալնոյ, որպէս եր Յովսեփայ — Des. նահատակն ընդ նահատական, Տայրապետն ընդ Տայրապետան: [401

Tsherakhian, *Libri apostolorum spurii*, 449-52. — Cf. *Synax. Armen.*, 135-37.

4. Passio. Inc. ولما عاد يعقوب الصديق المبارك اخو الرب الى يورشليم في الموقف الفزع حتى يأتي الرب ... يدين — Des. وتادى فيهم باسم الرب الاحياء والاموات الذي له ... امين [402

Lewis, *op. cit.*, 122-25.

5. Passio. Inc. ወሶበ ፡ ጎበአ ፡ ያዕቆብ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወሰበከ ፡

ለሙ ፡ በስመ ፡ እግዚእነ ፡ — Des. ውስተ ፡ ምቅዋመ ፡ ፍርሀት ፡ ሶበ ፡ ይመጽእ ፡ እግዚእነ ፡... ይኰንን ፡ ሕያዋነ ፡ ወምዉታን ። ዘለ ዙ ፡... ወአሜን ። [403

Budge, *op. cit.*, 76-82.

6. Passio. (Epitome). Inc. ⲁⲥⲱⲙⲡⲉ ⲁⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡⲥⲟⲗ ⲛ̀ⲁⲡⲁⲟⲉⲓⲥ ⲃⲱⲕ ⲉⲃⲣⲁⲓ — Des. ⲛ̀ⲥⲟⲩⲙⲛ̀ⲧⲱⲙⲙⲏⲙ ⲛ̀ⲁⲡⲉⲃⲟⲩ ⲉⲡⲏⲓ ⲉⲛ̀ ⲟⲩⲙⲛ̀ⲧⲁⲡⲁⲱⲱⲣⲉ ⲛ̀ⲑⲏ ⲡⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ... ⲉⲁⲙⲏⲙ. [404

I. Guidi, *Frammenti copti*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 4, Rendiconti, III (1887, 1° semestre), 61-62.

Iacobus Nisibenus ep. in Mesopotamia, saec. IV. — Ian. 13.

1. Vita (ex Theodoreti Historia religiosa, cap. l). Inc. ܐܬܝ ܐܝܟ ܕܐܬ̈ܝ ܡܢ ܥܠܡܐ ... ܘܐܬ̈ܝ ܥܠ ܐܝܠܢ ܕܐܬ̈ܝ ܡܢ ܥܠܡ ... — Des. a) ... ܘܥܠ ... ܘܐܬ̈ܝ ... [405

vel b) ... ܘܥܠ ... ܘܐܬ̈ܝ ... [406

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 262-73.

2. Vita. Inc. *Վ՚երջանկագնեալ եւ աստուածասէր արքայն Յակովբոս, զոր նահատակեցոյց տայրագնի նոր Արինեայ* — Des. *եւ շինէր փառ ազարդ եկեղեցիս, կարգէր քահանայս եւ կրօնաւորս՝ ի փառաբանութիւն...* [407

Bibliotheca armenia, XXII, 5-63.

Exc. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, X, 54-55, 69-70.

3. Vita. Inc. prooem. *Վ՚ոմանք սատուածային օրէնսդիրն՝ որ եհերձ զկարմիր ծովն* — Inc. narrat. *Վ՚ծիրն քաղաք էր եղեալ ընդ սահմանօք Հռոմայ եւ Պարսից* — Des. *նշանագրեցի վասն արքայն Վ՚արուգեի եւ վասն Վ՚ելիսի եպիսկոպոսի, զի ազօթիք նոցա... մեզ յօգնութիւն հասցէ ։ Կատարեցաւ վարք... ի փառս...* [408

Vitae et Passiones sanctor. II, 83-107.

Exc. Aucher, *t. cit.*, 56-57.

4. Vita. a) Inc. *Սուրբ Յակոբ Վ՚ծրնայ հայրապետ էր աղգաւ Պարթեւ եւ ազգական սուրբ Հռաւսաւորչին մերոյ* — Des. *եւ*

երից կրնեաց ծուն եւ ընկղմեալ աւ անդեաց զոգին երանելն Յակոբ, ի Վրիատոս… [409

Գիրք որ կոչի Զգօն : Liber qui « Sapiens » dicitur (= Homiliae Aphrahatis, ed. 2, CPoli, 1824), 407-27. — Cf. *Synax. armen.*, 246-49 ; || Antonellus, *op. cit.*, xxxiii-xxxix.

b) Inc. **Մեծ Տպրասիան Յակոբ Տաբաքեոպրի եր պրոյն Վրիգորի.** [410

Exc. Dashian, *Catalog armen. Handschr.*, 573.

5. Vita (?), armenice.

Exc. Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 228-30.

6. Laudatio auct. Gregorio Narekensi. Inc. **Խարձրացեր Աիոմէ Տոգեւոր պիմաւոր անձնաւ որ խնկաւ որ եւ խոր Տրտաւ որ, երկնաւոր խոտան** — Des. *բարեխոսու Թեամբ Տայցմեան ազօթից սրբոյդ Յակոբայ : որու մ կցորդեալ… գերրորդական վիրխան էիդ փառաւորեացուք օրՏնաւաբ Ձայնիւ … ամէն :* [411

Գիրք աղօթից Ս· Գրիգորի Նարեկացւոյ : Liber precum S. Gregorii Narek., ed. 2 (1700), Appendix, 103-128 ; — ed. 4 (1763), 427-47 ; || *Հատոր երկրորդ Նորոգեալ Տատեցւոյ… ասացեալց ի Ս· Հ· Մ· Գրիգորէ Նարեկացւոյ* : Tomus alter encomiorum S. P. N. Gregorii Narek., 108-28 ; || *Գրիգորի Նարեկայ վանից վանականի Ճառընդրաթիւք* : S. Gregorii monachi coenobii Narek opera, ed. 1, 351-66 ; — ed. 2, 439-54.

Exc. Antonellus, *op. cit.*, xli-xlii (e Libro precum, ed. 2).

Iacobus notarius m. in Perside sub Vararane V.

Passio. Inc. ܐܬܝܗܒ ܡܢ ܒܝܬ ܚܘܕܝ ܒܪ ܐܒܪܗܡ ܒܪ ܐܒܪܗܡ ܒܪ ܐܒܪܗܡ

I. B. Abbeloos, *De vita et scriptis sancti Iacobi Batnarum Sarugi in Mesopotamia episcopi* (Lovanii, 1867), 24-84.

Exc. Assemani, *Biblioth. or.*, I, 286-88. — G. Cardahi, *Liber thesauri de arte poetica Syrorum* (Romae, 1875), 37-39.

2. Epitome. Inc. هبما هنم محمد مكفسا احدا وؤسا وهوؤما — Des. ةمحمدا معوكما مي ةكلم متم ماؤلم [414

Assemani, *t. cit.*, 286-89.

Exc. I. B. Wenig, *Schola syriaca* (Oeniponte, 1866), Chrestomathia, 43-44.

Iacobus Zebedaei, frater Iohannis, ap. — Nov. 15.

1. Acta. a) Inc. mutil. |ⲙⲏⲛⲉ ⲛⲟⲩⲉⲓⲱ ⲁⲓⲡⲧⲁⲡⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲉ ⲁⲙⲡⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲙⲙⲁⲩⲟⲥ ⲉⲓ ⲉⲃⲣⲁⲓ ⲉⲟⲓⲉⲗⲏⲙ ⲉⲁⲩⲣ̄ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲁⲉ ⲓⲥ̄ — Des. ⲁⲩⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲅⲓⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲉⲩⲑⲙⲟ ⲙⲙⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲣ̄ⲡⲙⲏⲣⲉ ⲙⲙⲁⲡⲧⲛⲟⲩ ⲙⲡⲟⲩⲧⲉ. ⲡⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲅⲓⲧⲟⲟⲧϥ... ⲅⲁⲙⲏⲗ. [415

Fragmentum. I. Guidi, *Frammenti copti*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 4, Rendiconti, III (1887, 1° semestre), 54-59.

b) Inc. mutil. — Des. ⲁϥⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲅⲓⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲑⲓ ⲡⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲉⲩⲧϧ ⲉⲟⲟⲩ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ... [416

Guidi, *loc. cit.*, 56-59, in imis pagellis.

2. Acta. Inc. كان لما اقسم التلاميـذ مدن العالم وعرفوا احد منهم — Des. وقسموا لهم اسقفاً وجميع خدام الهيكل وخرجوا سهمه المعطى من الرب من عندهم يسبحـان الله الموحد بالجواهر الثلث بالاقانيم الذي له ... دائماً ابـدًا ... امين [417

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 26-29.

3. Acta. Inc. ወከነ ፡ ሶበ ፡ ተከፈሉ ፡ ሐዋርያት ፡ አህጉረ ፡ ዓለም ፡ ወአእምሩ ፡ ኵሎ ፡ አሐዱ ፡ ክፍለ ፡ ዘበጽሐ ፡ እምነበ ፡ እግዚአብሔ ር ፡ — Des. ወሚሙ ፡ ኤጲስ ፡ ቆጶሳት ፡ ወከኑ ፡ ላእካነ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲ ያን ። ወወፅኡ ፡ እምነቤሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዋሕዶ ፡ ዘበአማነ ፡ ሥሉስ ፡ በሥላሴ ፡ ዘለዓለ ፡... ወአሜን ። [418

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, I, 247-53.

4. Itinera, Passio et Translatio in Hispaniam. Inc. Ա՛ռաւա- գույթ արվիսհրաշ եւ անպատգրելի եւ լոյս Համառարած...

Վնաց եւ... Յակոբոս եղբայրն Յովհաննու. ի հեռաւոր աշխարհն Ապանիայոց — Des. ինքն իւ լովք հանգերձ ոչ մնաց ի վերայ զառաւոտան այլ փրկի ի յաւիտենական հրոյն եւ տանջանացն : [419

TSHERAKHIAN, *Libri Apostolorum spurii*, 174-89.

5. PASSIO. Inc. ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲙ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡϣⲏⲣⲉ ⲙ̀ⲛⲍⲉⲃⲉⲇⲁⲓⲟⲥ ⲃⲱⲕ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲉⲧⲁⲙ̀ⲡⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛ̀ⲑⲣⲏⲗ ⲉⲧϩⲓ ⲧⲁⲓⲁⲥⲡⲟⲣⲁ — Des. ⲁⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲧⲉϥⲟⲓⲕⲟⲙⲟⲩⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲥⲓ ⲡⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡϣⲏⲣⲉ ⲙ̀ⲛⲍⲉⲃⲉⲇⲁⲓⲟⲥ ϩⲓⲛ ⲟⲩⲉⲓ-ⲣⲏⲙⲓ... ϩⲁⲙⲏⲛ. [420

GUIDI, *loc. cit.*, 59-60.

6. PASSIO. Inc. فلما خرج يعقوب ابن زبدي تلميذ يسوع المسيح الى الاثني عشر سبط — Des. بسبعة وعشرين يوم من برمودة فقبر في نقطا التي تسمى رو ينة · صلاته · · · دائماً ابدًا [421

LEWIS, *op. cit.*, 30-31.

7. PASSIO. Inc. **ወከነ ፡ ሶበ ፡ ወዕአ ፡ ያዕቆብ ፡ ወልደ ፡ ዘብዴዎስ ፡ ኀበ ፡ ፲ወ፪ነገደ ፡ ዝርዋን ፡** (al. ነገድ ፡ ዚርዋን ፡) — Des. **አም፲ወ፪ ፡ ለወርኀ ፡ ሚያዝያ ፡ ወቀበርዎ ፡ በቆጥ ፡ ዘማመርቁ ። ጽሎቱ ፡...** [422

BUDGE, *op. cit.*, 254-57. — Cf. ZOTENBERG, *Catalogue des mss. éthiop. de la Bibl. Nat.*, 56.

8. *Vid.* **Iohannes et Iacobus.**

Iacobus Zelotes m. *Vid.* **Iohannes Bar Mariam.**

Iacobus et Azad mm. in Perside, † 371-372. — Apr. 14.

PASSIO. Inc. ⲁⲥⲓⲁⲥⲡⲟⲣⲁ ⲙⲙⲁⲥ ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲛⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉ ⲙⲁⲣⲓⲟⲩ ⲙⲁⲣⲁⲓⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ — Des. ⲙⲁⲣⲉ ⲙⲁⲣⲓⲟⲩ ⲙⲁⲣⲁⲓⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ [423

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 137-41.

Iacobus et Iohannes apostoli.

1. ACTA. Inc. Սիրելի աշակերտաքն Յիսուսի (al. Քրիստոսի) Յակոբոս եւ Յովհաննէս քոյր որդիք էին Յիսուսի — Des. եւ ինքն Յովհաննէս եկն անպրեն Յեփեսոս : [424

TSHERAKHIAN, *Libri Apostolorum spurii*, 293-99.

2. Oratio (exegetica) S. Irenaeo supposita. Inc. Յայնժամ մերձեցաւ ի նա մայր որդւոցն Զեբեդեայ… : Ոչ դատարկ են վիաք եւ ոչ վայրապար բանքս — Des. որ պերասանցիկ քան զամենայն մարդկային բնութիւնս : [425

I. B. Pitra, *Spicilegium Solesmense*, I (Parisiis, 1853), 505-508 ; || W. Harvey, S. Irenaei opera, II (Cantabrigae, 1857), 464-69 [non vidimus] ; || J. P. Martin, apud Pitra, *Analecta sacra Spicilegio Solesmensi parata*, IV, *Patres Antenicaeni* (Parisiis, 1883), 31-33.

3. Laudatio auct. Iaruthiun Edesseno, armenice.

Ներբող որդւոցն Որոտման սրբոյ առաքելոցն Յակոբոսի եւ Յովհաննու : Laudatio SS. App. Iacobi et Iohannis, filiorum tonitrui (Constantinopoli, 1823) [non. vidimus].

Iacobus et Maria mm. in Perside, † 347. — Syr., adar. 17.

Passio. Inc. ܒܫܢܬ ܬܪܬܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܫܦܘܪ ܒܪ ܗܘܪܡܙܕ — Des. ܘܡܪܝܡ (ܘܒܣܝܪ ܒܗ ܫܡܥܘܢ al.) ܕܐܬܝܗܒ ܒܗ ܡܫܝܚܐ [426

Assemani, *Acta martyr. or.*, 122 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 307.

Iacovik m. *Vid.* **Iacobus Intercisus.**

Ianuarius ep. et soc. mm. Puteolis, sub Diocletiano. — Sept. 19.

Passio. Inc. Ի ժամանակս Վալերիանոսի թագաւորի ըմբռնեալ եղեւ սուրբ եպիսկոպոսն Վենարիոս ի ձեռն Տիմոթեայ — Des. սուրբ եւ երանելի Հայրապետն Վենարիոս, հանդերձ այսոքիւք ընկերօքս, ի փառս անուան Տեառն… [427

Vitae et Passiones sanctor. I, 246-51.

Iared melodus, pr. in Aethiopia, saec. IV (?). — Aethiop., genb. 11.

1. Laudatio historica. Inc. prooem. (inscriptioni continuatum). ድርሳን ፡ ዘቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ክህን ፡ ቀርነ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ — Inc. narrat. ንዑኬ ፡ ዝልክሙ ፡ ሕዝበ ፡ ክርስቲያን ፡ ደቂቃ ፡ ለጽዮን ፡ ገበዘ ፡ አክሱም ፡ — Des. በክሙ ፡ ተምህረ ፡ እምጽዉዐክሀናት ፡ ሰማይ ። ጸለዮቱ ፡… አሜን ። [428

K. Conti Rossini, *Vitae sanctorum antiquiorum*, I, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aeth., ser. 2, XVII, 3-20.

2. Laudatio et Miracula. Inc. ንንግር ፡ ከሙ ፡ ተጋደለ ፡ ምስለ ፡

ሰይጣን ፡ ወሞአ ፡ እንዘ ፡ ይትቀነይ ፡ — Des. ወይቀውም ፡ ወይጸንዕ ። ወበሰማይኒ ፡ ዐቱ ፡ ይትረከብ ፡ ተስፋ ፡ ሕይወት ፡ ዘኢያኅልፍ ፡... [429

Conti Rossini, *t. cit.*, 20-31.

Iasu Daretensis archimandrita in Aethiopia. saec. XIV-XV.

Vitae summa. Inc. (praemissa invocatione). እጽሕፍ ፡ ንስቲተ ፡ ገድለ ፡ ጻማሁ ፡ ለብእሲ ፡ ቅዱስ ፡ አባ ፡ ኢያሱ ፡... እንዘ ፡ ስምዐ ፡ ይቀውም ፡ ዜና ፡ ማርቆስ ፡ ወልዱ ፡ — Des. አስከ ፡ ያነሥአ ፡ እምድር ፡ ወያሌዕሎ ። ጸሎቱ ፡... እምአደ ፡ አርዌ ፡ ዲያብሎስ ፡... ወአሜን ። [430

B. Turaiev, *Monumenta Aethiopiae hagiologica*, II, 75-76 ; || Id., *Vitae sanctorum indigenarum*, II, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aeth., ser. 2, XX, 159-61.

Iazdapnah et Avida mm. in Perside sub Chosroe Anusirvan.

Passio. Inc. ... — Des. ... [431

vel b) ... [432

Bedjan, *Histoire de Mar-Jabalaha, de trois autres patriarches, d'un prêtre et de deux laïques, nestoriens* (Paris, 1905), 394-415.

Exc. Hoffmann, *Auszüge aus syr. Akten pers. Maertyrer*, 87-91.

Iazdbuzid (Theodotus) m. in Perside, sub Chosroe Anusirvan. — Armen., khal. 2, mehek. 19.

Passio (auct. Pseudo-Nersete ?) Inc. Ինդ ժամանակս թագաւորութեան Թէոդոսի որդի յ Կաւատայ արքային Պարսից... այլ սմին Աւարայր մոգ — Des. յոյս փայլեալ զու արձագոյգ գանձիթնս ու զդաւիթս Տէտ առագիւոց ։ վասն զի ամենաբարեբեն... եւ միշտ ։ [433

Vitae et Passiones sanctor. II, 124-30.

Exc. E. Alishan, Յաւելիք Հայրենեաց Հայոց ։ Mnemosyna patriae Armenorum, II (Venetiis, 1870), 521-29 ; || Id., *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 466-69.

Iazdin solitarius in Perside, saec. V. — Syr., elul 21. 22 ; hazir. 21.

1. Vita. Inc. ...

ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁⲁⲕ ⲡⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ ⲧⲏ ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲙⲡⲉⲧⲙⲁⲩⲁⲁⲧⲉ — Des. (?) ⲟⲩⲟ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲓⲥⲁⲁⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲙⲡⲉⲧⲙⲁⲩⲁⲁⲧⲉ [434

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 559-65.

2. *Vid.* Pethion.

Iazdoi (Iazdinducht) v. m. *Vid.* Christina.

Ieremias proph. — Maii 1.

1. Hypomnema e libro Baruch. Inc. Յորժամ հանգերձեալ էին Ազգիկացիքն պաշարել զԵրուսաղէմ — Des. կոխոր- դելոցք վհատակարք, եւ վատս մատուցին Աստուծոյ սեռազք պանչելեացն : [435

In ephemeride Արարատ : Ararat, XXVIII (1895), supplementum ad mensem martium, 1-3 ; || S. Iosepheants, Անհանոն գիրք հին կտակարանաց : Libri apocryphi veteris Testamenti, ԹԱՆԳԱՐԱՆ ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ՆԱԽՆԵԱՑ : Thesaurus antecessorum antiquiorum et recentiorum, I (Venetiis, 1896), 349-57 (des. fere iisdem verbis).

2. Paralipomena « e Graecorum libris ». Inc. Եւ եղեւ յորժամ գերեցան որդիքն Իսրայէլի ի ձեռն Թագաւորին Ազդհացու ոգ — Des. եւ դրին ի վերայ՝ Սա է օրինակն Երե- միայի : եւ զայլ խօսքն Երեմիայիս... Ես գրեալ ի Թղթի Խարուքայ : Կրիստոսի...

[436

Արարատ, *loc. cit.*, 3-8 ; || Iosepheants, *op. cit.*, 349-57.

3. Historia. Inc. Ներմյաս : ուն : Ամնադ : ոսրեզ : Գոբզ : ոգրզ : հզոս (al. Ամնադ : ընդոմս : ոգոբզ : ոս ոգրզ : Ամհզոս : ընդոն :) — Des. ոզնե : ոմսզրե : գոս : ոզոն : ոգ ոբրե : նոմ : ջնոն : ոմսն : ոս. : ոնզրոն ։ [437

J. Bachmann, *Aethiopische Lesestücke* (Leipzig, 1893), 10-13.

4. Mors. Inc. Սա էր Յնախմոքեայ Ներեմիան — Des. եւ Երեմիա ի գաւակէ քահանայիցն էր : [438

Արարատ, *loc. cit.*, 8.

5. Historia Ieremiae et discipulorum eius Baruch et Abime- lech. Inc. Յորժամ կամէր Աստուած մատնել զԵրուսաղէմ՝ ի գերութիւն — Des. ի ձեռն մանկան միոյ ծնեալոյ ի կոյսէն,

փրկչին Խրայեցի : [439

Iosepheants, *op. cit.*, 358–63 (64).

6. *Vid.* **Prophetae.**

Iesus Christus dominus noster.

1. Narratio de cruce Berytensi auct. Athanasio. a) Inc. Ի ամսեանն Տիւրոսի եւ Սիդոնի, ի քաղաքն Բէրիտոսի, էին բազում՝ Հրեայք — Des. տարան ի Կոստանդնուպոլիս, եւ երկրպագեն նմա ընդ այլ սրբութեանցն, ի փառս… [440

b) Inc. Ի Բէրիտոսի քաղաքն, որ մերձ է Կիւրոս սահմանի՝ ի սահմանս Տիւրոսի եւ Սիդոնի, էին բազում՝ Հրեայք — Des. տարան ի Կոստանդնուպոլիս, եւ եդին ընդ այլ սրբութիւնսն, ի փառս… [441

Is. Daietsi, Ս. Աթանասի Աղեքսանդրիոյ Հայրապետի ճառք, թուղթք եւ ընդդիմաբանութիւնք : S. Athanasii Alexandriae patr. orationes, epistulae, controversiae (Venetiis, 1899), 489–92.

2. De S. Hasta et reliquiis dominicae Incarnationis expositio (auct. Nicolao ep.). Inc. Կամն սուրբ եւ փրկական անօրինականացն սրբութեանցն… գոյք ի գործոյ ոսկերրով… : Յորժամ առին զԹագաւորութեան քաղաքն — Des. [illegible] եւ բերան ի Հայս, յորում [illegible] էր Թիս ՀԱՕ· Վրիստոսի փառք…) [442

Բազմավէպ : Polyhistor, XV (1857), 177–78 ; || Mesrop [Ter Mowsesean], Արարատ : Ararat, XXXI (1898), 227–28.

3. De imagine Edessena, oratio S. Epiphanio Constantiae ep. Supposita. Inc. Կատարածային լուսով եւ երկիւղիւ նորուն (al. երկիւղին որ ունի իսկ) իմաստասիրել իմ ասելոյս, եւս եւ ծանկելոյն… : Կանգն եւ յիւս մեռանելոյն Աղեքսանդրու Մակեդոնացւոյ գրասցեալ եղեն Հայկազունք — Des. բառնալ եւ գնացն Վրիստոսի գնալով (եւ) յիւս նորա : Օն իսկ… պատարագս Վրիստոսի ժառանգ Աստուծոյ եւ ժառանգակից Վրիստոսի, ի փառս… [443

Արարատ : Ararat, I (1869), 131–34, 185–91, 214–20, 241–43.

Exc. Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 84–92.

4. Narratio de imagine Edessena (« Epistula Abgar regis... »). Inc. نكتب رسالة ملك الرها الابجر رسلها — Inc. narrat. (post exemplum utriusque epistulae) · يا اخوة هذه الرسالة مكتوبة واتحدر الى عين ما تسمى كارسا فعمده به وجميع اهل بيته · · · Des. — بيد ربنا · · · ينجينا اليه تعالى من جميع الشدائد كما نجا هذا الملك السعيد · · · [444

R. J. H. Gottheil, *An Arabic version of the Abgar-Legend*, Hebraica, VII (1891), 271-75.

5. Carmen ex oratione metrica Iacobi Sarugensis de legatione Edessenorum ad Christum. Inc. ܐܠܗܐ ܘܐܒܐ ܕܚܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܡܪܝܡ . ܫܠܚ ܠܢ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ — Des. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܐܠܗ ܐܒܝ ܕܫܡܝܐ [445

Cureton, *Ancient Syriac Documents*, text. syr. 108-109.

6. De sacerdotio Christi commentarius auct Philippo. Inc. انه لَمَّا كان في زمان يوليانوس الملك الكافر كان رجل يهودي كاهن لليهود — Des. فمجّدت الله تعالى انا فيلبس على ربحي نفس صديقي اليهودي كان وهو الآن نصراني · والمجد للسيد · · · (امين) [446

Libellus sub proprio lemmate insertus in historia patriarcharum Alexandrinorum : B. Evetts, *History of the Patriarchs of the Coptic Church of Alexandria*, Patr. Or. I, 120-34 ; || Chr. F. Seybold, *Severus ben el-Moqaffa', Historia patriarcharum Alexandrinorum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. arab., ser. 2, I, 8-15.

7. Sepulcri Domini Inventio ab Eudocia sorore Constantini imp. Inc. mutil. — Des. ⲛⲉⲩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲛⲧⲁⲛⲁⲟⲉⲓⲥ ⲉⲱⲥ ⲛⲛⲟ ⲟⲩ ⲉⲧⲟⲟⲧⲥ ⲛⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ. ⲧⲁⲓ ⲧⲉ ⲑⲉ ⲉⲛⲧⲁⲥⲁⲁⲥ ⲉⲓⲙ ⲡⲣⲁ ⲛⲡⲓⲱⲧ... ⲉⲁⲙⲏⲛ. [447

Fr. Rossi, *Trascrizione di tre manoscritti copti del Museo Egizio di Torino*, Memorie Accad. di Torino, ser.2, XXXVII (1886) 84-106, 173-74, 106-115.

8. De tunica inconsutili Christi narratio S. Iohanni Chrysostomo supposita. a) Inc. Ընդոստոս Թագաւորիսայ Հռոմայեցւոց : ի տարի ժամանակիս եղեւ աւետիս առ քր կռսին Պաղեստինի. — Des. նորա առին զպատմեն եւ գյաղթութիւն Տեառն

ոչ [illegible] : [448

N. MARR, *Khiton Gospoden, v' knizhnykh legendakh armjan, gruzin i sirijtsev*, SBORNIK STATEJ UTSHENIKOV PROFESSORA BARONA VIKTORA ROMANOVITSHA ROZENA KO DNJU DVADTSATIPJATILĖTIJA EGO PERVOJ LEKTSII (Petropoli, 1897), 82–92.

b) EADEM, ADDITO EPILOGO DE ABGAR REGE. Inc. Ի սորա ժամանակս (al. ի ժամանակս Աբիկարա թագաւորին) եգեր աւետիս սուրբ կուսին Մարիամու — Des. եւ ես իրրեւ ընդ մարդ խաւսեմ. եւ ապաչէր զնա լինել ընդ նմա. քանզի նմա վայելին... իշխանութիւն (... ամէն) : [449

MARR, *loc. cit.*, 82–93.

9. DE IMAGINE TIBERIADIS EPISTULA PSEUDO-PHILOTHEI DIAC. Inc. [illegible] — Des. [illegible] [450

E. A. WALLIS BUDGE, *The History of the blessed Virgin Mary and the History of the Likeness of Christ*, I. *The Syriac Texts* (London, 1899), 157–210.

10. *Vid.* **Abgar ; — Crux D. N. I. C. — B. V. Maria.**

Iesusabran, qui et **Mahanos**, m. in Perside. † 620. — Syr. nestor., domin. III adventus.

PASSIO AUCT. IESUIAB HADIABENO. Inc. prooem. [illegible] — Inc. narrat. [illegible] — Des. mutil. [451

J.-B. CHABOT, *Histoire de Jésus-Sabran, écrite par Jésus-Yab d'Adiabène*, ARCHIVES DES MISSIONS SCIENTIFIQUES ET LITTÉRAIRES, VII (1897), 503–84.

Ignatius Antiochensis ep. m., † 107. — Dec. 20.

1. PASSIO. Inc. [illegible] — Des. [illegible] [452

G. MOESINGER, *Supplementum Corporis Ignatiani a Guilielmo Curetono editi* (Oeniponte, 1872), 3–12 ; || W. WRIGHT apud I. B. LIGHTFOOT, *The Apostolic Fathers*, part II, vol. II (London, 1885), 687–708; — ed. 2, vol. II, 2 (ibid.,

1889) 103-24; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* III,103-214.

Exc. Cureton, *Corpus Ignatianum* (Londinii, 1869) 222-25. — I. H. Petermann, *S. Ignatii, patris apostolici, quae feruntur epistolae una cum eiusdem martyrio* (Lipsiae, 1849), 451-64, in imis pagellis. — Epistula ad Romanos (forma contractior), Cureton, *op. cit.* 40-56 ; || Lightfoot, *op. cit.*, 666-70 ; ed. 2, 82-85. — Utriusque recensionis loci selecti, Petermann, *op. cit.*, 128-82, in imis pagellis.

2. Passio. Inc. Ընդ ինչ վիշտանութիւն Հռոմայեցւոց առեալ Տրայիանոսի կայսերս։ յորում ժամանակի Իգնատիոս եպիսկոպոս աշակերտ Յովհաննու — Des. որ կոխեաց վիսպիթոցս սատանայի եւ կատարեաց զքրիստոսասէր եւ զյանդիման ընթացս իւր Քրիստոսիս։ որում փառք։ [453

Bibliotheca armenia, XXII, 141-85 ; || J. P. Martin, *Analecta sacra Spicilegio Solesmensi parata*, IV (Parisiis, 1883), 2-5 ; || Locis aliquot interpolatis vel insertis, I. B. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, X, 75-106 ; quam editionem (omissa ep. ad Romanos) descripsit, Petermann, *op. cit.*, 496-548, qui Aucheriana additamenta uncis notavit.

Exc. Epistula ad Romanos, Իգնատիոս Աստուածապզեաց Հայրապետի Թուղթք ։ Ignatii Theophori patriarchae epistulae (CPoli, 1783) [obiter vidimus]. — Eiusdem loci selecti apud Petermann, *op. cit.*, 128-83, in imis pagell.

3. Passio. Inc. ⳩ⲉⲛ ⲑⲙⲁⲣⲅ̄ⲃ̄ ⲡⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲉⲧⲣⲏⲉ-ⲙⲱⲛ ⲗⲁⲛⲧⲣⲁⲓⲁⲛⲟⲥ ⲕⲉⲥⲁⲣ... ⲓⲉⲗⲁⲇⲓⲟⲥ ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲗⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ ⲉⲇⲉⲣⲙⲁⲅ̄ⲃ̄ ⲙⲉⲡⲉⲓⲥⲁ ⲗⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ — Des. ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲗⲁⲅ̄ⲧ ⲡⲉⲙ ⲧⲅ̄ⲧⲟⲙⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲗⲃⲟⲉⲓⲥ..: ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲑⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ... ⲙⲉⲡⲉⲓⲥⲁ ⲡⲉϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ... ⲡⲉⲥⲟⲩⲍ̄ ⲡⲉⲡⲛⲏ ⳩ⲉⲛ ⲡϫ̄ⲥ̄... [454

P. Le Page Renouf, apud Lightfoot, *op. cit.*, 865-81 ; ed. 2, 281-97.

Exc. E. Revillout, *Le martyre de St Ignace*, Revue Égyptologique, III (1883), 34-37 (editio dimidiata).

4. Passio. Inc. non procul ab initio ⲓⲅ̄ⲉⲡⲡⲣⲟⲧⲛⲕⲧⲱⲣ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲣⲁ̈ⲓⲁⲛⲟⲥ (ed. ⲉⲛⲁⲧⲣⲁⲓⲁⲛⲟⲥ) ⲡ̄ⲣⲣⲟ ⲉⲧⲉ ⲛⲁ̈ⲓ ⲛⲉ ⲙⲉⲧⲣⲁⲙ ⲕⲟⲣⲛⲏⲗⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥⲱⲙ ⲃⲁⲧⲁⲟⲥ — Des. ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲡⲓⲥ-ⲧⲓⲥ ⲙ̄ⲡ̄ ⲟⲧⲡⲟⲙⲟⲗⲏ ⲉⲃⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲗϫⲟⲉⲓⲥ. ⲧⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲙⲁⲣ-ⲧⲩⲣⲓⲁ... ⲁϥⲭⲓ ⲛ̀ⲧⲙ̄ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ... ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲁⲥⲡⲉ ⲛ̄ⲡⲣ̄ⲙ̄-ⲛ̄ⲕⲏⲙⲉ [455

Fr. Rossi, *Vita di Sant' Ilarione e Martirio di Sant'*

Ignazio, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XXXVIII (1888), 52-75.

Fragmentum. (alius exempli) E. O. Winstedt, *Some Munich Coptic fragments*, Proceedings of the Society of Biblical Archaeology, XXVIII (1906), 229-31.

5. Laudatio auct. Iohanne Chrysostomo. Inc. *Պատուասէր կոչնաւորեալքդ սակս բազմախօսութիւն եւ զանազան պատրաստեն սեղանս* — Des. *զայնոսիկ զամենայն ի բաց դիպէ եւ տեսանիցէ զառաքս զայս* [456

Յովհաննու Ոսկեբերանու ճառք : Iohannis Chrysostomi orationes (Venetiis, 1861), 243-56.

Indes, Domna et soc. XX milia Nicomediae, sub Maximiano. — Sept. 30 ; dec. 3, 30.

Passio. Inc. *Ընդ ժամանական ընդ այնոսիկ եղեւ Թագաւորել անօրինին Մաքսիմիանոսի. եւ յերկրորդում ամի* —Des. *յամսեարիշա Թագաւորէն Մաքսիմիանոսէ եւ ժառանգելոց են զպատկն անապական ի Տեառնէ... ամէն* : [457

Vitae et Passiones sanctor. I, 599-633.

Interpretes. *Vid.* **Isaac et Mesrop.**

Ioasaph. *Vid.* **Barlaam.**

Iohannes ap. — Sept. 26.

1. Itinera ex Prochoro. I. Acta in urbe Epheso. Inc. *Յետ համբառնալոյ (Տեառն մերոյ) Յիսուսի..., ժողովեալ սուրբ առաքելոցն Յերուսաղէմ ժո ժկալութեամբ պահել ոմ զբանն Տեառն* — Des. *յաւելան ընդդէն Տեառն առ ի հատուցանել բազմոց ի պանդխտագործս Թեանց Յովհաննու* : [458

II. Exsilium. Inc. *Իսկ ի մխսում աւուրս եբեւեալ նմա ամենասէրն տեսիլամբ եւ ասէ ցնա* — Des. *գնացին ի տունս իւրեանց փառաւորելով զԱստուած* : [459

III. De Myrone. Inc. *Վանգի այր մի էր ի քաղաքին յայնմիկ Ցահատոր, որոյ անուն Արիստոս* — Des. *որպէս յանապատս ազգեալ, վասն զի խնդրոյ Թեամբ տայր Աստուծոյ, որում փառք...* [460

IV. De Basilio. Inc. Վանգէ այլ ոմն էր մեծատուն ի քաղաքին յայնմիկ, որոյ անուն Վասիլ — Des. գնաց ի տունն... ուրախութեամբ մեծաւ փառաւորելով ... ամէն : [461

V. De Chryse. Inc. Վանգէ էր ոմն... անուն նորա Խրիսոխոս — Des. կարգ եբեխայութեան եւ մկրտեաց զնա յանուն Հօր... ամէն : [462

VI. De Cynope. Inc. Վանգէ էր ոմն ի Հաւմայի կղզւոջն կախարդ — Des. գայր գեա շուրջ գքաղաքաւն եւ պատէր : [463

VII. De daemone in figura lupi (= de Lyco). Inc. Եւ ի մտանելն մեզ անդ, ոչ ոք ճանաչէր զմեզ — Des. կործանեցաւ մեհենատունն Պոխոսի եւ աստուածեան քահանայքն : [464

VIII. De « Snotiano » (= Noetiano). Inc. Վանգէ էր ոմն ի քաղաքին յայնմիկ Ովիս անուն եւ ունէր երկու որդիս — Des. եւ դադարեցաք առ նմա ամ մի : [465

IX. De Sosipatro. Inc. Յանկանել գաւառն որին կղզւոյն Պաւմայի — Des. մաքրեն գազգեզու թիւն Հոգւոց եւ մարմնոց, մնծանելով զմեզ յաղթայութիւն Աստուծոյ... [466

X. De evangelio. Inc. Յետ հաւատալոյն ամենայն կղզւոյն Պաւմայի եւ վախճանելոյ Թադաւորին Պոմեսիանոսի — Des. չոգաք ի քաղաքն, փառաւորելով զԱստուած Հայր անսկիզբն... ամէն : [467

Tsherakhian, *Libri apostolorum spurii*, 190-292.

2. Acta Eusebio Caesariensi supposita (ex Prochoro). Inc. مع الكنيسة الاولى الصعدة والمدينة بأسرها بحمد الله — Des. وقد صار الجميع في فرح عظيم ولا يزال يوحنا يبشر ويعلم الى ان مضت له ثلاثة ايام... [468

W. Wright, *Apocryphal Acts of the Apostles*, I (London), 1-65.

3. Itinera ex Prochoro. a) Inc. وكان بعد صعود يسوع المسيح الى السماء اجتمع التلاميذ الى الجسمانية. قال لهم بطرس — Des. في بتمس الجزيرة وهو مكتوب في صحف كثيرة جدًا الذي سميناه <...> (al.)

[469 كتاب كبير الذي يسمى « كامادي » من اجل هذا نسبح . . . امين

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 31-46.

Exc. I. Guidi, *Gli Atti apocrifi degli apostoli nei testi copti, arabi ed etiopici*, Giornale della Societa Asiatica Italiana, II (1888), 10-13.

b) Inc. ወከነ ፡ እምድኅረ ፡ ዕርገቱ ፡ ለእግዚእነ ... ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ተጋብኡ ፡ ሐዋርያት ፡ ኀቡ ፡ መቀበረ ፡ ለማርያም ፡ — Des. ውስተ ፡ ደስያ ፡ በጥሞስ ፡ ዝንቱ ፡ ጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፍ ፡ ወቢይ ፡ ፈድፋደ ፡ ወስመ ፡ ቅማድኂ ፡ (al. ቀላምድኑ ፡) ። ወበእንተዝ ፡ ይሲ ባሕ ፡... ወአሜን ። [470

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, I, 189-213.

4. Acta. ex eodem. Inc. لما حلت روح القدس على التلاميذ يوم العنصرة امتلأوا من روح القدس وذلك بعد صعود ربنا — Des. وكل من يصدق . . . فيقبل من الله المغفرة ومن الصالحين الصلاة و يرث ملكوت ربنا . . . الى دهر الداهرين [471

Lewis, *op. cit.*, 134-44.

5. Acta (ex Prochoro), saidice. I. De Dioscoride. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. Guidi, *Frammenti copti*, 252-55.

II. De Cynope. Inc. et des. mutil.

Fragmenta 1) Crum, *op. cit.*, 129. — 2) Guidi, *op. cit.*, 255-62.

III. De Lyco. Inc. mutil. — Des. ⲁⲛϣⲟⲣϣⲣ ⲁⲛⲱⲟⲩⲟⲩⲧ ⲱⲡⲱⲁⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ ⲛⲟⲩⲏⲏⲃ ⲱⲙⲉⲣⲡⲉ. [472

Fragmentum. I. A. Mingarelli, *Aegyptiorum codicum reliquiae Venetiis in bibliotheca Naniana asservatae* (Bononiae, 1785), cccii.

IV. De Noetiano. Inc. ⲛⲉⲩⲡ ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲁⲉ ⲉⲓⲛ ⲧⲛⲟⲗⲓⲥ ⲙⲉⲣⲓⲛⲟⲩⲥⲁ ⲉⲛⲉⲓⲣⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲟⲛⲧⲓⲁⲛⲟⲥ — Des. mutil. [473

Fragmentum. Mingarelli, *op. cit.*, a p. ccciv ad cccxiii (membratim).

V. De Sosipatro. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. Georgius, *De miraculis S. Coluthi*, 119-22 ; || auctius Guidi, *loc. cit.*, 262-64.

6. Transitus. Inc. Էր ինչ նկատաս եւանելին Յովհաննէս ա.ծառ ու բանաս թեամբ ի Տէր : եւ յատուկ միտ քանզի կիսատիկ կայ — Des. միոյիսս մեք ու բանս էաք եւ յայսք, աւանդեաց պՅոպին ի ձեռն Տեառն : (եւ Յիսուս սիս ամէն :) [474

Saepius edit. in libris liturgicis Armenorum : in missali armenio, ex. gr.: ՃԱՇՑ ԳԻՔՔ, II (Venetiis, 1686), 185-88 ; — in rituali armenio, inter exsequias episcopi et presbyteri, ex. gr. Մաշտոց (Venetiis, 1831. 1840), 446-51 ; Մաշտոց, կարգ թաղման կարգաւորաց (Hierosolymis, 1896), 254-61, et alias pluries ; || J. Zohrab, Աստուածաշունչ : Biblia sacra (Venetiis, 1805), Appendix, 27-29 ; ed. minor, IV (*ibid.*, 1805), Appendix, 83-87 ; ed. 3ª (*ibid.*, 1860), 1221-23 ; || I. Catergian, *Ecclesiae Ephesinae de obitu Iohannis apostoli narratio* (Vindobonae, 1877), 32-51.

7. Transitus. a) Inc. ...ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲙⲡⲉⲓⲱⲧ ⲛⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲉⲧⲁⲓ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ

ዅሉ ፡ ዓለም ፡ ወዕርገቱ ፡... ወዓአዶሙ ፡ ለሐዋርያት ፡ — Des. አክበሮ ፡ ለፍቁሩ ፡ ዮሐንስ ፡ ወንጌላዊ ፡ ወአድነኖ ፡ እምገንቱ ፡ ሞት ፡ ምንክር ። ወበእንተዝ ፡ ንሰብሐ ፡... ወአሜን ። [478

Budge, *op. cit.*, 214-22.

8. Transitus. Inc. كان من بعد تدبير الرب المخلص لكل العالم اكرم حبيبه يوحنا بثل هـذا وصعوده الى السماء بمجد وخروج التلاميذ — Des. الموت العجيب دون كثير من التلاميذ وعلى هذا نمجد الرب... دائمًا ابدًا [479

Lewis, *op. cit.*, 46-51.

9. Commentarius in Dormitionem Iohannis auct. Nersete Lambronensi. Prooem. inc. *Պարտ քո պատուականս Քրիստոսի միանգամ՝ եւ երկիցս, նախ սա յորդ, եհաս սա քո* — Des. *եղանակ ի բաբանչիս ի նոցա նշանակիցին, որ առ, այսպէս* : — Expositio inc. *Այր ընդ եղբարսն... : Այր՝ առաք. եւ Թէ, յորմէ՛ տեղ ոչ* — Des. *պատճառս նախ ի ել խնամանոյդ սա ի յիւս խնամատութիւն տալին բարձրանալ · ընդ Հօր Քրիստոսի...* [480

Տեսութիւն պատմութեան բանից ննջման առաքեալն աւետարանչին Յովհաննու արարեալ Ներսէսի Լամբրոնացւոյ : Expositio precum, historiae, sermonum, dormitionis S. Iohannis Theologi evangelistae a Narsete Lambronensi composita (CPoli, 1736), 3-11, 12-157.

10. Prologus evangelii. Inc. *Յովհաննու աւետարանն՝ պրեալ ի Յովհաննու* — Des. *ևկնեցւոյն Աբիայ՝ ի լեզու յոյն : Յովհաննէս՝ հնազանդութիւն :* [481

In variis SS. Bibliorum editionibus, ex. gr.: J.Zohrab, *Աստուածաշունչ* (Venetiis, 1805), 182 ; ed. minor, IV (*ibid.*, 1805), 706 ; ed. 3a (*ibid.*, 1860), 1023 ; || Novum Testamentum (Vindobonae, 1857), 198, et al.

11. Prologus evangelii, arabice.

Exc. P. Kirsteni, *Vitae evangelistarum quatuor nunc primum ex antiquissimo codice mss°. arabico Caesario erutae* (Breslae, 1608), 46-53.

12. Laudatio metrica auct. Iacobo Sarugensi. Inc. حسنى بحسنى : اسمعنى يا مؤمن بمعنى سنى سنا — Des. وحبنى من حسنى وبهائه حتى يحبنى الحسن بحسنه [482

P. Bedjan, *Homiliae selectae Mar-Iacobi Sarugensis*, II (Lipsiae, 1906), 705-16.

13. Laudatio. Inc. هذا اليوم يا اخوتي واحباءي يوم الحـج الروحاني جمعنا فيهِ يحنا البشير فقـال في البدء كانت .Des — فاما يحنا الصياد حبيب ربنا الكلمة والكلمة عند الله . . . امين [483

Lewis, *op. cit.*, 147-49.

Iohannes Baptista praecursor Domini. — Iun. 24, aug. 29.

1. Historia Iohannis et Elisabeth S. Iohanni Chrysostomo supposita. Inc. في تلك الايام لما وُلد يوحنا طلب هـيرودس الملك ان يقتله — Des. . . . الذي بهِ سررت اياه فاطيعوا . الذي لهُ الملك [484

Acta SS. Nov. III, 18-19.

2. Inventio capitis Iohannis Baptistae a Gesio (Cassio ?) et Isidoro. I. Inventio. a) Inc. mutil. ⲧⲉⲓ ⲉⲡⲏⲓ ⲙⲡⲉⲛⲉⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲧⲉ. ⲡⲉϫⲉ ⲓⲥⲓⲁⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲡⲧⲁⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉⲡⲣⲱϣ ⲉϫⲱⲥ ⲛⲧⲉϥⲧⲙⲏⲓ — Des. ⲫⲏ ⲧⲕⲉⲥⲧⲁⲫⲓⲥ ⲉⲧⲙⲏⲧ ⲧⲏⲗⲁⲧⲁⲙⲱⲧⲏ ⲉⲡϫⲱⲕ, ⲉⲣϣⲁⲗ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲣⲫⲙⲁϥ ⲫⲓⲧⲏ ⲧⲉϫⲁⲣⲓⲥ... ⲫⲁⲙⲏⲛ. [485

G. Steindorff, *Gesios und Isidoros*, Zeitschrift für aegyptische Sprache und Alterthumskunde, XXI (1883), 140-58 (e duobus codicibus mutilis).

b) Inc. et des. mutil.

J. Leipoldt, *Aegyptische Urkunden aus den koeniglichen Museen zu Berlin*, Koptische Urkunden, I, 6 (Berlin, 1904 ; autograph.), 184-85.

II. Miracula. Inc. ⲁⲥⲱⲟⲛⲉ ϫⲉ ⲛⲧⲉ‹ⲣⲉⲥ›ⲣⲫⲙⲁϥ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲟⲟⲩⲱⲟⲩⲫ, ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲕⲉⲉⲥ — Des. mutil. [486

Fragmentum. Steindorff, *loc. cit.*, 158.

3. Laudatio historia auct. S. Ephraem syro, interprete Gregorio Philomartyre. Inc. *Ընտանեկան կոչեցաւ լեզու իմ յոյժ սաստիկ եւ ի կենսաբեր բարիս* — Des. *ասոգայս եւ յոտից նեղբոցն սրբոյն Յովհաննու կարապետին ամէն : եւ քեզ ... ամէն :* [487

Սրբոյն Եփրեմի Հատընտրութիւնք : Sancti Ephraem opera, IV (Venetiis, 1836), 129-42.

4. Laudatio panegyrica auct. Proclo Cyzici ep.: Inc. ⲉⲡⲣⲱⲗ

ⲙⲛⲟⲟⲩ ⲙⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲓⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲉⲡⲣⲟϩⲣⲟⲙⲟⲥ ⲙⲡⲱⲛ-
ⲣⲉ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ. [488

Fragmentum. Fr. Rossi, *Trascrizione di tre manoscritti copti del Museo Egizio di Torino*, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XXXVII (1886), 163.

5. Laudatio metrica auct. Iacobo Sarugensi. Inc. ... ... — Des. ... [489

P. Bedjan, *Homiliae selectae Mar-Jacobi Sarugensis*, III (Lipsiae, 1907), 664-87.

6. Laudatio (metrica) auct. eodem. a) Inc. ... — Des. ... [490

Bedjan, *t. cit.*, 687-710.

b) Inc. *Քեռա լոյս փառաց որ զամենայն տիեզերս արդ-ձառացոյց ծագումն յայտնեալ ինան քո* — Des. *քեզ չանգիրդ յարդար արձ բերկրանօք միշտ եւ չանապազ փառաւո-րեալ ... ամէն :* [491

Արարատ : Ararat, XXI (1888), 271-83.

7. Laudatio metrica auct. Narsete Leproso. Inc. ... [492

Exc. H. Gismondi, *Linguae syriacae grammatica* (Beryti Phoeniciorum, 1890), Chrestomathia, 28-46 ; — ed. 2 (1900), 103-110.

8. Laudatio ascripta Hananiae interpreti, Inc. *Ի ձեռն առեալ զքեզառատ չարչ այն ձեռնառութեամբ չնարչոյին խնա-ռութեան* — Des. *զի լցցի, զամենայն, եւ հզիցի յառաչացեալ չամենայնի : եւ մեք փառաւորեցուք...* [493

B. Sarkisean, *Անանիա թարգմանիչն եւ իւր գրական գործոց նմոյշներ* : Hananias interpres eiusque scriptorum specimina (Venetiis, 1899), 16-29.

9. Carmen historicum in diem natalem Iohannis Baptistae auct. Georgio Varda. Inc. ... — Des. ... [494

H. Hilgenfeld, *Ausgewaehlte Gesaenge des Giwargis*

Warda von Arbel (Leipzig, 1904), text. syr., 31-36.

10. Laudatio panegyrica. Inc. mutil. — Des. (non procul ab extremo) ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ⲛⲉⲡⲧⲁⲣⲭ ⲛⲉⲥⲭⲏⲙⲁ ⲉⲓⲱⲟⲩ. ⲓⲱⲉⲗⲡⲏⲥ ⲛⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ ⲛⲉⲡⲣⲟⲫⲣⲟⲫⲟⲥ ⲁⲡⲉⲭⲥ ⲃⲟⲏⲑⲉⲓ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲱⲩ ⲉⲁⲩⲱⲙⲛⲍⲉ [495

Fr. Rossi, *loc. cit.*, 115-44.

Iohannes erem. in Asa monte Aethiopiae.

Vita. Inc. ⲡⲁⲙⲱ ⲛ ⲁⲃⲃⲁⲩ ⲛ ⲓⲏⲛ ⲛ ⲅⲇⲟⲩ ⲛ... ⲱⲓⲟⲩ ⲛ ⲫⲃⲁⲁⲥⲏ ⲛ ⲥⲩⲣⲓⲁⲙ ⲛ ⲧⲁⲙⲓⲏⲛ ⲛ ⲁⲥⲁⲙ ⲛ ⲙⲁⲏⲓ ⲛ ⲱⲁⲃⲱⲣ ⲛ ⲱⲁⲧⲉ ⲛ — Des. ⲱⲃ ⲓⲏⲉⲓ ⲛ ⲕⲁⲙ ⲛ ⲁⲫⲱⲙ ⲛ ⲱⲓⲟⲩ ⲛ ⲅⲓⲛⲧⲉ ⲛ ⲧⲁⲙⲟⲩⲣⲧ ⲛ ⲁⲥⲕⲉ ⲛ ⲫⲙ ⲙ ⲁⲃⲏⲓ ⲛ ⲕⲁⲙ ⲛ ⲁⲙⲏⲛ ⲙ [496

R. Basset, *Vie d'abba Yohannni*, Bulletin de correspondance africaine, III (1884), 443-53.

Iohannes Bar-Aphthonia, archimandrita in Mesopotamia, † 538. — Syr. iacob., tesr. post. 4.

Vita. Inc. ܡܪܥܐ ܕܐܬܬܟܢܝܬ ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܟܠ ܥܡܡܐ ... — Des. ... ܕܐܠܗܐ ... ܘܥܡ ܟܠ ܩܕܝܫܝ ܐܬܬܟܢܝܬ ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ... ܕܥܡ ... ܘܒܫܡܗ ... [497

Fr. Nau, *Histoire de Jean Bar Aphtonia*, Revue de l'Orient chrétien, VII (1902), 113-20 (= L. Clugnet, *Bibliothèque hagiographique orientale*, N° 1, 17-24).

Iohannes Bar-Malche (Calybita) asc. Constantinopoli, saec. V. — Ian. 15.

1. Vita. Inc. ... — Des. ... [498

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 344-65.

2. Vita. Inc. Յամն ժամանակաց թագաւորութեան Արկադեայ... ի դպրութիւն արբոյն Յոհաննու Ասկետիրեանի, այր ումն էր յաւուրս ապահ քաղաքին — Des. ամբիծ քաղաքավարութեամբ եւ ուղղափառ հաւատով (եւ) անմեղ-

կելի եւ անասանելի ժու ժկատելոմամբ Հանդեաւ ի Քրիս-
տոս... յաւիտեանս : [499

Vitae Patrum, ed. Ispah. 361-70 ; — ed. CP. 294-301 ; — ed. Venet. I, 126-38.

3. *Vid.* **Gabra Krestos ; — Regum Filius.**

Iohannes Bar Mariam et Iacobus Zelotes mm. in Perside, † 344. — Nov. 1.

Passio. Inc. ... — Des. ... [500

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 128-30.

Iohannes Bar Phencaie mon. in Mesopotamia, saec. VII.

Vitae summa. a) Inc. ... — Des. ... [501

Sachau, *Verzeichniss' syr. Handschr.*, 554-55, quasi pars « Paradisi » auct. Palladio Helenopolitano ; || Add. Scher, *Journal asiatique*, 10e sér., X (1907), 162-64.

b) Inc. ... — Des. ut a) ... [502

Ign. Ephraem II Rahmani, *Studia Syriaca* (Sharfe in monte Libano, 1904), 35-36.

Iohannes Calybita. *Vid.* **Iohannes Bar Malche.**

Iohannes abb. coenobii Bizan. in Aethiopia. — Aethiop., khedar 13.

Vita. Inc. (post. prooem. ?) **ንቀድም ፡ በረድኤተ ፡ እግዚእነ ፡... ንጽሕፈ ፡ ገድሎ ፡... ለዮሐንስ ፡ አበ ፡ ድርጊት ። ወፍጥረቱሰ ፡ እምዘ መደ ፡ ክሡራን ፡ ወጽኑዓን ፡** — Des. **ኢበጻሕነ ፡ ኀበ ፡ ውሳጥያቲሁ ፡ ለምግባረ ፡ ዚአሁ ፡ አላ ፡ ነገርነ ፡ እንተ ፡ አፍአሁ ። ጸሎቱ ፡...** [503

C. Conti Rossini, *Il Gadla Filpos e il Gadla Yohannes di Dabra Bizan*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 5, Memorie, VIII (1900), 127-49 (locis aliquot omissis).

Iohannes Chelathensis neom. in Armenia, † 1438. — Armen., mehek. 15.

Passio. a) Inc. *Պատմական եւ պանծալի վկայս Յովաննէս*
էր ի Խղնուենից գաւառէն — Des. *զրոշմեալ էր զտեղին*

սաղմոսիք եւ օրհնութեամբ ի փառս արարչին: կատարեցաւ... ի տունի Ա՛Ո հայրապետացն : [504

MANANDIAN et ADJARIAN, *Armeniae martyres recentiores*, 284-91.

b) Inc. ut a) Պատուական... այս Յովհաննէս... — Des. պրշտեալ էր տանդի գերեզմանին : կատարեցաւ ... Յարեկենդանի շաբաթի օրն, ի վեց ժամու աւուրն : [505

MANANDIAN et ADJARIAN, *op. cit.*, 292-98.

Iohannes Chrysostomus ep. Constantinopolitanus, † 407. — Nov. 13.

VITA, MIRACULA, TRANSLATIO (E GEORGIO ALEXANDRINO ?), INTERPRETE GREGORIO PHILOMARTYRE. Prooem. inc. Ընդունելեան՝ որք ի հնումն գրօղք եղեն պատմութեանց — Des. յայնցանէ՝ որ նախ քան զմեզ ամբարեցին զայս : — Narrat. inc. Էր սա Յունոտիոք քաղաքէ, որդի սուն որումն եթէ ելոյ — Des. լուսաւորապոյն գործեաց, սատ եւ ի հանգերձեալսն : Ընդ՝ այս են վարք... եւ մեք լուծ ի արարաք բանիս պատմութեան, շնորհօք... [506

Պատմութիւն վարուց, սքանչելեաց եւ դիպուածոց Ս. Յովհաննու Քակեբեանու... թարգմանեալ ի յունականէ ի հայս ի Գրիգորէ կաթողիկոսէ Վկայասէր կոչեցելոյ : Historia vitae, morum, casuum S. Ioh. Chrysostomi e graeco translata a Gregorio Philomartyre (CPoli, 1752), 1-315.

EXC. (hinc ?) ALISHAN, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 316-17.

2. VITA. Inc. Յազագս՝ են խոսք վարդապետութեան եւ վկայութեան սուրբ պրոց, որոյ հիմոզ — Des. յիկեղեցւոջ սրբոց Նազարեցւոյն, յունեարի քսան եւ եօթն, եւ ոմանին ամ յամէ. ի փառս... [507

Vitae et Passiones sanctor. II, 131-39.

3. VITAE EPITOME. Inc. [illegible] (sic) [illegible] — Des. [illegible] [508

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 463.

Iohannes Colobus erem. in solitudine Scete. saec. V in. — Nov. 9.

1. LAUDATIO PANEGYRICA AUCT. ZACHARIA EP. XEOS. Inc. ՈՐՔՈ-

ⲛⲟⲟⲉⲥⲓⲥ ⲉⲥⲃⲟⲥⲓ ⲟⲩⲟⲩ ⲙⲛⲁⲣⲭⲟⲥⲟⲛ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲛⲟⲩⲓ ⲑⲁⲓ ⲉⲟⲩⲁⲧ ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲛⲉⲛⲓⲫⲧⲩⲭⲏ ⲉⲛⲓⲥⲱⲧⲙ — Des. ⲇⲉⲛ ⲛⲓⲕⲉⲉⲱⲛ ⲉⲟⲛⲛⲟⲩ ⲧⲉⲛⲛⲁⲩⲁⲩⲱⲛⲓ ⲛⲁⲛⲧⲱⲥ ⲉⲛⲕⲁⲛⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲫⲙⲉ ⲣⲟⲥ ⲙⲛⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛⲛⲓⲫⲛⲟⲩⲓ... ⲁⲙⲏⲛ. [509

E. Amélineau, *Histoire des monastères de la Basse Égypte*, Annales du Musée Guimet, XXV (1894), 316-410. Exc. Zoega, *Catalogus*, 116-18. — Amélineau, *De Historia Lausiaca* (Parisiis, 1887), 25.

2. Vita (?), saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1) Amélineau, *op. cit.*, 415-22. — 2) Zoega, *Catalogus*, 543-45 ; || Amélineau, *ibid.*, 422-25.

Iohannes Dalianensis mon. in Mesopotamia. extr. saec. VIII.

Vitae summa. Inc. ... — Des. ... [510

Ign. Ephraem II Rahmani, *Studia syriaca* (Sharfe in monte Libano, 1904), 34.

Iohannes Eleemosynarius ep. Alexandrinus. † 619. — Nov. 12.

Vita ex. Leontio ep. Neapolitano. Inc. ... — Des. ... [511

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 303-395.

Iohannes Garniensis mon. in Cilicia, saec. XIII. — Armen., ahek. 8.

Visio. Inc. Ցասմանաց ամաց թագաւորին Աղեքսանդրի վինչ Տանգեբանալ էր ի նոյն ամի խոնարհանել Des. եւ յայնմհետ չեզ գահակիր դի եւ գուք ի միամիտ սրտէ փառաւորիցէք զՔրիստոս... [512

Գիրք թղթոց : Liber epistularum (Tiflis, 1901), 530-32. — Cf. *Synax. armen.*, 512-13.

Iohannes Kozern, doctor in Armenia, saec. XI. — Armen., horri 25.

Visio. Inc. Ի ժամանակին, յորում ել էր Թուակաեան Ալպոց նէ՛ խաղաղար Հռոմոյ ի ասել եկ յաղեկեալ — Des. ար-

ձակեալ պիշխանան Հայոց եւ խռովարարեաւք պնդային յաշխարհն իւրեանց. եւ Պրիստոսի... անկն : [513

N. MARR, *Skazanie o katolikosè Petrè i utshenom Ioannè Kozernè*, VOSTOTSHNYJA ZAMÈTKI (Petropoli, 1895), 19-26. (Libellus idem disiuncte insertus fuit in Chronico Matthaei Edesseni, ed. Hierosolymis, 1869).

Iohannes Lycopolitanus inclusus in Thebaïde. † 393. — Copt., athor 21.

1. VITA (EX HISTORIA MONACHORUM AEGYPTIORUM, CAP. 1). Inc. Տեսաք մեք ի հրկրէն ծնեալսդ ոչ ի սա չհասեալ [ինչ զմեծն պերանկէն Յովհաննէս - Des. Ծունր եկաք կալ յաղօթս, եւ ի նմին յաղօթին կատարեցաւ սա Ա[illegible] : [514

Vitae Patrum, ed. Venet., I, 97-112.

2. VITA. Inc. non procul ab initio [ՀՇ ՕՊԱԵ ՃՊՈ ԵՔԱԵՀ ԱԱԲԵԹԻ ԱՍԱ ՊԱԻ ՅՏՃՔՕՊՈՍՀ ՃԵՕՀ ՍՕՊՕՍ ԱՍԱ ՀՍՊՈ ՍԵՔՀՃԱՊԵ — Des. mutil. [515

Fragmenta. AMÉLINEAU, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 650-65.
Exc. ZOEGA, *Catalogus*, 541-43.

3. *Vid.* **Patrum Vitae.**

Iohannes ep. Mardensis, † 1165. — Syr. iacob., tham. 12.

VITA. Inc. ... — Des. ... — Epilog. Inc. ... — Des. ... [516

ASSEMANI, *Biblioth. or.* II, 217-29.

Iohannes Nazaraeus mon. in Mesopotamia, saec. VI.

VITA AUCT. IOHANNE EP. EPHESI. Inc. ... — Des. ... [517

LAND, *Anecdota syriaca*, II, 22-30, 230-32 (= Iohann. Ephes. *De monachis orientalibus*, cap. 3).

Iohannes Odsunensis Armenorum cathol., saec. VIII. — Armen., ahek. 10.

LAUDATIO AUCT. VARDANO. Inc. Պայծառ շահն Աբեղեցի հիզեցեացս, այլն քրիստոսապսակ Վրթ յարիս — Des. բարեխօսս [ինեալ սրբոյն Յովհաննու մնծի հայրապետին պղտիա

ամենայն Հաւատացելոց սրբոց : [518

Արարատ : Ararat, XXI (1888), 580-93.

Iohannes e Phanidjoit m. Kahirae, † 1209. — Copt., pach. 4.

Passio auct. Marco pr. Inc. prooem. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲙ̀ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲁϩ ⲉⲧⲥⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲟⲫⲁⲛⲧⲏⲥ ⲁⲁⲩⲓⲁ — Inc. narrat. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲥ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲍⲟⲩⲟⲩⲉⲛ ⲡⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ -- Des. ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲍⲟⲩϫⲉⲛ ⲉⲧⲉⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲥⲉ ⲗⲉⲗⲗⲏ ⲙⲏ ⲉⲧⲣⲫⲣⲟⲟⲩϣ... ϣⲁ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ϫⲁ ⲡⲟⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲇⲉⲛ ⲧ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ... ⲁⲙⲏⲛ. [519

E. Amélineau, *Un document copte du* XIII[e] *siècle, Martyre de Jean de Phanidjôït*, Journal asiatique, 8[e] sér., IX (1887), 134-89. — Emend. P. de Larminat, *Atti del II[o] congresso internazionale di archeologia cristiana* (1900), *Dissertazioni lette o presentate* (Roma, 1902), 344-51. — P. Casanova, *Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale*, I (1901), 113-36.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 88. — Casanova, *loc. cit.*, 128.

Iohannes Pusillus. *Vid.* **Iohannes Colobus.**

Iohannes in puteo, erem. in Armenia. — Mart. 30.

1. Vita auct. Chrysio. a) Inc. *Կին ումն քրիստոսասէր, որում անուն էր Յուլիա, ի Ծատաան յոյժ* — Des. *ազատեցի զնա գրել զայս յիշատակարանս..., զի գիտացին բոլ, որպիսի հնարս տայ երկիւղածայ Քրիստոս...* ամէն : [520

Vitae Patrum, ed. Venet. I, 113-25.

b) Inc. ⲗⲟⲩ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲙⲁⲇⲁ ⲟⲩⲛⲁⲩ ⲗⲟⲩ ⲁⲗ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲇⲁⲙⲁⲥ ⲙⲁⲣⲁ ⲩⲓⲃ ⲩⲓⲗⲁⲗ — Des. ...ⲟⲩⲁⲩ ⲗⲟⲩⲁⲗ ⲓⲗ ⲙⲁⲣⲁ ⲓⲗ ⲟⲩⲁⲣⲁ ⲓⲗ ⲟⲩⲁⲣⲁ ⲇⲉ ⲙⲁⲣⲁ ⲛⲓⲍⲉ ⲩⲇⲁⲗ ⲓⲗ [521

M. Brière, *Histoire de Jean le Siloïte*, Revue de l'Orient chrétien, 2[e] sér. IV (1909), 157-67.

2. Vita auct. Chryse et Chrysoné. Inc. *Երկրէն փիւնիկեցւոց էր Յովաննէս, ի գաղափէն կեսարու. առնէր մեղր ապրիս եւ բարեպաշտ* — Des. *զաւա մի եւ նոյն գրեան ի Կրմիմ, Ոչխաւարի, եւ ի Խոխոմոն, Ծերտնոց եւ Տամեմաս միաբանից, որով անպատար փառաս...* [522

Vitae Patrum, ed. Ispah. 557-64 ; — ed. CP., 454-60 ; — ed. Venet. I, 113-26, in imis pagellis.

Iohannes ep. Taron neom. in Armenia, † 1463. — Armen.' ahek. 12.

Passio. Inc. *Ի ժամ հանգիստեան Յովաննէս ի տղայու-*

թենէ անեալ եւ վարժեալ ի վանս սուրբ Կարապետին — Des. առաջի սրբոյ սեղանոյն... : կատարեցաւ... յերկրորդումն շաբաթու երեքշաբաթին : [523

MANANDIAN et ADJARIAN, *Armeniae martyres recentiores*, 299-303.

Iohannes ep. Tellae in Mesopotamia, † 538. — Syr. iacob., sbat 6.

VITA AUCT. ELIA DARENSI. Inc. ... — Des. ... [524

H. G. KLEIN, *Het leven van Johannes von Tella door Elias* (Leiden, 1882), 3-83 , || E. W. BROOKS, *Vitae virorum apud Monophysitas celeberrimorum*, CORP. SCR. CHRIST. OR., Scr. syr., ser.3, XXV (1907), 31-95.

Iohannes et Symeon mm. in Aegypto, sub Diocletiano.— Copt., epiphi 11.

PASSIO AUCT. PSEUDO-IULIO. Inc. ⲁⲙⲱⲩⲛⲓ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲁⲁⲧⲱ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲁⲫⲃⲓⲟⲥ... ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲭⲉ ⲙⲁⲩⲣⲥⲏⲥ ⲉⲫⲣⲱⲟⲩ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲙⲓ — Des. ⲕⲁⲛⲕⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲗⲁⲟ ⲛ̀ⲣⲏⲧⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲉⲛ ⲕⲁⲛⲁⲏⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲛⲁⲩⲱⲛⲓ. ⲉⲥⲉⲣⲱⲛⲓ ⲛⲁⲛ... [525

H. HYVERNAT, *Les Actes des martyrs de l'Égypte*, 174-201.

Iohannes m. *Vid.* **Laurentius, Agrippa** et soc.

Ionas abb. coenobii Dekhukhan in Erythrea, saec. XV. — Aethiop., magab. 17, ter 20.

VITA. Inc. ንንግር ፡ ዜና ፡ ኂሩቱ ፡ ለብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡... ወሀሎ ፡ ዮብእሲ ፡ ለሀገረ ፡ ቡር ፡ እንተ ፡ ስማ ፡ ሀገረ ፡ መስቀል ፡ — Des. እስመ ፡ ያፈቅሩ ፡ እማዕምቀ ፡ ልቡ ፡ ወይእቲኒ ፡ መሀረቶ ፡ ከመ ፡ ይሰቡ ። በትንብልሠሙ ፡ ከያኝ ፡ ይዕቀቡ ፡ አሜን ። [526

EXC. C. CONTI ROSSINI, *Gli Atti di abbâ Yonâs*, ATTI ACCAD. DEI LINCEI, scr. 5, Rendiconti, XII (1903), 187-201, 239-55.

Ionas Anbarensis archimandrita in Perside. saec. IV. — Syr., dominica post domin. Novam.

VITA AUCT. PSEUDO-ZADOI. Prooem. Inc. ... — Des. ...

ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܘܢܐ — Narrat. inc. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ... Des. a) ... ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ... ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [527

vel b) ... ...

(Paris, 1876 ; autograph.), 43-70 (71) ; || P. DE LAGARDE, *Aegyptiaca* (Gottingae, 1883), 1-37. — **Emend.** (ad ed. 1am, L. STERN, *Das Leben Josephs des Zimmermans*, ZEITSCHRIFT FÜR WISSENSCHAFTLICHE THEOLOGIE, XXVI (1883), 269-70. — **Var. lect.** ROBINSON, *Coptic Apocryphal Gospels*, 221-29.

b) Saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1) REVILLOUT, *op. cit.*, 28-29 ; || ROBINSON, *op. cit.*, 146-48. — 2) ROBINSON, *ibid.*, 148-50. — 3) REVILLOUT, *ibid.*, 30-42 ; || LAGARDE, *op. cit.*, 9-21, in mediis pagellis.

Exc. ZOEGA, *Catalogus*, 225-27.

2. VITA ET TRANSITUS. Inc. كان في احد الأيّام والمخلّص ربنـــا والاهنا ومخلّصنـــا يسوع المسيح جالس مع تلاميذه وهم مُجتمعين على جبـــل الزيتون — Des. فعندما سمعنا هذا الكلام من مخلّصنا فرحنا وتهلّلنا وارسلنـــا كل المجد وكل الشكر لربّنا . . . . . امين [533

G. WALLIN, قصّة يوسف النجّار, *sive historia Iosephi fabri lignarii* (Lipsiae, 1722), 4-106; || Aem. ROEDIGER, apud THILO, *Codex apocryphus Novi Testamenti* (Lipsiae, 1832), 6-60 ; || P. de LAGARDE, *op. cit.*, 1-37, in imis et mediis pagellis.

Ioseph Dvinensis neom. in Armenia, † 1170. — Armen., marg. 13.

1. PASSIO. Inc. *Յաւուրս անիշխանութեան վերոյ ազգի, ի նուագեալ ժամանակիս յորում էր* — Des. *առանց սրոյ՝ նոցին պատկառն արժանացեալ է : ապա՝ յուսացեալ ի Տէր… հայցեցէք… ամէն :* [534

K. TER-MEKERTTSCHIAN, *Պատմութիւն նորոգ վկային Յովսէփու վարուց եւ նահատակութեանն վկայութիւն :* Historia vitae et confessio neomartyris Ioseph, ԱՐԱՐԱՏ: Ararat, XXX (1897), 42-48 ; || MANANDIAN et ADJARIAN, *Armeniae martyres recentiores*, 46-59.

2. LAUDATIO HISTORIA AUCT. DAVID PR. Inc. *Պարտական եմ պատուասիրել առ քեզ, քան նագելի եւ պարկեշտագեղ պատուոյ* — Des. *ի տաճարի սրբութեան քո. եւ սովաւ հանգերձ՝… յիմանալի փառաբանչացդ կայանս :* [535

1) Exordium et peroratio, L. ALISHAN, Ա.յրարատ՝ *քնաշխարհ Հայաստանեայց :* Ararat, prima patria Armenorum (Venetiis, 1890), 358-59 ; || MANANDIAN et ADJARIAN, *op. cit.*, 61-64. — 2) Narratio cum parte exordii, ALISHAN, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, II, 324-32.

3. Translatio. Inc. Ընդ ամն Մարկիա կոչեցեալ՝ որպէս Յա-
ւաքիմ, ի Տաճրակա քհանն աիան — Des. զգլուխ նորա պրպտի քո ոսկեայ
յեկեղեցւոյն, զի ի ձեռն նորին... ամէն : [536

Manandian et Adiarian, *op. cit.*, 59-60.

Ioseph ep. m. *Vid.* **Nerses.**

Ioseph pr. m. *Vid.* **Acepsimas.**

Ioseph m. *Vid.* **Isaac.**

Irai (Heraïs) v. m. *Vid.* **Apater.**

Irenaeus Sirmiensis ep. m. sub Diocletiano. — Aug. 23.

Passio. Inc. Յորժամ բարր բարիք եւ ասաւա անգպաշտու-
թիւամբ կրթեալք — Des. եւ Տաճնակ զգլուխն նորա սուսերաւ
բնկեցաւ ի գետ :... որ օր վից էր աշխանին ամայ. ի թագաւո-
րել Տեառն... ամէն : [537

Vitae et Passiones sanctor. I, 357-59.

Irene m. sub Licinio. — Maii 5.

Passio. Inc. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܪܝ ܐܢܬ ܗܘ ܕܐܬܝ ܠܟ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ — Des. ܘܫܕܘ ܠܗ ܒܝܬ ܣܘܓܪܐ ܘܐܬܩܛܠ ܒܣܝܦܐ
ܒܫܠܡܐ .. ܐܬܐ ܠܗ ... ܕܐܬܩܛܠ [538

Agn. Smith Lewis, *Select Narratives of holy Women*, 123-94.

Isaac patr. Alexandrinus, † cca 688. — Copt., athor 9.

Vita auct. Mena ep. Prosopidis. Inc. ⲧⲟⲩⲃⲉⲁ ⲙⲛⲟⲩ ⲙ-
ⲫⲟⲟⲩ ⲛⲁⲉ ⲛⲉⲣⲫⲁⲉⲓ ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲉⲧⲧⲁⲙⲟⲩⲧ ⲱ
ⲙⲁⲙⲉⲣⲁϯ ⲉϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲙⲫⲣⲱⲟⲩⲧϥ — Des. ⲧⲉⲗ-
ⲗⲁϩϯ ⲁⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲛⲱϥ ⲛⲓⲡⲁ-
ⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲗⲉⲱ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲗⲉⲱ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ.
ⲉⲥⲉⲱⲟⲩⲛ ⲁⲉ ⲙⲁⲗ... ⲁⲙⲏⲛ. [539

E. Amélineau, *Histoire du patriarche copte Isaac*, Publications de l'École des lettres d'Alger, II (1890), 1-80.
Exc. Zoega, *Catalogus*, 108-111.

Isaac ep. Ninive, saec. VII extr.

1. Vitae summa. Inc. ܗܘ ܕܐܬܝ ... ܘܫܡܗ ܐܝܣܩ ܒܪ ... —

Des. ... [540

Ign. Ephraem II Rahmani, *Studia syriaca* (Sharfe in monte Libano, 1904), 33.

2. Vitae summa. Inc. كان مولده في بـلاد الشرق من جنس السريان — Des. في اول الالف السابع من سنين العالم [541

Assemani, *Biblioth. or.* I, 444-45.

Isaac Tiphrensis m. in Aegypto, sub Diocletiano.—Copt., pach. 6.

4. Passio. auct. Pseudo-Christophoro. Inc. ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲁⲉ ⲫⲉⲛ ⲛⲓⲉⲁⲩⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲁⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁⲩⲓⲣⲓ ⲛⲓⲁⲁⲅⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛⲥⲱⲉⲡⲁⲓⲧⲟⲩ ⲁⲙ — Des. ⲁⲩⲉⲣⲁⲩⲓⲁⲍⲓⲙ ⲙⲙⲟⲩ ⲛⲥⲟⲩⲟⲁ ⲙⲙⲓⲁⲃⲟⲧ ⲧⲱⲃⲓ. ⲁⲩⲱⲱⲙⲓ ⲛⲁϩⲏⲧⲩ ⲛⲁⲉ ⲁⲁⲛⲁⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲁⲁⲛⲱⲫⲏⲣⲓ. ⲉⲩⲱⲟⲩ.. ⲁⲙⲏⲙ. [542

E. A. Wallis Budge, *The martyrdom of Isaac of Tiphre*, Transactions of the Society of Biblical Archaeology, IX (1893), 92-110.

Exc. Georgius, *De miraculis S. Coluthi*, xxxvi-cxlvii (membratim). — Zoega, *Catalogus*, 20.

2. Passio auct. eod., interprete Salama. Inc. ወሰብ ፡ ክነ ፡ በ መዋዕል ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ ንጉሥ ፡ ገብረ ፡ ምግባራት ፡ ርኵስት ፡ ገበረ ፡ እንከ ፡ ጣዖት ፡ — Des. ወአስተርአየ ፡ በውስቴታ ፡ ተአምራት ፡ ወመን ክራት ፡ ወኃይላት ፡ ክብር ፡ ዘይክውን ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡... ይደሉ ፡ ለዓቱ ፡... ወአሜን ። — (Coloph. ወለአቡነ ፡ አባ ፡ ሰላማ ፡ ዘተ ርጕመ ፡ ዘንተ ፡... አሜን ።) [543

Fr. M. Esteves Pereira, *Martyrio do abba Isaac de Tiphre. Versão ethiopica* (Lisboa, 1903), 1-16.

Isaac ep. m. *Vid.* **Abdas** et soc.

Isaac ep. m. *Vid.* **Sapor (Sabor)** et soc.

Isaac mon. *Vid.* **Garima.**

Isaac et Hamazasp mm. in Armenia, † 785-786. — Armen., ahek. 1.

Passio. Inc. Ընդ ժամանակս թագաւորութեանն Լեւոնի կայսերս... սասանեցեալ դօրանայր Տաճկաց — Des. յիշատակ բարի թողեն յաշխարհի, ի պարծանս եկեղեցւոյ եւ ի փառս... [544

Bibliotheca armenia, XII, 61-80.

Isaac et Ioseph mm. Theodosiopoli (Karni), † cca 808. — Armen., arats 15.

Passio. Inc. Յամն իննեւտասներորդի ամենայնցաւոց Ներկոտայի, եւ ի թուականութեանն Հայոց Ռամկայ — Des. ի տեղի Հանդստեան, եւ շինեցին վկայարան. յորում բժշկութիւնք բազում ի լինին. փառս ու պատիւ ... ամէն : [545

Vitae et Passiones sanctor. II, 266-71.

Isaac patriarcha et **Mesrop** doctor Armenorum, saec. IV. — Armen., navas. 30, horri 8.

1. Historia. Inc. Յետ ամաց Ն՝նդհի վախճանի Հայրապետին մեծ Սապո թագէս, եւ յաջորդի — Des. պահեալ Հարցն մերոց պրեցոյ, գիտաս ու պիշն նոցա գՔրիստոս փառս օք փառս ու պետացուք. որ է օրհնեալ, գովեալ ... յաւիտենից : [546

Bibliotheca armenia, II, 7-42.

2. Visio sancti Isaac. Inc. Ընդ ունինդիր չերուք ինձ վիճաբանութեամբ... : Այլ ես ի մեծ չինչաբանի այն ի գաւիթն — Des. յաղագս այսպիսի բանից ասել ինչ բնդ սրբոյն եւ կամ ձառել : յիշատակ նոցա օրհնութեամբ... ամէն : [547

Bibliotheca armenia, II, 45-67. — Idem libellus in *Armenorum historia* auct. Lazaro Pharpensi, cap.17 (Venetiis, 1793), 50-62 ; ed. alter. (*ibid.*, 1873, 1891), 87-113, et al.

Exc. Mich. Tshamtsheants, Պատմութիւն Հայոց : Armeniae historia, I (Venetiis, 1784), 785-92.

3. Oratiuncula de litterarum armeniarum inventione. Inc. Յաւէտ ու բախտացեալ բերկրալի ցնծութեամբ — Des. (?) օրհնութիւն որպատճին, բարեբանութիւն բժշկողին : [548

Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 320-22.

4. *Vid.* **Mesrop.**

Isaias Berrhoeensis coenobiarcha in Mesopotamia, saec. IV. — Syr., tesr. pr. 15.

Vita. Inc. ... — Des. ... [549

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* III, 534-71.

Isaias mon. in Palaestina, † 488. — Syr. iacob., can. pr. 11.

VITA. Inc. ... — Des. ... [550

LAND, *Anecdota syriaca*, III, 346-56 ; || E. W. BROOKS, *Vitae virorum apud monophysitas celeberrimorum*, CORP. SCRIPT. CHRIST. OR., Scr. syr. XXV, 3-16. — **Var. lect.** M. A. KUGENER, *Revue de l'orient chrétien*, V (1900), 479-80.

Israel *Vid.* **Thaddaeus** ap. et soc.

Iudas ap. *Vid.* **Thomas.**

Iudas frater Domini ap. *Vid.* **Thaddaeus** ; — **Addaï** ; — **Bartholomaeus.**

Iudas m. *Vid.* **Cyriacus.**

Iuliana v. m. Nicomediae sub Maximiano. — Dec. 21.

PASSIO. Inc. *Յիշնաւակութիւն վարքի ամենաքրիստոսասէր մարտիրոսին Յուլիանոսի ... ի պատերազմի ի պատերազմ ի պատերազմ քաղաքն Նիկոմիդիա ...* —Des. *... ի ձեռն Տեառն մերոյ Յիսուսի Քրիստոսի. եւ սա վերջ վարուց յաղթական Տաղանդ Հաւատոյն ... ամէն :* [551

Vitae et Passiones sanctor. II, 140-64.

Iuliana v. m. *Vid.* **Barbara.**

Iulianus m. Emesae, sub Numeriano. — Febr. 6.

PASSIO ET TRANSLATIO. Inc. هذه شهادة القديس الشريف مار ... — Des. ... في اليان الطبيب القويّ باعمال ابن الله ... الذي استشهد بمدينة حمص البر والبحر والسهل والجبل والبعد والقرب فنسأل سيدنا ... اب الرحمة والتحنن والرأفة ... في ملكوته السماوية ... امين [552

Edenda in *Anal. Boll.*

Iulianus Sabas erem. in Mesopotamia, cca 370. — Iun. 9.

VITA (EX THEODORETI HISTOR. RELIGIOSA, c. II). Inc. ... — Des. ... [553

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 380-404.

Iulitta m. *Vid.* **Cirycus.**

Iulius pont. rom., † 352. — Apr. 12.

VITAE SUMMA, syriace.

G. MOESINGER, *Monumenta syriaca*,II (Oeniponte,1878), 5 ; || BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 461.

Iusik. *Vid.* **Aristaces.**

Iustus, Aboli et Theoclia mm. in Aegypto, sub Diocletiano. — Copt., mesor. 4 ; Aethiop., nah. 4.

PASSIO AUCT. PSEUDO-SERGIO ET PSEUDO-ISCHYRIONE. Inc. **ከነ ፡ እንከ ፡ ሶበ ፡ ነበረ ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ዐላዊ ፡ ሕግ ፡ ነግሥ ፡ ላዕለ ፡ መን በረ ፡ መንግሥተ ፡ ሮም ፡** – Des. **ወእዕረጋ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በዐቢ ይ ፡ ስብሐት ። አነ ፡ ሰርጊዮስ ፡ ጉብሩ ፡ ለቅዱስ ፡... ኵሎ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወትየ ። ሰላም ፡... ወአሜን ።** [554

FR. M. ESTEVES PEREIRA, *Acta martyrum*, CORP. SCR. CHRIST. OR., scr. aeth., ser. altera, XXVIII (1907), 81-116.

Izdbuzid m. *Vid.* **Iazdbuzid.**

Kardag m. in Perside, † 367. — Syr., nis. 1.

PASSIO. Inc. ... (al.) — Des. a ... (...) ... (...) [555

vel b) ... [556

I. B. ABBELOOS, *Acta Mar Kardaghi Assyriae praefecti, qui sub Sapore II martyr occubuit*, ANAL. BOLL. IX, 11-103 (des. *a* et *b*) ; || H. FEIGE, *Die Geschichte des Mar ʿAbhdîšôʿ und seines Jüngers Mar Qardagh* (Kiel, 1890 ; autograph.), 2-96 ; var. lect. 102-104 (it.) ; || BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* II, 442-507 (it.)

Kasdoa (Kazo) v. m. *Vid.* **Gobdelaas** et soc.

Khostrov (Chosroes) Gazacenus neom. in Armenia, † 1167. — Armen., marg. 27.

1. PASSIO. Inc. *Ի ժամանակս թագաւորութեան Պ հմայ-*

ասէ՝ յորմէ վաղ ուրեմն բարձրեալ էր — Des. *ի մայրաքաղաքին որ կոչի Գանձակ… …ի ձեռաւորում ձեռանն Աղեմացւոց եւ Պարսից Ալամշահի. իսկ ի մեզ … ամէն :* [557

G. Ter-Mekerttschian, *Խոսրով Գանձակեցի*, Chosroes Gazacenus, ԱՐԱՐԱՏ : Ararat, XXX (1896), 590-94 ; || Manandian et Adjarian, *Armeniae martyres recentiores*, 23-31.

2. Laudatio auct. Mekhitar Gos (« Raripilo »). Inc. *Ողջաբանեմ ժողովուրդք նմանապէս ի յիշատակ կանուխ եւ անագան վկայից* — Des. (non procul ab extremo) *ի սեպհականն ի բնանց տեղի ի Դասարակ Հաւատացելոցն դնելով շնորհմն, անգիտանան զօրինակ|* [558

Manandian et Adjarian, *op. cit.*, 32-39.

Lacaron et soc. mm. Antinoi, sub Diocletiano. — Copt., phaophi 14.

Passio. Inc. ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲫⲉⲛ ⲧⲙⲁϩⲓⲏ ⲛⲣⲟⲙⲡⲉ ⲛⲧⲉ ⲁⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ… ⲉⲣⲉ ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩ ⲛϩⲏⲧⲉⲙⲱⲛⲓ ⲉⲁⲛⲧⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲁⲗⲏⲓ ⲉⲧⲉϥⲗⲉϫⲱⲣⲓⲟⲛ — Des. ⲁⲩⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲟϥ ⲯⲁⲧⲟⲩⲟⲗϥ ⲉⲫⲟⲩⲛ ⲉⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙⲡⲉⲛⲥⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲡⲟⲩⲧϥ… ⲁⲙⲏⲛ. [559

Balestri et Hyvernat, *Acta martyrum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. copt., ser. 3, I (1907), 1-23.
Exc. Zoega, *Catalogus*, 114.

Lalibala, qui et **Gabra Maskal**, rex Aethiopiae, saec. XIII. — Aethiop., sane 12.

Vita. Prooem. I inc. በስመ ፡ አብ ፡… ሥሉስ ፡ ዘኢይሰደቅ ፡ ዋሕድ ፡… ለዘኰነነ ፡ እግዚእ ፡ እንዘ ፡ እገኒ ፡ ወእሰግድ ፡ እንግር ፡ ዜና ፡ — Des. ይከውን ፡ ፈጸሜ ፡ ኃይለ ፡ ቃል ፡ በአስተቃልዎ ። በሰላመ ፡ ዚአሁ ፡ አሜን ። — Prooem. II inc. አቀድም ፡ አእኵቶቶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በእንተ ፡ እግዚእነ ፡… ዘውእቱ ፡ ወልዱ ፡ — Des. ደናግል ፡ መመናኰሳት ፡ እስመ ፡ ውእቱኒ ፡ ኢሐፀ ፡ እምኔሆሙ ። ጸሎቱ ፡… አሜን ። — Narrat. inc. ወሀለወት ፡ አሐቲ ፡ ሀገር ፡. . ትሰመይ ፡ ሮሐ ፡ — Des. በጽላሎት ፡ ክነፊሁ ፡ እንዘ ፡ ይከድነነ ፡ ውነበ ፡ ረፈቀ ፡ ያርፍቀነ ።… …አሜን ። [560

Exc. J. Perruchon, *Vie de Lalibala roi d'Éthiopie*,

Publications de l'École des lettres d'Alger, IX (Paris, 1892), 1-64.

Laurentius, Agrippas et soc. mm. in Mesopotamia, sub Maximiano et Diocletiano. — Syr., ab 10, elul 2, 27.

Passio. I. Prooem. (de S. Iohanne). Inc. *Զայսմ առաքելոյ կատարելոյ վկայ Քրիստոսի* — Des. *և ի, պատմեսցի ի ձեռն վկայիս Քրիստոսի նոցա հաստատեալ այսպէս :* [561

II. Narrat. inc. *Յետ ծագմանն յաշխարհի որդւոյ մերոյ Աստուծոյ, ի կայսերացն Դիոկղետիանոսի քրիստոնէից և երկոցունց* — Des. *ապրեալ ի կայսերէն ընդ այլոց սրբոցն և պահեցաւ ի Քրիստոսի :* [562

Vitae et Passiones sanctor. I, 634-55.

Lebbaeus ap. *Vid.* **Thaddaeus** (et Addaï).

Leontius pr. m. *Vid.* **Vardan** et soc.

Leontius Arabs m. *Vid.* **Theodorus Orientalis.**

Leontius et Publius mm. in Syria, sub Vespasiano. — Iun. 18.

1. Passio. Inc. ...ܗܘ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܐܬܩܪܒ ܠܗ ܒܫܘܠܡܗ

(Licinius). *Vid.* **Longinus.**

Longinus centurio m. in Cappadocia, saec. I. — Oct. 16.

1. Passio. Inc. Երանելի այրս այս Պ ղինկիանոս էր յաւուրս Տիտոսի..., վիճակեալ Կարիւրապետ — Des. այս եղեւ ի Պատմիրա... ի գաւառս որ Թիանն Կապադովկացւոց, եւ Թագաւորութեան մերոյ Քրիստոսի... ...յաւիտեանս : [565

Vitae et Passiones sanctor. I, 715-21. — Cf. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, IX, 337-46.

2. Passio (Synaxarium ?). Inc. Այս էր ի պատմութենէ վկայիցն գաւառին եւ էր կարգեալ Կարիւրապետ — Des. ի ձեռն Պ ղինկիանոսի փառաւորեալ վիճ Ըստուած, եւ յանձն արար սմա եւ Հանապազ եմ ընդ սմա, ի փառս... [566

Վերք գրքուկս այս պատմէ նախ վասն գալստեանն Քրիստոսի Երուսաղէմ, երկրորդ վասն... : « Libellus hice exponit primum de adventu Iesu Hierosolyma, deinde... » (CPoli, 1710), 113-16.

Longinus m. *Vid.* **Bassus, Susanna** et soc.

Lucas evangelista. — Oct. 18.

1. Passio. a) Inc. ... — Des. ... [567

Fr. Nau, *Martyre de saint Luc évangéliste*, Revue de l'Orient chrétien, III (1898), 158-67.

b) Inc. كان لما اقتسموا التلاميذ مدن العالم كان سهم بطرس مدينة رومية — Des. فاخرجه ودرجه في كفن رفيع ووتت شهادة القديس ... في عهد نارون الملك اللعين لسيدنا ... امين [568

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 130-33.

c) Inc. **ወከነ ፡ ሶበ ፡ ተከፈሉ ፡ ሐዋርያት ፡ እሀጉረ ፡ ዓለም ፡ ወከነ ፡ ክፍሉ ፡ ለጴጥሮስ ፡ ሀገረ ፡ ሮሜ ፡** — Des. **ወአውፅአ ፡ እማይ ፡ ወገነዘ ፡ በሰንዱናት ። ወፈጸመ ፡ ስምዐ ፡... በመዋዕሊሁ ፡ ለኔሮን ፡ ንጉሥ ። ስብሐት ፡... ሃሌሉያ ።** [569

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, I, 119-25.

d) Inc. ⲡⲁⲩⲛⲓⲙ ⲉⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲭⲉ ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ ⲉⲫⲟⲓ ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲙⲁⲟⲩⲧⲛⲥ ⲟⲩⲟⲩ ⲉⲛⲉⲣⲁⲙⲁⲧⲉⲩⲥ — Des. ⲡⲓⲛⲗⲉⲩⲙⲁ ⲛⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⲉⲧⲉⲩⲍⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲙⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ. ⲉⲧⲁⲩⲭⲱⲕ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ... ⲛ̀ⲥⲟⲩⲕⲃ̀ ⲙⲛⲁⲟⲛⲓ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲗⲉⲣⲱⲙ. ⲡⲉⲗⲃⲟⲓⲥ... ⲁⲙⲏⲛ. [570

G. Balestri, *Il martirio di S. Luca evangelista*, Bessarione, ser. 2, VIII (1905), 129-36.

Fragmentum (alius exempli). S. Gaselee, *The Journal of Theological Studies*, X (1908), 52-53.

2. Prologus evangelii. Inc. *Եղեն ինքն Ղուկաս աշակերտ Կղ Պետրոսի* — Des. *Ով ամի Տամբառնալոյ Փրկչին : Ղուկաս յաւետիքեն :* [571

Non semel edit. in bibliis armeniis, ex. gr. J. Zohrab, *Աստուածաշունչ մատեան Հին եւ Նոր կտակարանաց* (Venetiis, 1805), 113 ; ed. minor, IV (*ibid.* 1805), 684 ; ed. 3 (*ibid.* 1860), 993 ; — Novum Testamentum (Vindobonae, 1857), 118, et al.

3. Prologus evangelii, arabice.

Exc. P. Kirsteni, *Vitae evangelistarum quatuor nunc primum ex antiquisimo codice mss°. arabico Caesario erutae* (Breslae, 1608), 38-45.

Lucianus m. *Vid.* **Sukhias** et soc.

Lucianus et Marcianus mm. — Nov. 27.

Passio. Inc. ... — Des. ... (...). [572

Assemani, *Acta martyr. occ.*, 49-54 (conclus. brevior) ; Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 1-7.

Maba Sion. *Vid.* **Takla Mariam.**

Macarius Aegyptius ab. in Scete. saec. IV ex. — Ian. 19.

1. Vita auct. Serapione ep. Thmueos. a) Inc. prooem. ⲡⲏ ⲙⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩⲍⲓⲥⲧⲟⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲭⲉ ⲛⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲗⲟⲩⲧ ⲙⲡⲧⲣⲛⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲛⲟⲩⲟⲥ — Inc. narrat. ⲡⲓⲙⲉϣⲧ ⲇⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ... (ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏⲧ ⲉⲧⲁⲗⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲉⲙⲓⲟⲩ ⲉⲧⲃⲁⲭⲱⲛ) ⲛⲉ ⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉ — Des. ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲡⲥⲁⲧⲟⲧⲕ ⲡⲭⲥ̀ ⲇⲉ ⲅⲓⲙⲁ ⲭⲁⲥ

ⲉⲧⲉϩⲟⲧⲡⲉⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ϩⲱⲛ ϩⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁϥϣⲁϣⲛⲓ ⲉ-ⲣⲱⲟⲩ... ⲛⲁⲓ ⲉⲥⲉϣⲱⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲑⲣⲉⲡϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ... [573

E. Amélineau, *Histoire des monastères de la Basse Égypte*, Annales du Musée Guimet, XXV (1894), 46-117.

b) Inc. prooem. ⲁⲛⲟⲛ ⲁⲓ ⲙⲁⲣ ⲥⲁⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ ⲁⲃⲃⲁ — Inc. narrat. ⲉⲣⲉ ⲡⲁⲓ ⲛⲁⲓⲟⲥ ... ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲛⲓⲙ — Des. ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲙⲟⲩ ... ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲛⲓⲙ ... ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲛⲓⲙ [574

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* V, 177-262.

2. Vita auct. Cedrone. Inc. *Սկիզբն արարողաք պատմու-թիւն երանելոյն Մակարեայ : Էր Սկրդն* (al. *Սկդն*) *եկ, բան երանելոյն Մակարեայ* — Des. *առ եկեղ օրինակ բարի վիճակեցաց ամենեցուն միշտ ցայսօր :* [575

Vitae Patrum, ed. Ispah. 564-71 ; ed. CP. 460-65 ; ed. Venet. I, 89-97.

3. Narrationes de S. Macario. Inc. ⲁⲩⲱⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ ⲁⲉ ϩⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲙⲁⲓⲛ ϩⲉⲛ ⲧⲁⲣⲉⲧⲓⲏ — Des. ϣⲁⲛϣⲉ ⲛⲁⲛ ⲉⲛⲉⲗⲙⲁⲛϣⲟⲩⲛⲓ ⲛⲧ ⲱⲟⲩ ⲙⲫⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϧⲱⲕ ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ... ⲁⲙⲏⲛ. [576

Amélineau, *op. cit.* 118-202.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 121-22.

4. *Vid.* **Macarius et Macarius ; — Patrum Vitae :** Historia Lausiaca, Historia monachorum, Apophthegmata seniorum, al.

Macarius Alexandrinus ab. in Thebaide, saec. IV ex. — Ian. 19.

1. Vita. Inc. mutil. (?) — Des. ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ ⲡⲣⲉⲙⲣⲁⲕⲟⲧ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲁⲉ ⲡⲣⲉⲙ ⲓⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ ⲛⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲧⲛⲟⲗⲓⲥ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲛⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲉⲛ ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ... ⲁⲙⲏⲛ. [577

E. Amélineau, *Histoire des monastères de la Basse Égypte*, Annales du Musée Guimet, XXV (1894) 235-61.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 66-69.

2. *Vid.* **Macarius et Macarius ; — Patrum Vitae :** Historia Lausiaca, Historia monachorum, Apophthegmata seniorum, al.

Macarius Antiochensis m. in Aegypto. — Copt., epiphi 22.

Passio auct. Pseudo-Iulio Akiahensi. Inc. mutil. ⲡⲟⲕϩ ϩⲱⲕ ⲙⲛ ⲁⲧⲣⲟϫⲕ ⲛⲛⲉⲕⲁⲛⲱⲛⲓⲁ ⲙⲛ ⲉⲛⲁⲣⲧ ⲙⲙⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲙⲙⲏⲛⲓ — Des. ⲉⲑⲟⲩⲣⲕⲱⲧ ⲙⲡⲧⲟⲛⲟⲥ ϩⲉⲛ ⲧⲙⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲥⲟⲣⲉϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡϩⲱⲃ ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉϥⲧⲱⲟⲩ ⲙⲛⲉⲗⲃⲟⲓⲥ... ⲁⲙⲏⲛ. [578

H. Hyvernat, *Les actes des martyrs de l'Égypte*, 40-77.

Exc. A. Mallon, *Grammaire copte*, (Beyrouth, 1904), Chrestomathie, 54-80 ; ed. 2 (1907), 86-112. — Var. lect. ad ed. 1am, I. Guidi, *Coptica*, Rendiconti Accad. dei Lincei, ser. 5, XV (1906), 470-71.

Macarius Etcoviensis ep. m. † cca 550. — Copt., paophi 27.

Laudatio historica Dioscoro Alexandrino ascripta. a) Inc. ⲧⲗⲁⲃⲓ ⲛⲧⲁⲣⲭⲏ ⲙⲡⲣⲟⲟⲓⲙⲓⲟⲛ ⲉϫⲱⲓ ⲛⲧⲟⲧⲕ ⲙⲡⲓⲉⲥⲕⲱⲙⲓⲁⲥⲧⲏⲥ ⲟⲧⲟⲩ ⲛⲧⲣⲉϥⲃⲱⲱⲧ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ — Des. ⲛϫⲓⲡⲟⲣⲉⲕⲟⲧⲱⲛⲩ ⲛⲟⲧϫⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲧⲛⲉⲟⲙⲛⲓ. ⲛⲉⲗⲧⲱⲃⲩ ⲙⲫⲛⲉⲑⲟⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲉⲯⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲓ ⲧⲛⲣⲟⲩ... [579

E. Amélineau, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 92-161.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 99-102. — E. Revillout, *Mémoire sur les Blemmyes*, Mémoires présentés a l'Académie des Inscriptions, 1e sér., VIII, 2 (1874), 419-25 ; || A. Mallon, *Grammaire copte* (Beyrouth, 1904), chrestomathie, 21-31 ; ed. 2 (1907), 55-63. — Emend. (ad ed. 1am) I. Guidi, *Coptica*, Rendiconti Accad. dei Lincei, ser. 5, XV (1906), 468-69. — Revillout, *loc. cit.*, 399-400.

b) Saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1). Amélineau, *op. cit.*, 790-93. — 2). J. Krall, *Mittheilungen aus der Sammlung der Papyrus Erzherzog Rainer*, IV (Wien, 1888), 68-73.

Macarius « Romanus », anachoreta in Mesopotamia. — Oct. 24.

Vita auct. Pseudo-Theophilo. Inc. Ի ժամանակս սուրբ Կիւրեղեայ, որ էր ի Ալիքսանդրիա Աստուածապետ, բնակիչ — Des. [illegible] ամենայնի եւ զարձակ յաշխարհ եւ պատուական վանս ծերոյն սրբոյ : [580

Vitae Patrum ed. Ispah., 572-78 ; — ed. CP., 465-70 ; — ed. Venet. I, 340-48.

Macarius m. *Vid.* **Eudoxius** et soc.

Macarius m. *Vid.* **Valerianus** et soc.

Macarius Aegyptius et Macarius Alexandrinus.

1. Vita. (?) (Post prooem.) inc. ⲧⲙⲁⲫⲓⲣⲓ ⲁⲉ ⲉⲃⲃⲉ ⲡⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲛ̀ⲩⲟⲣⲡ ⲟⲩⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲟⲩ ⲟⲛ ⲁⲩⲁⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ ⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲩⲟⲣⲡ — Des. mutil. [581

Exc. Zoega, *Catalogus*, 127-28.

2. Narrationes variae. Inc. ⲁⲩϫⲟⲥ ⲉⲃⲏⲧⲩ ⲡⲟⲩⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲁⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ ⲉⲩⲁⲱ ⲛ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲉ ⲕⲟⲧⲉ ⲛⲉⲓⲟⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ — Des. ⲁⲩⲕⲱⲗ ⲁⲩϫⲁ ⲡⲓϩⲉⲗⲗⲟ ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲓⲁⲥⲓⲟⲥ ⲁⲩⲕⲱⲗ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲣⲣⲓ. ⲉⲟⲩⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ... ⲁⲙⲏⲛ. [582

E. Amélineau, *Histoire des monastères de la Basse Égypte*, Annales du Musée Guimet, XXV (1894), 203-34.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 123-25.

Macrobius ep. m. Nicii (Psati) in Aegypto. — Copt., pham. 2.

Laudatio auct. Mena ep. Nicii. Inc. ϩⲉⲛ ⲡϫⲓⲗⲟⲣⲓⲁⲧ ⲟⲩⲛ ⲧⲛⲟⲩ ⲉⲡⲉⲧⲉⲗⲉⲣⲟⲩⲟⲧ ⲱ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲗⲗⲉⲓϩⲏⲧ ⲉⲃⲁⲱⲱⲕ - Des. ⲟⲩⲟⲩ ⲗⲁⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲓ ⲛ̀ⲯⲫⲓⲣⲓ ⲛⲉ ⲉⲩⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲗϭⲥ̄ ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧ... ⲁⲙⲏⲛ. [583

H. Hyvernat, *Les Actes des martyrs de l'Égypte*, 225-46.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 133-34.

Magistrianus et soc. (Senes XLIX) mm. — Copt., mesor. 5.

Translatio in ecclesiam Sancti Macarii Aegyptii, sub Iustiniano imp. Inc. ⲁⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙⲉⲡⲉⲛⲥⲁ ⲟⲣⲟⲩⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲉⲙⲛⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁⲑⲗⲏⲥⲓⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲁⲉ ⲡⲁⲓⲁⲥⲓⲟⲥ ⲉⲧⲉⲡⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩⲕⲱⲥⲟⲩ... [584

Exc. Zoega, *Catalogus* 95-96.

Mahanos. *Vid.* **Iesusabran.**

Malchus mon. captivus.

Historia auct. Marco mon. a) Inc. ... — Des. ... [585

Inserta in « Paradiso Patrum » auct. Enaniesu, ed.

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VII, 236-51 ; || E. A. Wallis Budge, *The Book of Paradise*, II, 279-90.

Exc. P. Van den Ven, S. *Jérôme et la vie du moine Malchus*, Le Muséon, nouv. sér., I (1900), 450-55 ; seorsum (Lovanii, 1901), 38-43. — Budge, *op. cit.*, I, 351-52 (ex ed. 1a).

b) Inc. ut a). — Des. ... [586

Sachau, *Verzeichniss syr. Handschr.*, 105-109.

Malchus Clysmensis archimandrita in Perside, saec. IV.—Syr., nis. 21. el. 1.

Vita auct. Pseudo-Elisaeo. Inc. ... — Des. ... Epilog. ... [587

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* V, 421-69.

Malchus mon. in Mesopotamia, saec. VI.

Vita auct. Iohanne Ephesi ep. Inc. ... — Des. ... [588

Land, *Anecdota syriaca*, II, 356-62 (= Iohann. Ephes., *De monachis orientalibus*, cap. 29 ?).

Mamas m. Caesareae, sub Aureliano. — Sept. 2.

1. Passio. Inc. ... — Des. ... [589

Acta sancti Mamantis martyris aramaice nunc primum edita (Bruxellis, 1890, in codicillo *Analectis Boll.* parato), 6-31 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 445-58 (ex 1a ed., interpolata clausula).

2. Passio. Inc. *Ի ժամանակս Ումբրեանոսի կայսերի, յորժամ կուռք ժողովրդոց ի[ր]ենց [al. կռամոյս ի[ր]ենց] յօրանայր, պատահեմք մի* — Des. *Վիճակս Տայոց քրիստոս՝ ու անձիւց պՏոպին ի ձեռս Պատա Տոյ առ քրն Պառնաս, բարի խոստովանու - ի[ր]եամբ ի Հայս...* [590

Vitae et Passiones sanctor. II, 1-5.

3. Passio. (cum Theodoto et Rufina). Inc. ... —Des. ... [591

Bedjan, *t. cit.*, 431-45.

4. Passio. (cum iisdem). Inc. *Յամն Ներեղիանոսի ամպատիւ արքային այլ ոմն քրիստոնեայ ի գաւառին Վաղգաղտնայոց* — Des. mutil. *եւ կոչեաց գնա յարքայս Թիւն երկնից. եւ այնպէս աւանդեալ գՅոգին ի|... :|* (*գաւառիցն ... յամենայն սեպհեմբերի երկու :*) [592

Vitae et Passiones sanctor. II, 6-8,

Mana m. *Vid.* **Sapor** et soc.

Manasse ab. in Aegypto.

Laudatio historica auct. Ephraem eius consobrino. Inc. mutil. (non admodum procul ab initio). |ⲉⲡⲃⲓⲟⲥ ⲛⲧⲙⲛⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ. ⲁⲥⲱⲙⲡⲉ ⲇⲉ ⲉϥⲉⲗⲕⲟⲧⲕ ⲛⲟⲩⲟⲩⲱⲓ ⲁϥⲁⲓ ⲣⲉⲕⲣⲓⲕⲉ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩⲓ ⲁ ⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟⲩⲱⲱ ⲉⲧⲁϩⲣⲉϥ — Des. mutil. |593

Fragmenta. E. Amélineau, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 666-79. — **Emend.** O. von Lemm, *Koptische Miscellen*, Bulletin Acad. St-Pétersbourg, 6e sér., II (1908), 65-66.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 374-75.

Mane v., in Armenia, saec. III. — Armen., sahm. 20.

1. Narratio de Mane virgine et de Gregorio Illuminatore auct. Symeone. Inc. (?) *Ուժան ի ծնօղէ գազիոյ խմսաւոր ժամն գերապրական* — Des. (?) *ի նմին տեղւոջ՝ երանելոյն Ս. Գրիգորի :* [594

Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 218.

2. *Vid.* **Nino.**

Maraba catholicus Orientis, † 29 febr. 552.

Vita. Inc. ... —Des. ... [595

P. Bedjan, *Histoire de Mar-Jabalaha, de trois autres patriarches, d'un prêtre et de deux laïques, nestoriens* (Paris, 1895), 206-74.

Marcianus m. *Vid.* **Lucianus** et soc.

Mardarius m. *Vid.* **Eustratius** et soc.

Marcus evangelista. — April. 25.

1. Acta. Inc. لما كان في زمان تدبير الرب المخلّص الرحوم (يسوع المسيح) عند ما جعل له تلاميذ يتبعوه الى مدينة الاسكندرية ليبشر. Des. فيها ويكرز بكلام الله والانجيل السيد... الذي له... امين [596

J.-J.-L. Bargès, *Homélie sur Saint Marc apôtre et évangéliste par Anba Sévère évêque de Nestéraweh* (Paris, 1877), Appendice, 85-92 ; || eadem inserta in historia patriarcharum Alexandriae auct. Severo ep. Hermopoleos, ed. B. Evetts, *History of the Patriarchs of the Coptic Church of Alexandria*, Patr. Or., I [1904], 134-40;—ed. Chr. Seybold, *Severus ben el-Moqaffa', Historia patriarcharum Alexandrinorum*, Corp. Scr. Christ. Or., scr. arab., 3a ser., IX (1904), 16-19.

2. Passio. a) Inc. ان ربنا يسوع المسيح كلمة الاب الذي هو في قبل الدهور... ومنهم رجل كان يقال له مرقس فخرجت قرعته Des. — الاسكندرية التي في ناحية مصر وتم شهادته... على ايام ملك اغايون طباريوس قيصر من اجل ذلك يسبح... امين [597

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica Apostolorum*, 126-29.

b) Inc. لما كان في زمان تدبير الرب المخلّص يسوع المسيح من بعد صعوده الى السماء... ومن بعد زمان وقع نصيب مرقس Des. — بالاسكندرية في اخر يوم من (شهر) برموده للمصريين... ونحن ايضاً بنو (الاسكندرية) الارتدكسيين نصعد المجد... امين [598

Bargès, *op. cit.*, Appendix 93-101 ; || it., in historia patriarcharum Alexandriae, ed. Evetts, *loc. cit.*, 141-48 ; ed. Seybold, *loc. cit.*, 19-22.

c) Passio. Inc. ወከነ ፡ ሰብ ፡ ተከፈሉ ፡ አሀጉረ ፡ ዓለም ፡ በጽሐ ፡ ዕለ ፡ ለቅዱስ ፡ ማርቆስ ፡ ከመ ፡ ይሖር ፡ ኀበ ፡ በሐውርተ ፡ ግብጽ ፡ — Des. ውስተ ፡ ምሥራቀ ፡ ሀገረ ። ወከነ ፡ ዕረፍቱ ፡... በመንግሥቱ ፡ ለጥቤርያዶስ ፡ ንጉሥ ።... ውእቱ ፡ ውስተ ፡ አርያም ፡ ምስለ ፡ ጻድቃን ፡ ይሴብሕ ፡ ...አሜን ። [599

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, I, 257-64.

d) It., saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 131-32.

3. Prologus evangelii. Inc. Սուրբ Մարկոս աշակերտ Պետրոսի — Des. բարձր գաւառս, կամ՝ ի վերայ առնեացն : [600

Non semel edit. in bibliis armeniis, ex. gr. J. Zohrab, Աստուածաշունչ մատեան Հին եւ Նոր կտակարանաց (Venetiis, 1805), 69 ; ed. minor, IV (1805) 669-70 ; ed. 3 (1860), 973 ; — Novum Testamentum (Vindobonae, 1857), 70, et al.

4. Prologus evangelii. Inc. ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ... ⲡⲱⲛⲣ ⲛⲧⲥⲟⲛ ⲛⲁⲃⲁⲣⲛⲁⲃⲁⲥ — Des. ⲛⲧⲫ ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛⲧⲙⲱⲟⲩ ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϩϥ ⲉⲣⲟϥ [601

A. Jacoby, *Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes*, XXV (1903), 46-47.

5. Prologus evangelii, arabice.

Exc. P. Kirsteni, *Vitae evangelistarum quatuor nunc primum ex antiquissimo codice mss°. arabico Caesario erutae* (Breslae, 1608), 32-38.

6. Laudatio auct. Severo ep. Agnopoleos (Nesteraveh). a) Inc. افتح فاي بالامثال قال روح القدس واتكلّم ... يا احبّائي — Des. a) ان كرسيه وايمانه انا الان ابدي بالكلام بمعرفة الروح القدس ثابت الى الابد ودائماً الى انقضاء العالم وصار شفيعاً عنّا امام السيد ... [602

b) Inc. ut a). — Des. ... من ذرية ابونا (sic) ادم وامّنا حوى بقولنا اجمعين امين كيري ياليصون تم وكل امين [603

Bargès, *op. cit.*, 2-72 (des. *a*) ; 2-82 (des. *b*).

7. Laudatio. Inc. mutil. | ⟨ⲙⲁⲣⲕ⟩ⲟⲥ ⲕⲉ ⲫⲟⲩ ⲛⲁⲟⲟⲩ ⲡⲉⲣⲡⲁⲉⲉⲩⲉ ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲁ ⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲟⲥ — Des. mutil. [604

Fragmentum. Crum, *op. cit.*, 132.

Marcus Atheniensis eremita in Tarmaka monte Libyae, saec. IV. — Mart. 5.

Vita auct. Pseudo-Sarapione. a) Inc. Պատմեաց մեզ երանելին Սերապիան մինչ էր ի մէջ Ակեղեայ, որ է Եգիպտոս... Տեսի առեալ մեծ — Des. այլ անուամբ միայն. այլ խնդրեմք

ի Տիտոն, ... եւ գրոցդ ի Հիւսիսոյ ազգէն ազգիդ եւ բարեխօսութեամբ սրբոյն : [605

Vitae Patrum, ed. Venet. I, 188-207.

b) Inc. ... — Des. mutil. [606

V. Scheil, *La Mort de Mar Marcos, ou Dernière Entrevue de Mar Marcos et de Mar Serapion*, Zeitschrift für Assyriologie, XII (1897). 162-70.

c) Inc. *Պատմեսցուք երանելոյն Մարտիրոս* al. *Մրտիրոս) մինչ էր նա ի Մահոզ որ է ի միջոցեալս Եգիպտոսի ... : Ունէր սահմանեալ ժամ եւ տուն Յոհաննու* — Des. *եւ գրոցդ ի Հիւսիսոյ ազգէն : եւ ապա պիտի սրբ երիցսաձ ... Մարիամ գաւառաքեալն, ի փառս ...* [607

Vitae Patrum, ed. Ispah. 581-92 ; — ed. CP., 472-80 ; — ed. Venet. I, 188-207, in imis pagellis.

Marcus Salus mon. in Aegypto.

Narratio de Marco et Daniele Scetiota. Inc. *Առաքեալն ի Քրիստոս ի ամս ոչ իմացեալս, ի տարւոջն վիրգոմ* — Des. *Դարձեալ գրեսցուք ի հոգեւոր : զոյժ փառաւորեցաք երանելին Մարն Մարկոս, ի փառս ...* [608

Vitae Patrum, ed. Ispah. 651-52 ; — ed. CP. 526-27 ; — ed. Venet. I, 350-52.

Marcus Tarmakanus. *Vid.* **Marcus** Atheniensis.

Marcus ep., **Cyrillus** diac. et soc. mm. Arethusae, sub Iuliano. — Mart. 28, 29, 30.

Passio. Inc. *Ի ժամանակս յորում Հոգւոյն սրբոյ անուշիկն Յոհաննես եւ սիրտս մեղրոտիկ* — Des. *ոչ ոք կարէ, բնդ գրով յոյժ ախտանալով : ... Ընտրեաց զի գրոցդ ի փառս որ, յորում աշխարհիս եւ ի Հանդերձեալսն յոյժ խնկելին : փառս որոյ... ամէն :* [609

Vitae et Passiones sanctor. II, 9-16.

Mares discipulus e LXX. ap. Orientis. — Syr. nestor., feria VI secundae hebdomadis aestivae.

Acta. Inc. ... — Des. ...

ⲙⲁⲗ . ⲁⲙⲁⲛⲓⲟⲩ ⲟⲩⲁⲁⲁ ⲙⲉ ⲁⲓⲏⲗⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ [610

I. B. Abeeloos, *Acta sancti Maris apostoli*, Anal. Boll., IV (1885), 50-128 ; **var. lect.** 129-31 ; || Bedjan, *Acta mar-. tyr. et sanctor.* I, 45-94.

Emend. R. Raabe, *Die Geschichte des Dominus Mâri eines Apostels des Orients* (Leipzig, 1893), 14-63 (in imis pagellis).

Maria Virgo mater D. N. Iesu Christi.

1. Protevangelium Iacobi. a) Inc. Ի թուոյ պատմութեանց երկոտասան ազգին էր Յովակիմ, մեծատուն յոյժ, եւ մատուցանէր կրկնակի զպատարագս — Des. Հրաման առեալ ի Հոգւոյն սրբոյ, ոչ տեսանել զմահ մինչեւ տեսցէ զԽրիստոս մարմնով : [611

Is. Daietsi, Ընտանեաց գիրք նոր կտակարանաց : Libri apocryphi Novi Testamenti, ԹԱՆԳԱՐԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ԴՊՐՈՒԹԵԱՆՑ : Thesaurus litterarum armeniarum antiquioris et recentioris aevi, II (Venetiis, 1898), 250-64.

b) Inc. ⲥⲉⲁⲁⲁⲟ ⲟⲩⲁ ⲁⲁⲥⲉ ⲙⲁⲁ ⲟⲟⲩ ⲟⲁⲁⲁ ⲟⲁⲁⲁ ⲟⲁⲁⲁ ⲥⲉ ⲓⲁⲁⲁ ⲟⲟⲩ ⲁⲁⲗ ⲙⲟⲁ—ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲟⲟⲩ — Des. ⲙⲩ ⲗⲗ . ⲓⲁⲁⲁⲁ ⲗⲟⲟⲁ ⲗⲓ—ⲁⲁⲁ (sic al.) ⲓⲟⲟⲩ ⲗⲟⲓⲉ ...ⲁ—ⲩ ⲗⲗ ⲙⲁⲁⲁ . ⲁⲁⲁⲁⲁⲟⲗ ⲙⲉ ⲗⲟⲁⲁⲁ ⲗⲗⲁⲩ ⲗⲟⲓⲉ ...ⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁ (ⲁⲁⲁⲟ al.) ⲗⲟ ⲗⲁⲁⲁ ⲁⲟⲁⲁⲁⲩ [612

Agn. Smith Lewis, *Apocrypha syriaca*, 2-22.

Fragmentum e cod. acephalo, W. Wright, *Contributions to the Apocryphal Literature of the New Testament* (London, 1865), 3-7 ; || E. A. Wallis Budge, *The History of the Blessed Virgin Mary and the History of the Likeness of Christ*, I, The Syriac Texts (London, 1899), 213-17.

Exc. Sachau, *Verzeichniss syr. Handschrift.*, 676.

c) Inc. Ի էր Յովակիմ մեծատուն յոյժ եւ մատուցանէր Տեառն կրկին զպատարագ իւր ամենայնի — Des. իբրեւ զքաւ մնծհալ . եւ զարհուրեալ հրանէին զպատաքս եւ Խրիստոսէ... ամէն : [613

Daietsi, *op. cit.*, 237-50.

d) Inc. Ի թուոյ եւ ի տունի երկոտասան ազգաց Իսրայելի էր Յովակիմ, այր բարեպաշտ... Հատուցանէր կրկին — Des. mutil. [614

Daietsi, *ibid.*, 264-67.

e) Inc. mutil. — Des. ⲉⲧⲣⲁⲥϩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲓϩⲓⲥⲧⲟⲣⲓⲁ: . . ⲙⲁⲣⲡⲉⲓⲣⲉ ⲁⲛⲣⲡⲙⲉⲉⲩⲉ ⲁⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲁⲡⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲛⲁ ϩⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ‹ⲙ›ⲡⲧⲉϥⲁⲛⲁⲩ‹ⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲥⲟ›ⲩⲱⲟⲩⲛ ‹ⲙⲡⲉⲃⲟ›ⲩ ⲑⲱⲑ|...|ⲡⲭⲟⲉⲓⲥ|...|ⲩⲙⲛⲟⲥ| [615

J. Leipoldt, *Ein saïdisches Bruchstück des Jakobus-Protevangeliums*, Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft, VI (1905), 106.

f) Inc. **ወሀሎ ፡ አሐዱ ፡ ብእሲ ፡ እምዐውርቱ ፡ ወክልኤቱ ፡ ነገደ ፡ እስራኤል ፡ ዘስሙ ፡ ኢዮአቄም ፡ ዘእምትዝምደ ፡ ዳዊት ፡** [616

Exc. 1) Zotenberg, *Catalogue des mss. éthiop. de la Bibl. Nation.*, 57-58. — 2) M. Chaine, *Le Cycle de la Vierge dans les apocryphes éthiopiens*, Mélanges de la Faculté Orientale de l'Université St-Joseph (Beyrouth, 1906), 191-94.

2. Liber de pueritia Servatoris. a) Inc. *Իսկ այլն Յովակիմ յորժամ եկ ի տանէ իւրմէ առեալ գՅովսես և գՅովիւս, գնաց յանապատն* — Des. *Յիսուս օրհնեալ գնացեալ և նոքա գնացին խաղաղութեամբ զձանապարհս իւրեանց :* [617

Daietsi, *op. cit.*, 1-126.

b) Id., armenice. Inc. et des. mutil.

Daietsi, *ibid.*, 127-236.

c) Omissa priore parte inc. *Եւ վաղիւն յարուցեալ առ գԱարիամ ուրախութեամբ սրտի առ աչխ իւր եւ ասէ. մեղայ* — Des. *զաւ ըՀնոյ ֆիւն Աստուծոյ բնակեցուք ի սիրտս մեր : եւ Ամրիատոսի... ամէն :* [618

Exc. N. Marr, *Iz ètnej poèzdki v' Armeniju*, Zapiski Vostotshn. Otdèlen. Imp. Russk. Arkheologitsheskago Obstshestva, VI (1892), 137-45; (=Id., **Ամառնային ուղեւորութիւնիկ դէպ ի Հայս**, ՀԱՆԴԻՒՍ ԱՄՍՕՐԵԱՑ : Handes amsorea, VI, 1892, 232-35).

d) Id., saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1) J. Forbes Robinson, *Coptic Apocryphal Gospels*, 2-4. — 2) Revillout, *Apocryphes coptes du Nouveau Testament* (Paris, 1876, autograph.), 1-16 ; || Robinson, *op. cit.*, 4-12. — 3) Robinson, *ibid.*, 12-14. — 4) Revillout, *op. cit.*, 7-11 ; 15-27 ; || Robinson, *op. cit.*, 14-20.

Ad libellum eiusdem generis pertinere videntur fragmenta saidica unde exc. 1) *Acta SS.* Nov. III, 12-13. — 2) Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.* 133. — 3) Robinson, *op. cit.*, 162-66.

e) (« Evangelium infantiae Servatoris »). Inc. قد وجدنا في كتاب يوسيفوس رئيس الكهنة . . . وفي سنة ثلثمائة وتسعة من سنين الاسكندر امر اغسطوس — Des. رأفته الينا بإكرامه (ed. يسبط) ويباسط واحسانه وفضله وامتنانه له المجد . . . امين [619

H. Sike, انجيل الطفولية, *Evangelium infantiae vel liber apocryphus de infantia Servatoris* (Traiecti ad Rhenum, 1697), 2-160 ; || I. C. Thilo, *Codex apocryphus Novi Testamenti* (Lipsiae, 1832), 66-130.

Emend. Cf. H. L. Fleischer, apud Tischendorf, *Evangelia apocrypha* (Lipsiae, 1853), 171-202, in imis pagellis ; ed. 2ª (1876), 181-209, itidem.

3. Libri VI de dormitione B. V. Mariae suppositi XII apostolis. a) I. (De scriptione huius libelli.) Prooem. inc. ... — Des. ... — Narrat. inc. ... — Des. ... [620

II. (De Abgar rege et de convocatione Apostolorum.) Inc. ... — Des. ... [621

III. (Miracula Deiparae.) Inc. ... — Des. ... [622

IV. (Transitus Deiparae.) Inc. ... — Des. ... [623

V. (Apocalypsis Mariae, pars prior.) Inc. ... — Des. ... [624

VI. (Apocalypsis Mariae, pars altera.) Inc. ... — Des. ... [625

W. Wright, *The Departure of my Lady Mary from this World*, The Journal of sacred Literature, VI (1865) 3-32 (= 419-48) ; VII (1865), 33-51 (= 108-128).

Exc. Cureton, *Ancient Syriac Documents*, text. syr., 110-12.

b) Libri V. I. (De scriptione huius libelli.) Prooem. inc. et des fere ut *a*). —Narrat. inc. item. — Des. ... [626

‹II. De Abgar rege et de convocatione Apostolorum.› Inc. [627

III. (Miracula Deiparae.) Inc. [628

IV. (Transitus Deiparae.) Inc. [629

V. (Apocalypsis.) Inc. [630

Lewis, *op. cit.*, 22-115 (consertis codice rescripto mutilo et alio codice).

c) Liber de dormitione B. M. Virginis. Inc: [631

Des. mutil.

Fragmentum. W. Wright, *Contributions to the Apocryphal Literature of the New Testament* (London, 1865), text. syr., 27-34.

d) Liber de dormitione B. M. Virginis. Inc. mutil. — Des. [632

Fragmenta. Wright, *Contributions to the Apocryphal Literature*, tex. syr., 33-51 ; *Preface*, 14 ; || Lewis, *op. cit.*, 150-57.

Exc. Agn. Smith Lewis, *The four Gospels in Syriac* (Cambridge, 1894), xvii.

e) Libri VI de dormitione B. V. Mariae Iohanni apostolo suppositi. I. (De scriptione huius libelli.) Prooem. Inc. قال يوحنا ابن زبدي الرسول في السفر الاوّل: سلام الرب الذي ارسل ابنهُ وكان فيهِ بالعبراني والرومي واليوناني شهادة الاباء والانبيـاء. Des. — الحبيب بسم الله ربنا والاهنا . . . فيجب ان نعظم Narrat. inc. — والتلاميذ وغيرهم والدته . . اُيها الاخوة . . . انه كان في يوم الثلثاء النصف من النهـار خرجت وكان ذلك اليوم يوم الخميس خرجت السيدة والثـلاث Des. — السيدة مرتريم عذارى الى بيت لحم [633

II. (De convocatione Apostolorum.) Inc. فلما كانت يوم (وسمعوه) من Des. — الجمعة توجّعت السيدة مرتريم المباركة واخذت البخور القوة التي كانت تنزل الموضع الذي مريم المباركة فيه [634

III. (Miracula.) Inc. فلما سمعوا اهل بيت المقـدس خلوا رجال في رومية وفي البلدان من اجل مريم المباركة Des. — منهم [635

IV. (Transitus Deiparae.) Inc. فلما كان من الغد يوم الجمعة وحملت كل واحد منهم Des. — قال الروح القدس للتلاميذ انهضوا فاحملوا مرتريم الى بلده الذي قدم منه والذي كان ميت الى قبره [636

V. (Apocalypsis Mariae.) Inc. واما السيـدة مرتريم فلما هاهنا مسكن اخنوخ حيث Des. — وضعت في الفردوس الى السيد يسوع المسيح يصلّي الى دهر . . . [637

VI. (Apocalypsis Mariae.) Inc. ثم ان السيدة رفعت نظرهـا وكان جملة تسعة وخمسين سنة لا غير . نزجوا Des. — فابصرت عالم كثير مضيئاً الشفعة . . . (نقلها الحقير يوسف ولد خليل حنا . . . امين) [638

Max. Enger, اخبار يوحنا السليح في نقلة ام المسيح, *id est Ioannis apostoli de transitu beatae Virginis liber* (Elberfeldae, 1854), 2-106.

Exc. Wright, *Journal of sacred Literature*, VII, 132 seq.

f) Liber ‹Iohannis ap.› de dormitione B. V. Mariae. Inc. ՈՎ ՎՈՅ ։ ՈՒՍՏ ։ ԱՆՏ ։ ՂԱՒ ։ ՔԵՐ ։ ՈՅԱՏ ։ ՄԱՐԻԱՄ ։ ԱՄՈՒՅ ։ ՈՒՀԱՐԵՐ ։ ՊԱՏԱՆ ։ ՎԱՅ ։ ՄՈՔՈՒԱՐ ։ ՈՄԱՅ ։ [639

Exc. 1) Chaine, *Mélanges de la Faculté orientale de l'Université St-Joseph*, loc. cit., 194-95. — 2) Zotenberg, *Catalogue des mss. éthiop. de la Bibl. Nation.*, 58-59.

4. Libellus de dormitione B. Virginis Mariae auct. Pseudo-Nicodemo. Inc. Սուրբ կոյս Մարիամ Աստուածածին եր յԱերուսաղէմ ։ եւ ևկն Տիեզերական Տեառն եւ ասէ, ցնա — Des. a) ամենեցուն Տեսուց եւ Տասիկ արժանաւորք լինել երանութեանցն (al. արքայութեան երկնից) որ ի Քրիստոս... ամէն ։ [640

vel b) սիրեցան յիս բազանչիւր վիճակս ի Հոգւոյն սրբոյ առաջնորդեալք. կամաւ Հօր... ամէն ։ [641

Daietsi, *op. cit.*, 451-78.

5. Epistula Pseudo-Dionysii ad Titum ep. Cretensem de dormitione B. V. Mariae. Inc. Ծանիկդ եղբայրութիւնդ քո, ով վեհմեհանդ Տիտ, քանզի ի ժամանակի յորժամ Հանդիպեցաք միասին եղանել յաշխարհի — Des. որ Տրաշեցին ի Քաղաք, ծածկեալ առ ի բոլոր գոյ աշխարհի. նմա փառք... [642

K. Srovandsideants, Հնոց եւ նորոց պատմութիւն վասն Դաւթի եւ Մովսէսի Խորենացւոյ ։ E novis et veteribus ; historia de Davide et Moyse Chorenensi. (Constantinopoli, 1874), 110-115.

6. Libellus de exsequiis B. V. Mariae, syriace. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. Wright, *Contributions to the Apocryphal Literature*, text. syr., 55-65 ; praefat., 14-15.

7. Historia. (Vita et Miracula). a) Inc. حبّا اهل اهل اسّا اهل اهل اهل

b) I. Inc. ... — Des. ... [644

II. Appendix. Miraculum. Inc. ... — Des. ... [645

Budge, *op. cit.*, 3-145 (146), 146-52.

8. Apocalypsis Mariae. A) Inc. *Խորհեցար ամենասքուհին (Աստուածածինն) երթալ* (al. *եկանել*) *ի լեառն Զիթենեաց* — Des. a) *Հանկիստ զմեռ եւ զգիշեր զօր առբր կիրակէին, ի փառս...: եւ առացեալ ամենեցուն՝ ամէն :* [646

vel b) *վասն պատուոյ յարութեան իմոյ փառաւորել աշխարս... եւ պատասխանի առեալ ամենեցուն առացին. փառք... յաւիտեանս :* [647

Daietsi, *op. cit.*, 383-401.

B) Inc. *Խորհեցար* (al. *խնամարհեցար*) *առբր* (al. *ամենասքուհի*) *Աստուածածածինն Մարիամ՝ երթալ* (al. *երթայր*) *ի լեառն* — Des. *ապաստանալ ի ստինդանայդ... : եւ պատասխանի առեալ առացին. ամէն, ամէն : Խաչելթեան քո փառք... ամէն :* [648

Daietsi, *op. cit.*, 402-17.

c) Inc. *Յարուցեալ Աստուածածածին մայր Տեառն, գնաց ի լեառն* — Des. *որպէս ի վիրջ բնութեանդ ապաւակէին եւ ասէին. փա՞ռք քեզ... վայել է :* [649

Daietsi, *op. cit.*, 440-45.

d) Inc. *Առբր կոյսն Մարիամ, մայր Տանին Աստուծոյ... յորժամ փոխել կամեցաւ* (al. *կամէր*) *յաշխարհէս* — Des. *մի՛ ձանձրանայք զբարիս գործել, զի... անթառամ պսակացն, ի Քրիստոս... ամէն :* [650

Daietsi, *op. cit.*, 445-50.

Exc. Marr, *Zapiski Vostotshn. Otdèlen. Arkheologitshes-kago Obstshestva*, loc. cit., 147-50 ; (= *Հանդէս Ամսօրեայ*, loc. cit., 269-70).

e) Inc. Ա՛վ պատուական եւ աստուածասէր ժողովուրդք… Յետ համբառնալոյ Տեառն… եւ զամս բբ զատաբիամն առաքեալ—Des. Աստուածածնին գնա ամենայն սրբոց մարտիրոսացն պատակիից առնէ եւ ընդ արդարս փառաւորէ : [651

Daietsi, *op. cit.*, 418-39.

f) Inc. Ա՛վ պատուական եւ աստուածասէր ժողովուրդք Քրիստոսի Տեառ աստուածալ ք… : Յետ համբառնալոյ Տեառն — Des. ազօխա առնեն Տանեապագ եւ պինեն վասն ամենայն Հաւատացելոց : [652

Daietsi, *op. c't.*, 418-39, in imis pagellis.

9. Apocalypsis Mariae. Inc. ይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወልደ ፡ ዘብዴዎስ ፡ ዘያፈቅሮ ፡ እግዚእነ ፡… ወእግዝእትነ ፡ ማርያም ፡… ወአውሥአቶ ፡ ወትቤሎ ፡ ስማዕ ፡ አዮሐንስ ፡ [653

Exc. Chaine, *loc. cit.*, 195-96; cf. Zotenberg, *op. cit.*, 59.

10. Oratio Deiparae in regione Parthorum, a) saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. Revillout, *Apocryphes coptes*, 12-14 ; || Robinson, *Coptic Apocryphal Gospels*, 20-24.

b) Eadem. Inc. ይቤ ፡ እግዚእነ ፡ ወአምላክነ ፡ ወመድኀኒነ ፡… ለላእክቲሁ ፡ ንጹሓን ፡ ለአርዳኢሁ ፡… በእንተ ፡ ዛቲ ፡ ጸሎት ፡ — Des. ወወሀብ ፡ ሰላመ ፡ ወፀርነ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በፀዲይ ፡ ስብሐት ። ለሞቱ ፡… ወአሜን ። [654

C. Conti Rossini, *La redazione etiopica della preghiera della Vergine fra i Parti*, Rendiconti Accad. dei Lincei, ser. 5, V (1896), 462-79.

Exc. Iobi Ludolfi *ad suam historiam aethiopicam commentarius* (Francofurti ad Moenum, 1691), 349-50.

11. a) Miracula XXXVI. I. Prooem. inc. ንነግረክሙ ፡ አኀዊነ ፡ ፍቁራን ፡ ውሉዳ ፡ ዛቲ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወያብርህ ፡ አዕይንተ ፡ አል ባቢክሙ ፡ — Des. ወኢይትዓወቅ ፡ ገዝረ ፡ ስሙ ። ወይበሉ ፡ መላእክ ተ ፡ ሰማይ ፡ አሜን ። [655

II. Prooem. (narratiuncula). Inc. ወአሐተ ፡ ዕለተ ፡ ይቤላ ፡ እግ ዚእነ ፡… ለማርያም ፡ አይ ፡ ኃዘን ፡ የዓቢ ፡ — Des. ከመ ፡ ያንብዋ ፡ መሃይምናን ። ጸሎታ ፡… አሜን ። [656

III. Miracula. Inc. ወሀሎ ፡ አሐዱ ፡ ኤጲስ ፡ ቆጶስ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘጥልጥልያ ፡ ዘስሙ ፡ ደቅሲዮስ ፡ — Des. እምግማ ፡ ዘረከበን ፡ ወያመጽኡ ፡ ኀቤነ ፡ መላእክት ፡ ወይትለአኩነ ፡ ወይሴአሉነ ። አግዝእትየ ፡... ወላዲተ ፡ አምላክ ፡ ጥዕምተ ፡ ስምዕ ፡ ጸሎትኪ ፡... — (Sequuntur salutatio et « effigies ». Des. ማርያም ፡ ፈተኒ ፡ እምበረከ ትኪ ፡ ወሰአሊ ፡ ኀበ ፡ ኄር ፡ ወልድኪ ።) [657

E. A. Wallis Budge, *The Miracles of the Blessed Virgin Mary and the Live of Hannâ (Saint Anne) and the Magical Prayers of 'Aheta Mikâêl*, Lady Meux Manuscripts Nos. 2-5 (London, 1900), Appendix. 1-2, 10-12, 13-45, 46-52, 8-9, 52-70 (78-83).

b) Miracula (XLVI). I. Prooem. (Libellus de festis Deiparae). Inc. ዝንቱ ፡ መጽሐፍ ፡ ዘይትነበብ ፡ እምቅድመ ፡ ያንብቡ ፡ ተአምሪሃ ፡... መጽሐፈ ፡ ሥርዓት ፡ ውእቱ ፡ ዘውጽአ ፡ እመንበረ ፡ ማርቆስ ፡— Des. በርኩነ ፡ በአዚዝ ፡ መንፈስ ። ሰላም ፡ ለኪ ፡... ለለይትነበብ ፡ መጽሐፈ ፡ ተአምርኪ ፡ በሰላመ ፡ ኪያነ ፡ ባርኪ ። [658

II. Prooem. Inc. እነግረክሙ ፡ አኀውየ ፡... ወያብርህ ፡ አዕይንተ ፡ አልባቢክሙ ፡ — Des. (fere ut *a* I). [659

III. Prooem. Inc. ስምዐ ፡ አበውየ ፡... እለ ፡ ሀለኩሙ ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ እንዘ ፡ ትሴፈው ፡ ከመ ፡ ትስምዑ ፡ — Des. ኀበ ፡ ፍቁር ፡ ወልድኪ ፡ ከመ ፡ ይስረይ ፡ ለነ ፡ ኃጣውኢነ ። [660

IV. Miracula. Inc. ut *a* III (aut fortasse ወሀሎ ፡ ፩መነኮስ ፡ ነዳይ ፡ ወአልቦቱ ፡ ልብስ ፡) — Des. መሐልኩ ፡ በርእስየ ፡ ከመ ፡ ኢይሔስወኪ ፡ ኪዳንየ ፡ ወሀብኩከ ። በረከታ ፡ ትኩን ፡... አሜን ። [661

Budge, *op. cit.*, 2-7, 10-42, 45-47, 48, 50, 51-62, 70-78.

12. De [Dormitione B. V. Mariae ac] de imagine Deiparae in coenobio « Animarum » (Hogeats), interrogatio Pseudo-Isaac Ardsrunii et responsum Pseudo-Moysis Chorenensis. a) Inc. epist. Isaac. Ընդ քեզաւակ եւ սպասաւոր մեծութեանդ Կիրիաստոսի — Inc. epist. Moysis. Ողջոյնս առաստութեան աստուածային ընդ այն ընտրեալ, որ ի վերայ քո — Des. ունելով բարեխաօս զձեռագ միածնի Յանէին առ ծնեալն ի նմանէ... յնոյսեն պարգեւ օք եւ ողորմութեամբ ընդոստնա... ամէն ։ [662

Արբոյն Տօրն մերոյ Մովսէսի Խորենացւոյ մատենագրու-
թիւնք : S. P. N. Moysis Chorenensis opera (Venetiis, 1843, 1865), 282-96.

Exc. ALISHAN, *Eclogarii ex Armeniae historiis* I, 99-101.

b) Inc. epist. Isaac. Մեծի խորհրդոյ հրաշառակ եւ սպասաւոր մեծութեանն Քրիստոսի — Inc. epist. Moysis ut *a*) — Des. mutil. [663

G. AGHANEANTS, Լումայ : Obolus, IV (1900), 302-309.

13. DE EADEM IMAGINE NARRATIO METRICA AUCT. NARSETE MOKENSI. Inc. (?) Ապա զեղբարս ողջունեալ. ընդ արեւելս կրկին դիմեալ — Des. (?) զի սպասմորիւ մարդոյն կեցաւ. և պա սրբով կատարեցաւ : [664

ALISHAN, *t. cit.*, 102-106.

14. DE IMAGINE DEIPARAE IN COENOBIO SAIDNAIA, INTERPRETE (AUCT. ?) IOHANNE MONACHO. Inc. prooem. نعلمكم يا اخوة ان هذه صيدنايا قرية من عمارات دمشق — Inc. narrat. كان هـذا الدير الذي لستنا السيدة بقرية صيدنايا — Des. كل من تعدّى ودفن ميتًا فلا يكون له رحمة ولا نياح والعياذ من ذلـك [وكان المتعني بهذا الخبر وشرحهِ ... والذي قال امين] [665

L. CHEIKHO خبر ايقونة صيدنايا العجيبة : Narratio de imagine miraculosa Saidnaiae, AL-MACHRIQ, VIII (1905), 462-67.

15. a) ORATIO DE DORMITIONE B. V. MARIAE AUCT. PSEUDO-EUCHODIO (EVODIO ?) EP. ROMAE. Inc. ⲁⲣⲉϣⲁⲗ ⲟⲩⲟⲣⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ-ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲟⲩⲱϣ ⲉⲓⲣⲓ ⲛⲟⲩⲉⲟⲛ ⲉⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ϣⲁⲣⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϥ ⲛ̀ⲙⲏϣ ⲑⲱⲟⲩϥ ⲉⲣⲟϥ — Des. ⲉⲁⲗ ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛⲁⲧ-ⲙⲟⲩⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲉⲉⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲭⲱⲣⲉ ⲉⲛⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛϩⲱ ⲛ̀ⲙⲟⲥ ϩⲉ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ϣⲱⲛⲓ ⲉⲉⲣⲏⲓ ⲉϩⲱⲟⲩ. ⲛⲉⲗ-ⲃⲟⲓⲥ... ⲁⲙⲏⲛ. [666

REVILLOUT, *Apocryphes coptes*, 75-112 ; || LAGARDE, *Aegyptiaca*, 38-63.

b). ORATIO DE DORMITIONE B. V. MARIAE AUCT. PSEUDO-EVODIO EP. ROMAE. Inc. mutil. [ⲣⲗⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ (sic) ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉⲧⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲉ]... [ⲉⲗⲗⲟⲩⲉⲓϣ ⲗⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲧⲟⲟⲩ

ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲉⲣⲱⲱ ⲙⲡⲉⲉⲓⲟⲥ ⲉⲡⲁⲁⲗⲁ ⲟⲩⲣⲣⲟ ⲥⲁⲣ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ — Des. mutil. [667

Fragmenta. W. Spiegelberg, *Eine sahidische Version der Dormitio Mariae*, Recueil de travaux relatifs a la philologie et a l'archéologie égyptiennes et assyriennes, XXV (1903), 2-4.

16. Laudatio auct. Gregorio Thaumaturgo. Inc. Յորժամ ժիշեմ զնա այլ առաքինեաւքն, արտասուեմ — Des. զի սու ըրդ, որ ի քէն գոյ ծնեալ, Որդի Աստու ծոյ է. որս մ փառ ք... [668

In ephemeride Արարատ : Ararat, XXIX (1895), 366-68.

17. Laudatio auct. Iohanne Chrysostomo. Inc. Ընդհանուր առնախմբու թիւնք վկայից հրաշալի են — Des. այլ ինքնին Աստուած կին եւ փրկեաց մեզ. նմա փառ ք... [669

Յովհաննու Ոսկեբերանի մեկնութիւն թղթոյն Պաւղոսի : Iohannis Chrysostomi expositio epistularum Pauli, II (Venetiis, 1862), 630-34.

18. Laudatio auct. eodem. Inc. Պարձեալ խնդութիւնս աւետիք, պարձեալ ազատութիւնս գոյացումն — Des. զի նա է խաղաղութիւն մեր, յոր եղեցի հանապազ վայելել ընդհօք նորուն... ամէն : [670

Ibid., 634-39.

19. Oratio de dormitione B. V. Mariae auct. Theodosio Alexandrino. Post exordium inc. ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲁⲥⲑⲟⲩⲉ ⲉϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲣⲟⲕⲩⲙⲉⲛⲟⲛ... ⲉⲁⲩⲉⲣⲅⲏⲧⲉ ⲉⲧⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲯⲁ ⲡⲁⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲁⲓⲁⲥⲓⲁ ⲙⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ — Des. mutil. [671

Exc. 1) Zoega, *Catalogus*, 94 ; — 2) Robinson *op. cit.*, 90-126.

20. Orationes variae de dormitione B. V. Mariae, saidice.

I. **Fragmenta.** Revillout, *op. cit.*, 72-74 ; || Robinson, *op. cit.*, 66-68.

II. **Fragmenta.** a) Robinson, *op. cit.*, 70-86. — b) Robinson, *ibid.*, 70-72, 82-88, in imis pagellis. — c) Robinson, *ibid.*, 80-86, in mediis et imis pagellis.

III. **Fragmenta.** Robinson, *op. cit.*, 24-40.— **Exc.** Zoega, *Catalogus*, 224-25.

IV. **Fragmenta.** Robinson, *op. cit.*, xxvi-xxvii.

21. Laudatio auct. Athanasio Alexandrino. Inc. Ընձաւս են խորհուրդք (al. անճառելի խորհուրդ որ ի ձեռն ամենասուրբ Աստուծոյ երեւեցաւ ազգի մարդկան — Des. մաքրեալք, եւ նորին երանութեանցն հասցուք յերկնային յաւուրսն, ի փառս...)... ամէն : [672

Is. Daietsi, Ս. Աթանասի Աղեքսանդրիոյ Հայրապետի ճառք, թուղթք եւ բազմութիւնք : S. Athanasii Alexandriae patriarchae orationes, epistulae, controversiae (Venetiis, 1899), 284-91.

22. Oratio de Maria et Elisabeth auct. Athanasio Alexandrino. Inc. Յաւուրսն յոմանս ածելով խմ՛ զխորհուրդն մեծ, զխորհուրդ մարմնացելոյ al. մարմնանալոյ Բանին — Des. a եւ հանդիպեաւ աշխատելոյ. բարեխօսեաւ Կրիաւոսի Յաւուրց անպատարագ զի կեցցուք յեզ, զանձինս մեր. նմա փառք... [673

vel b, բարեխաւ սեաւ Կրիաւոսի, փրկել զմեզ շնորհաւք ողորմութեամբ իւրով. որում փառք... [674

Daietsi, Ս. Աթանասի ճառք, 292-311.

23. Oratio de Maria et Elisabeth auct. Timotheo Alexandrino. Inc. Ի սրտից ուրախ լինել մայր ինքեան մարմնաւոր կամելով — Des. աս ինքեանս բարի աւրինաւք եւ խնամաւս թեամբ ձգեն... : Երկրպագեմք Տամադոյ սուրբ Երրորդութեանն... : [675

Ners. Aginean Տիմոթէոս Ա. Աղեքսանդրացի : Timotheus I Alexandrinus, Հանդէս Ամսօրեայ : Handes Amsorea, XXII (1908), 326-27 ; || Id., Տիմոթէոս կուզ Հայ մասնագրութեան մէջ : Timotheus Aelurus in litteris armeniis (Vindobonae, 1909), 54-60.

24. Oratio metrica de dormitione B. V. Mariae auct. Iacobo Sarugensi. Inc. ... : ... [676

Des. ... : ...

P. Bedjan, *S. Martyrii, qui et Sahdona, quae supersunt omnia* (Parisiis, 1902), 709-719.— Var. lect. A. Baumstark, *Zwei syrische Dichtungen auf das Entschlafen der allerseligsten Jungfrau*, Oriens christianus, V (1905), 91-99, in imis pagellis.

25. Oratio in dormitionem B. M. V. auct. Andrea

Cretensi. Inc. يا معشر المؤثرين ان يستشرقوا بنور منظر علم الروح الذي لتكون كاملًا وثابتاً حتى تبلغ الى قدّ — Des. لا هيولي له والزائد الصفاء ضوءا رجل كامل وتامّ الى قد سنّ كمال المسيح الذي له . . . امين [677

Exc. I. L., ميمر منقول في نياح والدة الله للقديس اندراوس الاقريطشي : In dormitionem Deiparae oratio perdita S. Andreae Cretensis, Al-Machriq, VII (1904), 413-19.

26. Oratio metrica de dormitione B. M. V. auct. Timotheo Carcarensi. Inc. ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲟⲩ : ⲙⲛⲏⲟ ⲙⲡⲟⲩⲣⲁⲓ : ⲁⲛⲁⲍⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙⲡⲉⲓⲟⲩⲁⲓ — Des. ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲩⲁⲙⲟ ⲙⲙⲁⲟ ⲙⲙⲁ ⲛⲓⲙ ⲛⲁ ⲕⲁⲗⲁ ⲛⲓⲙ : ⲛⲓ ⲟⲩⲁ ⲛⲓ [678

G. Cardahi, *Liber thesauri de arte poetica Syrorum* (Romae, 1875), 145-59. (Cf. num. 27).

27. Oratio metrica de dormitione B. V. M. auct. Iohanne ep Birthensi. Inc. ⲁⲗⲉⲝⲁⲛⲇⲣⲟⲥ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲟⲩ : ⲙⲛⲏⲟ ⲙⲡⲟⲩⲣⲁⲓ : ⲁⲛⲁⲍⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙⲡⲉⲓⲟⲩⲁⲓ — Des. ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲙⲛⲏⲟ ⲙⲙⲁ ⲛⲓⲙ ⲛⲁ ⲕⲁⲗⲁ ⲛⲓⲙ : ⲛⲓ ⲟⲩⲁ ⲛⲓ [679

Baumstark, *Oriens christianus*, loc. cit., 100-124. (Cf. num. 26).

28. Laudatio auct. Gregorio Narekensi. Inc. Պատմագիր իմիրիս պատուոյ երջանկացն պատառ ասիրեն բիւ բարեգոն բանիւք — Des. ի սոյն կամարի գեղապանելոյ գքեզ պատուհասցաք, անժամանակ էին բարձրացեալ ծնող : [680

Quasi appendix ad laudationem S. Crucis, Գիրք աղօթից ս. Գրիգորի Նարեկացւոյ... : Liber precum S. Gregorii Narek., ed. 2 (1700), Appendix, 58-78 ; — ed. 4 (1763), 386-405 ; || Հատոր երկրորդ հանրօրինակ ճառից ս. Գրիգորի Նարեկացւոյ ասացեալ : Tomus alter encomiorum S. Gregorii Narek., 67-86 ; || ս. Հ. Մ. Գրիգորի Նարեկայ վանից վանականի մատենագրութիւնք : S. P. N. Gregorii, coenobii Narek monachi, opera (Venetiis, 1827), 319-32 ; — ed. 2 (ibid., 1840), 407-20.

29. Laudatio auct. Theodoro solitario. Inc. Ոչ բանաւոր եւ պեպանձեան տաճառ պրանչելագործ Թեան ամենաբարեձեւ կարգաւորս Թեամբ... գարգարիալ — Des. Ժամանակ առ բեւ առիկ անարգել անխափան ու գեւ որիկ յաղթայօղիւն երկինից, ի Քրիստոս... [681

Յովհաննու իմաստասիրի Ոդմեցւոյ մատենագրութիւնք : Iohannis philosophi Odsniensis opera (Venetiis, 1833), 172-82.

Maria v. m., sub Antonino vel Diocletiano.

Passio. Inc. ... — Des. ... [682

Agn. Smith Lewis, *Select Narratives of holy Women* 111–22.

Maria Aegyptia, saec. IV. — April. 4.

1. Vita auct. Sophronio. a) Inc. *Ովքորհուրդ Թագաւորի [ի] ծածկել բարիք և, եւ գործս Աստուծոյ քարոզել վասն պատգամին ...: Էրկեր անն յինս Պաղեստինայ ոց — Des. եւ բոլորի պրոց ի սկզբան, յաւխանոյ Հաձելիոյ նահս ի Հեռն հայցուածոց ի Կրիստոս... ամէն :* [683

Vitae Patrum, ed. Venet. I, 291–317.

b) Inc. ... — Des. ... [684

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* V, 342–85.

2. Vita auct. « Zosimo » (Sophronio). Inc. **መፍትው ፡ እንክ ፡ ያኩን ፡ ኅሡን ፡ ምስጢረ ፡ ነገሥት ። ወግብረ ፡ አምላክሰ ፡... ወአረጋዊ ፡ ዜአወኒ ፡ ዘንተ፡ አ_ያረጋም፡ አምስብሐተ ፡ እግዚአብሔር** — Des. **ወአሥመሮ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በሰሉ ፡ ግብሩ ፡ ወአዕረፈ ፡ በሠብተ ፡ ጸጋው ፡ ለእግዚእነ ፡... ዘለዓለ ፡...** [685

Fr. M. Esteves Pereira, *Vida de santa Maria Egypcia* (Lisboa, 1903), 1–24.

3. Vita a) Inc. *Կինա այս պատնիկ էր ի քաղաքէն Կեսարացանգրիոյ Էգիպտացւոյ ոչ, ոչ ի մեծատոհն կամ յազնուականն ազգի, — Des. Սակրանիոս Հայրապետն Երուսաղէմի պնեայ զպատմեա թիւն երից երանելոյ եւ երջանիկ ապաշխողն Աստուծոյ Մարիամայ Էգիպտուհւոյ :* [686

Vitae Patrum, ed. Venet., I, 287–91.

b) Inc. *Կինա այս էր ի քաղաքէն Կեսարացանգրիոյ Էգիպտացւոյ, գուսար (էր ի) մեծատոհնանց եւ յազնուական ազգէ —*

Des. ut supr. Մոխրոնիոս... ազախեոյն Կրիատոսի... [687

Vitae Patrum, ed. Ispah., 622-26 ; — ed. CP., 505-508.

Maria solitaria in Mesopotamia, saec. VI.

Vitae summa auct. Iohanne ep. Ephesi. Inc. من ايزا حيزا محمد لمحم لا ايمل — Des. محمد حمحمد محمد محمد محمد [688

Land, *Anecdota syriaca*, II, 354-55.

Maria paenitens. *Vid.* **Abraham Kidunensis.**

Maria v. m. *Vid.* **Iacobus.**

Maria v. m. *Vid.* **Thecla, Mariamne** et soc.

Maria monialis. *Vid.* **Theophilus et Maria.**

Maria. *Vid.* **Xenophon et Maria.**

Maria. *Vid.* **Marina.**

Maria et Euphemia moniales in Mesopotamia, saec. VI.

Vita auct. Iohanne ep. Ephesi. Inc. محمد محمد محمد محمد محمد محمد محمد محمد محمد محمد محمد محمد — Des. محمد محمد محمد محمد محمد محمد محمد [689

Land, *Anecdota syriaca*, II, 92-104 (= Iohannis Ephes., *De monachis orientalib.*, cap. 12).

Mariab m. *Vid.* **Heliodorus** et soc.

Mariamne v. m. *Vid.* **Thecla** et soc.

Marina, quae et **Maria**. — Febr. 12.

1. Vita. a) Inc. *Էր այր մի ի Խելիանիայ, որում ի՛ անուն էր Եւագիոս* (al. Եւգիոս, Եւհիմեոս) *եւ ունէր կին* — Des. *մինչեւ ի մահ հանգուցեալ եւ ոչ յայտնեալ : Ընդ, եղբարք, եւ մեք նախանձաւորք լիցու... նոյն պսակացն հաւասք ի Կրիատոս... ամէն :* [690

Vitae Patrum ed. Ispah., 550-55 ;— ed. CP., 451-53 ;— ed. Venet. I, 402-406.

b) Inc. mutil. — Des. прос отконї лотоеш телот де с[е]лакліроноеї ппеаґаоол їшаелеѯ ѯїа паїшл етлнт ѯїтї пентасмеритѳ астахрос ехшч... [691

Fragmenta. H. Hyvernat, *Vie de Sainte Marine*, IV.

Texte copte, Revue de l'Orient chrétien, VII (1902), 139-47 (= L. Clugnet, *Bibliothèque hagiographique orientale*, N° 8, 65-73) ; || N. Giron, *Légendes coptes* (Paris, 1907), 31-42.

c) Inc. كان في ذلك الزمان يا اخوة رجل يقال له ابراهيم وكان له امرأة دفنوها وقبروها بالتزمير والتهليل وتسبيح وهم يسبحون — Des. يقال لها بدورة الله متولي خلاصنا . . . صانعي الجميلة مع اخياره واتقيائه . . . امين [692

I. Guidi, *Vie de Sainte Marine*. V. *Texte arabe*, Revue de l'Or. chr., VII (1902), 247-52 (= Clugnet, *op. cit.*, 81-86).

d) Inc. كان في ذلك الزمان رجل يدعى اسمه ابراهيم وكان له امرأة ولم يصنع له تذكار وعيد كبير وفرحة عظيمة فنسأل — Des. يكن لهم غير بنت ربّنا . . . بشفاعة السيدة ام النور . . . امين [693

Guidi, *loc. cit.*, 253-57 (= Clugnet, *op. cit.*, 87-91).

2. Vita. Inc. prooem. ... (محصب اهزم ... احقا و)امه ... حذا سر حذ

Des. a) وحدا (للاخا) ... معصب مصاه ... وحدا وبنا وحدا مرحا وبنا دخدا

حمدكم متبعهم [694

vel b) ... وحدا مددكم متبعهم مكل معده ... وحده مكل [695

vel c) ... وحده : وحدا معصب مصاه لاخا حل اقت اوصفوا وساه مكل

حمدي ... امم [696

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 366-71 (des. *a*) ; || ead. inserta in *Historia Monachorum*, ed. Id., *ibid.* VII, 272-77 (des. *b*) ; || F. Nau, *Histoire de sainte Marine*, I. *Texte syriaque*, Revue de l'Orient chrétien, VI (1901), 283-85 (des. *c*, collatis edd. priorib. ; = L. Clugnet, *Bibliothèque hagiographique orientale*, N° 8, 117-19).

3. Vita. Inc. prooem. ... لاخا وسط اتا وقدس ... لمحصا ماوبدا مهجبا

Des. — ... حذا سر امه ... حصاصا ماله ... لمحصا توسعدا معدا وتبعا

حمدا وسلا ووسا . حمدي ... حكمم [697

Agn. Smith Lewis, *Select Narratives of holy Women*, 48-61 ; || Nau, apud Clugnet, *op. cit.*, 114-17 (omisso prooem).

Maro mon. *Vid.* **Abraham.**

Martha. filia S. **Phusic**, v. m. Seleuciae et Ctesiphonte, † 540. — Syr., dom. Resurrectionis.

Passio (et Translatio patris cum filia). Inc. ... — Des. ... [698

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 233-41.

Martha v. m. *Vid.* **Thecla, Mariamne** et soc.

Martinianus erem. in Palaestina, saec. IV/V. — Febr. 13.

Vita. Inc. *Ծառայն Քաւչծոյ Մարտինիանոս էր ի կեսարիայ Պաղեստինեայ եւ յորժամ եղեւ ութեւտասան* (al. *տասն եւ ութ*) *ամաց* — Des. *Թաղեցին (զնա) ի նշանաւոր տեղւոջ, յորմէ բազում նշանք լինէին ի հիւանդս, ի փառս...* [699

Vitae Patrum, ed. Ispah., 607-609 ;— ed. CP., 488-92 ; — ed. Venet. I, 330-37.

Martyres omnes.

1. Laudatio auct. Eusebio Caesariensi. Inc. ... — Des. ... [700

B. Harris Cooper, *The Encomium of the Martyrs*, Journal of Sacred Literature, N. Ser., V (1868), 404-408.

2. Laudatio metrica auct. Iacobo Sarugensi. Inc. ... [701

vel b) ... [702

E. Manna, *Morceaux choisis de littérature araméenne*, I (Mossoul, 1901), 229-35 (sub nomine Narsetis doctoris ; des. *b*) ; || P. Bedjan, *Homiliae selectae Mar-Jacobi Sarugensis*, II (1906), 636-49 (des. *a*).

3. Laudatio metrica auct. Narsete doctore. Inc. ... — Des. ... [703

A. Mingana, *Narsai doctoris syri homiliae et carmina*, II (Mausilii, 1905), 46-55.

Martyres ignorati nominis.

Libelli incerti. I) saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1) W. Pleyte et P. A. A. Boeser, *Manuscrits coptes du Musée d'antiquités des Pays-Bas* (Leide, 1897), 284-86. — 2) Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 151.

II) bohairice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1) J. Leipoldt, *Aegyptische Urkunden aus den Koeniglichen Museen zu Berlin*, Koptische Urkunden, I, 6 (Berlin, 1904; autograph.), 179-80. — 2) Leipoldt, *ibid.*, 181 (de martyre occiso, Maximino regnante, Ariano praefecto). — 3) Leipoldt, *ibid.*, 182. — 4) Leipoldt, *ibid.*, 183.

Martyres Beth-Garmienses. *Vid.* **Narses** et soc.

Martyres Beth-Huzaini, † 340.

Passio. Inc. ⟨illegible⟩ — Des. ⟨illegible⟩ [704

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 241-48.

Martyres Beth-Seleucienses, † cca 447 — Syr. nestor.. feria VI, sabbato et domin. hebdom. VII^ae post ieiunium Apostolorum.

1. Passio (una cum historia martyrum antiquiorum). Inc. ⟨illegible⟩ — Des. ⟨illegible⟩ [705

G. Moesinger, *Monumenta syriaca ex Romanis codicibus collecta*, II (Oeniponte, 1878), 63-75 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 507-35.

Exc. C. Brockelmann, *Syrische Grammatik* (Berlin, 1899), Chrestomathie, 51*-69* ; ed. 2 (1905), 50*-65*.

2. *Vid.* **Iohannes, Isaac** et soc. ; — **Sapor, Isaac** et soc. ; — **Tahmiasgerd.**

Martyres Garamaei (Beth-Garmienses). *Vid.* **Narses** et soc.

Martyres Geloni. *Vid.* **Berichiesus** et **Ebediesus** ; — **Sapor, Sanatruk** et soc.

Martyres Nagranenses (Homeritae). *Vid.* **Arethas** et soc.

Martyres Nicomedienses. *Vid.* **Indes, Domna** et soc.

Martyres Orientales, in Perside, sub Sapore II.

1. Laudatio. a). Inc. mutil. — Des. ⟨illegible⟩

ܐܡܝ : ܡܬܬܐ ܕܐܫܬܘ : ܡܘܬܒܬܐ ܕܐܘܓ [706

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 57-122.

Exc. E. Manna, *Morceaux choisis de littérature araméenne*, I (Mossoul, 1901), 121-33.

b). Inc. mutil. (non procul ab initio ?) *Ով քանի յանկարծ ի, տանձարն որ չինեցար ի պատուական ապառաժ քեզնէ, ով քանի՛ զեղեցիկ ե յարկն, որ* — Des. mutil. [707

Bibliotheca armenia, XX, 55-155 (cum parte extrema cf. *a*, loc. cit., p. 107).

Exc. Th. Thorrnean, *Հատընտիր բնէից ըստ ածք ի մատենագրութենէ նախնեաց* : Loci selecti scriptorum classicorum, II (Vindobonae, 1866) 515-26; — ed. 2 (1891), 430-38.

2. Laudatio ascripta Ephraem Syro. Inc. *Ահագին այսուհետեւ պատմել զոգւոյն զչարչարանս որ ելին*—Des. *Հանել զմեզ ի հանդիսաց քոց* : *զի ժամանակիս նեղութեամբս զայս խանդեան բարեխն ընկալցին ի Քրիստոս...* [708

Սրբոյն Եփրեմի մատենագրութիւնք : Sancti Ephraem opera, IV (Venetiis, 1836), 150-52. (Reapse haec oratio licenter excerpta est e proximo libello ; cf. *Bibliotheca armenia*, loc. cit., 73-83.)

Martyres Oskianenses (Oski et soc.) in Bagrevand Armeniae provincia., † 130. — Armen., horr. 10.

Passio. Inc. *Զամ միւս եւս այլ պատմագիրք ի կողմանս Յունաց* — Des. *Հոգ երկոցունց տեղեացն ի բժշկութիւն ցաւոց ազօթիւք նոցա շնորհեցաւ ի Քրիստոսէ... յաւիտեան* : [709

Bibliotheca armenia, XIX, 59-66.

Martyres Palaestinenses, sub Diocletiano et Maximino.

Commentarii auct. Eusebio Caesariensi. Inc. ... — Des. [710

Cureton, *History of the Martyrs in Palestine*, 1-52 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 202-276.

Passiones horum martyrum singillatim vid. ad haec nomina : **Aedesius** ; — **Agapius** et soc. ; — **Alphaeus** et soc. ; — **Antonius, Zebinas** et soc. ; — **Apphianus** ; — **Ares** et soc. ; — **Domninus**; — **Hadrianus et Eubulus** ; — **Pamphilus** et soc. : — **Paulus, Valentina** et **Ennatha** ; — **Peleus** et soc. ; — **Petrus Abselamus** ; — **Silvanus** ; — **Timotheus.**

Martyres Persae milleni. *Vid.* **Azad** et soc.

Martyres Persae in captivitate interfecti. — *Vid.* **Heliodorus, Dosas** et soc.

Martyres Persae variis in locis, sub Sapore II.

Passio. Inc. ... — Des. ... [711

Assemani, *Acta martyr. or.*, 118-20 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 303-306 ; || E. Manna, *Morceaux choisis de littérature araméenne*, I (Mossoul, 1901), 146-49.

Martyres VII Samosatenses. *Vid.* **Hyperechius** et soc.

Martyres LX Sebastenses, sub Licinio. — Mart. 9.

1. Passio. Inc. *Ընդ ժամանակս Լիկիանէ, Թագաւորի Հռ Տալածումն քրիստոնէից. եւ գամենեսեան որ բարեպաշտութեամբ կային* — Des. *փայլէն պսակս լուսաւորք աշխարհի... եւ յիշատակ լսելի Թողին ի վերս Երկրի ամենայն հաւատացելոց, ի Քրիստոս... ամէն :* [712

Vitae et Passiones sanctor. II, 506-514.

2. Passio. Inc. prooem. ... — Inc. narrat. ... — Des. : ... [713

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* III, 355-75.

3. Laudatio metrica auct. Iacobo Sarugensi. Inc. ... — Des. ... [714

Bedjan, *op. cit.*, VI, 662-89.

4. Laudatio. Inc. mutil. (prooem). | ⟨ϩϳ⟩ ⲧⲟⲟⲧⲕ ⲉⲣⲟⲩ ⲉⲁⲁⲩ. ⲟⲩⲕⲟⲩⲁ ⲛⲧⲟⲟⲩ ⲛⲉⲧⲁⲣⲭⲉⲓ ⲉⲑⲉⲥⲧⲱⲣⲓⲁ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲉⲓⲟⲩⲉϩ ⲛⲥⲱⲟⲩ — Inc. narrat. ⟨ⲁⲥⲱⲱⲛⲉ ϩⲓⲛ ⲡ⟨ⲕⲁⲓ⟩ⲣⲟⲥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧⲙⲟⲥ ⲉⲣⲉ ⲡⲁⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲧⲟⲩⲡⲟⲥ ⲛⲟⲩⲛⲟϭ ⲛⲭⲓ-ⲱⲱⲥ — Des. mutil. [715

Exc. (e fragmentis) W. E. Crum, *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the Collection of the John Rylands Library, Manchester* (London, 1909), 47-49.

5. Laudatio panegyrica auct. Sisiano (al. Stephano) Sebastensi. Inc. Ողջեց զքեզ Աստուածդ եւ զմարգասիրութիւնն ածել միշտ զմտաւ հրաման ընկալաք — Des. ի վերնաբաժանն (al. յերկնաբաժանն) Երուսաղէմ, ուր գանձեալ կան ամենայն հոգիք սրտով ածահաճոյիցն. յորս լեցի եւ մեզ ... [716

Bibliotheca armenia, XII, 5-58 ; var. lect., 81-85.

6. Laudatio panegyrica auct. Elia Nisibeno. Inc. الحمد لله الذي اشرق سواطع نورهِ على سرائر اوليائهِ ... ايها المؤمنون انَّ شرح مناقب الابرار الشهداء ونشر ثواقب القديسين — Des. في تاسع شهر اذار وحصلوا في اخدار النعيم اجمعين. فينبغي عليكم ..... وينظمكم في جملة اشياعهم. بشفاعة ذات الشفاعات ... امين [717

L. Cheïkho : ترجم الشهداء الاربعين لفطرك المشرق اليًّا الثالث Oratio de Martyribus XL habita ab Elia III patriarcha Orientis, Al-Machriq, V (1902), 257-62.

Martyres X, Seleuciae et Ctesiphonte. — *Vid.* **Hormizd** et soc.

Martyres CXX, Seleuciae et Ctesiphonte, † 344-345. — April. 5.

Passio. Inc. ܥܡ ܐܠܦ ܘܫܠܫ̈ܡܐ ܕܒܝܬ ܩܛܝܣܦܘܢ ... — Des. ... ܘܒܗ ܢܫܠܡ ... [718

Assemani, *Acta martyr. or.*, 105-109 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 291-95.

Martyrius abb. in Aegypto.

Vita, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. Amélineau, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 630-32.

Martyrius m. *Vid.* **Sergius.**

Maruge. *Vid.* **Augin.**

Maruthas metropolita Tagritensis, † 649. — Syr. iacob., iar 2.

Vita et Martyrium. Inc. ... — Des. ...

بعدنه حدد اق كمكحدا وهمو اسدكمه اسحمك وزمدد حدمه وهمو اسدكمه اسحمك [719
حمحدم... اهم

F. Nau, *Histoires d'Ahoudemmeh et de Marouta*, Patr. Or. III, 61-96.

Maruthas ep. Maipheractensis, saec. IV/V. — Febr. 16, 17.

Vita. Inc. Ով եղբայր եւ հարք, յա սրտ գայառմն թիւն սրանեալ զին, Ա՛ստու թայլ... : Աշխարհս այս բերն նեալ կր ի կատաշատ թիւն — Des. ի ձեռն պրոց բարեխօսու թեան անպր ժոռվելոց եւ երանելոյն Ա՛ստու թայլ՝ ստոյ Տէր վերկա - թիւն քաղաքին եւ աշխարհին : եւ նման... ամէն : [720

Vitae et Passiones sanctor. II, 17-32.
Exc. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, I, 609-18.

Mastots Armenorum catholicus. † 897. — Armen.. Sahm. 4.

Vitae summa auct. Stephano eius discipulo. Inc. Յամի վեց - հարիւրերորդի հարիւրերորդի վաթսնեւերորդի եւ երկրորդի լինելու թեան... ... : Սա կր ի ստին, քահանայական - Des. վինչեւ բերն նեալ, գաղտաստանալ ազգայս թիւն : Ես են բանք վարուց նորայ... զի մի կարի անհաս առնել թուիցի ձեզ : [721

I. Thophdschian, Յուցակ ձեռագրաց Խաչիկ վարդապետի Դադկան : Catalogus chirographorum doctoris Kh. Dadkan (Valarsapat, 1898), 43-45.

Mastots. *Vid.* **Mesrop** : — **Isaac et Mesrop.**

Matthaeus ap. ev. — Nov. 16.

1. Praedicatio. Inc. mutil. — Des. ⲁⲫⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲅⲓⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲉⲩⲫⲉⲟⲟⲩ ⲙⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲛⲱⲩ ⲡⲉ.: ⲫⲁⲙⲏⲛ. [722

Exc. Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 131.

2. Passio. a) Inc. ولما حضر متاوس الانجيلي الى اورشليم وارض يهودا كتب انجيله — Des. واستكمال متاوس ... خمسة عشر يوم بعد وفاة القديس شهادته في اثني عشر يوم من بابه . والسبح ... امين [723

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 91-94.

b) Inc. ወከነ ፡ ሶበ ፡ በጽሐ ፡ ማቴዎስ ፡ ወንጌላዊ ፡ ኀበ ፡ ኢየሩሳሌ

ց ։ ցՏՀ ։ ՅՍ ։ ՈՋՀՀՀ ։ ՈՆՆԼ ։ — Des. Ա՜ ։ ՅՈՇՆՄՏՀ
Հ ։ Ց՚Ե ։ ՔՍ ։ ՊՒԵՈՍ ։ Ա՚ՀՀՀ ։ ՈՒՆԵ ։ ԲՆՍՀ ։ ՈՁՆԵ ։ Ե՚Ց
ՋՊՂԵ ։...։ ՈՒԵՑՋՊՂԵ ։ ՆՑՈ ։ Ա՜ ։ ՅՈՇ ։...։ ՆԲՀՀԵ ։... [724

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, 114-18.

3. Passio. a) Inc. (Ա՚ինչգիս) առաքեալն Ա՚ամէհոս եւ աւետարանիչն ի լերինն էր ցոկ, երեւեցաւ նմա Քհաու ս — Des. նաուտ յամէհոս եպիսկոպոսութեան որպէն ի ը՚՚՚ բարեխօսեն առ Տէր վասն ամենայն աշխարհի ։ [725

b) Ա՚ինչգիս առաքեալն՚՚՚ ի լերինն էր ցոկ եւ միով պատմեցանեաւ, երեւեցաւ՚՚՚ — Des. ut a). [726

c) Ա՚ինչգիս էր ատ ըր առաքեալն եւ աւետարանիչն Վրիհատոսի Ա՚ամէհոս ի լերինն մերկ եւ ցոկ — Des. կեցեալ որպէն նորա բարի վարուք եւ հանգեաւ, ի փառս Վրիհատոսի Աստուծոյ մերոյ ։ [727

d) Inc. ut c.) — Des. (?) Թողեալ զորպէն փոխանակ ի ը յամէհոս եպիսկոպոսութեան ։ [728

Tsherakhian, *Libri apostolorum spurii*, 437-48.

4. Prologus evangelii. Inc. [Աւետարան որ ըստ Ա՚ամէհոսի՚՚՚ | զի ինքն Ա՚՚ աշակերտ Տեառն — Des. Ա՚ամէհոս խաչեցմանի երգ կենայ ։ [729

Non semel edit. in Bibliis armeniis, ex. gr. J. Zohrab, Աստուածաշունչ մատեան Հին եւ նոր կտակարանաց (Venetiis, 1805), 3 ; ed. minor, IV (ibid., 1805), 647; ed. A. Bagratuni (ibid., 1860), 945 ; — Novum Testamentum (Vindobonae, 1857), [v], et al.

5. Prologus evangelii, arabice.

Exc. P. Kirsteni, *Vitae evangelistarum quatuor nunc primum ex antiquissimo codice mss°. Caesario erutae* (Breslae, 1608), 20-31.

6. *Vid.* **Matthias et Andreas.**

Matthaeus pauper, mon. in Aegypto. — Copt., choiac 7.

Vita auct. Sarapione. Inc. mutil. (non procul ab initio) |ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲉⲗⲟⲩ ⲉⲧ|... |ⲓⲥⲧⲟⲣⲓⲍⲉ ⲙⲙ|... |ⲁⲓⲱⲱⲛⲉ

ⲙⲁⲣ ⲉⲓⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲉⲓⲁⲉ ⲛ̀ⲥⲟⲩ ⲛⲁⲣⲭⲁⲓⲟⲛ —Des. mutil. (prope ab extremo) ⲉⲛ̀ ⲟⲩⲉⲓⲣⲏⲛⲏ. ⲉⲁⲩⲛⲏⲩ. ⲁⲛⲟⲛ ⲁⲉ ⲁⲛⲧ̀ ⲉⲣⲟⲩ ⲛⲟⲩⲧⲕⲁⲓⲥⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲩⲙⲏⲩⲉ ⲁⲩⲱ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲧⲁⲉⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲩⲙⲛ̀ⲧⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲁⲛⲧⲱ| [730

Fragmenta. 1) Mingarelli, *Aegyptiorum codicum reliquiae*, cclv-cclxxx (membratim). — 2) Amélineau, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 707-736 (partim eadem atque superiora).

Exc. Zoega, *Catalogus*, 537-39, 535. — O. von Lemm, *Kleine koptische Studien*, § 15, Bulletin Acad. de St-Pétersbourg, 5e sér., XIII (1900), 49.

Matthias ap. — Aug. 9.

1. Passio a) Inc. [كان لما سلم يهودا الاسخريوطي ربّنا يسوع — المسيح ليصلب لكيما يقتضع (لكي يتّضع ؟) الشيطان] وجنوده بألام الرب Des. في مدينة من مدائن اليهود تسمى مالاوان في ثمنية ايام من يرموده بوهبة الله محب البشر . . . امين [731

Agn, Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 118-20 (suppleto initio ex alio codice).

b) Inc. ወከነ ፡ ይሁዳ ፡ አስቆሮታዊ ፡ ሶበ ፡ መጠዎ ፡ ከመ ፡ ይስቅልዎ ፡ ለእግዚእነ ፡... ከመ ፡ ይትኀፈር ፡ ሰይጣን ፡ — Des. ውስተ ፡ ሀገር ፡ እምአህጉረ ፡ ይሁዳ ፡ ዘተሰምይ ፡ ፍእልዎን ፡ አመ ፡ ፫ለመርኑ ፡ መጋቢት ፡ በጸጋ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወፍቀሬ ፡ ሰብእ ፡... ወአሜን ። [732

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, 243-46.

2. *Vid.* **Matthias et Andreas.**

Matthias (al. **Matthaeus**) et **Andreas** apostoli.

1. Acta inter Anthropophagos. a) Inc. مع حذو مقدما وصحصه ومعني... حمعما حبا لمحله مقدما وصحصهما ١١٥ فزمحها حنحصا — Des. مع احذوا مجمعا حذحا ٥٥٥ مصحم سب ٥٥٥ ١٥مزمع وهلحصا ابوفصه مني معمد معسما حنه وهلحه سا : وهلحه... امعم [733

W. Wright, *Apocryphal Acts of the Apostles*, I (London, 1871), 102-126.

b) Eadem, syriace. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. Fr. Schulthess, *Christlich-palaestinische Fragmente aus der Omajjaden-Moschee zu Damaskus*, Abhandlungen der Koenigl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Goettingen, Philol.-hist. Klasse, N. F., VIII, num. 3 (1905), 86-92.

c) Inc. ወበውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ሀለው ፡ ቅዱሳን ፡ ሐዋርያት ፡ ጉቡኣን ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ወተጋብኡ ፡ ኀቡረ ፡ ወአኀዙ ፡ ይትካፈሉ ፡ — Des. እምንኡሰሙ ፡ አስከ ፡ ዐቢይሙ ፡ ወፈነውዎሙ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ አምላኩ ፡ ለእንድርያስ ፡ ስቡሕ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። [734

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, I, 307-35.

d) Inc. ⲁⲥⲱⲥ‹ⲱⲡⲓ ⲁⲉ ⲡⲧⲉ›ⲗⲉ ⲡⲉⲁⲡⲟⲥ‹ⲧⲟⲗⲟⲥ› ⲡⲱⲥ ⲉⲭⲱ‹ⲟⲩ ⲛ›ⲛⲓⲭⲱⲣⲁ ⲧⲏ‹ⲗⲟⲩ› ... ⲁ ⲡⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲱ‹ⲱⲁⲑⲓ›-ⲁⲥ ⲧⲁⲣⲁⲃ ⲉⲧⲣ‹ⲉⲫⲓ› ⲉⲧⲉⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲡⲉ‹ⲗⲉⲫⲟⲩⲉⲱⲱ›ⲗⲱⲱⲓ — Des. mutil. [735

Fragmenta. O. von Lemm, *Koptische apokryphe Apostelacten*, Bulletin Acad. de St-Pétersbourg, Nouv. sér., I (1890), 558-76 (= *Mélanges Asiatiques*, X, 148-66).

2. Eadem, contractius. a) Inc. كان لما اقسم التلاميذ مـدن — Des. مودعين العالم خرج ‹سهم› متيس ‹الى› المدينة التي اهلها يأكلون الناس لها يقولون واحد هو الله الاه اندراوس ومتيس ... الذي له ... [736

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 109-118.

b) Inc. ወኮነ ፡ ዕበ ፡ ተካፈሉ ፡ ሐዋርያት ፡ አህጉረ ፡ ዓለም ፡ ወተሜ ፀዉ ፡ ለዕሌሃ ፡ ወወዕአ ፡ ዕፃ ፡ ለማቴያስ ፡ ከመ ፡ ይሖር ፡ — Des. እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ዋሕድ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እንድርያስ ፡ ወማትያስ ፡... ዘለሞቱ ፡... ለይኩን ። [737

E. A. Wallis Budge, *op. cit.*, 225-42.

3. Eadem, alia forma. a) Inc. كان بطرس واندراوس عند عودتهما من بلاد البربر وقد ثبتاهم في الامانة — Des. عاد توجه اليهم وقال لهم موهبة الرب وسلامه يحل عليكم الى دهر الداهرين امين [738

Lewis, *op. cit.*, 83-91.

b) Inc. ወኮነ ፡ ጴጥሮስ ፡ ወእንድርያስ ፡ እምግብአቶሙ ፡ እምብሔረ ፡ ጽርእ ፡ ወአጽንዖሙ ፡ ውስተ ፡ አሚን ፡ — Des. ሜጠ ፡ ገጸ ፡ (lege ገጸ ፡) ኀሌሆሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ጸጋ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወሰላሙ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌክሙ ፡ አስከ ፡... ወአሜን ። [739

Budge, *op. cit.*, 101-113. (Ad hunc libellum pertinet pericope inserta, *ibid.*, 94-97, in Actis Andreae et Bartholomaei.)

4. Eadem, alia forma. a) Inc. Յորժամ առին հրամանն առքր առաքելքն քարոզել... եհաս վիճակն Մաթէոսի երթալ յաշխարհն մարդակերաց — Des. Ընդրկաս էր ի ցեղէն Նեփթաղեմայ, եղբայր Պետրոսի ուժգն եւ առաջին աշակերտին Քրիստոսի : [740

Tsherakhian, *Libri apostolorum spurii*, 168-73. — Cf. *Synax. armen.*, 226-28.

b) Inc. Յետ Համբառնալոյ Տեառն յերկինս եւ զաւրգ գալոյն առաքելոց, որպէս եւ ասաց Տէր — Des. եւ մխիթարէր զնոսա յանուն Տեառն եւ ոստ յանէր եւ նոքա), եւ յօժարութեամբ կատարէին զպատուիրեալսն, ի փառս... [741

Tsherakhian, *op. cit.*, 124-45.

Maximus et Dometius filii Valentini imp., monachi in Aegypto. — Copt., tybi 14.

Vita. Inc. ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲛ ⲛⲁⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲑⲉⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲡⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲟⲩϯ ⲉⲣⲟⲓ — Des. ⲓⲧⲉ ⲛⲁ ⲛⲧⲱⲟⲩ ⲙⲡⲉⲣⲛⲟⲩϫ ⲓⲧⲉ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ... ⲉⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ⲙⲡⲉ ⲡⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲙⲁⲉⲓⲁⲟⲥ ⲡⲉⲛ ⲁⲟⲙⲉⲧⲓⲟⲥ ⲉⲧⲉ ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ... ⲁⲙⲏⲛ. [742

E. Amélineau, *Histoire des monastères de la Basse Égypte*, Annales du Musée Guimet, XXV (1894), 263-315.

Mekhitar doctor Sassunensis. saec. XIII. — Armen., mehek. 5, areg 27.

Laudatio panegyrica auct. Daniele magistro. Inc. Որ զարմանալի եւ հրաշալի անակնկալն Սաւուլ սուր հայր եւ սպարիչ առնայնի. որ սահակի եւ պռանչելի անուն — Des. զի ողորմած է մեզա որին ի կեանս յայս : Զգաչիմ, ապաչիմ սրբին զարձուք ի մեզայ, որպէս զի ողորմացի մեզ Քրիստոս... [743

Synax. armen., 364-66.

Meletius ep. Antiochensis, † 381. — Febr. 12.

Laudatio auct. Iohanne Chrysostomo. Inc. Ընդ առնան անասկս ժողովրեանս շրջեցաւ յանուն զաչս իմ', եւ զառնայն քարոզս — Des. Հասանել բարս թեանցն խոստացելոց մեզ, որ կայ եւ ճնայ : որոց լեցի... ամէն : [744

Յովհաննու Ոսկեբերանի ճառք : Iohannis Chrysostomi orationes (Venetiis, 1861), 235-43.

Menas m. in Aegypto, sub Diocletiano. — Nov. 11.

1. Passio. Inc. Յամս թագաւորութեանն Դիոկղետիանոսի եւ Մաքսիմիանոսի էր հալածումն... : յորս երեւեցաւ եւ երանելին Մինաս սուրբ եւ ճշմարիտ — Des. շինեցաւ վկայարան յանուն սրբոյ վկային. յորում՝ անդադար բժշկութիւնք լինին բարեխօսութեամբ սրբոյն, ի փառս... [745

Vitae et Passiones sanctor. II, 57-63.

2. Passio. Inc. (ա)ՅԱՆԵ : ՔՍ : ՍՈՅՔ : ՈՒՀ : ՄԻՆԱ : ՈՒՈՒ ՀԱՐ : ԳՈՐ : ՀԱՆԴ : ՍԱ : ՔԳՒ : (al. ՔԳՈ :) — Des. ՈՒՆՉԼ : ՈՍՀԱԼԵ : (al. ՈՒՆՉԼ : ՍՀԱԼԵ :) ՎՆՈ : ՀՄԻՀԱՈՒՀԱՐ : ՀՍՈ : ՀԶՏՆՉ : ՈՒՀՈՒՐՔ : ՈՍՀԱԼ : (al. ՆՍՀԱԼ :) ԼՀՄԻՀԱՈՒՀԱՐ : ՀՐՂԱՒՆ : ՈՄԺՆՒՆ :... (...ԱՄԷՆ ։) [746

E. A. Wallis Budge, *Texts relating to Saint Mêna of Egypt and Canons of Nicaea in a Nubian Dialect* (London, 1909), 62-73.

3. Passio ascripta Cyrillo Alexandrino, Inc. (?) mutil. ⲓⲥⲧⲁ ⲙⲙⲏⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁ ⲡⲣⲣⲟⲥ ⲡⲉⲣⲣⲉⲙⲙⲟⲛ ⲍⲟⲟⲩ ⲉⲛⲉⲩⲧⲉⲕⲟ ⲁⲣⲭⲏ ⲙⲁⲡⲁⲣⲭⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲙⲁ ⲙⲏⲙⲁ — Des. mutil. [747

Fragmenta. W. Pleyte et P. A. A. Boeser, *Manuscrits coptes du Musée d'antiquités des Pays-Bas* (Leyde, 1897), pp. 282, col. I ; 281, col. II ; 282, col. II.

4. Miracula. I. (De mercatore peregrino.) Inc. Ոք լուաւ զպատմելեան՝ զոր ասաց Աստուած ի տեառն վկային ի բոյս... այլ ոմն յոյժ մեծատուն... ի պէտս վաճառականութեան — Des. բազումք ի հեթանոսաց հաւատացին ի Քրիստոս եւ ի սուրբ վկային նորա Մինաս : [748

II. (De Agapio.) Inc. Էր ոմն անուն Աղապիոս խորհեցաւ ընել միաս երբ — Des. եւ ինքն դարձաւ ի տունն իւր՝ փառաւորելով զՔրիստոս... [749

III. (De Iudaeo Alexandrino.) Inc. Դարձեալ միւս այլ պատմեմ... : Էրնայ ոմն էր յԱղեքսանդրիա վաճառ-

ական — Des. *Ինչպես յայտնեցաւ նման բնագանելի ապաշխարութեան նորա. ի փառս...* [750

Vitae et Passiones sanctor. II, 67-73.

5. Miracula ascripta Timotheo Alexandrino, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 157.

Menas, Hermogenes et Eugraphus mm. Alexandriae, sub Diocletiano. — Dec. 10.

Passio ascripta Athanasio Alexandrino. Inc. *Արքունական հրամանաւն յամենայնի եւ ևիեղեկեաց բազմանալ մեծամեծ ամբարշտութեանն եւ յարութիւնն երեւեցաւ* — Des. a) *չեզ կենդանի եւ փրկութիւնն : եւ յաղագաքեան բարեպաշտութեամբ կատարեցան..., ի փառս ամենասուրբ անուանն Տեառն...* [751

vel b) *Վասնձուկնր նախամնարանին ընկերացան գազանին յաղթութեամբ կատարեցան սուրբ վկայքն... որ օր տաճն էր ամսոյն, ի Կրիտոս...* [752

Is. Daietsi, Ս. Աթանասի Ալեքսանդրիոյ Հայրապետի ճառք, թուղթք եւ բնդդիմաբանութիւնք : S. Athanasii Alexandriae patriarchae orationes, epistulae, controversiae (Venetiis, 1899), 516-32.

Mercurius m. sub Decio et Valeriano. — Nov. 26.

Passio. Inc. *Ի ժամանակս թագաւորութեան Դեկոսի եւ Վալերիանոսի ի Հռոմ քաղաք... կոչեցեալ տապա զամենայն սինկղիտոսն* — Des. *ի անգղն յորում կատարեցաւ. ուր եւ բժշկութիւնք բազումք կատարէին, ի փառս...* [753

Vitae et Passiones sanctor. II, 47-56.

Mercurius (Markorevos) coenobiarcha in Aethiopia. † 1419. — Aethiop., nahas. 4.

Vita. — Des. **ወተቀብረ ፡ ውስተ ፡ ደብሩ ፡ ደብረ ፡ ደማኅ ፡ ዘሐደሓ ፡ በጸሎቱ ፡ ወበአእላቲሁ ። በረከቱ ፡ ለአሜን ፡ ተክለ ፡ ኢያሱስ ፡ የሀሎ ፡... ወአሜን ፡** [754

Exc. K. Conti Rossini, *Vitae sanctorum indigenarum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aeth., ser. 2, XXII (1904), 3-49, 50-51. (Postrema pars narrationis complectitur summam vitae abbatis Takla Iasu).

Mesrob, qui et **Mastots,** doctor Armenorum saec. IV. — Armen., mehek. 13, horr. 9.

1. Vita auct. Koriun. a). Prooem. inc. Ի՛ ապաքանաչեան ապրին եւ Հայաստան աշխարհին պատու ածապարգեւ զրոյն — Des. եւ նոցա քաղցրատաւր հրամանն հատուցեալ զարդարեսցի : —Narrat. inc. Ընդ դոլ ի նախակարգ բանիս նշանակեմք, ուստի եւ փոյթ արարեալ — Des. զպրոս թիւանն Հայոց յոլ թիւրորդ ամէ Յազկերտի առեալ սկիզբն : եւ Վրթանոսի... ամէն :

[755

Կորիւն վարդապետի, Մամբրէի վիրաբանողի եւ Դաւիթի Անյաղթի մատենագրութիւնք : Koriun doctoris, Mambre lectoris et Davidis Invicti opera (Venetiis, 1833), 1-29 ; || Կորիւն. Պատմութիւն վարուց եւ մահուան սրբոյն Մեսրոպայ վարդապետի (Venetiis, 1894), 7-48. — Emend. G. Nahabedian, Ուղղագրութիւնք Կորեան : emendationes ad Koriun, Բանբեր : Polyhistor, LXII (1907), 195-99.

Exc. M. Tshamtshean, Պատմութիւն Հայոց : Historia Armeniae, I (Venetiis, 1784), 524-25. — Noraïr Piuzantatsi, Կորիւն վարդապետ եւ նորին թարգմանութիւնք : Koriun doctor et translationes ab eo factae (Tiflis, 1900 ; in quo opere, integer Koriuni libellus membratim exploratur. — Alia excepta passim in permultis commentationibus Armeniorum.

b) Inc. Ի՛ աքանաչեան ապրիս եւ ի Հայաստան աշխարհիս պատու ածաստուր շնորհս... Էր այրս այս Մեսրովբ ի Տարաւն գաւառէ — Des. որոյ նորոք աշակերտելոց լուին զճշմարտութիւն յայգս ի բանս՝ ստ անպեցաւ այս, ի փառս...

[756

Bibliotheca armenia, XI (1854), 5-37 ; || Կորիւն. պատմութիւն, 7, 14-48, in imis pagellis.

Exc. Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 317-18 ; 338-41.

2. Laudatio historia auct. Karapet ep. Sassunensi. Inc. Ընձեռակ բաղձանաց ճշմարիտ սիրոյ քո ճմիչ զսիրտ իմ՝ — Des. Հայելեայն ի սիրոյն յո գրաւութիւն եւ գիծոյս իւն մեզաց, զի արժանի լիցուք ընդ քեզ... միշտ եւ յաւ իտեանս :

[757

Mesr. Ter-Mowsesean, Արարատ : Ararat, XXX (1897), 333-36, 378-84, 456-63 ; || Id. seorsum, Ներբողեան յաղագս վարուց եւ մահուան Ս. Վ. Մեսրոպայ (կարապետ եպ. Սամանեան) Encomium de vita et morte S. Mesrop

doctoris, habitum a Karapet ep. Sassunensi (Valarsapat, 1897), 13-74.

3. *Vid.* **Isaac et Mesrop.**

Micha archimandrita in Perside, saec. IV. — Syr. iacob., tesr. post. I.

Vita. Inc. prooem. ... — Inc. narrat. ... — Des. ... — Sequitur precatio. [758

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* III, 510-32.

Michael archangelus. — Sept. 6.

1. Miraculum. a) Inc. **ወነሳ ፡ እምያሓረ ፡ ዝንቱ ፡ ነገረ ፡ ወሀሎ ፡ ፅንዳያ ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ ብሔር ፡** — Des. **ወዝንቱ ፡ ኵሉ ፡ ዘነሳ ፡ በስ አለቱ ፡ ለቅዱስ ፡ ሚክኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ወለነሂ ፡ ይምሐረነ ፡ ወ ይትሣህለነ ፡... እግዚእ ፡ እግዚአብሔር ።...** [759

b) Inc. **ወሀሎ ፡ ፅንዳያ ፡ ፰ወቢያ ፡ ሃማኖቱ ፡ ዘይነብር ፡ በውእቱ ፡ ብሔር ፡ ወይጼሊ ፡ መሣሊተ ፡ ወሴሊተ ፡** — Des. ut a. [760

J. Bachmann, *Aethiopische Lesestücke* (Leipzig, 1893), 20-24.

2. Laudatio auct. Severiano Gabalorum ep. Inc. ϥⲕⲁⲗⲉⲓ ⲱⲱⲟⲛ ⲓⲛⲏⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲏ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲉⲛⲉϥϣⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲡⲁ‹ⲣ›ⲭⲏⲁⲩⲉⲗⲟⲥ — Des. mutil. [761

Fragmenta. J. Leipoldt, *Aegyptische Urkunden aus den Koeniglichen Museen zu Berlin*, Koptische Urkunden, I, 6 (Berlin, 1904), 189-90.

3. Laudatio ascripta Theodosio archiep. Alexandriae. a) Inc. ⲁⲛⲟⲕ ϯⲭⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲙⲡⲓⲥⲁⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ ϕⲏ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛⲓⲓ ⲣ̀ⲓ ⲡⲟⲩϭ ϩⲉⲛ ⲣ̀ⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ — Des. ⲥⲉⲁⲣⲁⲕ ⲙⲓⲥⲁⲕ ⲁⲃⲁⲉⲛⲁⲣⲱ ⲛⲉⲱ ⲙⲓⲁⲣⲓⲟⲥ ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ... ⲱⲙⲓⲉⲣ̀ⲟⲟⲩ ⲛⲉⲱ ⲙⲓⲉϫⲱⲣⲣ̀ ⲥⲟⲣⲉϥ ⲉⲣⲟⲧⲛⲁⲓ ϩⲁ ⲛⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲡⲟⲟϥ ⲛⲉⲡϭⲉ ⲟⲩⲟⲣ̀ ⲛⲉⲡⲡⲟⲩϯ ... ⲁⲙⲏⲛ. [762

E. A. Wallis Budge, *Saint Michel the Archangel. Three Encomiums by Theodosius, Archbishop of Alexandria, Severus, Patriarch of Antioch and Eustathius, Bishop of Thrake* (London, 1894), 2-61.

Exc. A. Mallon, *Grammaire copte* (Beyrouth, 1904), Chrestomathie, 49-54 ; — ed. 2 (1907), 81-86.

b). Eadem, saidice. Inc. et des. mutil.

Exc. (e fragmentis), Crum, *op. cit.*, 135.

c). Eadem, arabice.

Exc. Budge, *op. cit.*, 137-54.

4. Laudatio auct. Severo Antiochensi. a) Inc. ⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲓⲯⲁⲗⲗⲱⲇⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲉⲩⲉⲣⲥⲧⲱⲙⲉⲛⲓⲗ ⲗⲁⲛ ⲙⲡⲟⲑⲱⲟⲩ ⲉⲧⲃⲟⲩⲛ ⲙⲛⲁⲓⲱⲁⲓ — Des. ⲁ ⲛⲓⲗⲁⲩ ⲱⲱⲛⲓ ⲉⲟⲣⲉⲗⲧ ⲙⲡⲉⲗⲟⲩⲟⲓ ⲛⲧⲉⲗϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲧⲉⲗⲧⲱⲟⲩ ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲉⲣⲉ... ⲁⲙⲏⲛ. [763

Budge, *op. cit.*, 63-91.

b). Eadem, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1) Crum, *Catalog. Coptic Manuscr. in the Brit. Mus.*, 135 (exc.). — 2) Id., *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the Collection of the Rylands Library, Manchester* (Manchester, 1909), 45 (fortasse ex libello quodam Miraculorum).

c). Eadem, arabice.

Exc. Budge, *op. cit.*, 155-69.

d). Eadem, aethiopice. Inc. ስምዑ ፡ ለ፞ሠሉስት ፡ ቅዱስ ፡ ጳዉሎ ፡ ዘነገረነ ፡ ጎበረተ ፡ ገንቱ ፡ በዓል ፡ የ፞ም ፡ ይትሬ፞ሣሕ ፡ — Des. ንፉሓ ፡ ከ፞ሠ ፡ ቀርበ ፡ ጊዜሁ ፡ ከ፞ሠ ፡ ይቅረብ ፡ ወይፈጽሙ ፡ ምስጢረ ፡ ቅዱስ ፡ ወንሰብሖ ፡ ለዘ ፡ ይደልዎ ፡... አ፞ሜን ። [764

Budge, *op. cit.*, 195-216.

5. Laudatio auct. Eustathio Thracensi. a) Inc. ⲧ ⲛⲁⲟⲩⲱⲟⲛ ⲛⲣⲱⲓ ⲇⲉⲗ ⲫⲁⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲟⲩⲟⲫ ⲛⲧⲁⲥⲁⲭⲓ ⲛⲓⲙⲏ ⲉⲧⲫⲏⲓ ⲇⲉⲗ ⲡⲁⲗⲁⲥ — Des. ⲉⲡⲓⲁⲣⲭⲓⲁⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ...ⲗⲁⲫⲣⲉⲗ ⲫ̄ⲧ ⲡⲓⲁⲥⲁⲑⲟⲥ ⲛⲧⲉⲫⲭⲁ ⲗⲉⲗⲗⲟⲃⲓ ⲗⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ... ⲉⲣⲉ ⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲗ ⲗⲉⲙ ⲧⲁⲓⲟ| [765

Budge, *op. cit.*, 93-135.

b). Eadem, saidice. Inc. et des. mutil.

Exc. (e fragmentis) Crum, *Catalog. Coptic Manuscr. in the British Museum*, 136.

c). Eadem, arabice.

Exc, Budge, *op. cit.*, 170-94.

6. Laudatio auct. Evodio archiep. Inc. mutil. — Des. ⲛⲛⲃⲁⲣ-

ϐαρος. ετοτ‹ποττε ερ›οοτ ϫε σαρ‹ϫα›ιηс μπησα τρε ‹πη›οττε † ϯηεϫρο ϯηεϩρωμαιος|...|ρα ετϣ-μαϩ|...|ητεκατασταсις|...|οτειρηη ϯτε πηοττε [766

Fragmenta. Fr. Rossi, *Trascrizione, con traduzione italiana, di un testo copto*, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XLII (1892), 143-46. (Fragmenta perverso ordine collocata videntur.)

7. Miraculum (Visio ?) auct. Pseudo-Dionysio Areopagita, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. Crum, *Catalogue of the Coptic Manuscr. in the Rylands Library*, 45. (Narratio haec fortasse pertinet ad librum Miraculorum eundem de quo supra, num. 4, *b*.)

8. Laudatio. Inc. mutil. non procul ab initio (Miraculi an ipsius orationis ?) | ϩϩρηι ϵφηοτη ϯτε ⲁⲙⲉⲓⲧ ⲁϥсοπϩϥ ⲉⲙⲁⲩ ⲁϕⲓⲧ † ερωϣ ϯηιαγιος... ηεοτοη οτρωϣ ϫε ϫεη †ηολις ηεϫϫε επϩραη πε ηλιας — Des. mutil. [767

Fragmentum. Crum, *Catalogue of the Coptic Manuscr. in the Rylands Library*, 219.

9. Miraculum. Inc. كان رجل ساكن بفلسطين يسمّى مرقيانوس الى يوم وفاتك. ولما قال له هذا اعطاه السلام. Des. — وهذا كان غنياً جدًّا بالذهب وقوّاه وصعد عنهُ الى السماء وهو ينظر اليه [768

I. Kratchkovski, قصة اعجوبة لرئيس الملائكة ميخائيل في ارض فلسطين: Miraculum archangeli Michaelis in Palaestina, Al-Machriq, XII (1909), 450-56.

10. Laudatio panegyrica. Inc. المجد لله القديم قبل كل الازمان والحشة والنوبة والخمس مدن الغربية. . . Des. — الباقي وحده بعد كل اوان صافية من الهم والغم والاكدار خالصة من الخطايا والاوزار امين [769

كتاب الخطب, Liber homiliarum in usum ecclesiae copticae (Kahirae, 1874), 183-90.

11. *Vid.* **Michael et Gabriel.**

Michael et Gabriel archangeli.

Laudatio panegyrica auct. Nerserte Klaiensi. Inc. *Ընտր երկրատրա եկեղեց ոյ Տանփառատրեալ քո Տանապատեաս-Թիւն ցնծալ Տրաշափառ ապէս զերկնառատրացն կառատրելով* —

Des. *առաւելութեան եւ նուաղութեան փառաց եւ չարչարանաց՝ որպէս բաժանէ եւ տայ արդարապէս ըստ իւրաքանչիւր արժանաւորու թեան, ի փառս…* [770

Տեառն Ներսէսի Հայոց կաթուղիկոսի, գովեստ բանի նեբբոպականի, յաղագս ածի գերազունից Գաբրիէլի եւ Միքայէլի եւ ամենային երկնային զօրութեանցն : Narsetis Armenorum catholici laudatio panegyrica SS. Gabrielis et Michaelis et universi caelestis exercitus (Constantinopoli, 1808), 3-64.

Mihrnerses m. *Vid.* **Sultan Mahduct** et soc.

Mihrsabor m. in Perside, † 421. — syr., tesr. pr. 10.

Passio. Inc. ؛ﺑﺤﻤﺪﻩ ﺍﻟﺤﻖ ﻭﺍﻟﻮﻫﻮ ﺍﻟﻤﺠﺪ ﺍﻟﻤﻠﻚ ﺍﻟﺤﻲ ﺍﻟﻘﻴﻮﻡ ﻣﺎﺭ — Des. ﺍﻟﻤﺤﻖ ﺍﻟﻤﺴﺢ ﻣﻦ ﺑﻌﺪ ﺳﺒﺖ ﺍﻟﺴﺮ ﻭﻱ ﺍﻟﻤﺤﻖ . ﺍﻣﻦ ﻣﻦ ﻟﻪ ﻓﻲ [771

Assemani, *Acta martyr. or.*, 234-36 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 535-39.

Miles, Aborsam (Abrosimus) et Sinoi, mm. in Perside, sub Sapore II. — Nov. 13.

1. Passio. Inc. ؛ﺍﻥ ﺍﻟﻤﺴﺢ ؛؛ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﺤﻖ : ﺍﻥ ﺍﻟﻤﺴﻴﺢ ؛؛ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﻠﻚ —Des. ﺍﻟﻤﺤﻖ ؛؛ ﻭﻳﻮﻫﺐ ﻟﻨﺎ ﻟﻨﻌﻤﺔ ﺍﻟﻤﺴﻴﺢ ﻭﻱ ﺍﻟﻤﺤﻖ . ﺍﻣﻴﻦ [772

Ev. Assemani, *Acta martyr. or.*, 66-79 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 260-75.

Exc. Ios. Sim. Assemani, *Biblioth. or.* I, 186-87 ; || I. B. Wenig, *Schola syriaca* (Oeniponte, 1866), Chrestomathia, 41-42.

2. Passio. Inc. *Ի ժամանակս Արմզդի Պարսից արքայի էր այր մի ի գօրագլխաց նորա* — Des. *Նահատակեցաւ եւ փառաւորեցաւ : զի Աստուած զփառաւորիչս իւր փառաւորէ յայսմ աշխարհի եւ ի հանդերձեալսն. որ միշտ երկրպագի…* [773

Vitae et Passiones sanctor. II, 33-37.

Mirakh m. Tavrizi in Perside, † 1486. — Armen., areg 16.

Passio. Inc. *Երանելի աւագն Միրաք էր ի մեծ քաղաքէն եւ յանուանի շահաստանէն Թաւրիզոյ* — Des. *արժանի լինի անանց պսակին եւ լուսեղէն առագաստին : որ եւ ամենայն սրբոց… եւ Աստուած զլիցի պատմութեանս արարողի :* [774

Manandian et Adjarian, *Armeniae martyres recentiores*, 322-28.

Mocius pr. m., Byzantii, sub Diocletiano. — Maii 11.

Passio. Inc. Յամի չորրորդի անթիւ պատուոյ թեանն Աստղիկայ ի կոչմանէ Ավետեայ, էր ժխտնաւթիւն բազում՝ — Des. եւ որք կատարեն զիշատակս նորա խնդութեամբ. զի նորա բարեխօսութեամբ եւ մեզ ողորմեսցի սուրբ Երրորդութիւնն... ամէն : [775

Vitae et Passiones sanctor. II, 74-82.

Mocius (Mocimus) Aethiops, mon., saec. VI.

1. Paenitentia. Inc. Յաւուրս բարեպաշտ արքային Մօրիկայ էր խափշիկ աւազակն ի սահմանս Տանեփոյ — Des. յանդիմ երկու էր վախճանն Մոկիմի ասի եւ տու ողեն Համբերու թիւն սուրբ Ճգնաւորացն Տեառն... [776

Vitae Patrum, ed. CP., 108-109 ; — ed. Venet. I, 390-92.

2. *Vid.* **Moyses Aethiops.**

Moyses abbas in Ebot Aegypti monte, saec. VI.

Vita. Inc. mutil. non procul ab initio. |ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲧⲥⲓ ⲣⲟⲟⲩⲥ ⲉⲁⲉ ⲧⲙⲉ ⲛⲉⲧⲃⲏⲕ ⲁⲉ ⲉⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲙⲏⲛⲓⲗⲉ ⲛⲥⲟⲛ ⲥⲛⲁⲩ ⲉⲧⲟⲟⲩⲉ ⲙⲛ ⲣⲟⲩⲉⲉ — Des. mutil. [777

Fragmenta. 1) Amélineau, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 680-88. — 2) Zoega, *Catalogus*, 533-34 ; || Amélineau, *ibid.*, 689-90. — 3) Amélineau, *ibid.*, 691-92; 701-706. (Huc etiam spectare videtur fragmentum quod exstat, *ibid.*, 755-58). — Cf. **Abraham** ab. in Aegypto.

De **Moyse** nescio quo fragmentum saidicum ap. Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 157-58.

Moyses Aethiops eremita in Libya. saec. IV. — Aug. 28.

1. Vita. Inc. ܒܥܘܬ ܡܫܐܝܚܐ ܡܘܫܐ . ܐܬܐ ܡܫܐ ܒܣ ܐܢܫ ܒܝ ܐܡ ܡܢ ܐܡ ܐܬܐ ܡܫܐ — Des. ܠܐ ܫ ܗܟܝ ܐܚܕ ܐܝܡ . ܐܡ ܡܫܐ ܒܬܟ ܡܫܐ ܫ ؟ [778

H. Gismondi, *Linguae syriacae grammatica* (Beryti

Phoeniciorum, 1890), Chrestomathia, (48), 49-54 ; — ed. 2 (1900), 123-27. — Cf. **Patrum Vitae** : 3. HISTORIA MONACHORUM, syriace, c. XI.

2. *Vid.* **Mocius (Mocimus).**

Moyses Bar Cepha patriarcha Syrorum, † 903. — Syr. iacob., sbat 12.

1. VITA. Inc. ... — Des. ... [779

ASSEMANI, *Biblioth. or.* II, 218.

2. VITAE SUMMA. Inc. ... — Des. ... [780

SACHAU, *Verzeichniss syr. Handschr.*, 685-86.

Moyses Chorenensis et David Invictus doctores. — Armen., horri 8.

HISTORIA. a) Inc. Արդիք լուսոյ եւ վերինն Միսէի սեսանելի զձիզ այսօր աստուածային եւ երկնային լուսով փայլեալ — Des. վկայ այսիկ Սարգիս Ըրաբայի եպիսկոպոս ձշմարիտ վկայութեամբ : Օրհնութիւն... եւ փիշա : [781

K. SROVANDSIDEANTS, Հնոց եւ նորոց : Delectus veterum et novorum (Constantinopoli, 1874), 39-87.

b) Inc. ut a). — Des. (mutil. ?) Հասարակէ անհատ գոյացութիւնն եւ բոլոր պատահմանն : [782

Ararat : Ararat, XII (1879), 180-88, 210-17.

Muain mon. in Mesopotamia, saec. IV.

VITA. — Des. ... [783

EXC. 1) WRIGHT, *Catalogue*, 1134-35. — 2) HOFFMANN, *Auszüge aus syr. Akten pers. Maertyrer*, 28-33.

Myron pr. m. Cyzici, sub Decio. — Aug. 17.

PASSIO. Inc. Ի յերրորդում ամի անթիւ պատուհասին Ընդ իշխասարսոն յաշխարհին Աքայեցոց լինելն Տալածումն — Des. արիագոյն մարտիրոսին եւ վկային Քրիստոսի : կատարեցաւ... ի միասում անթիւ պատուհասին իշխանի կղ զոյն

Ակիլինոսի. խակ ի մեզ ... ամէն : [784

Vitae et Passiones sanctor. II, 38-46.

Nabiud mon. — Aethiop., ter 20. — *Vid.* **Patrum Vitae.**

Nahrou in Aegypto. — Copt., tybi 13.

VITA. Inc. mutil. — Des. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲉϥⲉⲓⲣⲉ ⲛⲛⲟⲟⲩ ⲙⲁ ⲥⲧⲟⲟⲩⲉ ⲉϥⲥⲱⲡⲛⲩⲉ ⲉⲡⲗⲟⲩⲧⲉ [785

Fragmentum. U. BOURIANT, *Fragments de manuscrits thébains du Musée de Boulaq*, II. *Hagiographies*, RECUEIL DE TRAVAUX RELATIFS A LA PHILOLOGIE ET A L'ARCHÉOLOGIE ÉGYPTIENNES ET ASSYRIENNES, IV (1883), 153-54.

Narses m. Seleuciae (Selik Harubtha), sub Isdegerde.

PASSIO. Inc. ... — Des. ... [786

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 170-80. — Cf. HOFFMANN, *Auszüge aus syr. Akten pers. Maertyrer*, 36-38.

Narses Klaiensis (Snorhali). Armenorum catholicus, † 1173. — Armen., hrotits 30, avel. 4, marg. 8.

1. VITA. Inc. *Ով աստուածային անբաւ գթութեանցն հնարէ որ միշտ առ ի յօգուտ մարդկան* — Des. *յիւրաքանչիւր փոխարկու թեանց, զի եւ զձեզ զրեսցէ Աքրիաոս ի գպրու թիւն կենաց. որոց լիցի ... ամէն :* [787

Bibliotheca armenia, XIV, 9-83.

2. VITA. Des. (?) *յերանելի կեանն եւ հանգեաւ ի դաս առաքելոց եւ մարգարէից եւ ուղ դաշաւան հարց եւ վարդապետաց :* [788

ALISHAN, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, II, 306-316.

3. LAUDATIO METRICA AUCT. NARSETE LAMPRONENSI. Inc. *Երկրաժեալ ասիակ հարկ տէրունի, բզշարագրու մն* (al. *բզդագրու մն*) *իմիս բանի* — Des. *Տայցեա լենել՝ մեզ լըսելի, զեկայք օրհնեալ քրն Հայրենի... ...որում՝ սացուք՝ փառս յաւէտ այժմ եւ յաւիտեան :* [789

Գիրք որ կոչի Ընդհանրական, արարեալ սրբազնասուրբ Հայրապետին մերոյ տեառն Ներսէսի Շնորհալւոյ : Liber qui « Universus » dicitur, auct. sanctissimo patriarcha nostro Narsete Snorhali (Petropoli, 1788), 301-316 ; — ed. 2ª (Constantinopoli, 1825) [non vidimus]. — Cf. DASHIAN, *Catalog. armen. Handschr.*, 1016.

Exc. L. ALISHAN, Շնորհալի եւ պարագայ իւր : Snorhali atque eius aetas (Venetiis, 1873), passim.

Narses Lambronensis ep. Tarsi, † 1190-1191. — Armen., avel. 4, arats 12, hrotits 11.

1. VITA AUCT. SAMUELE SKEVRENSI. a) Inc. Ընդ նուագիլ թագաւորութեան եւ իշխանութեան Հայոց, յորժամ յափշտակեցաւ Լեւոնէսն — Des. յառնել ընդ արդարս եւ դասիլ յաջակողմեան դասուն եւ ժառանգել զյաւիտենական կեանսն... ի Տէր մեր : (Պարձեալ ... ալքայիս ի Վրիստոս :) [790

Պատմութիւն վարուց Ներսէսի եպիսկոպոսի երգոցս Սաղմոսիս քննուզի : Vita Narsetis ep. qui cantica psalmorum exposuit, ԱՐԱՐԱՏ : Ararat, XI (1878), 81-100 ; || Ars. TER-MIKHELIAN, Սամուէլի քահանայի Անեցւոյ Հաւաքմունք ի գրոց պատմագրաց : Samuelis pr. Aniensis summa librorum historicorum (Valarsapat, 1893), 224-43.

b) Inc. ut a). — Des. ի մեան վիճակի սրբոցն ի լոյս եւ ի յարազուարճ խնդութիւնն, ի Վրիստոս... [791

ALISHAN, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, II, 402-13.
Exc. DASHIAN, *Catalog armen. Handschr.*, 332-33.

2. VITAE SUMMA. Inc. Սա երանելի եւ բազմիմաստ վարդապետս մեր... Ծնանի ի թուականիս Հայոց, ՈՒՆ — Des. ի հրեշտակաբնակ սուրբ ուխտն Սկեւռայ : որոյ յիշատակ օրհնութեամբ եղիցի. եւ աղօթիւք նորին... ամէն : [792

Տեսութիւն աղօթից պատմութեան բանից ննջման աստուածարան աւետարանչին Յովհաննու արարեալ Ներսէսի Լամբրոնացւոյ : Commentarius in orationes et historiam dormitionis Iohannis ap. auct. Narsete Lambronensi (Constantinopoli, 1736), 157-59.

3. LAUDATIO AUCT. GREGORIO SKEVRENSI. Inc. Բազում պատուհասք եւ սուգ արթնութեան պէտք են այսոցիկ որ

ասաւ ածային — Des. *առաքից բարեգործ թիւն... արքայն պատաւ իրանապատիւ թիւն. յորոց առնեցուն Տամանայեան թիւամբ ի մի բերան փառս արքունն ամէն :* [793

Bibliotheca armenia, XV, 5-90.

Exc. (e cap. 11). Alishan, *t. cit.* II, 427-28.

4. Laudatio. Inc. (?) *Որպէս եւ երկանիկ Տայքն ասէ Ներսէս եր ազնուական ծնողաց պատուական* — Des. *եւ Թագաւորեաց յաւիտենական կենաց բնակ... բնակ սիրելեան Նորա եւ ընդ նոսին փառաւորէ զՀայր...* [794

Alishan, *t. cit.*, 414-26.

Narses Parthus, qui et **Magnus**, Armenorum patriarcha. † 372/373. — Armen., mehek. 14.

1. De posteris S. Gregorii Illuminatoris et de vita S. Narsetis narratio auct. Mesrop pr. Inc. *Յամի ոմն Թուականութեան ՀԺԹին Տրդատայ (al. ի յոմն Թուականն ամի Թագաւորու Թեանն Տ.) Նաւասարդ յաթոռ սրբոյն Գրիգորի* — Des. *կացեալ ի Տայոց բազում ամս եղեսաւ եւ չորք :* — (Subsequi videtur hypomnema idem atque infra, 2, II). [795

Bibliotheca armenia, VI, 9-115.

2. Eadem, forma auctiore. I. Inc. ut 1. — Des. a) *Ի Հռոմպատպայ առաքն Վարդան եւ աբանդելի Հմայեակ, որ անուն անիք եղեն, ի Վրիտաս... ամէն :* [796

vel b) *ի Հռոմպատպայ առաքն Վարդան եւ աքանչելի Հմայեակ եւ երանելին Հռոմգլապեան :* [797

vel c) *ի ասելն պատմեԹեանց առնուս գքաչուԹիւն ասացս, որ պահպանեն անՀատաւ պահոքն ի Վրիտաս Գիտուս :* [798

vel d) *երանելին Հռոմգլապեան. եւ արդ գկայ ասացէ բանս վասն քոյ եւ սիրասէր ազգին Մամիկոնէից :* [799

vel e) *պոր բազում առաս բանիւք յարմարեալ է սրբոյն Նղիշէի վարդապետի. որ եւ պահեցան ի թագ ազգայս Թեանն երկնից :* [800

II. Hypomnema scriptoris. Inc. *Ի Նաւ.Օ. Թուականիս Հայոց եւ ի վերադիտողութեանն* — Des. *Ա՛ահանայ Ա՛ամիկոնենոյ, ի գեւդն որ կոչի Ա՛արժի : (Ընդ՝ որք ընթեռնոյք... ամէն :)* [801

Պատմութիւն երջանիկ վարուց եւ մահուան երանելի առն Աստուծոյ սրբոյն Մեծին Ներսէսի : Historia vitae mortisque viri Dei S. Narsetis Magni (Constantinopoli, 1737), 1-223 (des. *b*) ; || *Պատմութիւն միայորդայ Հայոց եւ Վրաց* : Paralipomena historiae Armenorum et Hiberorum (Madras in civitate Indiae, 1776), 55-136 (des. *b*) [utramque hanc editionem obiter vidimus ; schedulam nostram complevit. R. P. Ferhatyan] ; || *Bibliotheca armenia*, t. cit., 1-124, 138-39 ; **var. lect.** 125-36, 139-47 (des. *a*, *b*, *c*, *e*).

Exc. 1) Dashian, *Catalog armen. Handschr.*, 801-802, (des. *d*). — 2) B. Sarkisean *Մեծի Ներսիսի ընծայեալ մարգարէութեան յայն բնագիրը* : Prophetiae S. Narsetis exemplar graecum, ԲԱՆԱՍԻՐԱՑԻՊ : Polyhistor, LII (1894), 28-32. — 3) Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 285-91 ; 296-99.

Fragmentum (alius exempli). Mesr. Ter-Mowsesean, *Ներսէսի Մեծին վարքից մի պատառիկ* : Fragmentum e Vita Narsetis Magni, *Banasêr* : Philologus, IX (1907), 64-66.

3. Vita metrica auct. Arakhel Aniensi. Inc. *Յանուն օրհնեալ անձառ Աստուծոյ մեծի,... : առաջ պատմութիւն մեծի Ներսէսի... : Նա եր Թոռն Յուսկայ Թոռն Պարիզոսի* — Des. *յարուժամ բարեխօս լեր Հայոց ազգիս. որ եմք ուռնամբ բազք քո յիշատակիդ, ամէն :* [802

Պատմութիւն երջանիկ վարուց Ս. Ներսէսի (ed. CP), 223-43.

4. Libellus de pontificatu S. Narsetis et constitutione sedis patriarchalis. Inc. *Ընդհակ սրբոյ Հայոց գրի Տիրանայ կուսացելոյ ըստ արժանին ի Պարսից սրբոյն* — Des. *ուռնոզացս սիրով գոլ յիշատակի եւ ոչ : Ա՛ան գրոյ... բարեբանեցաս ք,*

բարի համբաւ եցու՛ք եւ առաւել վարուցու՛ք ընդ ՚ի՛օր՚ամէն : [803

Bibliotheca armenia, VII, 5-30.

5. INVENTIO (CCA 1275). Inc. Յորդորական ձայնիւ ցնծա՛ցեան առաքեալ բրկրանայ եւ բարեաց մատուցանեմք քեզ՝ — Des. պահեցէ՛ք ի փորձանաց եւ արժանի արասցէ ուղեղ հաւատոյն վարուցելոյ՛ վարուցել ... [804

Bibliotheca armenia, VII, 33-78.
EXC. ALISHAN, *t. cit.*, 551-59.

Narses regum filius, mon. in Aegypto.

VITA E SYRO CONVERSA, INTERPRETE GAGIK. Inc. Պատմել մեզ ղվարս բարեպաշտին երկիւղ է, զոր ցե յաւքնութեան վարուցն նա ապագոյն — Des. եւ զամենեսեան շարժեաց համբաւ նորա ի յորդորումն առաքինութեան : — Epilog. Ես Տայր Պատիկ Թարգմանեցի... արժանի լեցու՛ք պատկաց նոցին ի Քրիստոս... [805

Vitae Patrum, ed. Ispah. 661-68 ; — ed. CP. 533-38 ; — ed. Venet. I, 360-69.

Narses Snorhali. *Vid.* **Narses Klaiensis**.

Narses, Ioseph et soc. mm. in Sahrgerd, † 343-344. — Syr., tesr. post. 10.

PASSIO. I. Inc. ܒܫܢܬ ܬܠܬ ܥܣܪ ܫܢܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܫܒܘܪ ܡܠܟܐ ... — Des. ... ܕܐܬܩܛܠܘ ܒܝܘܡ ܚܕ ܒܫܒܬܐ [806

ASSEMANI, *Acta martyr or.*, 97-99 ; || BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* II, 284-86.

II. APPENDIX (DE MARTYRIBUS QUI PASSI SUNT IN BETH-GARMAI a. 343-344). Inc. ... ܕܐܬܩܛܠܘ ... (al. ...) — Des. ... [807

ASSEMANI, *op. cit.*, 99-101 ; || BEDJAN, *op. cit.*, 286-89.

Nerseh vel **Nerses.** *Vid.* **Narses.**

Nicephorus m. *Vid.* **Charisius** et soc.

Nicephorus m. *Vid.* **Victorinus** et soc.

Nicodemus. *Vid.* **Stephanus, Gamaliel** et soc.

Nicolaus ep. Myrensis, saec. IV. — Dec. 6.

1. Oratio de vita et miraculis. I. Vita inc. Ով ամենայն սուրբս եւ վերջանիկ ընտրեալս Աստուծոյ գովել եւ պատուել — Des. (?) եւ ի քահանայական ոչ մեկուսանայր գաւթէ : [808

II. Miracula. Inc. Արդ սկիզբն արարիցի վարուց եւ սքանչելեացս՝ այր ոմն պետրոս անուն՝ որոյ յիշատակ նորա օրհնութեամբ — Des. խղճի մտաց մատչէին կատարել զսոն նորա. որպէս զի փառաւորեսցեն զՔ. եւ զծառայ նորա Ն. առաւելապէս... ամէն : [809

Vitae et Passiones sanctor. II, 165-88.

2. Acta. Inc. ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲗⲁⲟⲥ ⲛⲁⲙⲟⲩⲛ ⲙⲁⲁⲩⲁⲣⲭⲁⲓⲟⲥ ⲙⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲙⲁⲣⲕⲉⲗⲗⲟⲥ ⲙⲁⲣⲕⲓⲁⲛⲟⲥ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲙⲁⲣⲕⲟⲩⲗⲟⲥ ⲙⲁⲣⲕⲟⲩⲥ ⲙⲁⲣⲧⲓⲛⲟⲥ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲙⲁⲥⲕⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲧⲑⲁⲓⲟⲥ ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲁⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲁ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲏ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲓⲁ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲟⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲟⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲟⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲛ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲱⲩⲥ ⲙⲁⲧⲑⲓⲗⲇⲱⲛⲁⲱ

አነ ፡ ኀጥአ ፡ ወአባሲ ፡ ዜናሆሙ ፡ ለእሉ ፡ ጻድቃን ። እለ ፡ በአማን ፡ ኄራን ፡ መነኮሳት ፡ መስተጋድላን ፡ — Inc. narrat. ስምዑኬ ፡ ዜናሆሙ ፡ ለጻድቃን ፡ ዘከመ ፡ ወዕኡ ፡ እምርያም ፡ አእሚሮሙ ፡ ዘያቤ ፡ እግዚእነ ፡ — Des. እምባሕር ፡ እስከ ፡ ተክዘ ። ወሞተ ፡ በጸለሎቶሙ ፡ ለቅዱሳን ፡ ጻድቃን ። ወአርአየ ፡ በሕልም ፡ ከመ ፡ እሙንቱ ፡ ቀ ሠፍዎ ። [812

C. Conti Rossini, *Ricordi di un soggiorno in Eritrea*, I (Asmara, 1903), 9-22.

2. *Vid.* **Aragavi ; — Libanos (Likanos) ; — Isaac** (in Appendice) ; **— Pantaleon.**

Nune. *Vid.* **Nino.**

Omnes sancti. — Armen., sahmi 23.

Laudatio. Inc. Կամ ողիկկ եկեղեցի սուրբ՝ երկին ի յերկրի հաստատեցեալ ամենայն զարդուքն խրտվիլ — Des. որպէս զարմանանիս ծաղկեացին եւ որպէս զմայրան | կերանանու բա- զումք եղեցին, ի փառս... [813

Synaxar. armen., 151-155.

Onesima regum filia, monialis in Aegypto.

Vita. a) Inc. ⵜⵎⵙⵍ ⵡⵙⵎ ⵙⵏⵎⵔ ⵜⵙⵖⵔⵜ ⵡⵙⵎ ⵏⵏ ⵜⵙⵜⵓⵖ ⵜⵏ ⵜⵍⵍ ⵜⵙⵎⵙ ⵜⵉⵔ ⵡⵙⵎ ⵙⵏⵎⵔ —Des. ⵜⵙⵎⵙⵎ ⵙⵏⵉⵙⵡ ⵡⵙⵎ ⵜⵏⵜⵙ ⵙⵎⵔⵏ ⵙⵙⵎⵙ ⵏⵏ ⵜⵍⵍ ⵙⵖⵍⵙ ⵙⵙⵎⵙ ...ⵙⵏⵔ . ⵡⵙⵖⵔ ⵙⵏⵔ ⵙⵜⵔⵏⵜⵙ ⵙⵎⵔ [814

Agn. Smith Lewis, *Select Narratives of holy Women*, 81-93.

b) Inc. ⵔⵙⵜⵙ ⵏⵓⵙ ⵙⵏⵔ ⵜⵙⵜⵓ ⵙⵙⵙ ⵔⵙⵙⵏⵔ ⵙⵏⵙⵜⵔ ...ⵡⵙⵎ ⵙⵏ ⵜⵍⵍ ⵜⵙⵏⵓⵎ ⵜⵙⵙⵙⵏⵙⵙ — Des. ⵙⵜⵏⵔⵜⵙⵙ ⵙⵎⵔ ⵢⵙⵏⵙⵙⵙ ⵙⵙⵙⵙ ⵙⵏⵙⵙ ⵜⵙⵙⵎ ⵡⵙⵎ ⵙⵙⵎ ...ⵙⵏⵔ ⵡⵙⵖⵔ ⵙⵏⵔ [815

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* V, 405-419 ; cf. p. viii et Zotenberg, *Catalogue des mss. syr. de la Bibliothèque Nationale*, 186.

c) Inc. (?) — Des. ⵜⵙⵎⵔ ⵙⵏ ⵔⵜ ‖ ⵙⵙⵎⵙⵔⵢⵙ ⵜⵙⵜⵙⵖⵔ ⵡⵙⵎ ⵜⵏⵜⵙ ⵢⵙ ⵜⵙⵍⵢ ⵜⵙⵎⵙ [816

Fragmentum. Bedjan, *t. cit.*, 420-21.

d) It., syriace. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. Bedjan, *t. cit.*, 419-20.

Onesimus ap. m. — Febr. 15.

Passio. Inc. ... (09 ms ed.) ... — Des. ... [817

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 18-31.

Onuphrius (Benofer, Abunafer) anachoreta in Aegypto, saec. IV-V. — Iun. 12.

1. Vita auct. Paphnutio. a) Inc. ⲛⲉⲟⲩⲟⲙ ⲟⲩⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲙ ⲡⲉ ⲫⲁⲫⲛⲟⲩⲧ ⲁϥⲥⲁⲍⲓ... ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲁⲫⲛⲟⲩⲧ ⲉⲧⲁⲓⲙⲉⲩⲓ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ϩⲉⲙ ⲡⲁϩⲏⲧ —Des. ⲁⲩⲱ ⲁⲡⲓⲍⲱⲱⲓ ⲉⲱⲓⲏⲧ ⲁⲩⲭⲁϥ ϩⲉⲙ ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ... ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲱⲥ ⲛϩⲏⲧϥ ⲛⲛⲁⲩ ⲛⲓⲃⲉⲙ ⲡⲉ ⲉⲩⲱⲟⲩ... ⲛⲧⲉ ⲉⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ [818

E. Amélineau, *Voyage d'un moine égyptien dans le désert*, Recueil de travaux relatifs a la philologie et a l'archéologie égyptiennes et assyriennes, VI (1885), 168-69.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 14-17.

b) Inc. ⲡⲛⲉ |...|ⲁⲙⲱⲟⲩ |...|ϩⲛⲁϥ ⲙⲡ |...|ⲥ ⲛⲧⲉⲣⲟⲩⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ ⲕⲏⲙⲉ ⲁⲩⲱ ⲁϥⲭⲟⲟⲥ ⲛⲁⲩ ⲛⲧⲉⲓϩⲉ ⲭⲉ ⲁⲓⲙⲉⲉⲩⲉ ⲛⲟⲩⲟⲉⲓⲱ ⲉⲃⲱⲕ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲣⲏⲙⲟⲥ — Des. mutil. [819

Fragmentum. Mingarelli, *Aegyptiorum codicum reliquiae Venetiis in bibliotheca Naniana asservatae* (Bononiae, 1785), cccxl-cccxli.

2. Vita auct. Paphnutio. Inc. **ዘእየድኅ ክሙ ፡ ባቲ ፡ አአበው ፡ ...ሀሎ ፡ እጉ ፡ ፈላሲ ፡ ዘስሙ ፡ በብኑዳ ፡ ተናገረ ፡ በእንተ ፡... አነ ፡ በብኑዳ ፡ ኃለይኩ ፡ አሐደ ፡ ዕለተ ፡** — Des. **ወደዮ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክር ስቲያን ፡ ይኩን ፡ ረባሐ ፡ ለእለ ፡ ይሰምዕዎ ፡ ወይነብቡዎ ፡ በሰሉ ፡ ጊዜ ። ወይሴብሕዎ ፡... አሜን ።** [820

F. M. Esteves Pereira, *Vida de santo Abunafre* (*S. Onuphrio*), Versâo ethiopica (Lisboa, 1905), 5-26.

3. Eadem interprete Gregorio Philomartyre. I (De Timotheo). Inc. Ի վիտեմ աւուր փու թաւայ ընդհանալ եւ լինել (ինձ) ի ներքսագոյն անապատն (սո ի) տեսանել — Des. ւ.բարեխո- թեամբ դառնալով ի բնակութիւնս իմ եւ պատմեցի ամե- նեցուն ։ [821

II. (De Onuphrio). Inc. Եւ զարձեալ միւսանգամ՝ վարանէր զես խորհուրդք իմ՝ — Des. արժանաւորելոյ տեսանել եւ պատմել : եւ եղեալ... ազօթիւք... սուրբ Հարցն ձգնաւորաց (ոչ՝ յօժարութեամբ եւ սիրով լսօղէք, ամէն :) [822

Vitae Patrum, ed. Ispah. 517-30 ; — ed. CP., 422-34 ; — ed. Venet. I, 165-87 (inc. I, des. II).

Or mon. in Aegypto, saec. IV. — Aug. 7.

1. Vita (ex Historia monachorum in Aegypto, c. II). Inc. Տեսաք մեք այլ մի յիւրմէն Թերացեալ՝ ապա Եւ անուն նորա՝ Հայր վանականաց բազմաց — Des. զասս Հրեշտակաց սպիտակահանդերձս, որք անպատաւ օրհնեսցեն Թեամբ փառաւորելին զՔրիստոս յաւիտեանս, ամէն : [823

Vitae Patrum, ed. Ispah. 545-47 ; — ed. CP. 446-48;— ed. Venet. I, 210-13, in imis pagellis.

2. *Vid.* **Patrum Vitae** : Historia monachorum Aegyptiorum ; — Historia monachorum ascripta Hieronymo.

Orestes m. *Vid.* **Eustratius** et soc.

Orsisius (Horsiesius). *Vid.* **Pachomius** ab.

Oskiani mm. *Vid.* **Martyres Oskiani.**

Pachomius ab. in Thebaide, † 346. — Maii 7, 15.

1. Vita. a) Inc. mutil. (non procul ab initio) |ϩελ ιλαρετη ⲙⲧⲉ ⲡⲉⲗⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲁⲗⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲟⲗ ⲙⲫⲃⲓⲟⲥ ⲙⲛⲓⲗⲓⲱϯ ⲏⲗⲓⲁⲥ... ...ⲛⲉⲟⲩⲟⲗ ⲟⲩⲁⲓ ⲁⲉ ⲭⲉ ⲡⲁϩⲱⲱ ϩελ ⲡⲑⲟⲱ ⲥⲗⲏ — Des. mutil. [824

E. Amélineau, *Histoire de S. Pakhôme et des ses communautés*, Annales du Musée Guimet, XVII (1889), 1-214.
Exc. Zoega, *Catalogus*. 71-77.

b) Inc. mutil. (non procul ab initio ?) |ⲉϫⲱϥ ⲛ̄ϩⲉⲡⲁⲱⲏ ⲛ̄ⲁⲁⲓⲱⲥⲏ ⲙ̄ⲡⲧⲣⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲗⲉⲧϩⲟⲟⲣ ⲉⲧⲟⲩⲱⲱ ⲉⲙⲟⲟⲩⲧϥ — Des. mutil. [825

c) Inc. mutil. — Des. (?) ⲉⲁⲩⲧⲁⲁⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲟⲟⲧϥ ⲉⲁϥ ϫⲓⲧⲟⲩ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲙⲉϥⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲙ̄ⲧⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲧⲁⲁⲩ ⲙⲁϥ ⲙ̄ⲧⲟⲩⲓⲟ ⲛ̄ⲗⲉϥϩⲓⲥⲉ ⲉⲁϥϣⲧⲟⲛ ϣⲙⲟϥ ϩⲁⲧⲏ ⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ... ϩⲁⲙⲏⲛ [826

Fragmenta (variarum recensionum). I. AMÉLINEAU, *op. cit.*, 314-17 (inc. *b*). — Exc. ZOEGA, *Catalogus*, 371-72.

II. 1) AMÉLINEAU, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 543-47. — 2) ID., *Histoire de S. Pakhôme*, 317-28. — 3) ID., *Monuments*, 552-58. — 4) CRUM, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 158-59 (ex alio exemplo). — 5) AMÉLINEAU, *Monuments*, 547-52, 590-91, 590, 592-606 (des. *c*), 588-89, 555-60 (cf. infr. 1*).

III. MINGARELLI, *Aegyptiorum codicum reliquiae Venetiis in bibliotheca Naniana asservatae* (Bononiae, 1785), CCXXII-CCLIV (membratim) ; || AMÉLINEAU, *Monuments*, 801-810 ; || idem auctius, AMÉLINEAU, *ibid.*, 521-36 ; || CRUM, *op. cit.*, 149, col. I-II (ex alio exemplo).

IV. 1) AMÉLINEAU, *Histoire de S. Pakhôme*, 295-97. — 2) ZOEGA, *Catalogus*, 640-41.

V. AMÉLINEAU, *Monuments*, 811-12 (?).

1*. APPENDIX (DE ORSISIO ET THEODORO). Inc. mutil (non admodum procul ab initio). |ⲛⲟⲩⲧⲉ ϭⲓ ⲡⲱⲙⲉ ⲙⲡⲉⲡⲉⲓϣⲧ ⲛⲁϩⲱⲱ[ⲟ] ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲙⲟⲟⲩⲉ ⲙⲙⲟⲥ ϩⲓ ⲁⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⲛⲓⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲛⲉⲣⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ — Des. mutil. [827

Fragmenta. (variorum exemplorum). 1) AMÉLINEAU, *Monuments*, 561-62. — 2) MINGARELLI, *op. cit.*, CLI-CCXV ; || AMÉLINEAU, *op. cit.*, 562-84. — 3) AMÉLINEAU, *Histoire de S. Pakhôme*, 297-99, 299-314.

In recensionibus integris historia Orsisii et Theodori Vitae Pachomii continuari videtur (cf. supr. 1 *b*, *c* [II, 5]).

2. VITA. Inc. كلمة الله خالقة كل شيء هذه التي صارت الى ابينا ابراهيم ... ... فمن بعد اضطهاد دقلاديانوس ... وان واحد اسمه باخوم في حدود اسنا — Des. فمن يعلم ذلك ويعرفه الاّ الله وحده الذي اياه نسأل ... يونان الجنّان الطوباني ... والذين لم نذكرهم ان يبقظ عقولنا لمرضاته ... امين [828

AMÉLINEAU, *Histoire de S. Pakhôme*, 337-709.

3. VITA SIVE « ASKETIKON » DISCIPULORUM PACHOMII (Tabennesiotarum historia). Inc. prooem. امر وهذه لنا متوبم حمدوه (al.) معمامه (al.) واحمد وانحمد — Inc. Vita. معمده ابه ١٥٥ وبم حاجم ابه حاسّا معمده ابه ١٥٥ حمسكحمالا معمدا وحاحا ١٥٥ . حمحب — Des. معمده (al.) ١٥٥ معمده وحمده ... امتم حمزنا ... معمده نعوا [829

Inserta in *Historia Lausiaca*, syriace, Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* V, 122-76 ; || Budge, *The Book of Paradise*, II, 301-343.

4. *Vid.* **Patrum Vitae ; — Theodorus.**

Pamin mon. in Aegypto.

Vita. Inc. mutil. (non procul ab initio ?) ⲡⲁⲣⲟⲩ ⲕⲁⲓ ⲉⲧⲃⲟⲟⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲉⲭⲱⲟⲩ... ⲛⲉⲓⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲇⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲁⲉⲓⲟⲥ ⲁⲛⲁ ⲡⲁⲙⲓⲛ ⲛⲉ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩ ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲓ ⲙⲉ ⲙ̀ⲙⲉⲙⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲟⲩ — Des. mutil. [830

Amélineau, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 737-41.

Pamphilus, Valens, Seleucus et soc. mm. Caesareae, an. 309. — Febr. 16.

Passio. auct. Eusebio. Inc. حدؤ محكم محصلا حبا هذا وإسا ح وإسا وذحـــا وإصحنا نعدا — Des. وبدهنوه مع المستوه المكم المصلوه وكدا حصه المكحصه [831

Cureton, *History of the Martyrs in Palestine*, 38-48 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 258-70.

Pamun et Sarmata (disc. abbatis Moysis), mm. in Aegypto. — Ian. 18.

Passio, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 161. — Cf. O. von Lemm, *Koptische Miscellen*, Bulletin Acad. de St-Pétersbourg, 6e sér. [II] (1908), 69-70.

Pancratius ep. Tauromenii, saec. I. — Febr. 9.

1. Vita. Inc. *Մարքն Խաւարատ աշակերտ էր սրբոյ առաքելոյն* (al. *սրբոյ առաքելոյն Պետրոսի*), *եւ ձեռնադրեցաւ ի սրբոյն Պետրոսէ* — Des. *սրպէս տեսեր զես եւ ուսար յհինէն նոյնպէս եւ զս Տովմա եմ գԲրիատոսի նոր Տօսս :* [832

Vitae et Passiones sanctor. I, 167-78. — Cf. *Synax. Armen.*, 643-47.

2. Epitome. Inc. *Էր ի քաղաքին այր մի ունաւուն* — Des. *ամենեցուն որք կատարեն զմիշատակ սրբոյն, փառաւորեալ ...* [833

Ibid., 179. — Cf. *Synax. armen.*, 647.

Panesneu (Adelphius ?) diac. m. in Aegypto, sub Diocletiano.

Passio. Inc. mutil. (non admodum procul ab init.) |ⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲁⲫⲧⲁⲁⲩ ⲉⲃⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲉⲁⲉ ⲙⲡⲭⲁⲏⲗ ⲛⲁϥ ⲁⲉ ⲁⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲅⲱⲟ ⲛⲉⲓⲙⲁ ⲱ ⲡⲥⲱⲧⲡ ⲛⲁⲓⲁⲕⲟⲛⲟⲥ — Des. mutil. [834

Fragmenta. Giorgi, *De miraculis S. Coluthi*, 178-93.

Panine, qui et **Symphonius**, et **Paneu** monachi in Aegypto, saec. IV (?).

Vita (?), saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta (e duobus codicibus). Zoega, *Catalogus*, 549-51.

Pantaleon, m. Nicomediae, sub Diocletiano. — Iul. 27.

1. Passio. a) Inc. *Յաման թագաւորել Թեան Ա՛ազիմիանոսի ամպարշաի եւ անօրինի հրաման ետու եւ ասէ* — Des. *ընդ կոզմն արեւմտից, ուր եւ վկայեաց... բարի խոստովանու Թեամբ, յանուն Տեառն... յամենայն նաւասարդի, որ օր հինգ էր* (al. *քան էր, եւ յուլիս ամսոյ քան եւ հօթն*), *ի փառս...* [835

Vitae et Passiones sanctor. II, 189-201 (inscripta: *Passio SS. Pantaleonis, Hermolai et Hermocratis*).

b) Inc. *Ի թագաւորել ամպարշահին եւ անօրինին Ա՛ազիմիանոսի, բազմաց արհամարհել ...* [836

Exc. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, VI, 520.

2. Passio. Inc. mutil. — Des. ⲅⲱ ⲛⲉⲡⲣⲟⲁⲥⲧⲟⲗⲟⲛ ⲛ ⲟⲩⲁ ⲁⲉ ⲁⲁⲗⲁⲙⲁⲛⲧⲓⲟⲥ ‹ⲛⲉⲥ›ⲭⲟⲗⲁⲥⲧⲓⲕⲟⲥ... ⲉϥⲭⲓ ⲙⲡⲉⲕⲗⲟⲙ ⲙⲧⲉⲭⲁⲣⲓⲥ ⲙⲧⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲃⲣⲁⲃⲓⲟⲛ ⲙⲧⲉⲁⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⲉⲃⲟⲗ ⲅⲓⲧⲟⲟⲧϥ ⲙⲡⲉⲛⲭⲟⲉⲓⲥ... ⲅⲁⲙⲏⲛ [837

Fr. Rossi, *Un nuovo codice copto del Museo Egizio di Torino*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 5, Memorie, I (1893), 47-64. — **Fragmenta** alia ex eodem codice, *ibid.*, 90-95.

Pantaleon mon. in Aethiopia, saec. V/VI. — Aethiop., tek. 7.

1. Vita auct. Pseudo-Isaac. Inc. በስመ ፡ ይቤ ፡ መጽሐፍ ፡ ይት ፈሥሐ ፡ አሕዛብ ፡ በሰሚዐ ፡ ዜናሆሙ ፡ ለጸድቃን ፡ — Des. በመዋዕ ለ ፡ አውግስጦስ ፡ ንጉሥ ፡ ዘሮሜ ። ወበኢትዮጵያ ፡ ሣህል ፡ ንጉሥ ። ወእምዓመተ ፡ ዲዮቅልጥያኖስ ፡ በ፼፻፸ወ፯ዓመት ። — Epilog. ወዓለም

ክዋ ፡ አነ ፡ ይስሐቅ ፡... ወአሜን ። [838

K. Conti Rossini, *Vitae sanctorum antiquiorum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aeth., Ser. 2, XVIII (1904), 43-60.

2. *Vid.* **Novem Sancti.**

Panteleemon (Pantoleon). *Vid.* **Pantaleon.**

Panegyris. *Vid.* **Theodorus Orientalis** et soc.

Paphnutius et soc. [D]XLVI mm. in Thebaide, sub Diocletiano. — April. 20.

1. Passio. Inc. ... — Des. ... [839

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* V, 514-42.

2. Passio. Inc. **ⲛⲁϩⲣⲏ ⲇⲉ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲉϥⲟⲓ ⲛϩⲏⲧⲉⲙⲁⲓ ⲛⲁⲉ ⲁⲣⲓⲁⲛⲉ... ⲁⲩⲁⲙⲟⲓ ⲉⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ ⲇⲉ ⲧⲉⲡⲧⲱⲣⲓ** — Des. mutil. [840

Balestri et Hyvernat, *Acta martyrum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. copt., ser. 3 (1907), I, 110-19.

Paphnutius. *Vid.* **Euphrosyne.**

(Papias.) *Vid.* **Agapius.**

Parasceve v. m. Romae. — Iul. 26 [oct. 14].

Passio. Inc. *Որ ինչ ասաւած, որ արար զերկիր եւ կացոյց... ... Ա ամն զի էր երանելւոյն այս Պօղիտիա ի քաղաքն Հռովմայ* — Des. *Թող զիանոյս եւ զմնոկտի : վկայեաց... Տարասիա , զոր ունէր Աղիլպիոս ասէն, յամենայն հոգեւոր չորեքտասան. իսկ մեզ... յաւիտենից :* [841

Vitae et Passiones sanctor. II, 202-217.

Parasceve paenitens in Aegypto, saec. IV/V. — Armen., marg. 10.

Vita (« Paenitentia »). Inc. *Ի քաղաքին Կոստանդնուպաւլ էր ոմն կիրակոս եւ քոյր նորա Պարասկեւ ի* — Des. *ընդ այլ կրօնաւոր եւ սուրբ կանոյն ի սահմանս Յիշատակացն՝ ի մարտի ԻԲ՝ օրն, ի փառս...* [842

Vitae Patrum, ed. CP., 111-13.

Patermuthius m. *Vid.* **Peleus** et soc.

Patrum Vitae.

1. Historia monachorum Aegyptiorum ascripta Hieronymo, auct. Enaniesu (ex recensione Timotheo-Rufiniana). Prooem. inc. ... — Des. ... — Historia inc. ... — Des. ... [843

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.*, VII, 329-441 ; || Budge, *The Book of Paradise*, II, 345-431.—Singulorum capitum argumenta haec sunt, in utroque exemplo : 1. Iohannes Lycopolitanus. 2. Or. 3. Ammon. 4. Abban (Benus). 5. Fratres Oxyrrhinci. 7. Theon. 8. Elias. 9. Apollo et Ammon. 10. Apelles. 11. Apollo et Iohannes. 12. Paphnutius. 13. Eulogius. 14. Isidorus. 15. Dioscorus. 16. Copres et Patermuthius. 17. Isaias, Paulus et Anuph (Nophi). 18. Evagrius. 19. Pithyrion. 20. (Miracula octo). 21. Monachi Nitrienses. 22. Ammon prior. 23. Ammon alter. 24. Didymus. 25. Chronius. 26. Tres fratres. 27. Philemon. 28. Iohannes Decapolita. 29. Sarapion. 30. Apollo minor.

Exc. J. W. Mobach, Joh. Landin, J. Ephr. Markstroem, V. F. Vinquist, P. C. Westergard, G. Chr. Carlberg, C. A. Lagerstroem, *Liber qui inscribitur Paradisus Patrum, partes selectae* (Upsaliae, 1851), 1-42. — E. Preuschen, *Palladius und Rufinus* (Giessen, 1897), 131 (Dioscorus, ex editione priore) ; || Budge, *op. cit.*, I, 131. — Preuschen, *ibid.*, 132 (Dioscorus, ex alio cod.).

2. Historia monachorum Aegyptiorum. I. Prooem. inc. **Որ՛ն-** *նեալ սէր Աստու ած, որ զամենայն մարդիկ կամի զի կեցցեն* — Des. *այժմիկ եւ առ յապա որ գօրացուցանէ զամենայն յամենայնի* : [844

II. Historia. inc. (Apolor, i. e. Or) **Տեսաք մեք այր մի** *սքանչելի յերկրին Թհերսիկացւոց* — Des. (Sarapion) *գշահմարտանս Հոգեւկիսայ, ո<ւ>ր եւ գցորեանն ի ժամանակի սովոյն ժողովեալ եր* : [845

Vitae Patrum, ed. Venet. I, 207-270.—Singulorum capitum haec sunt argumentum et locus : 1. Or. 2. Ammon. 3. Bes (Apabai). 4. Apelles (Pelenius). [5]. Iohannes. 6. Paphnutius (Pakhrotius). 7. Eulogius (Ligion) scholasticus. 8. Patres Oxyrrhinci. 9. Theonas. 10. Elias. 11. Apollo (Apollonius). 12. Copres. [13]. Patermuthius (Miusis). 14. [Surus], Isaias et Anuph. 15. Eulogius. 16. Helles (Apelles).

17. Pityrio. 18. Patres Nitrienses. 19. Ammonius. 20. Didymus (Eugimius : Eudimius). 21. Cronides. 22. Evagrius. 23. Macarius Aegyptius. 24. Isidorus. 25. Sarapion.

Exc. PREUSCHEN, *op. cit.*, 130-31 (Eulogius).

Partes alius recensionis vid. inter Vitas maiores, 13 B, 2-5.

3. PARADISUS SEU VITAE MONACHORUM EX RECENSIONE ENANIESU.

I. Epistula ad Lausum. Inc. ... — Des. ... [846

II. Prooemium. Inc. ... — Des. ... [847

III. Prooemium alterum. Inc ... — Des. ... [848

IV. Historia. a) Inc. ... — Des. (Sarapion) ... [849

b Inc. ut a). — Des. (Eulogius) ... [850

c) Inc. ... [851

d) Inc. ... [852

e) Inc. ... [853

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* VII, 1-192 (des. *a*) ; || BUDGE, *The Book of Paradise*, I, 92-242 ; — pericope ex ed. 1a, II, 222-24 (des. *b*; cf. infr. ad num. 4. *Historia monachorum*).

Cum partibus I, II et quadamtenus III cf. *BHG.* 1435-1437. De IV,vid. BUTLER, *The Lausiac History of Palladius*, I, TEXTS AND STUDIES, VI,1 (Cambridge,1898), 77-96.—Argumenta capitum : 1. Isidorus. 2. Dorotheus. 3. (Potamiaena). 4. Didymus. 5. Alexander. 6. Macarius pr. 7. Monachi Nitrienses. 8. Ammonius. 9. Or. 10. Pambo. 11.Ammonius. 12. Beniamin. 13. Apollonius. 14. Paisius et Isaias. 15. Macarius. 16. Nathanael. 17. Macarius Aeg. 18. Macarius Alex. 19. Paulus Simplex. 20. Pachomius. 21. Stephanus. 22. Valens. 23. Aaron (Heros ?). 24. Ptolemaeus. 25. Abra-

ham. 26-29. Virgines lapsae quattuor ignorati nominis. 30. Taisia. 31. Elias. 32. Dorotheus. 33. Pachomii « Asceticum ». 34. Virgo Alexandrina. 35. Piamon v. 36.Talis v. 37. Timiron (Taor) v. 38. Coluthus m. 39. Magistrianus. 40. Melania senior. 41. Melania iunior. 42. Olympias v. 43. Candida. 44. Gelasia. 45. Iuliana. 46. Heronius (Verus) et Bosporia. 47. Magna. 48. Monachus Ancyranus. 49. Iohannes Lycopolitanus. 50. Posidonius. 51. Chronius. 52. Iohannes et Paphnutius. 53. Diocles. 54. Capito. 55. Monachus stultus. 56.Ephraem Edessenus. 57. Innocentius Montolivetanus. 58. Elpidius. 59. Eustathius. 60. Sisinnius. 61. Gaddanus. 62. Elias. 63.Sabas. 64.Sarapion Cingulatus. [65. Eulogius].

Exc. E. A. Wallis Budge, *The Book of Governors : the Historia monastica of Thomas bishop of Margâ*, II (London, 1893), 195-97 (epist. ad Lausum et prooem. I), 31-36, 198-99. — Butler, *op. cit.*, II (1904), 241 (inc. *c*, *d*, *e*).

4. Historia altera monachorum ascripta Palladio. I. Inc. ... — Des. ... [854

II. Epilogus. Inc. ... — Des. a) ... [855

vel b) ... [856

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VII, 193-329 (omissis Vita Pauli Thebaei et Pachomii « *Ascetico* ») ; var. lect. 1011-1012 ; || Budge, *The Book of Paradise*, II, 242-345 (suppletis aliquot locis ex editione superiore, I, 351-52, 358-75); vid. supr. 3, *Paradisus*.

Librum implent narratiunculae, inter quas insertae sunt, in priore exemplo, Vitae Eulogii, Pauli Thebaei, Moysis Aethiopis, Evagrii Pontici, Malchi captivi, Bessarionis, Marinae, Eucarpi, Sarapionis, Macarii Alexandrini, Macarii Aegyptii, Pauli Simplicis, atque « *Asceticum* Pachomii sive *Tabennesiotarum historia*. — In altero exemplo praeter historiam Eulogii (vid. supr. 3. *Paradisus*, IV *b*) et Marinae, desunt narrationum minorum series duae, quarum prior ab editore, loc. cit., suppleta est.

Vid. **Malchus ;— Marina ;— Moyses Aethiops ;— Pachomius ;— Sarapion.**

5. Historia monachorum Aegyptiorum (quasi ex Historia Lausiaca). I. Epistula ad Lausum. Inc. ѡ отцаꙗтс ѩтекпро-

ⲥⲉⲣⲉⲥⲓⲥ — Des. ⲛⲟⲩⲥ̀ⲛⲟⲩ ⲛⲁⲕ ϩⲉⲛ ⲛⲓⲉⲙⲓ ⲉⲑⲛⲁⲉⲧ. ⲟⲩϫⲁⲓ... [857

II. Prooem. inc. ⲁ ⲟⲩⲙⲏⲛ ⲥⲛⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲥϩⲉ ⲥⲁⲛⲙⲏⲛ ⲛⲃⲟⲗ — Des. ⲉⲛⲕⲱϥ ⲛⲥⲁ ⲡⲟⲩⲧⲣⲟⲡⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲙⲣⲟⲥⲉ-ⲣⲉⲥⲓⲥ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉϥⲛⲟⲩϥ [858

III. Narrat. inc. (Pambo) ⲁ ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛⲥϥ ϩⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲣⲛⲟⲩϫ ⲉⲩⲛⲟⲩϥ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲁⲛⲁ ⲡⲁⲙⲃⲱ... [859

Fragmenta. E. Amélineau, *De historia Lausiaca* (Parisiis, 1887), 73-124.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 129-31.

6. Historiae monachorum Aegyptiorum epitome ascripta Philoxeno Mabbugensi. Inc. (?) قالوا الاخوة نبتدى من بداية السيرة. كان اخوان ولدا رجلٍ تاجر ولما تنيح اقتسما ميراثه... [860

Exc. Sachau, *Verzeichniss syr. Handschr.* 741-42.

7. Verba narrationesque seniorum (cf. *BHL.* 6527). a) Inc. *Եղբայր ումն հարց ցաբբայ Պաստիոս եւ ասէ. զի՞նչ պահեցից*— Des. *ի յարկս յուսեղէնս զոր պատրաստեաց սիրոզաց Քրիստոս... ամէն։* [861

Vitae Patrum, ed. Venet. I, 413-32, 493-506, 519-51, 564-81, 597-679, 705-715 ; II, 5-27, 55-86, 96-154, 187-97, 211-14, 218-41, 251-67, 276-311, 342-47, 353-63, 374-436, 452-87.

Capitum argumenta : I. De perfecta virtute. II. De quiete. III. De paenitentia et lacrimis. IV. De ieiunio et temperantia. V. De fornicatione. VI. De rerum omnium abdicatione. VII. De fortitudine et patientia. VIII. De ostentatione fugienda in actionibus. IX. De cavenda licentia iudicandi fratres. X. De iudiciis Dei. XI. De vigilantia. XII. De perpetuitate orationis. XIII. De hospitalitate et misericordia. XIV. De oboedientia. XV. De bono humilitatis. XVI. De iniuriarum oblivione. XVII. De amore Dei. XVIII. De fratribus mente illuminatis et thaumaturgis. XIX. De probatis moribus patrum perfectorum.

b) Inc. *Եհարց ումն ցհայրն Պաստիոս եւ ասէ* — Des. (?) *ի սահմանսդ անտի ապօթիւք սրբոյ Ծերոյն եւ փրկեցաւ եղբայրն եւ զգաստացեալ եղեւ։* [862

Vitae Patrum, ed. Ispah. 1-513 (531) ; — ed. CP., 11-422 (435).—Loci paralleli, pericopis aliquot alienis admixti, in ed. Venet., loc. cit., passim ad imas pagellas ; partes vero residuae, ibid. I, 433-92, 507-518, 552-63, 582-96, 680-704, 716-722 ; II, 28-54, 87-95, 155-86, 198-210, 215-17, 242-50, 268-75, 312-41, 348-52, 364-73, 437-51, 488-500.

Argumenta 17 capitum priorum eadem atque in 7 *a.* XVIII. De fratribus mente illuminatis. XIX. De thaumaturgis. XX, ut *a* XIX. — Exemplorum instar Vitae quaedam insertae sunt, quas pro re nata reperies ad nomina quae crassioribus litteris notata sunt : c. III. **Taisia** ; — **Moyses Aethiops** ; — c. VII. Andronicus et Athanasia ; **Theodora** ; — c. XIII. **Petrus** telonarius ; **Iohannes Calybita** ; **Alexius** ; — c. XVIII. **Macarius** ; Anna, Ephraem ; — XIX. **Moyses Aethiops** ; — c. XX. **Onuphrius** (qua Vita liber concluditur. Sententiam in quam des. ipsum c. XX, oscitanter notavimus. Prologum vid. infr. 21).

Exc. (aliorum exemplorum). DASHIAN, *Catalog. armen. Handschr.*, 295-99.— F. N. FINCK, *Katalog der armenischen Handschriften des Herrn Abgar Ioannissiany* (Tiflis, 1903), 182-92.

8. VERBA SENIORUM. a) Inc. mutil. — Des. mutil. (non admodum procul ab extremo ?) ⲙⲡⲉϥⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲥ̀ⲓ ⲡⲥⲟⲛ ⲉⲯⲟⲩⲛ ⲉⲕⲉⲙⲁ ⲯⲓ ⲡⲙⲁⲗⲱⲱⲡⲉ. ⲁϥⲣⲱⲡⲛⲣⲉ ⲛ̀ⲥ̀ⲓ ⲡⲯⲗⲗⲟ ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲉⲯ-ⲣⲁⲓ ⲉⲭⲛ̀ ⲧⲉϥ[[863

Fragmenta. ZOEGA, *Catalogus*, 289-91 (ex cap. de quiete) ; — 291-93 (ex cap. de ieiunio) ; — 354-56 (ex cap. de ieiunio) ; — 354-56 (ex cap. de hospitalitate) ; — 293-95 (ex cap. de oboedientia) ; — 296-307 (ex cap. de humilitate) ; — 307-308 (ex cap. de oblivione iniuriarum) ; — 308-354 (cap. XV. De amore Dei., acephal. — XVI. De patribus mente illuminatis. — XVII. De thaumaturgis. — XVIII. De moribus patrum perfectorum, des. mutil.).

Exc. 1) GEORGIUS, *De miraculis S. Coluthi*, 114-15; 140-47, 150-52, 159. — 2) G. STEINDORFF, *Koptische Grammatik* (Berlin, 1894; ed. 2, 1904), Chrestomathie, 1*-31*.

b) Saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta (e variis exemplis). 1) MINGARELLI, *Aegyptiorum codicum reliquiae Venetiis in bibliotheca Naniana asservatae* (Bononiae, 1785), CCCXXXVII-CCCXXXVIII (ex cap. de paupertate). — 2) ZOEGA, *op. cit.*, 553 (ex c. XVI ?).

9. ORACULA PATRUM ASCRIPTA PALLADIO. a) I. (NARRATIONES ET SENTENTIAE.) Inc. ... — ...

Des. ... [864

II. (QUAESTIONES, RESPONSA, MONITA, AL.) Inc. ... — Des. ... [865

III. APPENDIX. Inc. ... — Des. : ... [866

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* VII, 442-691, 692-986, 986-90 (consertis variis exemplaribus).

Editionis argumentum : I. Cap. I. De fuga mundi et quiete. II. De ieiuniis et abstinentia. III. De lectione scripturarum, de vigiliis, de perpetuitate orationis. IV. De peccatis deplorandis. V. De paupertate. VI. De patientia. VII. De oboedientia. VIII. De vigilantia. IX. De misericordia et hospitalitate. X. De humilitate. XI. De fornicatione. XII. De paenitentia. XIII. De thaumaturgis. XIV. De praestantia vitae solitariae.

II. Commentationum asceticarum et narrationum promiscua series.

III. Narratiunculae duae residuae : 1) de Iohanne quodam Antiochensi ; — 2) de solitario (cf. 7 B, IX).

Prologum vid. infr. 22.

b) Inc. ut a) — Des. ... [867

BUDGE, *The Book of Paradise*, II, 444-766 ; EXC. (ex ed. priore) I, 619, 630, 681, 717-18, 790.

Liber in priore parte cum *a* I fere congruit, in altera ab eodem multifariam recedit. Omissis, ut videtur, a librario, clausula prioris partis et initio alterius, ambae partes conflatae sunt (cf. BUDGE, I, 798-99, annot.).

10. SENTENTIAE PATRUM. Inc. *Խորհեալ ի միասին միաբանեցաք սուրբ հարքն սուրբ եւ իմաստունք* — Des. *քանզի դիւք ոչ կամին յակ դրախտ մխիթն Ադրիատոսի :* [868

Vitae Patrum, ed. Ispah. 531-48 ; — ed. CP., 435-45.

Argumenta capitum : I. Dicta XII solitariorum. II. De perfecta virtute. III. Dicta eorum qui in ascesi consenuerant. IV. Quaestiones ad S. Macarium.

EXC. *Vitae Patrum*, ed. Venet. II, 500-504 (c. I) ; 579-90, in imis pagellis (e c. IV). Auctiorem huiusmodi seriem

vid. ibid. 507-635, quae, utpote mere ascetica, hic praetereunda est, etsi partes eiusdem in Patericis passim conglobatae sunt.

11. (Verba seniorum ? Apophthegmata patrum ?) a) Saidice. inc. et des. mutil.

Fragmenta. Amélineau, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 813-27, 829-34.

b) Bohairice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. R. Pietschmann, *Apophthegmata patrum, bohairisch*, Nachrichten von der koenigl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Goettingen, Philol.-histor. Klasse, 1899, 1, 38-42.

c) Arabice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum (copticis litteris). P. Le Page Renouf, *A Coptic Transcription of an Arabic Text*, Proceedings of the Society of Biblical Archaeology, XI (1888-1889), 157.

12. Verba seniorum de S. Antonio. Inc. ⲁⲩⲱⲟⲥ ⲛⲁⲉ ⲫⲁⲗⲫⲉⲗⲗⲟ ⲉⲟⲃⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ⲁⲉ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲥⲁⲭⲓ ⲁⲛ ⲛⲉ — Des. mutil. [869

E. Amélineau, *Histoire des monastères de la Basse Égypte*, Annales du Musée Guimet, XXV (1894), 15-45.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 51-52; || A. Mallon, *Grammaire copte* (Beyrouth, 1905), Chrestomathie, 1-2. — **Var. lect. et supplementa**, I. Guidi, *Coptica*, Rendiconti Accad. dei Lincei, ser. 5, XV (1906), 463-65.

13. Vitae maiores, armenice.

Vitas ampliores, quas armenia Paterica typis edita una cum aliis narrationibus collectas exhibent, sive istae series singulare veluti corpus efficiunt, sive cum reliquis unius libri partibus artius conectuntur, hoc loco recensere visum est, ut istarum editionum aut codicum, quos eaedem referunt, facies perturbatissima quoquo modo dignoscere-tur. Unamquamque Vitam vel narrationem require ad haec nomina singillatim.

A) I. 1. Paulus Thebaeus. 2. Antonius. 3. (Sarapionis epistula). 4. Paulus Simplex. 5. Macarius Aegyptius. 6. Iohannes Lycopolitanus. 7. Iohannes in puteo. 8. Iohannes Calybita. 9. Alexius. 10. Sarapion. 11. Onuphrius. 12. Marcus Atheniensis.

II. 1. Petrus telonarius. 2. Euphrosyna. 3. Maria Aegyptia. 4. Evagrius. 5. Paulus Lystrensis. 6. Symeon stylita. 7. Hilarion. 8. Martinianus. 9. (De praestantia vitae

solitariae). 10. Macarius Romanus. 11. De inventione Paradisi. 12. Marcus Salus. 13. Symeon Salus. 14. Narses. 15. Regum filius. 16. Moyses Aethiops. 17. Theodora. 18. Marina. 19. Taisia.

Vitae Patrum, ed. Venet. I ; 1-207,271-409 (inter hasce duas series intercedit *Historia monachorum Aegyptiorum*. Vid. supr. 7). Narrationem II, 11. vid. infr. 20.

B) 1. Paulus Lystrensis. 2. Or. 3. Ammon. 4. Bes (Abasi). 5. Apelles (Pelenius). 6. (Parthenon Antiochensis). 7. Marina. 8. (De praestantia vitae solitariae). 9. Iohannes in puteo. 10. Macarius Aegyptius. 11. Inventio Paradisi. 12. Macarius Romanus. 13. Sarapion. 14. Marcus Atheniensis. 15. Paulus Simplex. 16. Paulus Thebaeus. 17. Martinianus. 18. Symeon Stylita. 19. Hilarion. 20. Euphrosyna. 21. Theodora. 22. Maria Aegyptia. 23. Paulus Alexandrinus, Gennadius, Amos patr. 24. Marcus Salus. 25. Symeon Salus. 26. Narses. 27. Regum filius.

Vitae Patrum, ed. Ispah., 544-704 ; — ed. CP., 445-549 (Vitis passim interiecta sunt carmina vel preces et, in postrema praesertim parte, orationes et sententiae Nili, Chrysostomi, aliorum).

Exc. *Vitae Patrum*, ed. Venet. (in imis pagellis), I, 211-13 (Or), 214 (Ammon), 215-19 (Apelles, Iohannes), 247-56 (Copres, Patermuthius) ; cf. supr. 2. *Historia monachorum Aegyptiorum*. — *Ibid.*, 436 (Gennadius), 471-75 (Paulus Alexandrinus, Amos...), al.

Exc. (alius exempli) Dashian, *op. cit.*, 300-303.

14. De monachis orientalibus liber Iohannis ep. Ephesi. Prooem. inc. ... — Des. ... — Historia. inc. (Habib) ... — Des. (De coenobio Iohannis) ... [870

Land, *Anecdota syriaca*, II, 2-199, 332-23, 109-288 (343-63). — **Emend.** Io. et Th. Noeldeke apud W. J. Van Douwen et J. P. N. Land, *Ioannis episcopi Ephesi commentarii de Beatis orientalibus* (Amstelodami, 1889), pagellis autogr., 1-3. — E capitibus, quae olim numero 58 fuisse videntur, in serie nominum suis locis inserta sunt quae seorsum in codicibus descripta esse comperimus. Vid. **Abraham et Maro ; — Hala ; — Harpat ; — (Iacobus Baradaeus) ; — Iohannes Nazaraeus ; — (Malchus) ; — Maria et Euphemia ; — (Susanna) ; — Theophilus et Maria.**

Exc. (Iacobi Baradaci Vita sincera). C. Brockelmann, *Syrische Grammatik* (Berlin, 1899), Chrestomathie, 123-30 ; — ed. 2 (1905), 122*-29*.

15. Historiae Patrum qui coenobia condiderunt in regnis Persarum et Arabum auct. Iesudenah ep. Bassorensi. Inc. (Augin) ... (al.) ... — Des. (Iacobus) ... (al.) ... [871

J. B. Chabot, *Le livre de la Chasteté composé par Jésusdenah, évêque de Baçrah* (Rome, 1896), pars syriaca, 1-71 ; — **var. lect.**, 81-84 ; || P. Bedjan, *Liber Superiorum*, 440-517.

16. De sanctis viris coenobii Beth-Abensis libri VI auct. Thoma ep. Margensi (« Liber Praepositorum »). Inc. prooemium ad Ebediesu (l. I, c. 1-3). ... — Inc. historia (de Abrahamo Magno) ... — Des. (de Gabriele Birthano) ... [872

Bu ge, *The Book of Governors*, I, 15-407 ; || P. Bedjan, *Liber superiorum, seu historia monastica auctore Thoma episcopo Margensi* (Parisiis, 1901), 1-435.

Exc. Assemani, *Biblioth. or.*, III, pars 1, 463-501, 88-91, 93-94, 98, 105-107, 124-25, 144-46, 149-51, 163, 177-79, 183-87, 203-208, 217-18, 227-28, 255, 440-41, 453-62. — Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.*, VII, vi-vii. — Budge, *The Book of Paradise*, I, lx-lxii. — J. E. Manna, *Morceaux choisis de littérature araméenne*, II (Mossoul, 1902), 55-68.

17. Historia coenobii montis Varag. Inc. Որք Հաւատացեալն ... — Des. *կացի ի կարգի սրբոցս եւ յոքնամեղս Տաճատ. վասն որոյ ապաչեմ՝... զի մի՛ լեցի ինձ դատապարտութիւն* : [873

Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 525-27.

18. De coenobio Beth-Cochensi narratio metrica auct. Sabriesu. Inc. ... — Des. ... [874

A. Mingana, *Sources syriaques*, I (Leipzig, [1907 ?]), 171-220.

19. Visiones Nabiud monachi. Inc. ወዝንቱ ፡ ኀር ፡ ወፈራሄ ፡ እግዚአብሔር ፡ እምንእሱ ፡ ዘሐይወ ፡ ውስተ ፡ ምኔት ፡... [875

Exc. W. Wright, *Catalogue of the Ethiopic Manuscripts in the British Museum* (London, 1877), 174-75.

20. Narratio de inventione Paradisi. Inc. Ի ժամանակս տիառն Կերսէսի Կաթողկոսի Հայոց [ու առաւել վարպապետի — Des. ի մէջ մեհենութեան Աբրահամոյ եւ քարոզէր ամենեցուն ։ [876

Vitae Patrum, ed. Ispah. 571-72 ; — ed. CP., 455 ; — ed. Venet. I, 348-49.

21. Prologus ad Vitas Patrum. Inc. Որ էրն ի սկզբանէ առ Աստուած Բան, վասն բազում իւր բարերարութեան — Des. a) յաւիտենից ու յաւիտեանց ։ ու ասն ընծութեան եւ ուրախութեան, ի Քրիստոս... [877

vel b) Զայն ուրախութեան եւ ասն ընծութեան յաւիտենական կենացն, ի Քրիստոս... [878

Vitae Patrum, ed. Ispah. 2-8 (des. *a*) ; — ed. CP., 3-8 (des. *b*).

22. Prologus. Inc. ...ܗܕܐ ܣܦܪܐ ܕܫܡܥܘܢ ܐܢ ܒܥܝ ܠܡܫܡܥ ܒܗ — Des. ܘܐܬܝ ܠܗ ܒܫܠܡ ܒܐܝܕ ܡܫܡܥ [879

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VII, 442-44, in imis pagellis.

23. Prologus. Inc. ቀደሜ ፡ ትእዛዙ ፡ ለአብ ፡ ዘይቤ ፡ ዘዐ ፡ እገ ነ ፡ ለይስማዕ ። ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሰማይ ፡ መንበርየ ፡... [880

Wright, *op. cit.*, 170-71.

24. Laudatio Patrum Aegyptiorum auct. Iohanne Chrysostomo. Inc. ܫܒܚܬ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܚܙܝ ܒܥܠܡܐ ܗܢ — Des. : ...ܘܠܐ ܢܫܬܟܚ ܠܡܫܝܚܐ [881

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VII, 992-1001.

Patronice m. *Vid.* **Theophilus** et soc.

Paulus ap. — Iun. 29.

1. Acta (cum Thecla) et Martyrium. Inc. mutil. — Des. ⲁⲩ-ⲣ‹ⲉⲩⲉ ⲁⲩ›ⲱ ⲁ‹ⲩⲧ› ⲛⲉⲩ ⲛ‹ⲧⲉⲥⲫ›ⲣⲁⲓⲥ ⲉⲧⲉⲓⲱⲓ ‹ⲡⲛⲟⲩ›-ⲧⲉ |..:| ‹ⲡⲁ›ⲁⲉⲓⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ|... [882

Fragmenta. 1) C. Schmidt, *Acta Pauli aus der Heidelberger koptischen Papyrushandschrift Nr.* 1 (Leipzig. 1904 ; — ed. minorem, ibid., 1906) 1*-16* ; || isographice, *op. cit.*, Tafelband, I-XXII. — 2) Id., *Ein neues Fragment der Heidelberger Acta Pauli*, Sitzungsberichte der koeniglich preussischen Akademie der Wissenschaften, 1909, 217-18. — 3) Id., *Acta Pauli*, 16*-50*; || isographice, *loc. cit.*, XXII-LVIII.

Emend. J. Leipoldt, *Zeitschrift der Deutsch. Morgenl. Gesellschaft*, LVIII (1904), 923-24.

2. Euthaliana. I. Vita et Passio. a) Inc. *Ընդ ուսումնասէր եւ ընդ փոյթ քոյոյ սիրոյդ գարմացեալ ... : Պատրաս առ աքեալ երթայեցի էր յաղթէ* — Des. *գաւանեցուն Թիւնս ընկալեալ ի շինուած անձանց, ալքայութեանն երկնից լինին ժառանգաւորք :* [883

In bibliis armeniis, ed. Zohrab, *Աստուածաշունչ հնոյ եւ նոր կտակարանաց*, IV (Venetiis, 1805), 362-68 ; ed. minor, 764-66 ; — ed. Bagratuni (ibid., 1860) 1107-1110 ; et fortasse alibi.

Exc. Th. Thorrnean, *Հատնտիր ընթերցուածք ի մատենագրութենէ նախնեաց :* Eclogarii e scriptoribus classicis, II, ed. 2 (Vindobonae, 1891), 407-413.

b) Inc. ...ⲗⲁ ⲙⲁⲗⲁⲫ... ...ⲗⲁ ⲙⲁⲩⲁ ⲩⲁⲙⲁ ⲗⲁⲫⲩⲁⲁ ⲗⲁⲗⲁⲁ ⲙⲁⲗⲁⲁ ⲁⲙⲁⲙ ⲫ ⲁⲗⲁⲁⲙ ⲗⲁⲁⲙ ⲗⲁⲁⲙ

3. Passio. Inc. Եւ յետ սակաւ ինչ ժամանակաց ելանէ ի Պաղեստինէ, Տիտոս ի Պատմաստակ եւ միայնի — Des. եւ ասէն նոցա դինեալն ակրտնախան, փառ աւրիով ... ամէն : —Epilog. (ex Euthalio) Ես եղբայրս կոստեր... նշանակեցի զժամանակ վկայ թէեան պաւղոսի առաքելոյ : [885

Tsherakhian, *Libri apostolorum spurii*, 57-61. — Cf. supr. 2, III.

4. Passio. a) Inc. ⲁⲟⲩⲕⲁⲥ ⲁⲉ ⲛⲧⲉⲣⲉϥⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲛ ⲧⲣⲁⲗⲁⲧⲓⲁ ⲁⲣⲱ ⲧⲓⲧⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲛ ⲁⲗⲁⲙⲁⲧⲓⲁ — Des. mutil. [886

Fragmentum. I. Guidi, *Frammenti copti*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 4, Rendiconti, 3 (1887, 2° semestre), 65-67.
Exc. O. von Lemm, *Koptische apokryphe Apostelacten*, II, Bulletin Acad. de St-Pétersbourg, Nouv. sér. III (1892), 298-302 (= *Mélanges asiatiques*, X, 358-62).

b) Inc. ⲛⲧⲉⲣⲉ ⲁⲟⲩⲕⲁⲥ ⲁⲉ ⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲛ ⲧⲣⲁⲗⲁⲧⲓⲁ ⲁⲣⲱ ⲧⲓⲧⲟⲥ — Des. mutil. [887

Fragmenta. O. von Lemm, *Bulletin*, loc. cit., 294-96, 304-314 (= *Mélanges asiatiques*, X, 354-56, 364-74).

5. Passio. Inc. كانوا التلاميذ المباركين لوقا الذي من البروا وطيطس الذي من طالمذيه برومية ينتظرون — Des. فرحوا جداً وكلّموهم بكلام الموعظة وعرّفوهم الامانة بالرب ... امين [888

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 184-89.

6. Acta. Inc. ... — Des. ... [889

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 34-44.

7. Narratio de leone baptizato (« Epistula Pelagiae »). Inc. (ዘ ጲላግያ ፡ መልእክት ፡) አመ ፡ ሐረ ፡ ጳውሎስ ፡ ብሔረ ፡ ቂሰርያ ፡ ያለም ድ ፡ — Des. ወኢርእየቶ ፡ ለዮና ፡ ወኢሐለየቶ ፡ ለዝኅለም ፡ ኀላፊ ። ጸሎታ ፡... አሜን ። [890

Edg. J. Goodspeed, *The Epistle of Pelagia*, The American Journal of Semitic Languages, XX (1904), 99-104.

8. Acta. I. Laudatio (= Prooem.). Inc. (በስመ ፡ አግዚአብሔ

ር ፡...) ቅዱስ ፡ ጳውሎስ ፡ ልሳነ ፡ ዕፍረት ፡ ዘአምዐዛ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲ
ያን ፡... ...። ጽድቅ ፡ ውእቱ ፡ ቃሉ ፡ ለእግዚእነ ፡ — Des. ወማኅደረ ፡
ፍሥሐ ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ ሕይወት ፡ ዘለዓለም ። [891

II. Acta Pauli. Inc. ስምዑ ፡ ይእዜ ፡ አሕዝብ ፡ መፍቀርያን ፡...።
ቅዱስ ፡ ጳውሎስ ፡ መተርኮሙ ፡ ጽድቅ ፡ ምህር ፡ ርትዕ ፡ — Des. ወነ
ሥኡ ፡ አክሊለ ፡ ስምዕ ፡ በስብሐት ፡ ዘኢይጸመሂ ፡ እምእደ ፡ እግዚእ
ነ ፡... በስሙ ፡ ቅዱስ ። [892

III. Acta Pauli et Philippi. ወአሜሃ ፡ አስተርአዮ ፡ እግዚእነ ፡...
ለቅዱስ ፡ ፊልጶስ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ በቂሳርያ ፡ — Des. ወመንክራት ፡ ዘር
እየ ፡ እም ፡ ፪ ፡ ሐዋርያት ፡ ክቡራን ፡ ጳውሎስ ፡ ወፊልጶስ ። ወስብ
ሐት ፡... አሜን ። [893

IV. Acta Pauli, Petri et Andreae in urbe Gahelia (جاهلية : « Ignorantia »). Inc. ወእምደኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ወዕአ ፡ ቅዱስ ፡ ጳውሎስ ፡
እምቤተ ፡ መቅደስ ፡ ከመ ፡ ይሖር ፡ — Des. እለ ፡ ኢቦኡ ፡ ውስቴታ ፡
አርድእት ፡ ወይሜሀሮሙ ፡ አማን ፡ በእግዚእነ ፡... ወአቦሁ ፡ ኄር ፡...
ዘለሞቱ ፡... [894

V. Praedicatio Pauli in insula Manafeket (« Haeretica »). Inc. ወእንዘ ፡ ሀሎ ፡ ቅዱስ ፡ ጳውሎስ ፡ የዐውድ ፡ ወይሰብክ ፡... በጽ
ሐ ፡ ደሴት ፡ — Des. ወኢምንትኒ ፡ ኢይክል ፡ ያርሐቀኒ ፡ እምእግዚአብ
ሔር ። ዘለሞቱ ፡... [895

VI. Narratio Petri ap. de praedicatione Pauli in urbibus Kartagena et Varikon. Inc. ወከዕበ ፡ ስምዑ ፡ አኀዊነ ፡ ስብከቶ ፡...
በሀገረ ፡ ዋሪቆን ።... ወእምድኅረዝ ፡ ሖረ ፡... ኀበ ፡ ሀገረ ፡ ቀርጣግና ፡
ወረከቦኒ ፡ — Des. ደመና ፡ እንተ ፡ መጽአ ፡ ባቲ ። ወእሙንቱሰ ፡ ርእዮ
ሙ ፡ ዘንተ ፡ አእኰትዎ ፡ ለእግዚእነ ፡... [896

VII. Martyrium Pauli. Inc. ወአቅደመ ፡ ምህሮቶሙ ፡ ለሕዝብ ፡
ወይቤ ፡ አሰብእ ፡ እለ ፡ በሙ ፡ አእምሮ ፡ — Des. ወመሀርዎሙ ፡ አሚ
ነ ፡.. ወወሀብዎሙ ፡ ትምህርተ ፡ ሕይወት ፡... አሜን ። [897

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, 436-598. (Varias narrationes quae in hoc centone assutae sunt, utcumque discriminavimus. Reapse Martyrii pars prior exscripta est sub num. II, p. 505-510).

Exc. W. Wright, *Catalogue of the Ethiopic Manuscripts in the British Museum* (London, 1877), 63-64.

9. Epitome. Inc. ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲛ ⲗⲟⲩ ⲙⲁⲟⲩⲁⲓ ⲙⲁⲁⲩⲓⲃ ⲙⲛ ⲗⲙⲏ ⲙⲁⲏⲁⲫ ⲙⲁⲏⲁⲫ ⲙⲁⲁⲩⲓⲃ ⲙⲛ ⲗⲙⲏ

ⲟⲩⲥⲁ ⲛⲓⲙⲁⲓ ⲁⲡⲟⲙ ⲛⲁⲓ : ⲟⲩ ⲛⲁⲩ ⲭⲁⲓ — Des. ⲁⲡⲉⲓⲛⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲥⲁ ⲟⲩ ⲡⲉⲛⲟⲩ ⲭⲁⲓ ⲟⲩ ⲗⲟⲩ [904

Bedjan, *t. cit.*, 747-69.

16. *Vid.* **Paulus et Andreas ; — Paulus et Barnabas ; — Petrus ; — Petrus et Paulus.**

Paulus Alexandrinus mon. in Aegypto, saec. VII. — Armen., ahek. 6.

Vita (?). Inc. *Ասաց Ծեր. Գնացաք ես եւ իմաստասէրն Սուրբոնիոս երթին Աղեքսանդրիա* — Des. *Թերեւս արասցէ Քրիստոս բարեաւ ինձդ : Օ՛այս ամենայն լուեալ փառաւորեցաք…* [905

Vitae Patrum, ed. Ispah. 626-32 (?) ; — ed. CP. 508-511. — Cf. ed. Venet. II, 468-71 (inter *Dicta narrationesque Patrum*, armenice, A, c. XIX).

Paulus eremita. *Vid.* **Paulus Thebaeus : — Paulus Simplex.**

Paulus Lystrensis mon.

Vitae summa. Inc. *Պաւղոս անն ի Լուստրիոյ, որ էր պատուով եպիսկոպոս* — Des. *ոչք սիրեն զնա բոլորով սրտիւ յայսմ եւ առ յապայն :* [906

Vitae Patrum, ed. Ispah. 544-45 ; — ed. CP., 445-46 ; — ed. Venet. I, 323-24.

Paulus Simplex, erem. in Thebaide, saec. IV. — Oct. 5.

1. Vita. a) Inc. *Պաւղ էր այր հողագործ եւ առաւել ամբիծ* — Des. *Թաղեցին զնա Ամմոնաս եւ Պնուտն, ոչք էին աշակերտք Պնուտնի :* [907

Vitae Patrum, ed. Venet. I, 82-88.

b) Inc. ut a). — Des. *Թաղեցին զնա Ամմոնաս եւ Պնուտն աշակերտք սրբոյն Պնուտնի յետ վախճանի նորա : (Արեւխօսուեցաւ Թեամբ…)* [908

Vitae Patrum, ed. Ispah. 592-96 ; — ed. CP., 480-82 ; — ed. Venet. I, 82-88, in imis pagellis.

2. *Vid.* **Patrum Vitae**, 3. *Paradisus*, syriace, c. XVIII (XIX).

Paulus Tammanus mon. in Aegypto. — Copt., phaophi 7.

Vita auct. Pseudo-Ezechiele, faiumice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1) Amélineau, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 759-60. — 2) Zoega, *Catalogus*, 365-70 ; || Amélineau, *op. cit.*, 760-69. — 3) Amélineau, *ibid.*, 835-36.

Paulus Thebaeus eremita in Aegypto, saec. IV. — Ian. 15.

1. Vita auct. Hieronymo. Inc. ⲟⲩⲛⲏⲩ ⲛⲥⲟⲛ ⲁϥⲯⲱⲛⲓ ⲛⲁⲉ ⲟⲩⲕⲓⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲱϯ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲉⲃⲟⲩⲁϧ — Des. ⲯⲁϥⲧⲱⲃϧ ⲉⲥⲧⲟⲓ ⲉⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲓⲉⲣⲱⲛⲩⲙⲟⲥ... ⲉϩⲟⲧⲉ ϯⲡⲟⲣⲫⲩⲣⲁ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲃⲓϩⲃⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲁⲙⲏⲛ. [909

E. Amélineau, *Histoire des monastères de la Basse-Égypte*, Annales du Musée Guimet, XXV (1894), 1-14.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 10-11.

2. Vita auct. eodem. A) Inc. Ընդ բազումս բազում անգամ խնդիր լինէր եղեւ, յոմ ումեքէ պատմիցեն սկսաւ բնակիլ յանապատի — Des. կամէի ցաւ առով ք նորա՝ քան զվարգաւորացս ծիրանեան հանդերձ պատուով նոցա, ի փառս... [910

Vitae Patrum, ed. Venet. I, 1-16.

B) Inc. Ընդ բազումս բազում անգամ խնդիր լինէր եղեւ յոմմէ ումեքէ սկսաւ — Des. a) զպարեւգան կամէի ցաւառով ք, առաւել քան զվարգաւորական ծիրանիս հանդերձ, ի պատիս սրբոյն եւ ի փառս... [911

vel b) ուրախ լինէր ի վերայ նորա, առաւել համարելով զնա քան զվարգաւորական ծիրանիս, ի փառս... [912

Vitae Patrum, ed. Ispah., 596-604 ; — ed. Venet. I, 1-16, in imis pagellis (des. *a*) ; — ed. CP., 482-88 (des. *b*).

3. Vita auct. eodem. a) Inc. ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲙⲛ ⲛⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲩ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲛ ⲡⲁⲓⲙⲏⲧⲏⲣ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲥⲱⲙⲁ ⲛⲥⲛⲏⲩ — Des. ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲣⲱⲙⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲣⲱⲙⲉ... [913

b) Inc. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟⲛ ⲁⲩⲁⲓ ⲙⲛ ⲡⲁⲓⲙⲏⲧⲏⲣ ⲁⲩⲱ — Des. ut a) [914

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* V, 561-72 ; || E. A. Wallis Budge, *The Book of Paradise*, II, 242-51. — Cf. **Patrum Vitae.** 3. *Historia monachorum*, syriace, c. II (inc. *a*).

4. Vita (auct. eodem). I. Inc. ብዙኀን ፡ ማኅሠሠ ፡ ከነ ፡ እምቀደም ት ፡ መነከሳት ፡ እለ ፡ ኮኑ ፡ በብሔረ ፡ ግብጽ ፡ — Des. ወይጼሊ ፡ ለእግ ዚአብሔር ፡ ወእንዘ ፡ ኪያሃ ፡ ይትዐጸፍ ። [915

II. Epilogus (De S. Antonio). ወአባ ፡ እንጦንስስ ፡ ይነብር ፡... ሐረ ፡ ርሑቀ ፡ ገዳመ ፡ ወነበረ ፡ ሀየ ። ጸለዮቱ ፡... [916

Fr. M. Esteves Pereira, *Vida de S. Paulo de Thebas* (Lisboa, 1903), 1-16.

Paulus et Andreas ap.

Acta. Inc. mutil. — Des. ⲁⲣⲥⲩⲛⲁⲅⲉ ⲉⲛ ⲧⲉⲡⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲥⲱⲙⲁ ⲙⲛ ⲡⲉⲥⲛⲟϥ ⲙⲡⲉⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲁⲩⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲉⲣⲥⲙⲟⲩ ⟨ⲉⲡ⟩ⲛⲟⲩⲧ⟨ⲉ⟩ ... ⲉⲁⲙⲏⲛ. [917

Fragmenta (ex eodem cod.) 1) Zoega, *Catalogus*, 230-35. — 2) I. Guidi, *Frammenti copti*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 4, III (1887, 2° semestre), 80-81.

Exc. G. Steindorff, *Koptische Grammatik* (Berlin, 1894), Chrestomathie, 47*-59* ; — ed. 2 (1904) 34*-46*.

Paulus et Barnabas ap.

Laudatio (enarratio exegetica ?), saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. I. Guidi, *Di alcune pergamene saidiche delle collezione Borgiana*, Rendiconti Accad. dei Lincei, ser. 5, II (1893), 517-19.

Paulus et Ptolemaeus mm. in Aegypto.

Passio, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. J. Leipoldt, *Aegyptische Urkunden aus den Koeniglichen Museen zu Berlin*, Koptische Urkunden, I, 6 (Berlin, 1904 ; autogr.), 176-78.

Paulus, Valentina et Ennatha, mm. Diocaesareae in Palestina, † 308. — Iul. 25.

Passio auct. Eusebio. Inc. [illegible] — Des. [illegible] [918

Cureton. *History of the Martyrs in Palestine*, 28-33 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 243-50.

Exc. *Act. SS.*, Nov. III, 46.

Pegol ab. in Thebaide, saec. V.

VITA (LAUDATIO PANEGYRICA ?), saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. E. AMÉLINEAU, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 229-36.

Exc. ZOEGA, *Catalogus*, 373-77.

Pelagia paenitens Antiochiae. — Oct. 8.

HISTORIA AUCT. IACOBO DIACONO. Inc. ... — Des. — Epilog. [919

J. GILDEMEISTER, *Acta S. Pelagiae, syriace* (Bonnae, 1879), text. syr., 1-12 ; — **var. lect.** Agn. SMITH LEWIS, *Select Narratives of holy Women*, 306-25 ; || BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 616-49.

Pelagia v. *Vid.* **Paulus** ap.

(Pelenius) Apelles. *Vid.* **Patrum Vitae** : 2. *Vitae monachorum,* armenice, c. IV.

Peleus, Nilus, Patermuthius et Elias mm. Phaeni in Palaestina. — Sept. 19.

PASSIO AUCT. EUSEBIO. Inc. — Des. [920

CURETON, *History of the Martyrs in Palestine*, 49-50 ; || BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* I, 272-74.

Perozes (Firuzes) m. in Perside, † 421. — (Sept. 5).

PASSIO. Inc. — Des. [921

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 253-62.

Exc. HOFFMANN, *Auszüge aus syr. Akten pers. Maertyrer*, 39-43.

Pesunthius ep. Keftensis, in Aegypto. saec. VII. — Copt., epiphi 13.

LAUDATIO AUCT. IOHANNE EP. KEFTENSI. Inc. ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲙⲡⲣⲁⲅⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣ ⲡⲉϫⲟⲟⲥ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲡⲉⲥⲟⲩⲛⲑⲓⲟⲩ ⲡⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲕⲉⲫⲧ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲉϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲁⲛⲟⲩⲟϫ ⲉⲡⲓⲟⲕ ⲛⲧⲉ ⲡⲉϫⲟ-ⲟⲩ ⲛⲉ ⲙⲙⲉⲛⲓⲱⲧ — Des. ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲉϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲁⲛⲟⲩⲟϫ

ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲛϩ ⲁⲙⲟⲛ ⲁⲉ ϩⲱⲙ... ⲁⲉϫⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲡⲣⲉⲥ-
ⲃⲉⲩⲓⲁ ⲉϫⲱⲙ... ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉϥⲃⲏⲗ ⲉⲧⲟⲓ ⲛϩⲟϥ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲛⲃⲟⲓⲥ... ⲁⲙⲏⲛ [922

E. Amélineau, *Étude sur le christianisme en Égypte au septième siècle*, Mémoires de l'Institut Égyptien, II (1887), 333-423.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 41-44. — E. Revillout, *Vie de S^t Pésunthius, évêque de Coptos*, Revue Égyptologique, IX (1900), 177-79 (editio dimidiata) ; — Id., *Les affres de la mort chez les Égyptiens*, ibid., II (1882), 67-69. — A. Mallon, *Grammaire copte* (Beyrouth, 1904), Chrestomathie, 11-22 ; ed. 2 (1907), 43-54 ; — vari. lect. (ad ed. 1^am), I. Guidi, *Coptica*, Rendiconti Accad. dei Lincei, ser. 5^a, XV (1906), 466-68.

Pethion m. in Perside, † 447. — Syr., tesr. pr. 25 (elul 7 ?).

1. Passio. a) Inc. ܘܐܝܟ ܕܐܬܝ ܥܡ ܡܪ ܕܘ ܡܩܕܫ ܡܒܫ ܥܡ ܗܘ ܐܝ ܗܘ — Des. ... ܕܚܫ ܘܐ ܘܐ ... ܗܘ ... ܗܘ ... ( ) . ... [923

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 604-31. (Passioni praemissa vel inserta sunt Acta SS. Iazdin, Adurhormizd et Anahid ; Bedjan, *ibid.* 559-603).

b) Inc. ... ܗܘ ... ܗܘ ... ܗܘ ... ( ) . ... [924

J. Corluy, *Historia sancti Mar Pethion martyris*, Anal. Boll. VII, 8-44.

Exc. Hoffmann, *Auszüge aus den syr. Akten pers. Maertyrer*, 61-68.

2. Acta (Epitome). Inc. *Յեսփն Տարեր եւ Յիսուն եւ իննամի Թուին Հռոմոյ, յորմամ... այր սին ամենայն եւ մոգ յայգէն Պարսից* — Des. *փոխեցան ի Քրիստոս, պսակեալք ի նմանէ : Կատարեցաւ... եղեւ եւ միւս եւս յիշատակ չարչարանաց նորա ի սեպտեմբերի ամսոյ Յեսփենտորդում աւուրն, ի փառս...* [925

Vitae et Passiones sanctor. II, 430-37.

3. Laudatio panegyrica auct. Elia Nisibeno. Inc. الحمد لله المتوحّد بالكمال في عزّة اقتداره — Des. وابتاعوا بزكيّ الدماء النعم الابديّة

926] في ملك السما . . وصلاة جميع المؤيدين وسائر الابرار والمستشهدين . . . امين

YACOUB, *Discours religieux pour les principales fêtes de l'année par Élie III, patriarche des Nestoriens de l'Orient* (Mossoul, 1873), 235-41 ; || *Discours religieux par Élie III...*, I. *Discours pour les principales fêtes.* (ibid., 1901), 236-42.

4. *Vid.* **Iazdin ; — Adurhormizd ; — Anahid.**

Petrus Abselamus (Absalom) m. Caesareae, † 309. — Ian. 11.

PASSIO AUCT. EUSEBIO. a) Inc. ܗܘ ܕܥܒܕ ܩܪܒܐ ܒܫܢ ܫܢ ܕܐܬܝ ܫܢ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ܗܘ ܕܐܬܝ ܫܢ ܕܥܒܕ ... —Des. ... ܘܐܬܝ ܫܢ ܕܥܒܕ ܗܘ ܕܐܬܝ ܫܢ ܕܥܒܕ] 927

CURETON, *History of the Martyrs in Palestine*, 37-38 ; || BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.*, I, 255-57 (consertis *a* et *b*).

b) Inc. ... ܫܢ ܕܥܒܕ ܩܪܒܐ ܒܫܢ ܫܢ ܕܐܬܝ ܫܢ ܕܥܒܕ ܕܥܒܕ ... Des. ...] 928

ASSEMANI, *Acta martyr. occ.*, 208-209 ; || BEDJAN, *loc. cit.*

Petrus ep. Alexandrinus m., † 311. — Nov. 25.

1. PASSIO. Inc. ⲛ̀ⲇⲣⲏⲓ ⲁⲉ ⲇⲉⲛ ⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲗⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ... ⲉⲁⲩⲧⲁⲣⲟ ⲛ̀ⲣⲁⲡⲟⲣⲓⲃⲟⲩⲗⲟⲥ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲣⲁⲛⲣⲏⲧⲉⲙⲙⲟⲩ — Des. ⲉⲩⲱⲡⲓ ⲛⲁⲙ ⲛⲟⲩⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲣⲟⲩⲟ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲧⲛⲟⲩ ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲇⲁⲧⲉⲛ ⲡ̀ⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧ̀. [929

H. HYVERNAT, *Les Actes des Martyrs de l'Égypte*, 263-83.

Exc. ZOEGA, *Catalogus*, 13-14. — A. MALLON, *Grammaire copte* (Beyrouth, 1904), Chrestomathie, 36-45 ; ed. 2 (1907), 68-77.

2. PASSIO. Inc. ...] 930

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* V, 543-61.

3. PASSIO. Inc. Ի թագաւորութեան Դիոկղետիանոսի կայսեր, էր Տայածումն... յայնժամ կայան զերանելի եպիսկոպոսապետն — Des. զիսո աւորիչս իւր փառ աւորէ : այսպէս

կատարեցաւ սուրբ Հայրապետին Պետրոս, ի փառս... [931

Vitae et Passiones sanctor. II, 218-27.

4. Laudatio ascripta Alexandro ep. Alexandrino. Inc. ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲡⲣⲉϥϣⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲛⲁⲉ ⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲁⲉⲩⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ⲱ ⲡⲁⲓⲱⲧ — Des. ⲉⲛⲓⲧⲁⲓⲟ ⲛⲁⲧⲥⲁⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲛⲟⲩⲓ. ⲛⲁⲓ ⲉⲥⲉⲱⲱⲡⲓ...ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲡⲣⲉⲡⲁⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲃⲓⲟⲥ ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲡⲟⲃⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ... [932

Hyvernat, *op. cit.*, 247-62. — **Var. lect.** I. Guidi, *Coptica*, Rendiconti Accad. dei Lincei, ser. 5, XV (1906), 469-70.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 12.

Petrus ap. Romae. — Iun. 29.

1. Acta et martyrium. a) Inc. *Ի քրանիկի առաքեալն Պետրոս հանդերձ եղբարբքն եր ի Հռոմ՝ քաղաքին մեծաւ ուրախութիւնամբ ի ՃԷր* — Des. *ի ժամանակին յայնմիկ յորում եղանելին Պետրոս ի կենացս վճարեցաւ։ Ի Քրիստոսի* (al. *փոխադրեալ եղեւ ի Քրիստոս... որում*)*... ամէն.* [933

P. Vetter, *Die armenischen apokryphen Apostelakten*, Oriens christianus, I (1901), 220-38 ; || Tsherakhian, *Libri apostolorum spurii*, 51-56.

b) Inc. ut a) — Des. *յարոյց Հալածանս ի վերայ աշակերտացն Պետրոսի եւ ի վերայ ամենայն Հաւատացելոցն ի Քրիստոս...* : [934

Vetter, *loc. cit.*, in imis pagellis.

2. Acta. Inc. ⲙⲡⲉⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ

Exc. Marg. Dunlop Gibson, *Apocrypha Sinaïtica*, p. viii.

4. Altercatio cum Nerone. Inc. صعدا مجمعا سنا سامه : احقّا باؤهنا حه معدا ١٥٥ وامك وبي قوبي — Des. حه معدا ١٥٥ وبمكتسب ١٥٥٥ حقّا ١٥/٥ هعاجنا حهمكتسب [937

Bedjan, *op. cit.*, II, 680-86.

5. Praedicatio. Inc. دعا الله سمعان الصفا فقال له وكلّمه سمعان ويهجرون الاهل والمال ويطلبون الامانة بالمسيح .Des — سمعان رئيس التلاميذ الذي له . . . امين [938

Gibson, *op. cit.*, 56-62.

6. Praedicatio. Inc. **ወሰበ ፡ በአ ፡ ጴጥሮስ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ሮሜ ፡ ርእሰ ፡ መንበረ ፡ ነገሥተ ፡** (al. **መንግሥተ ፡**) **ሮሜ ፡** — Des. **ከመ ፡ ይ ኩን ፡ ለጳጳስና ፡ ወዓሞ ፡ ለእንሁ ፡ ዲያቆን ። ጸሰዶሙ ፡...** [939

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, 7-36.

7. Passio. Inc. **ወከነ ፡ ጴጥሮስ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ሮምያ ፡ እንዘ ፡ ይትፌሣሕ ፡ በእግዚአብሔር ፡** — Des. (?) **አዕረግዎ ፡ ውስተ ፡ መስቀ ል ፡ ወገብሩ ፡ በከመ ፡ ፈቃዱ ። ጸለዮቱ ፡...** [940

Budge, *op. cit.*, 37-41. Cf. 1. — (Dubium est an exempli huiusce folia duo ab editore omissa sint. Cf. **Petrus et Paulus**, 3 Passio, aethiopice.)

8. Passio (ex Actibus Petri cum Simone) a) Inc. mutil. (c. iv extr.) |ⲧⲏⲩⲧⲛ ⲛⲉⲧⲁⲩⲁⲩ ⲁⲉ ⲥⲱⲱⲥ ϯⲡⲁⲣⲟⲕⲥⲉⲥ ⲉϥⲟⲩⲉ. ⲁⲧⲟⲟⲩ ⲁⲉ ⲁⲩⲧⲁⲁⲥ ⲉⲛⲉⲩⲥⲏⲧ — Des. ⲥⲱ ⲛⲉⲩⲟ ⲉⲓⲱ ⲉⲧⲁⲩⲁⲩ ⲡⲁⲓ ⲛⲧⲁ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲭⲉⲕ ⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲏⲧϥ... ⲥⲁⲙⲏⲗ [941

Fragmenta. I. Guidi, *Frammenti copti*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 4, Rendiconti, III (1887, 2° semestre), 23-34.

Exc. O. von Lemm, *Koptische apokryphe Apostelacten*, Bulletin Acad. de St-Pétersbourg, nouv. sér., III (1892), 284 (= *Mélanges asiatiques*, X, 344).

b) Inc. mutil. — Des. mutil. (non procul ab extremo). ⲛⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϯⲥⲃ‹ⲱ› ⲙⲁⲩ ⲁϥⲧⲣⲉⲩⲥⲁⲥⲥⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟϥ. ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ ⲁ ⲡⲉⲣⲱⲙ ⲥⲱⲙⲧ ⲁⲩⲱ ⲁϥⲣ̄ ⲟⲩ| [942

Fragmenta. O. von Lemm, *loc. cit.*, 240-82 (= *Mélanges asiatiques*, X, 1892, 300-342).

9. Passio, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta (e variis exemplis). 1) Guidi, *loc. cit.*, 25-29, 31-33, in imis pagellis. — 2) Guidi, *ibid.*, 34-35. — 3) Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 136.

10. Passio Inc. اني لمؤثر ان اخبركم بهذه القصة ايضا التي لهامة الرسل من امن بالله وعبد ابنـــه كل من — Des. بطرس ... حيث دعا به الرب وقال حضر من الخلائق والشعوب الذي له العز ... امين [943

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 179-84.

11. Acta Clementi supposita. I. Apocalypsis Petri. Inc. ይቤ ፡ ቀሌምንጦስ ፡ ከመዝ ፡ ይቤለኒ ፡ አበየ ፡ ጴጥሮስ ፡ ስማዕ ፡ አወልድየ ፡... ወእንዘ ፡ ሀሎ ፡ እግዚእነ ፡... ላዕለ ፡ ደብረ ፡ ዘይት ፡ — Des. ወንጌል ፡ ቅዱስ ፡ ዘውእቱ ፡ ወንግለ ፡ መንግሥት ፡ እግዚአብሔር ። ለሙቱ ፡... [944

II. Historia Clementis (e « Recognitionibus »). Inc. ይቤ ፡ ቀሌምንጦስ ። አነ ፡ ቀሌምንጦስ ፡ ከመ ፡ መምህርየ ፡ ጴጥሮስ ፡ ባዕለ ፡ መራኁት ፡... ሐለፈ ፡ ውስተ ፡ ጽንፈ ፡ ባሕር ፡ — Des. ለአበየ ፡ ወለእምየ ፡ ከመ ፡ ይንበሩ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ። [945

III. Acta Petri, Iohannis et Pauli Antiochiae. Inc. ይቤ ፡ ቀሌምንጦስ ፡ ከመ ፡ መምህርየ ፡... ይቤለኒ ። እስመ ፡ በጊዜ ፡ ግብአትየ ፡ እምለዮቅየ ፡ — Des. የሐንስ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ ኤፌሶን ፡ ወእነኒ ፡ ሖርኩ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ ሮሜ ። [946

IV. Acta Petri Romae. Inc. ወሶበ ፡ ኮነ ፡ እምድኅረ ፡ እማንቱ ፡ መዋዕል ፡ ጸውዐኒ ፡... ወለእኅዊየ ፡ ከመ ፡ ንሖር ፡ ሀገረ ፡ ሮሜ ፡ — Des. ወእለ ፡ ተረፉ ፡ እምአርድእት ፡ ኀደጠ ፡ መዋዕለ ፡ በሀገረ ፡ ሮሜ ። [947

V. Acta Petri in urbe Kartagna. Inc. ወእምዝ ፡ ሖረ ፡ መምህርየ ፡... እምሀየ ፡ ኀበ ፡ ሀገር ፡ ዘሖረ ፡ ኀቤሃ ፡ ፊልጶስ ፡ — Des. ዐመተ ፡ ወሣእዎራኑ ፡ ወፈጸመ ፡ ስብከቶ ፡ በውስቴታ ። [948

VI. De Simone mago. Inc. ይቤ ፡ መምህር‹የ› ፡ ጴጥሮስ ፡ ወእምድኅረዝ ፡ ጸረተኒ ፡ ደመና ፡ — Des. ወያድኅና ፡ እምጸላእያን ፡ እለ ፡ የኅሥሥዋ ፡ ወኢይክልዋ ። [949

VII. Apocalypsis. Inc. መሰበ ፡ ሰማዕኩ ፡ ዘንተ ፡ እመምህር የ ፡... ተወሰከ ፡ ተውሰከ ፡ ክብሮሙ ፡ በኀቤየ ፡ — Des. ወለእመኒ ፡ እጽሕፎ ፡ እምኢያግመሮ ፡ ኵሉ ፡ መጻሕፍት ፡ ዓለም ። ለሙቴ ፡ ስብሓት ፡... [950

Budge, *op. cit.*, 382-435. (Varii libelli qui in ista serie congesti sunt, utcumque distinximus. Cf. **Paulus** ap. Acta, aethiopice.)

12. Apocalypsis Petri per Clementem (« Liber Voluminis »). a) Inc. prooem. هـذا الكتاب احد كتب اقليمس القديس السليح تلميذ سمعان الصفا المكتومة التي امر القديس — Inc. narrat. قال اقليمس القديس انـهُ لما طلع الاهنا ... وتفرّق التلاميذ في اقطـار الارض — Des. لا بد من ان تعير مريم الطاهرة من اليهود بسبب حملها المسيح فلربّنا ... امين [951

Marg. Dunlop Gibson, *Apocrypha arabica*, 1-56. (Praeter brevem narrationem reapse complectitur liber apocryphum illud Testamentum Adami quod seorsum ediderunt syriace quidem et arabice, C. Bezold, *Die Schatzhoele*, II, Lipsiae, 1888, 2-273 ; **var. lect.** VIII-XX ; aethiopice vero E. Trumpp, *Abhandlungen der bayer. Akademie der Wissenschaften*, I Cl., XVI, 3, 1882, 3-169. — Cf. etiam « *Liber Adami*, aliique generis eiusdem libelli apud S. Iosepheants, Անկանոն գիրք Հին կտակարանաց ։ Libri apocryphi Veteris Testamenti, ԹԱՆԳԱՐԱՆ ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ՆԱԽՆԵԱՑ ։ Thesaurus antecessorum antiquiorum et recentiorum, II, 1-26).

b) **Prooem. et narrat. inc. ut a.**

Exc. Sachau, *Verzeichniss syr. Handschr.*, 736-40. (Liber in priore parte cum 12 *a*, in posteriore cum 11, II-VII fere congruit. Vid. etiam **Paulus** ap., 8. Acta, aethiopice.)

13. Translatio digiti in Armeniam. Inc. Յամս Նիկիփորայ սրբազնագունալ կայսեր Յունաց, քաջի եւ առաքինոյ — Des. ի գետն որ կոչի Վամ Լնդրայրի, մեծաւ ուրախութեամբ, ի փառս... — Epilog. Որք ընթեռնոյք... Աեռամբ օրհնելոյն Յովսեփայ,... ։ [952

Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, II, 122-32. — Cf. *Synax. armen.*, 583-85.

Exc. Dashian, *Catalog. armen. Handschr.* 13-14.

14. De translatione digiti in Armeniam narratio metrica. Inc. Վանէ պրէք, եղբարք, բանիս պատուականս... : Ի յերկիրն Հայոց գաւառն Պասուն — Des. ի յեկեղեցիսն Պոմ՝ Խրծայրոյ. եւ ինքն անդէն հանեալ ի վաս Պասուծոյ : [953

Alishan, *t. cit.*, 133–37.

15. Miraculum. Inc. ܐܬܝܗܒ ܡܢ ܐܝܟ ܐܦ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܐ ܐܚܐ ܘܐܡ — Des. ...ܐܬܘܡܝܐ ܐܬܪܘ ܒܫܠܡ [954

F. Nau, *Fragment syriaque des « Voyages » de saint Pierre*, Revue de l'Orient chrétien, 2e sér., IV (1909), 132–33.

16. *Vid.* **Apostoli** ; — **Clemens** ; — **Paulus** ; — **Petrus et Paulus.**

Petrus Hiberus ep. Maiumensis, † cca 485 — Syr. iacob., can. pr. 1.

1. Vita (auct. Theodoro Ascalonita ?) Inc. ܒܡ ܘܒܕ ܐܬܒܝܕ ܒܡ ܕܒܝܬ ܐܬܪܐ ܕܐܝܟ ܐܬܪ ܕܐܬ ܐܬ ܒܡ — Des. ܒܝܕ ܐܬܪ ܕܐܬ ܘܐܡ ...ܐܬ ܘܐ ...ܐܬ ܒܡ [955

R. Raabe, *Petrus der Iberer. Ein Charakterbild zur Kirchen- und Sittengeschichte des fünften Jahrhunderts* (Leipzig, 1895), 3–146.

2. Vita ‹auct. Zacharia Mitylenensi›. Inc. mutil. — Des. ...ܐ ܐܬܪ ܐܬ ܘܐ ‹ZACHARIAE MITYLENENSIS› [956

Fragmentum. E. W. Brooks, *Vitae virorum apud Monophysitas celeberrimorum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. syr., ser. 3, XXV (1907), 18.

3. « Plerophoriae » sive narrationes de Petro eiusque sodalibus auct. Iohanne Maiumensi, syriace.

Exc. 1) Wright, *Catalog. Syriac Manuscr.*, 1104–1105. — 2) F. Nau, *Les Plérophories de Jean, évêque de Mayouma*, Actes du onzième congrès international des orientalistes, 4e section (Paris, 1898), 102–106.

Petrus telonarius, asceta Constantinopoli, saec. VI. — Ian. 20.

Vita. a) Inc. Յաղթեկեցուց աշխարհին էր անն մեծատուն յոյժ առատիւք եւ անոգոյմ — Des. առատաւ զանուն մեծու-թեան եւ զերկնից արքայութեան ընդ ամենայն սուրբս ի

Վրիաւոսէ, որում՝... [957

Vitae Patrum, ed. Ispah. 356-61 ; — ed. CP., 291-94 ; — ed. Venet. 271, 272-77, in imis pagellis.

b) Inc. ut a) — Des. և մանաւանդ զքեզ կարզալին նման բանաձ և յիմար : [958

Vitae Patrum, ed. Venet. I, 271-77.

Petrus et Paulus apostoli. — Iun. 29.

1. Acta. Inc. Ես (հեթ. յիս եղանելոյ սրբոյն Պաւղոսի ի Պաւղոմեդիաւցւոց (al. Կոդոյ Պեդիաւցւոց...) հղ գոյն, գալ նմա ի կողմանս Խաղայցւոց — Des. Պեռպետաւայ եւ Պետեն-սիանայ ի նոքին ամսոյ յուխին. շնորհօք եւ մարդասիրու-թեամբ Տեառն... ամէն : [959

P. Vetter, *Die armenischen apokryphen Apostelakten*, Oriens christianus, III (1903), 20-54,324-82; || Tsherakhian, *Libri apostolorum spurii*, 1-29.

2. Martyrium. Inc. لما قدم بولص من اسبانية الى رومية اقبل اليه الى الهيكلين للذين بنيا لهما. وكل الرسولان .Des — كافة اليهود قائلين الاقدسان الشريفان... في اليوم التاسع والعشرين من شهر حزيران بايسوع المسيح... امين [960

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 165-78.

3. Martyrium. Inc. ወነሳ ፡ ጴጥሮስ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ሮምያ ፡ እን ዘ ፡ ይትፈሣሕ ፡ በእግዚአብሔር ፡ — Des. ተግኑሥ ፡ እምአግበረቱ ፡ ክርስቶስ ፡ በውእቱ ፡ ሐዋዕል ። ወአዕረፈ ፡ ብፁዕ ፡... አሜ ፡ ፲ ፡ ለወር ኀ ፡ ሐምሌ ። ጸሎቱ ፡... ወአሜን ። [961

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, 37-49. (Reapse hoc est *Martyrium Petri*, in quo insertum est, p. 41, l. 25 - p. 45, l. 19, *Martyrium Pauli*. cf. **Petrus** ap., 7. Passio, aethiopice, et **Paulus** ap., 8. Acta, it.

4. Passio. Inc. Ես ինչ իրրեւ լուան զգնալն Պօղոսի ի Հռոմ՝ Հրեայքն (որ անպատիր կին, ժողովեցան — Des. լուեալ կայսեր եւս սպանանել զնոսա եւ այնպէս կատարեցան բարի հաւատով ի Քրիստոս : [962

Tsherakhian, *op. cit.*, 30-45.

5. Passio. Inc. *Ումբր առաքեալն Պետրոս երեալ յերու-սաղեմ, ի քարոզել զբանն Աստուծոյ* — Des. *յիշատակաւ պա-տուեմք եւ սրբօք զքիզ, Քրիստոս... : կեցո զմեզ զի քո են փառք... յաւիտենից :* [963

Tsherakhian, *op. cit.*, 46-50.

6. Acta ascripta Ephraem Syro. Inc. يا رب افتح باب رحمتك قدام عيني قلبي لكيما اوصف اخبار رسلك المؤيدين ... [964

Exc. I. Guidi, *Bemerkungen zum ersten Bande der syrischen Acta Martyrum et Sanctorum*, Zeitschrift der Deutsch. Morgenl. Gesellschaft, XLVI (1892), 745-46, in imis pagellis. — Cf. Assemani, *Biblioth. Vaticanae catalogus*, 446.

7. Acta. Inc. ان القديس بولص كان مقاوماً لكنيسة الله المقدسة وكان يضطهد النصارى — Des. المرب الذي يعطي عبيده هذه القوة للمؤمنين باسمه وعاملين مسرّته ولسيدنا المجد... امين [965

Lewis, *op. cit.*, 150-64.

8. Acta, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta (variorum exemplorum). 1) Ad. Jacoby, *Studien zur koptischen Litteratur*, Recueil de travaux relatifs a la philologie et a l'archéologie égyptiennes et assyriennes, XXIV (1902), 43-44. —2) E. O. Winstedt, *Some Munich Coptic Fragments*, Proceedings of the Society of Biblical Archaeology, XXVIII (1906), 233-36.

9. Acta, syriace. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. Agn. Smith Lewis, *Codex Climaci rescriptus*, Horae semiticae N° VIII (Cantabrigae, 1909), 192.

10. Epistula Pseudo-Dionysii Areopagitae ad Timotheum de passione Petri et Pauli. Inc. (Ով) *աշակերտ առաւաձայնն, որպէս Հոգեւոր, սիրտ, (խորհուրդ) եւ կատարիչ ...: (Պօղոս) որ զդեցեալ էր զԱստուած եւ խաչեալ* (al. *խաչընկալն էր*) *ընդ Քրիստոսի* — Des. a) *քարոզել զաւետարանն Տեառն* (եւ մեկ-նելով զվարդապետական [illegible] *ընդ որում* եւ (al. *յորում*) *զպատկն ընկալցուք* (al. *պատկայն արժանաւորեսցուք*) *ի Տեառնէ... ամէն :* [966

vel b) *բնականել զվարդապետութիւն Պօղոսի եւ քարոզել զաւետարանն Տեառն, ի Վրիատոս... ամէն :* [967

Յայսմաւուրք : Synaxarium armenium e recensione Ter-Israel (Constantinopoli, 1834), Appendix, 45-47 (des. *b*) ; || J. P. Martin, *Analecta sacra Patrum Antenicaenorum*, Analecta Sacra Spicilegio Solesmensi parata, IV (Parisiis, 1883), 249-54 (des. *a*) ; || Tsherakhian, *op. cit.*, 110-22 (des. *a*).

11. Eadem. Inc. ... — Des. [968

Martin, *loc. cit.*, 241-49.

12. Eadem. Inc. الان ... للتلميذ الالهي والابن الروحاني وتلميذ الله — Des. جميع افرح لان ذلك اللابس الاله والمصلوب للمسيح والمألوم معه الصعوبات والاتعاب التي صابرتها مع بولص القديس بصلوات جميع الذين خدمتهم في ربطاتهم امين . ولله ... [969

W. Scott Watson, *An Arabic Version of the Epistle of Dionysius the Areopagite to Timothy*, American Journal of Semitic Languages, XVI (1900), 226-36.

13. Eadem, forma auctiore. Inc. **አማን ፡ ሰላም ፡ ለረድኤ ፡ አም ላክዊ ፡ ወለወልድ ፡ መንፈሳዊ ፡ ወለልብ ፡ ንቁህ ፡...። እስመ ፡ ፍሥሓ ፡ ዝንቱ ፡ አልባሴ ፡ አምላክ ፡ ወስቁል ፡ ምስለ ፡ ኢየሱስ ፡** — Des. **ወይስ ወር ፡ ወይስብር ፡ ወያግሕስ ፡ እምኔክሙ ፡ ምግባሮሙ ፡ ለሰይጣናት ። እስመ ፡ ለአብ ፡... ወአሜን ።** [970

Budge, *op. cit.*, 50-65.

14. Synaxarium, arabice.

A. Baumstark, *Das maronitische Synaxar zum* 29 *Juni*, Oriens Christianus, I (1901), 316-18.

15. Laudatio auct. Iohanne Chrysostomo. Inc. *Ընդ վասն ամենայնի զոր ոմն ապօրինացի, երկիւղ· քանզի պետրոս եւ պօղոս Հրաժարակեցին ի միմեանց* — Des. *անպարկեշտութեամբ տեսանել զնա եւ անճառական փառացն Հաղորդս գտանիցիմք· որոց լեալ...* [971

Յայսմաւուրք, Appendix 53-55.

16. Laudatio metrica auct. Narsete doctore. Inc. ܒܫܡ ܐܠܗܐ ... — Des. ... ܐܡܝܢ : [972

A. Mingana, *Narsai doctoris syri homiliae et carmina*, I (Mausilii, 1905), 68-89.

Philemon m. *Vid.* **Archippus** et soc.

Philemon, Apollonius, Arrianus et soc. mm. Antinoi (vel Arsinoae) in Aegypto, sub Diocletiano. — Dec. 14.

1. Passio. Inc. Յամին երկրորդի Դիոկղետիանոսի կայսեր, Ընթանոս պատուար Ընկերաց, Հրամայեաց Հրովարտակ առնել — Des. ու կայր մարմին սրբոյն Փիլիմոնի եւ Ապող զոսի եւ Հպին անդ : եւ փառաւոր առնէին զՏէր... ամէն : [973

Vitae et Passiones sanctor. II, 476-84.

2. Passio, syriace. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1) Agn. Smith Lewis, *Palestinian Syriac Texts* (London, 1900), 93. — 2) Ead., *ibid.*, 74 ; || auctius, Ead., *Apocrypha syriaca*, 133.

3. *Vid.* **Apollonius** et **Philemon** ; — **Arrianus** ; — **Asclas.**

Ad Passionem SS. Apollonii et Philemonis (num. 80) add. **Exc.** et **emend.** O. von Lemm, *Kleine koptische Studien*, Bulletin Acad. de St-Pétersbourg, 5e sér., XXV (1906), 0153-0154.

Philippus apostolus. — Nov. 14.

1. Acta. Inc. ... — Des. (ⲟⲩ cod.) ... [974

W. Wright, *Apocryphal Acts of the Apostles*, 74-99.

2. Praedicatio. Inc. ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲁⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲡⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲥⲱⲟⲩϩ̀ ⲉϩ̀ⲟⲩⲛ ϩ̀ⲓⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉϫⲟⲉⲓⲧ ⲁⲧϣⲁϫⲉ ⲙⲙⲏ ⲛⲉⲧⲉⲣⲏⲩ ⲉⲡⲉⲙⲡⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲓⲟⲩⲧⲉ — Des. mutil. [975

Fragmenta. I. Guidi, *Frammenti copti*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 4, Rendiconti, IV (1887, 2° semestre), 20-23 ; || O. von Lemm, *Koptische apokryphe Apostelacten*, Bulletin Acad. de St-Pétersbourg, nouv. sér. I (1890), 520-38

(= *Mélanges asiatiques*, X, 110-28).

Exc. (auctius), O. von Lemm, *Kleine koptische Studien*, Bulletin, 5e sér., XI (1899), 433-34.

b) Inc. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲉ ⟨ⲛⲧⲉ⟩ⲗⲉ ⲡⲉⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲥ⟨ⲱ⟩ⲟⲩⲁϩ ⲉⲡⲉⲩⲁⲗⲓⲩ ϩⲓⲁ⟨ⲓ⟩ ⲛⲧⲁⲩ ⲛⲡⲁⲁⲓⲧ ⲉⲩϣⲉⲭⲓ ⲙⲙⲟ ⲡⲉⲩⲁⲗⲏⲩ ϩⲓⲛ ⲡⲉⲙⲉⲧⲡⲁϭ ⲛϥ̄ⲧ̄ — Des. ⲛⲟⲩⲉⲡⲓⲥⲕⲟ⟨ⲡ⟩ⲟⲥ ⲙⲙⲟ ϩⲓⲛⲡⲣⲉⲥⲃ⟨ⲩⲧⲉⲣⲟⲥ⟩ ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲉⲓϩⲏ ⲁⲩ⟨ⲉⲓ⟩ ⲉ⟩ⲃⲁⲗ ϩⲓⲧⲁ-ⲧⲟⲩ ⲉⲩϥ | ... | ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲃⲁⲗ ⲧⲓⲗⲟⲩ | ... | ⲡⲣⲟⲩⲧⲁϣⲉ-ⲁⲓϣ | ... | ⲡⲕⲉ | ... ⟨ⲡ⟩ⲟⲗⲓⲥ (sequuntur aliquot syllabae intercisae). [976

Fragmenta. O. von Lemm, *Apokryphe Apostelacten*, loc. cit., 520-49 (= *Mélanges asiatiques*, X, 110-39).

Exc. Id., *Kleine koptische Studien*, loc. cit.

c) Eadem, saidice. Inc. et des. mutil.

Exc. (e fragmentis), Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 137.

3. Praedicatio. a) Inc. كان لمَّا اجتمع التلاميذ عند جبل الزيتون وهم يثنون (cod. يتلون ?) فيما بينهم وصايا الرب وقسوساً — Des. وشمامسة وخرجا من عندهم وهم يودعونهما ويمجدون الله متعجّبين للقوات التي يفعلانها ... امين [977

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 51-55.

b) Inc. ወከነ ፡ ሰብ ፡ ተጋብኡ ፡ ሐዋርያት ፡ ላዕለ ፡ ደብረ ፡ ዘይት ፡ ወእንዘ ፡ ይነብ ፡ ስብሓተ ፡ ክብያናዊሆሙ ፡ — Des. ቀሳውስት ፡ ወዲያ ቆናት ። ወወዕኡ ፡ እምኔሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሕም ፡... ወያነክሩ ፡ ኀ ይላት ፡ እለ ፡ ንብሩ ፡ በስሙ ፡ እግዚእነ ፡... [978

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, 126-34.

4. Passio. Inc. ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲁⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲃⲱⲕ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲫⲣⲏⲕⲓⲁ ⲙⲙⲁⲩⲛⲟ|... |⟨ⲛ⟩ⲧⲁϣⲉⲟ⟩ⲉⲓϣ ⲛⲁⲩ ⲁⲡⲉ$\overline{\text{ⲭⲥ}}$ —Des. mutil. [979

Fragmentum. Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 128.

5. Passio. a) Inc. Ի՛նչպէս էին առաքեալք փիլեպպոս եւ Նարթողոմէոս յԱսիոյիսիա քաղաքի Հանդերձ Աարեմաւ — Des. պատուական մարմնով եւ արեամբն պըր եա մեզ

ի |...| ամէն եւ գօրանայր ըստ քարոզութեան առաքելոյն ի Քրիստոս... ամէն : [980

TSHERAKHIAN, *op. cit.*, 300-320.

b) Inc. **Ա**ՀԻՆՉԵՒ կին սուրբ առաքեալքն փիլիպպոս եւ Բարթողիմէոս եւ Ա՛ստիամին յԱսպափրիմէս — Des. առաքեալն պահակցաւ անխտաւամ պահատն : եւ բանն Աստուծոյ ամէն եւ բազմանայր շնորհօք եւ մարդասիրութեամբ Տեառն... յաւիտենից : [981

TSHERAKHIAN, *loc. cit.*, in imis pagellis.

6. PASSIO. a) Inc. ولَمَّا دخل فيلبس الى مدينة افريقية الى اهل تلك الكورة — Des. وتركوه في تابوت جيد فكان تمام شهادة ... في ثمنية عشر يوم من هتور وترك في قرطاجنة بسلام والمجد ... امين [982

LEWIS, *op. cit.*, 56-58.

b) Inc. **አኮነ ፡ እንዘ ፡ ይበውእ ፡ ፊልጶስ ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ አፍራቅያ ፡ ኀበ ፡ ሰብአ ፡ ይእቲ ፡ ብሔር ፡** — Des. **ወእንበርዎ ፡ ውስተ ፡ ሣጻን ፡ ሐዲስ ፡ ወሠናይ ። ወኮነ ፡ ተፍጻሜተ ፡ ስምዑ ፡... እመ ፡ ፲ወ፮ለወርኀ ፡ ኀዳር ፡ በሰላመ ፡ እግዚአብሔር ፡...** [983

BUDGE, *op. cit.*, 135-39.

7. *Vid.* **Philippus et Bartholomaeus.**

Philippus coenobiarcha montis Bizan in Aethiopia, saec. XIV. — Aethiop., nah. 5.

VITA. Inc. prooem. **ንዋጥንኬ ፡ ኀሩተ ፡ ሐተዕግሥተ ። የውሀተ ፡ ወአስተምሕሮተ ፡** — Inc. narrat. **ስምዑ ፡ አበውየ ፡ ወአኀውየ ፡ ሐፃን ፡ ወወሬዛ ፡ ልሂቅ ፡ ወአረጋዊ ፡... ወኮነ ፡ ልድቱ ፡ እምነ ፡ ዐበይተ ፡ መኳንንት ፡** — Des. **ወኮነ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወቱ ፡ ፸ወ፬ ፡ ወአዕረፈ ፡ አመ ፡ ፭ ፡ ለነሐሴ ። ጸሎቱ ፡...** [984

K. CONTI ROSSINI, *Il Gadla Filpos e il Gadla Yohannes di Dabra Bizan*, ATTI ACCAD. DEI LINCEI, ser. 5, Memorie, VIII (1900), 70-126.

Philippus coenobiarcha montis Libani in Aethiopia, saec. XIV. — Aethiop., hamle 28.

VITA. Inc. **ንዌጥን ፡ ጸሐፈ ፡ ዜናሁ ፡ ወትሩፋቲሁ ፡ ወገድላቲሁ ፡ ለብጹዑ ፡... ዘተከለለ ፡ ስብሐት ፡... ...ስምዑ ፡ አኦኖን ፡ እስመ ፡ ለዝንቱ ፡**

አብ ፡ ክነ ፡ ሀገረ ፡ ሙላዱ ፡ እምሀገረ ፡ ዝማ ፡ —Des. መጣኒ ፡ ወፈጸሚ ፡ ከዳኒ ፡ ወረዳኢ ፡ የሀሎ ፡ ምስለ ፡ ሁልክሙ ፡... አሜን ። — Epilog. አአ ብ ፡ ባርክ ፡... አምላክ ፡ ሰርኮ ፡ ዓለም ፡ ፍሥሓ ፡ ዘኢየኀልቅ ። [985

B. Turaiev, *Monumenta Aethiopiae hagiologica*, I, 1-83; — emend. P. K[okovtsov], *Zapiski Vostotshn. Otdèl. Imp. Russk. Arkheologitsheskago Obstshestva*, XVII (1906), 071-073; || B. Turaiev, *Vitae sanctorum indigenarum*, II, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aethiop., ser.2, XX (1908), 173-248.

Philippus et Bartholomaeus apostoli.

Acta. a) Inc. *Յաւուրս ժամանակաց ամպարիշտ արքային Տրայիանոսի, սու րբ առաքեալն գնաց ի Լիւկիա* — Des. *Մարմինի ի Յոպպեան գետ եւ անդ կատարեցան ի Քրիստոս... ամէն ։* [986

Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, VIII, 490-93; || Tsherakhian, *Libri apostolorum spurii*, 321-28.

b) Inc. *Ի ժամանակս ամպարիշտ... առաքեալն Քրիստոսի (սուրբն) Փիլիպպոս գնաց ի սահմանս Եսիացւոց Հերապոլիս* — Des. *ի Յոպպեան գետ Հրամանի* al. *ըստ Հրամանաց) Տեառն մերոյ... ամէն ։* [987

Tsherakhian, *loc. cit.*, in imis pagellis. (Non satis liquet quid exemplar quodque ferat).

Philoctemon, Gorgianus, Anatolia, Theodosia et soc., mm. Heliopoli. — (Nov. 29, dec. 2 ?)

Passio. Inc. *Ի ժամանակս Հաթածանացն յորժամ Աստանայ գործակալ քրիստ. Հրամանաւ իւրոց պաշտօնէից* — Des. *Հրկեցին եւ [ինեսան Հոգին եւ այլ եւս անուանք Հնգետասան, որ օրհնեին զԱստուած... գոհ լիցի հենաց... ամէն ։* [988

Vitae et Passiones sanctor. II, 438-75.

Philotheus m. Antiochiae. sub Diocletiano. — Copt., tybi 16.

(Passio et) Miracula, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. G. Balestri, *Di un frammento palimpsesto copto-saidico del Museo Borgiano*, Bessarione, ser. 2, IV (1902-1903), 62-67; || Id., *Sacrorum bibliorum fragmenta copto-sahidica Musei Borgiani*, III. *Novum testamentum* (Romae, 1904), xxxix-xliii.

Phinees m. Phenek in urbe Persidis, saec. IV-V. — Syr., adar 28, tesr. pr. 15.

Passio. Inc. prooem. ... — Inc. narrat. ... — Des. ... [989

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 208-218.

Phocas ep. m. Sinope, saec. II. — Sept. 22.

1. Passio. Inc. *Վանդի բազում անգամ ի գալատեն Փրկչին... ...: Ի ժամանակս Տրայիանոսի Թագաւորութեանն, բազմայ չափշտակեալ* — Des. *իրրեւ ի միոյ ու լուք յերամէ սրբոյն. առեալ գնշան յաղթութեան, եւ զառհաւատչեայս... զկոստումն ի Տեառնէ...* [990

Vitae et Passiones sanctor. II, 491-502.

Exc. Cf. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, VI, 384-90.

2. Vita. Inc. *Ընդ ժամանակս բարեկարգութեանն յեսթենեորդի հինգերորդի... Պանփիլոս ոմն պոնտացի* — Des. *հոգւով վայելչութեամբ անսասանելի հանապազ կեայր ի պատուիրանս Քրիստոսի... ամէն :* [991

Vitae et Passiones sanctor. II, 485-90.

Photina Samaritana m. — Mart. 20.

Passio. Inc. *Սրբուհի կինն սամարացի յորմէ Քրիստոս ջուր խնդրեաց* — Des. *լինի բժշկութիւն աչաց եւ լուսաւորութիւն, բարեխօսութեամբ սրբոյն. եւ փառք... ամէն :* [992

Vitae et Passiones sanctor. II, 503-505.

Phusik (Posi) m. Ledan in urbe Persidis, † 340. — Apr. 17.

1. Passio. Inc. ... — Des. ... [993

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 208-32.

2 *Vid.* **Martha** v. m.

Pigimi (Pidjimi) abb. in Thebaide saec. V.

Vita, bohairice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. Amélineau, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 247-48 ; || I. Leipoldt, *Sinuthii archimandritae vita et opera omnia*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. copt., ser. 2., II, 77-78. — Cf. W. E. Crum, *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the Collection of the John Rylands Library, Manchester* (Manchester, 1909), 221.

Pirgusnasp. *Vid.* **Sabas.**

Pirou et Athom mm. in Aegypto. sub Diocletiano et Maximiano. — Copt., epiphi 8.

Passio. Inc. ⲁⲥϣⲟⲡⲥ ⲁⲉ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲙⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ... ⲛⲙ ⲉⲧⲁⲩⲧϫⲱ<ⲙⲧ> ⲙⲫⲧ ⲗⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲩⲉⲗⲟⲥ — Des. ⲛⲧⲟⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧⲉϩⲉⲛ ⲡⲟⲩⲗⲩⲙⲫⲁⲛⲟⲛ ⲉⲟⲟⲩⲁϧ ⲛϩⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϣⲁⲧⲟⲩ ϧⲁⲓ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲃⲟⲓⲥ... ⲁⲙⲏⲛ [994

H. Hyvernat, *Les Actes des martyrs de l'Égypte*, 135-73.
Exc. Zoega, *Catalogus*, 53-54.

Pisenti. *Vid.* **Pesunthius.**

Pistis v. m. *Vid.* **Sophia** et soc.

Pistus m. *Vid.* **Bassa** et soc.

Pisura ep. m. in Aegypto, sub Diocletiano. — Copt., thout 9.

Passio. Inc. mutil. ⲧⲟⲩ ⲛϩⲉ ϥⲛⲟⲩϥ ⲛⲛⲓ ⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙⲙⲟϥ ϧⲉ ⲛⲱⲟϥ ⲛϣⲟⲣⲡ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲙⲉⲣⲓⲧⲉⲛ — Des. ⲙⲡⲓϫⲗⲟⲙ ⲛⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ϧⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲥⲉⲃⲧⲱϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛϩⲉ ⲡⲙⲁⲣⲉⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲙⲙⲏ ⲙ̄ⲡ̄ⲛ̄ ⲛⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ... [995

H. Hyvernat, *Les Actes des martyrs de l'Égypte*,114-34.
Exc. Zoega, *Catalogus*, 52-53.

Platon m. Ancyrae, sub Maximiano. — Nov. 18.

Passio. Inc. Ի քաղաքին Ընկիւրացւոց նահատ յաւուրս Աղրիա[նոսի], տիրանալոց առաջի [ս]ր կացուցանել — Des. անդէն հ[ա]ստ դղրձա սրբոյն : եւ այսպէս կատարեցաւ... որ օր ու[հ]եւասան էր ամսոյն, փառաւորեալ ... յաւիտեանս : [996

Vitae et Passiones sanctor. II, 228-32.

Placidas. *Vid.* **Eustathius.**

Plesius m. *Vid.* **Agapius** et soc.

Polycarpus ep. Smyrnensis m., † 155. — Febr. 23.

1. Passio (Epistula ecclesiae Smyrnensis). Inc. ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲫ̄ⲧ̄ ⲉⲧⲃⲉⲛ ⲥⲙⲩⲣⲛⲁ ⲉⲥⲥⲃⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲕⲁⲑⲟⲗⲓⲕⲏ ⲗⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ... ⲧⲉⲗⲥⲃⲁⲓ ⲗⲱⲧⲉⲛ ⲗⲓⲥⲗⲏⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁⲩⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲏⲉ ⲙⲛ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ — Des. ⲃⲉⲛ ⲡⲁⲓⲗⲟⲑⲉⲗⲉⲣ-ⲯⲫⲏⲣ ⲉⲗⲉϥⲃⲓⲥⲓ ⲧⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲯⲱⲡⲓ ⲟⲛ ⲛ̀ⲯⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲕⲗⲏⲣⲟ-ⲗⲟⲙⲟⲥ ⲉⲡⲉϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲃⲉⲛ ⲟⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲃⲟⲓⲥ... ⲩⲁ ⲉⲡⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲗⲓⲉⲡⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲙⲏⲛ [997

E. Amélineau, *Les Actes coptes du martyre de St. Polycarpe*, Proceedings of the Society of Biblical Archaeology, X (1887-1888), 394-406.

2. Passio (ex Eusebio). Inc. narrat. ... — Inc. epist. ecclesiae Smyrnensis. ... — Des. epist. ... — Des. narrat. ... [998

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 56-67. — Cf. Eusebii *Historia ecclesiastica*, l. IV, cap. xiv, 10-xv, 46; ed. P. Bedjan (Paris, 1897) [non vidimus] ; ed. W. Wright et N. Mac-Lean (Cambridge, 1898), 205-218.

3. Vita et Passio (ex Eusebio). Inc. narrat. *Խայց յաւուրս Անիկետոսի, այն որ ասացաք մեք... պատմ. Իրենիոս եպիս. Պօղիկարպոս* — Inc. epistula ecclesiae Smyrnensis. *Ես եկեղեցիս որ ի կողմանս Ասիացւոց... : Պրիցաք առ ձեզ, եղբայրք, վասն ամենայնի որ վիպեցին* — Des. epist. *Ի տեղւոջ ուր արժանաւոր էր, ըստ Տէր եղոյց մեզ.* — Des. narrat. *ընդ այնոսիկ պատմեն որ արժանի են մեծի յիշատակի :* [999

Vitae et Passiones sanctor. II, 233-38. — Cf. Eusebii *Historia eccles.*, l. IV, cap. xiv-xv ; ed. Abr. Djarian (*Պատմութիւն եկեղեցւոյ*, Venetiis, 1877), 263-79 in imis pagellis.

Polyeuctes m. Melitinae in Armenia, sub Decio et Valeriano. — Ian. 9.

Passio auct. Nearcho. Inc. *Յաժմ մեծութիւն ընդհանուր*

Վասն ծայ եւ պօրեմիան նոցին ի ձեռն սրբոյ մարտիրոսին — Des. պօղիքառոս ի Արեւմտից, յառաջ քան զչորս ընդհատեանին արաց ամոյն, ի թագաւորութեան Տեառն... ամէն : — Epilog. Եւ յիս չարչարանաց սրբոյն... եղ ի տաբր եկեղեցւոջ, ուր եւ [1000

Vitae et Passiones sanctor. II, 239-54.

Polyeuctes m. *Vid.* **Sukhias** et soc.

Posi m. *Vid.* **Phusik.**

(Primus.) *Vid.* **Ares, Promus et Elias.**

Probus, Tarachus et Andronicus mm. Anazarbi in Cilicia. † 304. — Oct. 12.

Passio auct. Marciano, Felice et Vero. Inc. حمدلمه وقلاسه ...حمدلمه وقلاسه وقلاسه وقلاسه — Des. حمدلمه وقلاسه وقلاسه وقلاسه —Epilog. ...حمدلمه وقلاسه وقلاسه [1001

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 171-209.

Procopius m. Caesareae in Palaestina, † 303. — Iul. 8.

Passio auct. Eusebio. a) Inc. حمدلمه وقلاسه وقلاسه وقلاسه وقلاسه — Des. حمدلمه وقلاسه وقلاسه وقلاسه [1002

Cureton, *History of the Martyrs in Palestine*, 3-5 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 205-207 (conserta recensione hace cum altera).

b) Inc. حمدلمه وقلاسه وقلاسه وقلاسه وقلاسه —Des. حمدلمه وقلاسه وقلاسه وقلاسه [1003

Assemani, *Acta martyr. occ.*, 169-71; || Bedjan, *loc. cit.*

Promus m. *Vid.* **Ares** et soc.

Prophetarum Vitae.

1. Prophetarum elogia auct. Epiphanio. I. Inc. (Isaias) حمدلمه وقلاسه وقلاسه وقلاسه وقلاسه — Des. (Iob) a) حمدلمه وقلاسه وقلاسه [1004

II. Appendix. Inc. ܐܬܝܗܒ ܠܢ ܡܪܝ ܒܪܟܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܒܘܗܝ ܕܒܫܡܝܐ —Des. ܘܫܒܚ ܠܫܡܗ ܩܕܝܫܐ ܕܐܒܪܗܡ [1005

E. Nestle, *Syrische Grammatik* (Berlin, 1888 = *Syriac Grammar, translated from the German by* R. S. Kennedy, ibid., 1889), Chrestomathia, 86-107.

Exc. E. Nestle, *Brevis linguae syriacae grammatica* (Carolsruhae, 1881), Chrestomathia, 43-51.

b) Inc. ut a I. —Des. ܘ ܐ ܒ ܐܠܦ ܠ ܩ—ܣܘܢܝܐ ܫܢܬܐ ܠ ܩܕ ܠ ܐ ܘܐܡܪ ܫܢܬܐ (ἔαρ ?) [1006

E. Nestle, *Marginalien und Materialien* (Tübingen, 1899) [non vidimus] ; seorsum : *Die dem Epiphanius zugeschriebenen Vitae Prophetarum* (ibid., 1893), 37-39.

c) I. Inc. ut a I. — Des. ut a II.

II. Appendix. Inc. ut a II. — Des. ܐܡܝ—ܢ ܒܫܡܐ ܕܐܒܗܝ ܘܒܪܝܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܡܝܢ [1007

Nestle, *Vitae prophetarum*, 36-37.

d) Inc. (?) mutil. (Isaias) ܐܡ̈ܪ ܠܗ̇ܘ. ܕܐܡ̈ܪ ܐܢܐ ܕܐܫܬ̈ܘܕܥ ܠܡ̈ܐ ܕܐ̈ܬ̈ܝ ܘܐܡ̈ܪ ܠܗ̇ܘ [1008
ܠܐ ܬ̈ܕ̈ܥ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܘܐ̈ܢ̈ܐ ? — Des. ?

Membratim apud Michaelem Syrum, J.-B. Chabot, *Chronique de Michel le Syrien* (Paris [1899] ; isographice), 52, 37-41, 46, 52-56, 58-61, 63-64.

2. Mortes Prophetarum <auct. Epiphanio>. a) Inc. (Isaias) *Սա էր որպէս Ամովսայ ի Յովհաւսայ ի ցեղէ Յուդայ* — Des. (Ezechiel) *Հակառակ կայր նմա զամենայն աւուրս կենաց իւրոց :* [1009

S. Iosepheants, *Անհանն գիրք հին կտակարանաց* : Libri apocryphi veteris Testamenti, ԹԱՆԳԱՐԱՆ ՀԻՆ ԵԻ ՆՈՐ ՆԱԽԵՆԵԱՑ, Thesaurus antequiorum et recentiorum (Venetiis, 1896), 207-227.

b) Inc. (?) (Isaias) *Յեսայի մարգարէն էր որպէս Ամովսայ ի Յովհաւսայ ի ցեղէ Յուդայ* — Des. (?) (Zacharias pater Iohannis) *ոչ եւս լինէին սեսիլք ի տաճարին վասն Թողլոյ Տեառն պատճառն :* [1010

Ճաշոց գիրք : Missale armenium (Venetiis, 1686), 876, 899-904, 975-77.

c) Fragmenta vel excerpta variarum recensionum.

1) G. Ter-Mekerttschian, *Արարած* : Ararat, XXVIII (1895), supplementum ad mensem martium, 8 (Ieremias). —

2) Iosepheants, *op. cit.*, 218, 22 (Daniel); 224-27 (Ezechiel). — Cf. Dashian, *Catalog armen. Handschr.*, 9-10.

Protus. *Vid.* **Eugenia** et soc.

Ptolemaeus m. Antinoi in Aegypto, sub Diocletiano et Maximiano. — Copt., choiac 11.

Passio. Inc. ⲉⲣⲁⲓ ⲉⲛ ⲧⲙⲉⲥϩⲟⲩⲧⲉ ⲡⲣⲟⲫⲏ ⲡⲧⲗⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲙⲛ ⲙⲁⲝⲓⲙⲓⲁⲛⲟⲥ ⲉⲓ ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡϩⲏⲧⲉ‹ⲙⲛⲏ› |... — Des. mutil. [1011

Fragmenta. 1) Fr. Rossi, *I Martirii di Giovre, Heraci, Epimaco e Ptolemeo, con altri frammenti*, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XXXVIII (1888), 275-78. — 2) Id., *ibid.*, 279-81 (ex eodem an ex alio exemplo ?).

Publius m. *Vid.* **Leontius et Publius.**

Pueri septem (al. octo) **Ephesini** mm., sub Decio. — Oct. 22.

1. Historia. Inc. ܒܫܢܬ ܚܡܫ ܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܓܪܝܦܐ ... Des. ... ܕܐܫܬܟܚ ܒܡܥܪܬܐ ܕܒܐܦܣܘܣ [1012

Land, *Anecdota syriaca*, III, 87-99 (quasi pars historiae ecclesiasticae auct. Zacharia Mitylenensi, l. II, cap. 1). — **Emend.** W. Wright apud I. Guidi, *Testi orientali inediti sopra i Sette Dormiente di Efeso*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 3, Memorie, XII (1884), 372-73.

Exc. Sachau, *Verzeichniss syr. Handschr.*, 100.

2. Historia. I. Dormitio. Inc. ܒܫܢܬ ܫܢܬ ܡܐܐ ... Des. ... ܕܐܦܣܘܣ [1013

O. Fr. Tullberg, *Dionysii Telmahharensis Chronici liber primus* (Upsaliae, 1850), 166-77 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 301-311. — **Emend.** I. Guidi, *Bemerkungen zum ersten Band der syrischen Acta Martyrum et Sanctorum*, Zeitschrift der Deutsch. Morgenl. Gesellschaft, XLVI (1892), 749-50.

II. Resurrectio. Inc. ... Des. ... ܒܫܢܬ ܫܒܥ ܡܐܐ [1014

Guidi, *Testi orientali*, loc. cit., 375-84 ; || J. E. Manna, *Morceaux choisis de littérature araméenne*, II (Mossoul, 1902), 210-24 (sub nomine Philoxeni Mabbugensis) ; || Bedjan, *t. cit.*, 312-25.

3. Eadem. Inc. ... —Des. ... [1015

Bedjan, *t. cit.*, 528-35.

4. Historia. Inc. mutil. — Des. (non admodum procul ab extremo) ⲗⲱⲥ ⲡⲣⲣⲟ ⲁⲙⲁⲗⲓⲟⲩⲧⲥ ⲟⲉⲟⲁⲱⲥⲓⲟⲥ. ⲁ ⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲁⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲅⲁⲁⲱⲩ ⲁⲩⲧⲱⲁⲛⲧ ⲉⲣⲟⲩ ⲅⲁⲛ ⲡⲣⲟ ⲁⲙⲉⲥⲡ‹ⲏ›ⲗⲁⲗⲟⲛ ⲉⲣⲉ ⲙⲉⲩ [1016

Guidi, *Testi orientali*, loc. cit., 344-49.

5. Historia. Inc. تعلمون يا مؤمنين عندما قام الملك دقيانوس الى مدينة افسوس وحكم عليها ... [1017

Exc. Guidi, *Testi orientali*, loc. cit., 391-92.

6. Historia. Inc. ⵔⵄⵍ ⵏⵎⵡ ⵔⵄⵏⵢⵛⵜ (al. ⵔⵄⵏⵎⵄⵏ / ⵔⵄⵏⵢⵛⵜ) ⵏⵜⵎⵎ ⵓⵄ ⵡⵛⵜⵜ ⵡⵄⵢ ⵜⵄⵔ ⵄⵏⵜⵜ ⵛⵎ ⵏⵔⵔⵄⵏ —Des. ⵄⵏ ⵎⵍⵄⵏⵛⵡ ⵔⵜⵃⵓⵔ ⵔⵜⵏⵜⵜ ⵜⵄⵎⵔ ⵓⵏⵄⵍ ⵃⵄⵔⵛⵜⵢⵡ ⵓⵏⵜⵜⵏⵢ ⵔⵄⵎⵔⵏ ⵏⵛⵄⵍ ... ⵡⵢⵢⵔⵎⵔⵏ ⵏⵛⵄⵍ ⵎⵔⵏ ⵄⵎⵏ ⵔⵄⵎⵔⵏ ⵓⵏⵜⵜⵏⵢ ⵜⵄⵔ ⵎⵔⵏ [1018

Guidi, *Testi orientali*, loc. cit., 406-419.

7. Historia auct. (?) Gregorio Philomartyre. Inc. *Ընդհանուռնց սէրն եւ ապաթիչն որ գիտէ գ վիրչնան եւ զատ ապինան...* : *Որպա եօթ անեքին բնակեալ էին ի քաղաքին Եփեսոս* — Des. *Թագէն այնպէս որպէս ննջեցինն. ասն ժէձ կատարեալ գօրն գայն, որպէս եւ վայել էր սրբոցն. ի փառս...* [1019

Vitae et Passiones sanctor. I, 491-502.

8. Dormitio et resurrectio (Epitome). Inc. *Որպա էին ի ժամանակս Թէոդոսի ամպարիշտ ապրպչին, որպէր փառաւորք* — Des. *որ գհերձուածն անհեցին անսեալ զաքանչելին, Տէր աստացին ուղիղ Հաւատով ի յոյս յաչս Քրիստոսի. եւ Քրիստոսի փառք, ամէն :* [1020

Guidi, *Testi orientali*, loc. cit., 431-33.

9. Laudatio metrica auct. Iacobo Sarugensi. a) Inc. ... - Des. ... [1021

[1021

Guidi, *Testi orientali*, loc. cit., 358-63 ; || H. Gismondi, *Linguae syriacae grammatica*, ed. 2 (Beryti 1900), Chrestomathia, 45-53.

b) Inc. — Des. [1022

Guidi, *Testi orientali*, loc. cit., 363-69.

Pusices. *Vid.* **Phusik.**

Qardag. *Vid.* **Kardag.**

Quadratus. *Vid.* **Codratus.**

Quiriacus (Cyriacus). *Vid.* **Iudas.**

Rabbulas ep. Edessae, † 435. — Syr., ab 7, 8.

Vita. Inc. —Des. [1023

I. Ios. Overbeck, *S. Ephraem Syri, Rabbulae episcopi Edesseni, Balaei aliorumque opera selecta* (Oxonii, 1865), 159-209 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 396-456 ; || C. Brockelmann, *Syrische Grammatik* (Berlin, 1899), Chrestomathie, 70*-102* ; — ed. 2 (1905), 69*-101*.

Raphael archangelus.

Miraculum in insula Patres, auct. Pseudo-Theophilo ep. Alexandriae, saidice. Inc. et des. mutil.

Exc. (e fragmentis) Zoega, *Catalogus*, 612-14.

Regum filius asc. Edessae, saec. V.

1. Vita. Inc. *Էր եղբարք եւ Տէրք, լուարուք զպատմուԹիւն առն Աստուծոյ որպէս Թագաւորին Հռոմոյ… : Էր սա ի քաղաքին Աստուածպետ պօղոս* — Des. *այնմ որ զայնպիսի ՏաճկուԹիւն տայ Տոհելն մարդոյս կրել յանձին խլուամ, եւ փառաւորել զփառաւորիչս իւր, Քրիստոս Աստուած, որում… ամէն :* [1024

Vitae Patrum, ed. Ispah., 668-84 ; — ed. CP. 538-49 ; — ed. Venet. I, 369-90.

2. *Vid.* **Alexius ; — Gabra Krestos.**

Rhestakes. *Vid.* **Aristaces.**

Rhipsime, Gaiana et soc. vv. mm. in Armenia, saec. III. — Sept. 30.

1. Laudatio auct. Pseudo-Moyse Chorenensi. Inc. *Նորահրաշ եւ զերապայծառ է ծնունս եւ զաւետիս հոգեւոր յինծուխեան ընդհանուր առնայնէ* — Des. *ընդ անգոյս անցանելով յաւիտենիս, ի հանդերձեալն ժամանեացուք հասանել ի կեանս ի նոյն ինքն ի Քրիստոս...* [1025

Ճառ ներբողական ի հանդէս երջանիկ կուսանացն սրբոց Հռիփսիմեանց... արարեալ Խորենացւոյ երանելոյ Մովսէսի։ Laudatio panegyrica in festum ss. virginum Rhipsimae et sociarum eius concinnata a beato Moyse Chorenensi (Constantinopoli, 1817), 3 46 ; || Ս· Հ· Մ· *Մովսէսի Խորենացւոյ մատենագրութիւնք* : S. P. N. Moysis Chorenensis opera (Venetiis, 1843. 1865), 304-25.

Exc. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, III, 52-55. — Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 172-73.

2. Historia auct. eodem. Inc. *Յաղագս զանազան տեղեաց եւ դնայից եւ վարուց սրբոց Հռիփսիմեանցն, որ ոչ երեւին գրեալ* — Des. *պայծառ ացուցանելով զնրոս հաւատացեալ ժողովրդոց տնունասիրաց եւ աստուածասիրաց· վասն զի Քրիստոսի... ամէն :* [1026

Մովսէսի Խորենացւոյ մատենագրութիւնք, 297-303.

Exc. Aucher, *t. cit.*, 48-49. — Alishan, *t. cit.*, 154-63.

3. Inventio auct. Rhipsimio, Iacobo, Chosrovik et Stephano (saec. vii). Inc. *Յամի քսան եւ ութերորդի թագաւորութեանն Արշակայ Խոսրովու* — Des. *ազաչեմ յանձն եւ յաւանուն քեզ Հռիփսիմէ : Յակոբ քահանայ... Մանեւաննոս :* [1027

Alishan, *t. cit.*, 493-95. (Falso perhibet codex hoc esse cap. 25 historiae Sebeos.)

4. *Vid.* **Gregorius Illuminator.**

Romanus m. Antiochiae, sub Diocletiano. — Nov. 18.

Passio (cum infantulo). Inc. *Սկզբնակայ հալածանացն կամեցեալ մատանել յեկեղեցի Աստուածոյ եւ հալածել գքրիստոնեայս* — Des. *այնպէս վախճանեալ երանելոյն յան-*

յաւար կենացս, բուռն Հարկանէր կեանաւորական կենացն, և Պրիսաս... [1028

Vitae et Passiones sanctor. II, 255-65.

Romanus m. *Vid.* **Alphaeus** et soc.

Romulus m. *Vid.* **Agapius** et soc.

Romulus m. *Vid.* **Eudoxius** et soc.

Rufina. *Vid.* **Mamas**.

Sabas Gusniazdad mon. in Perside, † 487. — Syr., ab 20.

Vita. Inc. ...ܘܡܢ ܕܐܬ ܠܗ ܒܫܡ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ... ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܬ ܠܗ ܒܫܡ ... — Des. a) ... ܘܒܫܡ ܕܐܠܗ ܚܝ ... [1029

ܐܡܪ : ܐܡܪ ܐܒܪ ... ܘܐܡܪ ܐܒܪ ... ܘܒܫܡ ... vel b) ... ܘܒܫܡ ... ܘܐܡܪ ... [1030

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 635-80.

Exc. Hoffmann, *Auszüge aus syr. Akten pers. Mrc. tyrer*, 68-78.

Sabas Pirgusnasp et soc. mm. in Perside, sub Sapore II. — Syr., ab 16 (nis. 16).

Passio. Inc. ... ܘܒܫܡ ... — Des. mutil. ... [1031

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 222-49.

Exc. Hoffmann, *Auszüge aus syr. Akten pers. Maertyrer*, 22-28.

Sabor. *Vid.* **Sapor**.

Sabriesus catholicus Orientis, † 604. — Syr. nestor., elul 18.

Vita auct. Petro eremita. Inc. ... ܘܒܫܡ ... — Des. ... [1032

P. Bedjan, *Histoires de Mar-Jabalaha, de trois autres patriarches, d'un prêtre et de deux laïques, nestoriens* (Paris, 1895), 288-331.

Sadoth (Sahdust) ep. m., Seleuciae et Ctesiphonte, an. 342. — Oct. 19, febr. 20.

Passio. Inc. ... — Des. ... [1033

Assemani, *Acta martyr. or.*, 88-91 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 276-81.

Sahin (Sain) m. *Vid.* **Abdas**, **Hormisdas** et soc.

Sallita coenobiarcha in Zabdicene, saec. IV. — Syr., elul 19.

Vita. Inc. prooem. ... — Inc. narrat. ... — Des. ... [1034

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 424-65.

Samonas m. *Vid.* **Gurias** et soc.

Samuel Kalamunensis coenobiarcha in Aegypto, saec. VII. — Copt., choiac 8.

1. Vita. Prooem. inc. mutil. ⲓⲙⲛⲧⲁⲭⲱⲱⲣⲉ ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ⲛⲉϥⲕⲉⲡⲣⲁⲝⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲣⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲥⲓⲟⲩ — Inc. narrat. ⲧⲡⲁⲧⲣⲓⲁ ⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉ ϩⲛ̄ ⲧⲉϫⲱⲣⲁ ⲙ̄ⲡⲙ̄ϩⲏⲩⲧ ⲉϥⲏⲡ ⲉⲧⲥⲩⲛϩⲟⲣⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲗϩⲏⲡ — Des. mutil. [1035

Fragmenta. 1) É. Amélineau, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 770-74. — 2) Id., *Fragments coptes pour servir à l'histoire de la conquête de l'Égypte par les Arabes*, Journal asiatique, 8e sér., XXII (1888), 363-68; || Id., *Monuments*, 774-77. — 3) Id., *Monuments*, 777-89.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 545-47.

2. Vita. Inc. ብዙኁ ፡ ኀለይኩ ፡ በኅሊናየ ፡ መንፈሳዊት ፡ ወበእስ ተሐምሞ ፡ ከመ ፡ እጽሐፍ ፡ ገድሎ ፡ (al. ተዝክሩ ፡) ለብጹዕ ፡ መስተጋ ድል ፡ — Des. ወተመጠዉ ፡ እምስጢር ፡ ወቀጸርዎ ፡ ወላሐውዎ ፡ ሰቡ ዐ ፡ መዋዕለ ፡ ወወረሰ ፡ ሕይወተ ፡ ዘለዓለም ፡ በመንግሥተ ፡ እግዚእ ነ ፡... ለይኩን ። [1036

Fr. M. Esteves Pereira, *Vida do abba Samuel do mosteiro do Kalamon* (Lisboa, 1894), 83-114 ; — var. lect. 115-34.

Samuel Kartaminensis coenobiarcha in Mesopotamia, † circa 408. — Syr. iacob., iar 15.

VITA a) Inc. narrat. (post prooem. historicum) ... —Des. ... [1037

EXC. F. NAU, *Notice historique sur le monastère de Qartamin*, ACTES DU XIV^e^ CONGRÈS INTERNATIONAL DES ORIENTALISTES, II (Paris, 1906), (76-79), 79-87.

b) Inc. prooem. ... [1038

EXC. SACHAU, *Verzeichniss syr. Handschr.* 581-83.

Samuel Valdebanus coenobiarcha in Aethiopia, saec. XIV. — Aethiop., takhs. 12.

VITA AUCT. TAKLA-SION. Inc. ስምዎ ፡ አለበዊን ፡ ወአኀዊነ ፡ ከ፞መ ፡ ናይድዕክሙ ፡ ዜናው ፡ ለዝንቱ ፡ ብእሲ ፡... እስ፞መ ፡ ተወልደ ፡ በሀገር ፡ እንቲ ፡ ስማ ፡ አክ፟ሱ፞ም ፡ — Des. ወአዕረፈሰ ፡ አቡነ ፡ ሳ፞ሙ፞ኤል ፡ ከዊኖ ፡ ወልደ ፡ ፲ዓማት ። ጸለ፞ቱ ፡... ወአሜን ። [1039

B. TURAIEV, *Monumenta Aethiopiae hagiologica*, II, 1-33.

Samuel m. *Vid.* **Thaddaeus** ap.

Sanatruk m. *Vid.* **Sapor** et soc.

Sanducht v. m. in Armenia, saec. I. — Armen., khal. 7, 15.

1. PASSIO. Inc. Սուրբն Անդուխտ էր դուստր Անտարկոս սրբոյն ՝ոյ եւ էր կոյս — Des. պ՝անդխտ եթանէլոյ սուրբ սիմեոնի Անդխտայ. որ վկայեցաւ ի քաղդէ ամենայ յեւ թն կատարեալ վկայս Քեամբ ի ՝այլս... ամէն ։ [1040

Bibliotheca armenia, VIII, 77-83.

2. PASSIO AUCT. SAMUELE. Inc. (?) Էկեալ սուրբն Անդուխտ սո սուրբ սո սրիանն, եւ անհնալ յոսոս Նորա —Des. Հատատաեր Հաւատացեալս բանիս սուրբ սո եռսրանին ։ [1041

ALISHAN, *Eclogarii ex Armeniae historiis* I, 93-96.

3. *Vid.* **Thaddaeus (Addaï),**

Sapor, Isaac, Mana, Abraham et Symeon, mm. in Perside, † 340. — Nov. 20.

Passio. Inc. ...— Des. ... [1042

Assemani, *Acta martyr. or.*, 226-29 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 51-56.

Sapor, Sanatruk, Hormizd et soc. mm. Geloni, in Perside, † 351. — (Nisan 12).

1. Passio. Inc. ... — Des. mutil. [1043

Fragmentum. Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 169-70.

2. *Vid.* **Berikiesus et Ebediesus.**

Sara v. m. *Vid.* **Behnam.**

Sarapamon m. in Aegypto, sub Diocletiano. — Copt., athor 28.

Passio. Inc. mutil. — Des. ⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲫⲁⲓ ⲁⲛⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲁⲩⲑⲟⲙⲥϥ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲍⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁⲙⲏⲛ. ⲟⲩ‹ⲟⲛ› ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ... ⲛ̄ⲛ ⲛⲓⲱⲟ ⲛⲉⲙ ⲱ ⲛ̄ⲯⲩⲭⲏ ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲙⲙⲟⲩⲱⲟⲩⲛⲏⲩ ⲙⲙⲟⲟⲩ ⲍⲩⲧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲃⲟⲓⲥ... [1044

H. Hyvernat, *Les Actes des martyrs de l'Égypte*, 304-331.

Sarapion Sindonita mon. in deserto Scete, saec. IV. — Mart., 21.

1. Vita [ex Palladio]. Inc. *Աբրահամն այր երկիւղած եւ ամենահան եղեւ վիսյնակեաց* — Des. a) *երանելիս այս Հայր Սրապիոն : սա վախճանեցաւ ի Սկիւթ ի խոյի աշակերտի իւրոյ Օ.աքարիայի, ի փառս Քրիստոսի :* [1045

vel b) *ընդ յարկաւ ոչ եմուտ : սա վախճանեցաւ... ի փառս Քրիստոսի :* [1046

Vitae Patrum, ed. Ispah. 578-81 (des. *a*) ; — ed. CP., 465-72 (des. *a*) ; — ed. Venet. I, 162-65 (des. *b* ; — it., des. *a*, in imis pagellis).

2 Vita. Prooem. inc. ... — Des. ... — Narrat. inc. ...

ⲙⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲙⲛ̀ⲧⲣⲉⲙⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲛ̀ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲁⲧⲑⲁⲓⲟⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ — Des. ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲙⲛ̀ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲁⲧⲑⲁⲓⲟⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ — (Epilog. ⲁⲙⲏⲛ... ⲁⲙⲏⲛ : ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛ̀ⲧⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛ̀ⲧⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲓⲙ) [1047

BEDJAN, *Acta martyr. et sanctor.* V, 263-341.

3. *Vid.* **Patrum Vitae** : *Paradisus,* syriace, cap. 64.

Sarapion et soc. m. in Aegypto sub Diocletiano. — Copt., tybi 27.

PASSIO. Inc. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲉ ϩⲉⲛ ϯⲙⲁⲣⲉ ⲓⲡⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁⲡⲟⲙⲟⲥ ⲁ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲥⲱⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲏⲧ... ⲁϥⲥϩⲁⲓ ϣⲁ ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ — Des. ⲥⲉⲓⲣⲓ ⲙⲡⲁ ⲛ̀ϣⲟ ⲛⲉⲙ̀ⲛⲟⲩⲉ ⲛⲉⲙ ⲝⲃ ⲙ̀ⲡⲧⲩⲭⲏ ⲉⲁⲧϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲡⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲗⲃⲟⲓⲥ... ⲁⲙⲏⲛ. [1048

G. BALESTRI, *Il martirio di Apa Sarapione di Panefôsi*, BESSARIONE ser. 2, IX (1905), 35-45, 179-87 ; X (1906), 48-54 ; || BALESTRI et HYVERNAT, *Acta martyrum*, CORP. SCR. CHRIST. OR., Scr. copt., ser. 3, I (1907), 63-88.

Sarbelius et Bebaia (Babai) mm. Edessae. † 122. — Ian. 29, sept. 5.

1. ACTA AUCT. MARINO ET ANATOLIO. I. Inc. ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲙⲁⲣⲓⲛⲟⲩ ⲙⲛ̀ ⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲙⲡⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲁⲧⲑⲁⲓⲟⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ⲙⲛ̀ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ⲙⲛ̀ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ⲙⲛ̀ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ ⲙⲛ̀ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲟⲙⲁⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲙⲛ̀ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲙⲛ̀ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲃⲁⲣⲑⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲙⲛ̀

Sauma. *Vid.* **Iabalaha.**

Seleucus m. *Vid.* **Pamphilus** et soc.

Seleucus m. *Vid.* **Stratonice.**

Senes XLIX mm. *Vid.* **Magistrianus** et soc.

Serapion. *Vid.* **Sarapion.**

Sergius et Bacchus mm. in Syria, sub Maximiano. — Oct. 7.

1. Passio. Inc. ... — Des. ... [1052

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* III, 283-322.

2. Passio. Inc. *Ընդ ժամանակս հալածանացն Մաքսիմիանոսի ամպարիշտ թագաւորի ըմբռնեալք եղեն ի ձեռն Ընտրեցեալ գքսի* — Des. *ի բերդին ... յորում տեղւոջն բժշիկ թիւնք բազում լինին բարեխօսութեամբ սրբոց վկայիցն. փառ աւրհնով ... ամէն :* [1053

Vitae et Passiones sanctor. II, 272-79.

3. Laudatio metrica auct. Iacobo Sarugensi. Inc. — Des. [1054

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 650-61.

4. Laudatio auct. Severo Antiochensi. Inc. — Des. [1055

R. Duval, *Les homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche*, I. Homélies LII à LVII, Patrol. Or., IV [1906], 83-94.

5. *Vid.* **Gregorius Illuminator ; — Sergius et Martyrius.**

Sergius et Martyrius mm. in Mesopotamia, sub Sapore II. — Armen., arats 16, 24.

1. Passio. I. Epistula Narsetis Klaiensis de quattuor SS. Sergiis. Inc. *Սրոց բազմացն և ձշմարտութիւնն յիսս եւ ի բանս* —Des. *զոր ընկալաք գրով ի նախաստացեալ սրբոյ ուխտէն*

սպատաւորաց, որ է այսպէս : [1056

Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, II, 46-48 ; || *Bibliotheca armenia*, XVI, 5-9.

Exc. Dashian, *Catalog armen. Handschr.*, 3-4.

II. Passio. Inc. Ի ժամանակս թագաւորութեանն Հռոմայեցւոց մեծին Կոստանդիանոսի, որ ըստ բնաւորական բարեսէր կամացն —Des. պահեցին դգուշութեամբ ի պատուական տեղւոջ : կատարեցաւ... ի թագաւորութեանն Պարսից Շապհոյ, եւ Հռոմայեցւոց Յուլիանոսի. իսկ ի մեզ թագաւորելոյ Տեառն... ամէն : — Epilog. Թարգմանեցաւ... գրիչ յիւրաքանչիւր գրեալսդ հայկեմք. ամէն : [1057

Bibliotheca armenia, XVI, 11-53 ; — var. lect., 81-82 ; || *Vitae et Passiones sanctor.* II, 280-99.

2. Passio. Inc. Էր Սարգիս այր լի շնորհօք եւ եռայր հոգւովն Սրբոյ —Des. (?) յետ երից աւուրն առեալ տարան յաշխարհն Հռոմոց. արարին տապանակ արկղագործ, եւ եդին ի տեղի պատուականի : [1058

Exc. Aucher, *t. cit.*, 4-5, 49, 52-57.

Severianus m. Sebastae, sub Licinio. — Sept. 9.

Passio. Inc. Յետ մրցանաց եւ վկայական նահատակութեան սրբոց Քառասնից վկային այնոցիկ որ վկայեցին ի Սերաստացւոց մայրաքաղաքին — Des. զամենայն ցաւս բժշկելով, եւ մաղթելով վասն փրկութեան ամենայն սիրելեացս առ Քրիստոս... ամէն : [1059

Vitae et Passiones sanctor. II, 300-309.

Severus Antiochensis patriarcha, † 536. — Syr. iacob., sbat 8.

1. Vita auct. Zacharia scholastico. Inc. ܐܬܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝ ܐܒܐ ܠܡ ... Des. ... [1060

J. Spanuth, *Zacharias Rhetor : Das Leben des Severus von Antiochien in syrischer Uebersetzung* (Goettingen, 1893) [non vidimus] ; || M.-A. Kugener, *Vie de Sévère par Zacharie le scholastique*, Patr. Or., II (1903), 7-115.

2. Vita auct. Iohanne Beth-Aphthoniensi. a) Inc. prooem. منحت اومكم انتج ٥١ الاوّل معمد لمحا وكم يكتج مكتوب معكوس معتمد لما – Inc. narrat. وأما معاوا بدؤوف حكمو دي بدمتحم — Des. معتمد اوس معمد لمحا مع لمتمحم معتمد اوما معتمد حوس لمحا حكمو اوس Epilog. اوما حاوم وكم حكمو اوس لمحا... وكمحمل : وحدد للاحا... لمحا [1061

M.-A. Kugener, *Patr. Or.*, t. cit., 207-64.

Exc. cf. J.-B. Chabot, *Chronique de Michel le Syrien*, (Paris [1902], isographice), 280-81.

b) Saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. W. E. Crum, *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the Collection of the Rylands Library, Manchester* (Manchester, 1909), 51.

3. Vita auct. Athanasio. a) Inc. መኮ ፡ እንከ ፡ ዘሊያነከር ፡ ለምሥጠራት ፡ ገንት ፡ አብ ፡ ወቢይ ፡ ሳዊሮስ ፡ ስብ ፡ ተነብ ፡ ቅት ፡ — Des. ወተልእከ ፡ ከመ ፡ ሰሎሙ ፡ ለዊርያት ፡ ወንስአል ፡ ንቤሙ ፡... ያርሕ ፡ ላዕሌሃ ፡ ንብሰ ፡ ወጺጋሁ ፡ በሩክ ፡ ወእት ፡... [1062

Edg. J. Goodspeed, *The Conflict of Severus Patriarch of Antioch*, Patr. Or., IV (1907), 591-718.

b) Saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1) W. E. Crum, apud Goodspeed, *loc. cit.*, 779-83. — 2) Id., *Catalog. Coptic Manuscr.*, 163-64 ; || Id., apud Goodspeed, *loc. cit.*, 583-84.

c) Bohairice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. Crum, apud Goodspeed, *loc. cit.*, 585.

4. Epitome. Inc. اوما معتمد لمحا وكم يكتج مكتوب معكوس معتمد لما (لمحا) — Des. لمحا ...معتمد : وكمحمل [وسما] اوما معتمد [1063

Kugener, *loc. cit.*, 318-19.

5. Laudatio (vindicatio theologica ?), Inc. اعلموا يا اخوتي ان هذا الاب القديس انبا ساويريوس كان من جنس حسيب ومن قبيلة كبيرة... [1064

Exc. Kugener, *loc. cit.*, 397-98.

Silvanus et soc. mm. in Palaestina, † 310. — Maii 4.

Passio auct. Eusebio. Inc. لمحا معتمد لما ٥٦ اوما معتمد لما وكم مع لمحا — Des. معتمد لما وكمحمل اوما لا معتمد مكتوب وكمحمل اوما حكمو وكمحمل [1065

Cureton, *History of the Martyrs in Palestine*, 40-42 ; ||

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 274-76.
Exc. *Act. SS.* Nov. III, 47.

Silvester p. Romae, † 335. — Ian. 2.

1, Vita Socrati scholastico supposita. Inc. Ակիսքն (*ի սրբոյն Սեղբեստրոսէ*) *պատմեաբեհանս սրատացոյ, որ կոչեցաւ յաթոռ Տպրատեսութեան* : (*խոհ*) *ի մանկութենէ, ասոյ պատասցեալ Սեղբեստրոս* – Des. a) *ամենեցուն քարոզել հեռաւորացն և մերձաւորացն՝ գեղեարն. և բարեկարգութեամբ և հաստատուն հաւատով պաշտել զԱստուած զՀայրն... յաբեհանս* : [1066

vel b) *որ յետ մկրտութեան որ յարտագս նորա է պատմութիւն. և հաստատուն հաւատով պաշտել զԱստուած...* [1067

B. Sarkisean, *Տեսութիւն Սեղբեստրոսի պատմութեան եւ խորենացւոց աղբերաց* : Commentatio de historia Silvestriet de fontibus Moysis Chorenensis, ԲԱԶՄԱՎԷՊ : Polyhistor, LI (1893), 311-18, 358-67, 401-416, 449-57, 497-506, 545-51 ; LII (1894), 12-17, 60-66, 107-114 ; — seorsum (Venetiis, 1893), 1-78 (des. *a*) ; || Mesr. Ter-Mowsesean, *Սակրատայ Սքողաստիկոսի եկեղեցական պատմութիւն* : Socratis scholastici historia ecclesiastica (Valarsapat, 1897), 692-799 in imis pagellis (des. *a* et *b*).

2. Vita eidem supposita, interprete Gregorio. Inc. *Եւսեբիոս Պամփիղեան եկեղեցականն համագրեալ պատմութիւն, կրճատակ պայս եղեալ ...* : *Սեղբեստրոս ի մանկութեանն Կնկիւտինի երիցս առնէր պատասս որս ի նմն* — Des. *ակաւ. մեծանալ ի կռմնեան Հռոմիացւոց անուն Տեառն... ընդ որս մ'...* *յաբեհենից* : [1068

Ter-Mowsesean, *op. cit.*, 691-799. — **Var. lect.** Is. Khabaian, *Բաղդատութիւն տպագիր Սակրատի եւ Երուսաղէմի ձեռագրին* : Collatio historiae Socratis typis editae cum codice Hierosolymitano (Hierosolymis, 1898), 87-95.

3. Vita. Inc. ... — Des. ... [1069

LAND, *Anecdota syriaca*, III, 46-76 (quasi caput 7 libr. I *Historiae ecclesiasticae* Zachariae Mitylenensis).

4. DE BAPTISMO CONSTANTINI IMP. ORATIO METRICA AUCT. IACOBO SARUGENSI. a) Inc. ... — Des. ... [1070

A. L. FROTHINGHAM jr., *L'Omelia di Giacomo di Sarûg sul battesimo di Costantino imperatore*, ATTI ACCAD. DEI LINCEI, ser. 3, Memorie, VIII (1883), 217-41. — Cf. num. 5.

b) Inc. ايها الرب يسوع المسيح الذي انت هو النور العظيم اشرق نورك على عبدك . . . [1071

Exc. FROTHINGHAM, *op. cit.*, 195-96, 203. — Cf. ASSEMANI, *Bibliothecae Vaticanae catalogus*, III, 446.

5. DE BAPTISMO CONSTANTINI IMP. ORATIO METRICA EPHRAEM SYRO SUPPOSITA. Inc. ... — Des. ... [1072

I. Ios. OVERBECK, *S. Ephraemi Syri, Rabulae, Balaei aliorumque opera selecta* (Oxonii, 1865), 355-61. — **Emend.** FROTHINGHAM, *loc. cit.*, 212, in ima pagella. (Reapse haec oratio ex num. 4, paucis mutatis, excerpta est).

Simon Zelotes apostolus. — Maii 10.

HISTORIAE SUMMA. Inc. *Սուրբ առաքեալն եւ սուրբ ա-ռաքեան Սիմոն* — Des. *յիշատակ սրբոյն յայսիկիկ ի քսան եւ մի, ի փառս...* [1073

AUCHER, *Sanctorum Acta pleniora*, IX, 100-101 ; || TSHERAKHIAN, *Libri apostolorum spurii*, 464-65. —Cf. *Synaxar. armen.*, 93-94.

Sinoi (Senoi) m. *Vid.* **Miles** et soc.

Sinuthius archimandrita in Thebaide, † 451 (?). — Copt., athor 17.

1. VITA AUCT. BESA. Inc. ... — Des. a) ... b) ...

ⲁⲡⲣⲉⲣⲡ ⲉⲃⲱ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ. ⲛⲁⲓⲣⲏϥ ⲟⲛ ⲁⲛⲱⲱⲙⲓ ⲉⲙϥⲱⲟⲩ ⲙⲉϩⲗⲟⲩϥ ⲉⲛⲁⲩⲉⲛϩⲟⲩⲟⲩ ⲙⲙⲟϥ ⲙⲙⲉⲛϭⲟⲓⲥ... [1074

vel b) ⲙⲉⲛⲁⲕⲁϩ, ⲛ̀ⲧⲙⲛⲧ ⲉⲟⲃⲓⲛⲧ ⲙⲙⲁⲩⲱ. ⲛⲁⲓⲣⲏϥ ⲟⲛ ⲁⲛⲱⲱⲙⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲙⲫ̄ϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲛϩⲟⲩⲟⲩ ⲙⲙⲟϥ ⲛⲉⲟϥ ⲙⲉⲛϭ̄ⲥ... ⲡ̄ⲭ̄ⲥ̄ [1075

E. Amélineau, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 2-91 (des. *a*) ; || Ioh. Leipoldt, *Sinuthii archimandritae vita et opera omnia*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. copt., ser. 2, II (1906), 7-76 (des. *a* et *b*).

Exc. 1) Zoega, *Catalogus*, 338. — 2) E. Revillout, *Mémoire sur les Blemmyes*, Mémoires présentés a l'Académie des inscriptions et belles-lettres, 1re sér., VIII, 2 (1874), 393-94, 405-407, 409, 430.

Vita. a) Inc. استب بعض الحمصة وعندما حمى وحمي الحمصة حمزة وعندما حمي وحمي الحمصة ... — Des. ... ... ولا حمي حمي حمي

وهجّة الرب. Des. — ابانا الطاهر والنبي العظيم ... هو من قرية تدعى شتلالة في مختاريه الذي يدعونه نهارًا وليلًا ... وشفاعة رئيس الملائكة مخائيل لاننا كرزنا ديرنا باسمهِ وباسم ابينا القديس ... بنعمة ربّنا ... امين [1078

Amélineau, *op. cit.*, 289-478.

Fragmentum (alius exempli) É. Galtier, *Contribution à l'étude de la littérature arabe-copte*, Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, IV (1905), 106-112.

Sirun neom. Hiznae in Armenia, † 1476. — Armen., arats 7.

Passio (Synaxarium). Inc. *Ից հկր ի քաղաքն Հիզնայ, հայ ազգաւ* — Des. *օրհնութեամբ եւ երդօք հոգեւ սրօք : կատարեցաւ... յանուսար ամսոյ ի ձ՝ի, ի փառս...* [1079

Manandian et Adjarian, *Armeniae martyres recentiores*, 309-312.

Sisinnius m. Antiochiae, sub Diocletiano. — Copt. parm. 26, Aethiop., miaz. 26.

1. Passio. Inc. **ወነበረ ፡ ብእሲ ፡ ዘስሙ ፡ ሱሲንዮስ ፡ እምሰብአ ፡ አንጾኪያ ፡ ወሀለዎ ፡ ሎቱ ፡ ወልድ ፡** — Des. **ዘንጸ ፡ በስሙ ፡ በዓቢይ ፡ ክብር ።... እምእለ ፡ ቦሙ ፡ ሕማሙ ፡ ዘዚአሁ ፡ ይትፈወሱ ፡ እምደዌሆሙ ፡ ወይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡... አሜን ።** [1080

Fr. M. Esteves Pereira, *Acta martyrum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aeth., ser. 2, XVII (1904), 261-72.

2. Vita et Miracula (?). Inc. **ወሀሎ ፡ አሐዱ ፡ ብእሲ ፡ ዘስሙ ፡ ሱስንዮስ ፡ ወአውሰበ ፡ ብእሲት ፡ ወወለደ ፡...** [1081

Exc. (latinis litteris) K. Fries, *The Ethiopic Legend of Socinius and Ursula*, Actes du huitième congrès international des orientalistes, I, 2 (Leide, 1893), 62-64.

Sisinnius eunuchus.

Vita (?), bohairice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. Ioh. Leipoldt, *Sinuthii archimandrita Vita et opera omnia*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. copt., ser. 2, II (1906), 78-80.

Smaragdus. *Vid.* **Euphrosyna.**

Sophia, Pistis, Elpis et Agape mm. Romae. — Sept. 17.

1. Passio. Inc. ⲁⲛⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲥⲁ ⲛⲓⲙⲁⲣⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁⲛⲁⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲣⲉ ⲛⲓⲥⲁⲛⲁⲧⲟⲥ — حكم وعلى هذا اسمه ... حاول حتى

Des. a) ... [1082

vel b) ... [1083

vel c) ... [1084

Agn. Smith Lewis, *Select Narratives of holy Women*, 218-44 (des. *a*) ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 32-52 (des. *b* et *c*).

2. Passio. Inc. *Ոմանք հրճուան ոչք Յիսուսի Քրիստոսի փրկչին մերոյ եւ բարեբարին ամենայն բուռ Քեան մարդկան... : Այն ամն որս ի՛ անուն էր Խնասաու Քէն՝ն* — Des. *Նոցան մայրն Սոփիա՝ ... յամենանն Տրոմից, որ օր վեսասան էր ամսոյն, ի Քաղաս որում Քեան Աղրիանոսի. եւ բան մեզ Քրիստոսի... ամէն :* [1085

Vitae et Passiones sanctor. II, 310-21.

Stephanus protomartyr. — Dec. 27, aug. 2.

1. Acta (?) Inc. mutil. ⲡⲓⲙⲁ ⲥⲁⲣⲧⲏⲕ ⲙⲡⲏⲟⲩ ⲥⲁ ⲟⲁⲓⲃⲉⲥ ⲛⲁⲉⲕⲱⲗⲏⲗ. ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲉ ⲁⲓⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛⲏⲙⲁⲩ ⲁⲛⲱⲗⲏⲗ ⲉⲍⲣⲁⲓ ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ — Des. mutil. [1086

Fragmentum. I. Guidi, *Frammenti copti*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 4, Rendiconti III (1887, 1° semestre), 48-50.

2. Revelatio seu Inventio ossium Stephani, Nicodemi, Gamalielis et Habib, an. 415 (Epistula Luciani pr.) a) Inc. ... [1087

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* III, 188-99. (Eadem epistula quasi pars *Historiae ecclesiasticae* Zachariae Mitylenensis, lib. 1, cap. 8 ; Land, *Anecdota syriaca*, III, 76-84.)

b) Eadem, syriace. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. Fr. Schulthess, *Christlich-Palaestinische Fragmente aus der Omajjaden-Moschee zu Damaskus*, Abhandlungen der koenigl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Goettingen, philol. - histor. Kl., N. F., VIII, 3 (1905), 102-106.

c) Inc. *Որոյ բան քաղաքաց եւ գաւառաց եւ աստուա-ծասպաշտից... : Խաչեալն եւ մարդասէրն Աստուած աստ ել*

բարձրացուցանել կամեցաւ պեղծիլ — Des. շինել վիայարան յարժանաւորսն տեղիս : վասն որոյ ապաչեմ... ի նորին մատրան շինուածի խրատանչիւր ըստ կարի : վասն պն ամենասուրբ Երրորդութեանն... ամէն : [1088

Edenda in Հանդէս Ամսօրեայ : Handes Amsorea. — Cf. Dashian, *Catalog armen. Handschr.*, 12.

3. Laudatio panegyrica auct. Pseudo-Gregorio Thaumaturgo. Inc. Հրաշափառապոյն (al. Հրաշափառ) եւ ծայրագոյն առաքեալ ծայնոյն փառաց արժանացեալ — Des. արժանացին փառաւորել (al. փառաւորելով) ընդ միջ սահնասիրակ փութով... ամէն : [1089

J. P. Martin, *Analecta sacra Patrum antenicaenorum*, apud Pitra, Analecta sacra Spicilegio Solesmensi parata, IV, 162-69.

4. Laudatio ascripta Athanasio Alexandrino. Inc. Պայծառ եւ նորահրաշ ի խորհուրդ ասենիս, որ եղբարք..., եւ ըստ արիւնափայլ ձառագայթիւդ — Des. a) հակցութեամբ Հոգւոյն սրբոյ : որոյ անբաւից սիրոյ թնան... ի ժողովս անպրանկայ եւ յաղգս երկրածնաց բանահանաց... [1090

vel b) մանկունք առ որ ևկեցուցոյ քիւ մկրտիալ զ պարձեալ եղեն ի գիտութիւն ճշմարտութեան (...) : [1091

Is. Daietsi, Ա· Աթանասի Աղեքսանդրիոյ Հայրապետի ճառք, թուղթք եւ ընդդիմասութիւնք : S. Athanasii Alexandriae patriarchae orationes, epistulae, controversiae (Venetiis, 1899), 500-515. (Clausula alterius exempli videtur oscitanter indicata esse.)

5. Laudatio (oratio exegetica ?) ascripta Iohanni Chrysostomo. Inc. Ընկն Պրիսկոս, եկաս ձանապարհ նորոգելով առ ի կեանս — Des. ընդ ամենայն սուրբս ի հանդերձեալ կեանսն, ի Պրիսկոս... [1092

Յովհաննու Ոսկեբերանի... մեկնութիւն թղթոց Պաւղոսի : Iohannis Chrysostomi interpretatio epistularum Pauli, II (Venetiis, 1862), 880-83.

6. Laudatio. Inc. mutil. — Des. ⲍⲉ ⲁⲙⲏⲛⲧⲏ ⲙⲉⲧⲥⲁⲙⲁⲁⲧ ⲙⲡⲉ ⲛⲁⲉⲓⲱⲧ ⲙⲡⲉⲧⲏⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲉⲓ ⲙⲡⲁⲓⲧⲉⲣⲟ ⲙⲧⲁⲣⲥⲃⲧⲱ| [1093

Fragmentum. Guidi, *Frammenti copti*, loc. cit., 50-52.

7. Laudatio metrica auct. Iacobo Sarugensi. Inc. ... — Des. ... [1094

P. Bedjan, *Homiliae selectae Mar-Jacobi Sarugensis*, III (Parisiis, 1907), 710-23.

8. Eadem Ephraem Syro supposita. a) Inc. *Ընդրանիին մարմարեայ կոչեաց զնա ի տպիւսս Տարանեայ խր : Շնորհեա ինձ, Տէր* — Des. *Որ նեալ ի Բրիատա որ կոչի նոյն զորութիւն եւ յայլմէ թիւն եւ պահ եւ նման փառք...* [1095

Սրբոյն Եփրեմ մեծին գրութիւնք : Sancti Ephraem opera, IV (Venetiis, 1836), 143-49.

b) Inc. *Ընդրանիին անհնայն մարմարեայ նախադիպն Բրիատա զոր Մահիմենոս կոչեաց զնա զայսր* — Des. *զնացաւ ատենով չարչարանաց եւ հիշատակ խաւու թիւն կարճ ապրն տանջանաց՝ ի փառս...* : *Ամենահանդէս մենիս ... Հշմարիտ Աստուած... ողորմած...* [1096

Synaxar. armen., 269-73.

9. Laudatio metrica auct. Narsete. Inc. ... — Des. ... [1097

A. Mingana, *Narsai doctoris syri homiliae et carmina*, I (Mausilii, 1907), 90-99.

Stephanus p. Romae, † 257. — Aug. 4.

Passio interprete Gregorio Philomartyre. Inc. *Ի ժամանակին յայնմիկ առնալ զիշխանութիւնն Հռոմայեցւոց ոմն Վալերիանոս... զառաջինն ոչնչ հարատակ զինքն չզիտանէիք զոյացանէր* — Des. *յոր կատարման նորա մենին առնին զիշխանութիւնն Հռոմայեցւոց ոմն, եւ առ նմին այր ի հետն նորա բնճայեան, ի փառս...* [1098

Vitae et Passiones sanctor. II, 340-54.

Stephanus Tathevensis ep. in Armenia. an. 1483. — Armen., mehek. 28.

Confessio (Synaxarium). Inc. *Ի կայսրանալ թիւն արքիպիսկոպոսին Տաթեւ ոյ... որ էր եղբօրորդի մեծ վարդապետին*

Տ վանեն — Des. *ի համարս Հայրապետացն : Պարծեցաւ այս ի ՏՂԲ [թուականիս վերայ, ի փառս...* [1099

L. Alishan, Սիսական : Sisakan, sive descriptio Siuniae (Venetiis, 1893), 526-28 ; || Manandian et Adjarian, *Armeniae martyres recentiores*, 313-19.

Stephanus Ulniensis et soc. XXXII in Cilicia, sub Iuliano. — (Aug. 18).

Passio interprete Gregorio. I. Praefatio interpretis. Inc. *Եւ վասն որ եւ յետին կրօնաւոր որ՝ Հասանել ի սոյն մանկութիւն* — Des. *ողորմածդ Տէր... ամենայն Հաւատացելոց :* [1100

II. Passio. Inc. *Ի ժամանակս Յուլիանոսի անօրինի էր Հալածումն... : եւ էր այր մի ի քաղաքին Ընտրոքայ* — Des. *օր բան օրէ ամէնին եւ բարեմնայնին. եւ զօր նահատակութեան նոցա տայ մեզ յամի, ամէնին, եւ փառս աւրհնին... յաւիտեանից :* [1101

Vitae et Passiones sanctor. II, 322-39.

Exc. (Praefatio) Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, V, 89-90.—Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 231-32.

Stephanus m. *Vid.* **Bassus** et soc.

Stephanus mon. *Vid.* **Thomas.**

Stratonice et Seleucus mm. Cyzici, sub Maximiano. — Oct. 9, 31.

Passio. a) Inc. ܐܫܬ̈ܕ ܩܕܫܐ ܥܠ ܕܩܛܠ ܡܫܟܚ ܒܝܘܡ̈ܝܗ ܕܡܟܣܝܡܝܢܘܣ ܕܐܙܠ ܠܡܕܝܢ̈ܬ̈ܐ ܒܝܙܢ̈ܛܝܐ ܘܒܟܠ ܡܕܝܢ̈ܬ̈ܐ ܕܥܡ̈ܡ̈ܐ ܘܒܟܠ ܫܘ̈ܠܛܢ̈ܐ — Des. ܘܐܫܬ̈ܕ ܩܕܫܐ ܕܐܠܦ ܫ̈ܢ̈ܝܢ ܘܫ̈ܒ̈ܥ ܒܫ̈ܢ̈ܬ̈ܐ ܕܡ̈ܠܟ̈ܘܬ̈ܐ ܕܐܓܪܝܦܐ ܘܒܝܙܢ̈ܛܝܐ [1102

Assemani, *Acta martyr. occid.*, 68-121.

b) Inc. ܘܒܟܠ ܡܕܝܢ̈ܬ̈ܐ ܕܥܡ̈ܡ̈ܐ ܘܫ̈ܠܛܢ̈ܐ ܕܒܝܙܢ̈ܛܝܐ ܘܒܟܠ ܕܩܛܠ ܫܡ̈ܥ ܗ̈ܘ̈ܐ ܥܠ ܩܕܫܐ ܐܫܬ̈ܕ ... — Des. ... ܘܒ̈ܪ̈ܟ̈ܬ̈ܐ . ܐܡ̈ܝܢ ܘܐܡ̈ܝܢ ... [1103

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 14-88 (cum var. lect. ex *a*).

Suenes (Sahin). *Vid.* **Abdas, Hormisdas** et soc.

Sukhias, Lucianus, Polyeuctes et soc. mm. in Armenia Maiore, † 107. — Armen., nav. 17, horri 10, sahmi 17.

1. Passio. Inc. Եւ յաւուրսն յորում գնացին Յունաց զրանն, գնեա Մահդնակայ սիրելոյ — Des. գնայ յաշխարհն իւրեանց եւ պատմեալ Թագաւորին ի, որպէս կատարեցան առ[ք]քն : [1104

Bibliotheca armenia, XIX, 33-56.

Exc. (e variis exemplis) Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, II, 113-18.

2. Inventio (Visio Constantini imp.) auct. Pseudo-Antonio mon. Inc. (?) Տեսանէր ի տեսլեան զՔրիստոսակ Աստուծոյ, որ ասէր — Des. եղեալ ի վերնատուն որդին Պրիտոսակ, Աստուծոյ բարեխօսութեամբ նոցա, եւ հնարէօք... ամէն : [1105

Aucher, *t. cit.*, 119-20.

Sultan Mahduct, Adurparva et Mihrnerses mm. in Berain monte Persidis, † 318. — Can. post. 12.

Passio auct. Gabriele Tevartha. Inc. prooem. ... - Inc. narrat. ... — Des. ... [1106

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 1-39.

Exc. Hoffmann, *Auszüge aus syr. Akten pers. Maertyrer*, 9-16.

Susanik v. m. in Armenia Maiore, † 458. — Armen., khal. 20.

1. Passio. Inc. Եւ եղեւ ի ժամանակս Պարսից Թագաւորութեանն՝ որ կոչեալ Վռամն — Des. այսպէս Պրիտոսակ վերնատուր լինի եւ Հոգւոյն սրբոյ լնոյլ եւ բնակիչ ի փառս... [1107

Bibliotheca armenia, IX, 11-47 ; || Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 407-15 (locis aliquot rescissis).

2. Passio (ex Moyse Chorenensi). Inc. Սուրբք ամենք երեւելիքն աստիճանք ի նահատակացն վիրապեցոցք աշխարհիս Հայոց — Des. զոր ի, խնդրես ի մարտիրոսքն, պատեհ եւ առնաս գինդրելին : [1108

Bibliotheca armenia, IX, 49-55.

Susanna monialis in Mesopotamia, saec. VI.

VITA AUCT. IOHANNE EP. EPHESI. Inc. ... — Des. ... [1109

LAND, *Anecdota syriaca*, II, 343-53 (quasi pars historiae Iohannis Ephes. *De monachis orientalibus* ?)

Susanna m. *Vid.* **Bassus** et soc.

Symeon filius Cleophae [apostolus], ep. Hierosolymorum m. sub Traiano. — Sept. 18.

1. PRAEDICATIO. a) Inc. كان حين اجتمع التلاميذ على طور الزيتون (al. الى جبل) ليقتسموا مدن العالم كلّها — Des. وكان اليهود غضاباً عليه وكان في اورشليم يسبح الرب (يسوع المسيح) في الاوقات والاحيان... [1110

Marg. DUNLOP GIBSON, *Apocrypha Sinaitica*, 65-67 ; || Agn. SMITH LEWIS, *Acta mythologica apostolorum*, 96-98 (collata editione priore).

b) Inc. **ወሰብ ፡ ተጋብኡ ፡ ሐዋርያት ፡ በደብረ ፡ ዘይት ፡ ከመ ፡ ይ ትከፈሉ ፡ ኵሉ ፡ አህጉረ ፡ ዓለም ፡** — Des. **ወአይሁድኒ ፡ እንዘ ፡ ይትመ ዐዑ ፡ ላዕሌሁ ። ወከነ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ እንዘ ፡ ይሴብሑ ፡ ለእግ ዚአብሔር ፡... ወአሜን ።** [1111

E. A. WALLIS BUDGE, *The Contendings of the Apostles*, 67-70.

2. ACTA. Inc. mutil. — Des. mutil. (procul ab extremo ?) ⲉⲧⲟⲟⲩⲉ ⲁⲉ ⲛⲧⲉⲣⲉϥϣⲱⲡⲉ ⲁⲩⲁⲡⲁⲩⲥⲉⲓⲗⲉ ⲉⲡⲣⲣⲟ ⲛⲛⲉⲛⲧⲁⲩϣⲱⲡⲉ ⲁϥⲁⲕⲁⲣⲁ‹ⲕ›ⲧⲉⲓ ⲁⲩⲱ ⲁϥⲣⲱϩⲧ ⲛⲛⲉϥⲥⲓϫ ⲉϫⲛ ⲛⲉⲧⲉⲣⲏⲩ ⲉϥ| [1112

Fragmenta. I. GUIDI, *Frammenti copti*, ATTI ACCAD. DEI LINCEI, ser. 4, Rendiconti, III (1887, 2° semestre), 76-80.

Exc. et **emend.** O. VON LEMM, *Koptische Miscellen*, § XLVII, BULLETIN ACAD. DE ST-PÉTERSBOURG, 6ᵉ sér. [I] (1908), 1067-75.

Fragmentum (alius exempli) CRUM, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 139.

3. PASSIO (EPITOME). a) Inc. كان بعد نياحة يعقوب الصديق جعل

وتمّ شهادته في عشرة ايام من شهر ايار Des. — سيمن .. الذي يدعى يهوذا ولله ماسك الكل . . . [1113

Gibson, *op. cit.*, 68-69.

b) Inc. وبعد نياح الصديق يعقوب جعل سيمن . . . الدعى يهودا — Des. . . . له في تسعة ايام من ايبب بمشيئة الله ضابط الكل الذي [1114

Lewis, *op. cit.*, 99-100 (collato *a*).

c) Inc. **ወከነ ፡ እምደ·ኅረ ፡ ዕረፍቱ ፡ ለቅዱስ ፡ ያዕቆብ ፡ ጸደቅ ፡ ሚም ፡ ለስምዖን ፡... ወስመ· ፡ ይሁዳ ፡** — Des. **መፈጸመ ፡ ስምዐ· ፡ አ መ ፡ ‹...› ለወርኀ ፡ ሐምሌ ፡ በሥምረቱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አኃዜ ፡ ኵሉ ፡ ዘለ·ቱ ፡... ወአሜን ።** [1115

Budge, *op. cit.*, 70-72.

4. Passio (Epitome). Inc. ⲁⲥⲱⲙⲡⲉ ⲁⲉ ⲛⲓⲧⲉⲣⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲱⲛⲣⲉ ⲛⲓⲕⲗⲉⲱⲡⲁⲥ — Des. ⲙⲡⲉϥⲁⲩⲱⲙ ⲉⲧⲧⲁⲉⲓⲛⲉ ⲛⲓⲥⲟⲩ ⲙⲛⲓⲧⲱⲙⲁⲛⲁ ⲛⲉⲡⲛⲏ. ⲡⲁⲓ ⲉⲣⲉ... [1116

I. Guidi, *Di alcune pergamene saidiche della collezione Borgiana*, Rendiconti Accad. dei Lincei, ser. 5ª, II (1893), 514. — **Var. lect.** Crum, *op. cit.*, 139.

5. Laudatio (auct. presbytero Hierosolymitano ?), saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. Crum, *op. cit.*, 138.

Symeon Bar-Sabbae, Abdhaicla, Hananias et soc. mm. Seleuciae et Ctesiphonte, † 339. — Apr. 17.

1. Passio. Prooem. inc. ⲙⲡⲉϥⲙⲟⲩ ⲉϫⲛ ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲙⲡⲉϥⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲉϥⲙⲁⲓ ⲛⲁⲓ (ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ) ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥⲟⲛ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ — Des. ⲁⲩⲱⲱⲛϩ ⲉⲡⲥⲁⲃⲁⲟ ⲉⲡⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁⲛⲁ ⲁⲙⲱⲛ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥⲟⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ — Narrat. inc. ⲁⲛⲟⲛ ... ⲁⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁⲣⲭⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲙⲡⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲇⲁⲓⲥⲁ ⲡⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲁⲛⲁⲛⲓⲁ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥⲟⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ — Des. ⲁⲙⲉⲛ ⲛⲁⲛ ⲙⲡⲉ ⲥⲁ ⲛⲥⲁⲃⲁⲟ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟⲉ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ [1117

Assemani, *Acta martyr. or.*, 10-36.
Exc. Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 123-30.

2. Passio. Prooem. inc. Ա՛կսանիմք ցուցանել զսկիզբն յաւրէնսդրութեան ժողովրդեան մեր... եթէ յորմէ, չիաւ, եղեւ. — Des. Չնաւրհեմք պսպռակիկ ցուցանել զու զերս ի ձշմարտութեան

Ճանապարհն — Narrat. inc. Յետ[ին]ն տաճկերտին (sic) [թա]գաւորութեանն Պարսից, որ եւեւներտով առաչներտոյ Հայոց... արկին ի Հարկ — Des. Հարեւ ի տրամիք ժառանգս որոք առբք եկեղեցւոյ... եւ բնակեան զգաւառս անապատանս ի Խրխառոս... ամէն : [1118

Bibliotheca armenia, XX, 7-54.

Exc. Thadd. Thorrnean, *Հատընտիր բնիթերցուածք ի մատենադրութենէ նախնեաց* : Loci selecti ex antecessorum libris, I (Vindobonae, 1866), 504-515 ; —ed. 2a (1891), 419-30.

3. Passio. Prooem. inc. ...ܐܬܝ ܡܟܬܒ ܐܠܝܢ ܐܢܐ ܠܟ ܒܢܝ ܠܡ ...ܒܝ ܐܬܒ ܘܐܬ ...ܒܝ — Des. ...ܐܢ ܡܢ ܐܬܝ ...ܐ ܠܐ ...ܒ ...ܒ — Narrat. inc. ...ܐܬ ...ܒ ...ܒ ...ܒ ...ܒ ...ܒ — Des. ...ܐܢ ...ܒ ...ܒ ...ܒ ...ܒ ...ܒ ...ܒ ...ܒ [1119

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* II, 131-207 (suppleto prooemio ex recensione, ut videtur, aliena).

Exc. Wright, *Catalog. Syriac Manuscr.*, 1133-34 (e prooemio). — E. Manna, *Morceaux choisis de littérature araméenne*, I (Mossoul, 1901), 134-38.

Symeon Kartaminensis coenobiarcha in Mesopotamia, † 433.— Syr. (iacob.), tesr. pr. 2, can. post. 4, 18.

Vita. Inc. ...ܐ ...ܐ ...ܐ

2. Vita. I. Prooem. inc. ان سائر ابائنا النسّاك القديسين اختصّ الذين ماثل بهما الملائكة كما سيوضح بذلك — Des. كل واحد منهم خبره [1122

II. Narrat. inc. هذا البارّ سمعان كان من نيقوبلس من عمل بشري ولم الى مدينة انطاكية الشام. هذه سيرة المعظم ... — Des. يكونا والداه مجهولاً ونقل خبر القديس. Epilog. مبتهلين ان تشملكم السلامة في كل وقت امين سمعان ... بشفاعة السيدة ام النور والملائكة ... امين [1123

De qua mox in *Anal. Boll.*

3. Vita auct. Cosma diac. Inc. لماذا وبم وبكيف وبمن معتصما — وكما هذه هكذا من اول من حذا حذا (leg.) مع حذوا وبمتقدما Des. حبها خشوا حشا معتصما لوذه كما موهنا للكما لامنا من كما ملهم حبها مع انتما [1124

Ev. Assemani, *Acta martyr. occ.*, 268-394. — **Emend.** P. Zingerle, *Ueber einige Stellen in den syrischen Akten Symeons des Styliten*, Zeitschrift der Deutsch. Morgenl. Gesellschaft, VII (1853), 233.

Exc. Ev. Assemani, *op. cit.*, 251-52. — Ios. Sim. Assemani, *Biblioth. or.*, I, 213 ; || I. B. Wenig, *Schola syriaca* (Oeniponte, 1866), Chrestomathia, 42-43.— I. S. Assemani, *Biblioth. or.* I, 239-54.

4. Vita auct. Antonio, bohairice.

Exc. Zoega, *Catalogus*, 63.

5. Vitae summa. Inc. Եպտեկին Սիմէոն կր ի քաղաքէն Կնոմոցոյ Կաթոց — Des. եւ կր նկնամ են եպտեկ այն յամե սեսան սեպահմբերի մին յան ա ր տարեմոխ, ի փառս... [1125

Vitae Patrum, ed. Ispah., 609-611; — ed. CP., 492-93 ; — ed. Venet. I, 324-26.

6. Laudatio metrica auct. Iacobo Sarugensi. Inc. مص حذ هنز — Des. وارمز لحدا ومدا معقرا : لحمحدم لحدا وزمم معقرمم مع لحمدا وبسحمم مع لحمحاي : نمم حتسعدمم وحولحقاي نعمس توسعدا [1126

Ev. Assemani, *op. cit.*, 230-44 ; || Bedjan, *t. cit.*, 650-65 ; || C. Brockelmann, *Syrische Grammatik* (Berlin, 1899), Chrestomathie, 103*-123* ; — ed. 2 (1905), 102*-122*.

Symeon m. *Vid.* **Iohannes et Symeon.**

Symeon m. *Vid.* **Sapor** et soc.

Symeon neom. *Vid.* **Gregorius** et soc.

Symeon ficte stultus et **Iohannes** solitarii prope Emesam. saec. VI. — Iul. 21.

VITA. Inc. Ի[ւիսիան և] Յովհաննէս էին Աստուծոյ [ա]ղաւեսիա քաղաքէն, եւ Սիմէոն մեծ վիսայ ունէր — Des. ի փառս Աստուծոյ ահեղ սրբոյ, որ բազում՝ ծառայս ունի ի ծածուկ, եւ փառս աւետի նոքօք անուն Յիսուսի Քրիստոսի : [1127

Vitae Patrum, ed. Ispah. 613-19 ; — ed. CP., 527-31 ; — ed. Venet., I, 352-59.

Symphonius. *Vid.* **Panine**.

Tacla Haimanot coenobiarcha in Aethiopia, ca. saec. XIV.— Aethiop., tahhs. 24, genb. 12.

1. VITA EX RECENSIONE DABRA-LIBANENSI. Inc. (post longiusculam inscriptionem) ንቀድም ፡ በረድኤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ መጽሐፈ ፡ ልደቱ ፡ ለአቡነ ፡... ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ በጸጋ ፡ ወወልደ ፡ አዳም ፡ በሥጋ ፡ — Des. በስምዐ ፡ ፱ወ[ሶ]ማዕት ፡ ይቁም ፡ ሙሉ ፡ ነገር ። ትንብል ናሁ ፡ ለአቡነ ፡... ወአምጋኔ ፡ ቀትር ፡ በሰሉ ፡ ሰዓት ፡... አሜን ። — Epilog. በተአዘዘ ፡ አቡነ ፡ ጴጥሮስ ፡... ዘሰገድል ፡ ሠናይ ፡ ፈጸመ ፡ ሐረቶ ፡... [1128

E. A. WALLIS BUDGE, *The Life of Takla Hâjmânôt in the Version of Dabra Libânôs and the Miracles of Takla Hâjmânôt in the Version of Dabra Libânôs* (London, 1906), Appendix, 1-98 (isographice, *ibid.*, passim in corpore libri).

2. VITA EX RECENSIONE VALDEBBANA. Inc. ናሁ ፡ ዜነ ፡ ሕይወቱ ፡ ለአቡነ ፡...። መላዔሰ ፡ ምድረ ፡ አምሐራ ፡ አንተ ፡ ተሰመይ ፡ ባሕረ ፡ ቀጋ ፡ — Des. በእያሁ ፡ ወበእደ ፡ ደቂቁ ፡ ወደቂቀ ፡ ደቂቁ ፡ እምድኅሬሁ ። ኢይናልጠን ፡ እምኔሁ ፡ በጸሎት ፡ ዚአሁ ፡ ወይክፍለን ፡ ውስተ ፡ ፍሥሐሁ ፡... ወአሜን ። [1129

C. CONTI ROSSINI, *Il « Gadla Takla Háymánot » secondo la redazione waldebbana*, ATTI ACCAD. DEI LINCEI, ser. 5a, Memorie, II (1894), 102-122.

3. TRANSLATIO (AUCT. MONACHO DABRA-LIBANENSI). Inc. (praemissa

invocatione) ስምዑ ፡ ወለብዉ ፡ ኦፍቁራንየ ፡ መጽሐፈ ፡ ዚናሁ ፡... ዘ ያትነበብ ፡ በዕለተ ፡ ፍልሰተ ፡ ሥጋሁ ፡ — Des. ወተርጕመ ፡ ለነ ፡ መን ፈስ ፡ ቅዱስ ፡ አምላከ ፡ ፍሥሓ ። ዘለሙ ፡... እስከ ፡ እስትንፋስ ፡ ደኃሪ ት ፡... አሜን ። (ለዘጸሐፈ ፡ ወለዘአጽሐፈ ፡...) [1130

Budge, *op. cit.*, Appendix, 99-106 (et isographice, in corpore libri).

4. Miracula XLIV (ex recensione Dabra-Libanensi). I. Prooem. Inc. በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አግዚእ ፡ ሰማየ ፡ ዘረሰየ ፡ መንበሮ ፡... ...ወያእዘኒ ፡ ስምዑኒ ፡ ፍቁራንየ ፡ ወጽልዉ ፡ እገነክሙ ፡ — Des. አ ኮ ፡ እምውሉደ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘሕጊቱ ፡ እላ ፡ እምአረሚኒ ። [1131

II. Miracula. Inc. ወሀለወት ፡ አሐዲ ፡ ብእሲት ፡ አረማዊት ፡ — Des. ወሀለው ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ እስከ ፡ የም ፡ እንዘ ፡ ይንብር ፡ ተገክሮ ። ጸሎቱ ፡... አሜን ። (መልእ ፡ ወተፈጸመ ፡... ወበዙሉ ፡ ዕለ ታት ፡... አሜን ።) [1132

III. Appendix (Miracula II). Inc. ተአምሪሁ ፡ ለአቡነ ፡... ርእ ሰ ፡ አበው ፡ ከመ ፡ እንጦንዮስ ፡... አእንትሙ ፡ ውሉደ ፡ ክርስቲያን ፡ እለ ፡ ታሳቅርዎ ፡ በልብክሙ ፡... ነበረ ፡ ዕበእሲ ፡ ጸድቅ ፡... ዘበሐረ ፡ መላዲ ፡ ምድረ ፡ አምሐራ ፡ - - Des. ከመ ፡ ይንግር ፡ ዙሉ ፡ በዘኢያረ ምም ፡ ልሳን ። ጸሎቱ ፡... አሜን ። [1133

Budge, *op. cit.*, Appendix 107-138 (et isographice in corpore libri).

5. Miracula (ex recensione Valdebbana). Inc. እምቅድመ ፡ ዕ ረፍቱ ፡ ለአቡነ ፡ ኤልሳዕ ፡ ብዑዕ ፡ በሥሉስ ፡ መዋዕል ፡ አዕረፈ ፡ ወልደ ፡ እጎቱ ፡ - Des. በትንበልናው ፡ ለስርግሙ ፡ ለዜሴ ፡ ንጽሕና ፡ ወቅድ ስና ፡ አቡነ ፡... ከመው ፡ ያሕይወነ ፡ ለዙልነ ፡ ውሉደ ፡ ጥምቀት ፡ ምስሀ ፡... ...አሜን ። [1134

Conti Rossini, *loc. cit.*, 122-24.

Tacla Iesu. *Vid.* Mercurius.

Tacla Mariam, qui et Maba Sion, mon. in Aethiopia, saec. XV. — Aethiop., tek. 21.

Vita et Miracula. Prooem. inc. ስምዑኬ ፡ ዙልክሙ ፡ ማኅበረ ፡ ክርስቲያን ፡ በአእዛነ ፡ ልብ ፡ — Des. ቀድስዎ ፡ ወባርክዎ ፡ እስመ ፡ ቅ ዱስ ፡ ወኩሩክ ፡ ውእቱ ፡ ስመ ። ረድኡቱ ፡ የሀሉ ፡ ምስለ ፡... አሜን ። —

Narrat. inc. ስምዐ ፡ አበውየ ፡... እደ ፡ ወአንስት ፡ ጉቡአን ። እነግረክ መ ፡... ወሀሎ ፡ ፩ ፡ ብእሲ ፡ ዘስመ ፡ ሀብተ ፡ ጽዮን ፡ — Des. በስመ ፡ አ ሰፈዎ ፡ ቀዳማ ። ሰዓቱ ፡ ስብሐት ፡... በደብረ ፡ ጽዮን ፡ ቅድስት ፡ ምስለ ፡ ቅዱሳን ፡ ወሰማዕት ፡... ለይኩን ። [1135

E. A. Wallis Budge, *The Lives of Mabâ' Seyôn and Gabra Krestôs*, Lady Meux Manuscripts, N° 1 (London, 1898), Appendix, 1-33. (Prooemium a narratione plane alienum videtur).

Tahmazgerd (Tahmiazdgerd), m. in Beth Selok, † 447. — (Elul 25).

1. Carmen historicum auct. Georgio Varda. Inc. ... — Des. ... al.) [1136

H. Hilgenfeld, *Ausgewaehlte Gesaenge des Giwargis Warda von Arbel* (Leipzig, 1904), text. syr., 37-40.

2. *Vid.* **Iohannes, Isaac** et soc.

Taisia paenitens in Aegypto, saec. IV. — Oct. 8.

Vita. Inc. Էղեալք իմ մաերիմք, պատմեմ՝ ձեզ զքաջանչելիս եւ զպայծառս առաքինասրտ իմեան... ։ Էր՝ երանելիս այս մայր ունէր բան մարմնոյ — Des. Հիւանդացաւ զերիս աւուրս, եւ այնպէս ննջեաց վասն աւուրսակս խնամոյն Փրկչին... [1137

Vitae Patrum, ed. CP., 107-108 ; — ed. Venet. I, 406-409.

Takla. *Vid.* **Tacla.**

Tarabo (Therapon ?), saec. IV.

Vita. Inc. كان انسان (?الاضطهاد leg.) في زمان الاطهار [قال] لَمَّا كان — Des. محب لله اسمه ابا تربوا بقوّتك المقدسة لانك انت الذي منك كل الشفاء لان لك المجد الى الابد امين [1138

É. Galtier, *Contribution à l'étude de la littérature arabe-copte. II. La rage en Égypte. Vie de Saint Tarabô*, Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, IV (1905), 118-21.

Tarachus m. *Vid.* **Probus** et soc.

Tatak domesticus m. Seleuciae et Ctesiphonte. sub Isdegerde I.

Passio. Inc. ... — Des. ... [1139

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 181-84.

Ter. *Vid.* **Apater.**

Tertag rex Armeniae [saec. III].

1. Historia. Inc. **ስምዑኬ ፡ አእኰዮ ፡ ወአበውየ ። ወዝንቱሰ ፡ ትርጕማ ፡ ኵነት ፡ ሀገሩ ፡ ተውሪዝ ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ ሀገረ ፡ አርማንያ ፡** — Des. **በሃማኖት ፡ ርትዕት ፡ አርዶክሳዊት ። ወከመዝ ፡ ኮነ ፡ ምክንያት ፡ ተፈልጦሙ ፡ ለአርማንያ ፡ እምነ ፡ ሮም ።** [1140

J. Bachmann, *Aethiopische Lesestücke* (Leipzig, 1893), 1-7.

2. *Vid.* **Tiridates.**

Thaddaeus, qui et **Iudas,** ap. — Iun. 19.

1. Praedicatio. Inc. ⲁⲥⲱⲱⲡⲉ ⲁⲉ ⲛⲧⲉⲣⲉ ⲡⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲥⲱⲟⲩⲍ ⲉⲡⲉⲩⲉⲣⲏⲩ ⲍⲓⲁⲁⲓⲁ ⲛⲧⲟⲟⲩ ⲛⲛⲁⲟⲉⲓⲧ ⲁⲩⲡⲉⲁ ⲕⲗⲏⲣⲟⲥ... ⲁ ⲡⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲉⲓ ⲉⲁⲛ ⲑⲁⲁⲁⲁⲓⲟⲥ ⲉⲧⲣⲉⲧⲁⲱⲉⲟⲉⲓⲱ ⲍⲛ ⲧⲉⲭⲱⲣⲁ ⲛⲛⲥⲧⲣⲓⲛⲟⲥ — Des. mutil. [1141

Fragmentum. I. Guidi, *Frammenti copti*, Atti Accad. dei Lincei, ser. 4, Rendiconti, III (1887, 1° semestre), 62-63.

2. Praedicatio (et Martyrium) a) Inc. كان لما اجتمعوا التلاميذ على جبل الزيتون وطرحوا السهام ... خرج سهم تذاوس الى مدينة سورية — Des. فهذا كان سبب ايمانهم بالرب ... فاما تذاوس فانه بعد حين تنيح في تسعة عشر يوم من حزيران وهو يسبح للرب ... دائماً ابداً [1142

Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 101-109, in imis pagellis.

b) Inc. **ወኮነ ፡ ዕበ ፡ ተጋብኡ ፡ ሐዋርያት ፡ ላዕለ ፡ ደብረ ፡ ዘይት ፡ ወተሣዐው ፡ ዕዐ ፡... ወዕአ ፡ ዕፃ ፡ ለታዴዎስ ፡ ከመ ፡ ይሑር ፡ ኀበ ፡ ሀገረ ፡ ሶርያ ፡** — Des. **ወዝንቱ ፡ ኮነ ፡ ግብረ ፡ እምነቶሙ ፡... ። ወአሜሃ ፡ ታዴዎስ ፡ እምድኅረ ፡ አሚነ ፡ አዕረፈ ፡ እም ፡ ፪ለወርኀ ፡ ሐምሌ ፡ እን**

ዘ ፡ ይሖዘሕ ፡ ‹ለ›አብ ፡... [1143

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, 296-305.

c) Inc. ... كان لما اجتمع التلاميذ على جبل الزيتون وقسموا العالم وهذا سبب ايمانهم بالرب ... واما Des. — خرج سهم تداوس الى مدن الشام تداوس فانهُ تنيح بعد حين في يومين من ابيب وهو يسبح الاب ... [1144

Lewis, *op. cit.*, 101-109.

3. Passio auct. Samuele ep. Inc. *Բազմապիսի են ձանձրալի պարտիք աստուածային յոյժ սիրելն վասկացն, եւ ոտ ոչի դիտաւորեալ դառնալ* — Des. *Հաւատացին յայտ ու յայնմիկ ոգիք... ընդ այլ եւ ընդ կին. փառաւորելով զաստուածութիւնն ի բարձունս* : — Epilog. *Եւ Սամուէլ ... եւ առ ըրն Անդրեասի յեւթն նոքին ամսոյն, ի փառս...* [1145

Bibliotheca armenia, VIII, 9-58.

4. *Vid.* **Addaï ; — Thaddaeus, Samuel et Israel ; — Thaddaeus et Sandueht.**

Thaddaeus ap., **Samuel** et **Israel.**

Inventio auct. Cyriaco (an. 520). Inc. *Ընդ սկսեալ նորա պատմել եւ ասէր. Էս Կիրակոս էի աշակերտեալ Դադէի* — Des. *կատարեցին ի Տեառնէ, բարեխօսութեամբ սրբոյն. եւ Հայոցն մեռոյն ժառանգութեան սրբոյն, ի Քրիստոս...* [1146

Bibliotheca armenia, VIII, 87-97.

Thaddaeus ap. et **Sandueht** v.

Historia. Inc. *Սուրբ առաքեալն Թադէոս էառ գՀոգին սուրբ ընդ այլ առաքեալսն* — Des. *զմարմինն ի վեմին ամփոփեալ եւ գՀոգին առ Աստուած վերացեալ. եւ հիացեալ փառս եառն Աստուծոյ* : [1147

Bibliotheca armenia, VIII, 59-75.

Thais. *Vid.* **Taisia.**

Thalelaeus m. Aegis in Cilicia, † 284. — Maii 20.

Passio auct. Tanebo. Inc. *Ի ժամանակս թագաւորութեան Մաքսիմեայ եւ ի դառնալ թագաւորութեան Դիոգղետի, ի քաղաքին Եգեա* —

Des. *ի սակաւ. աւուրս բարձաւ ի կենացս, եւ բազմամբ հանդիսացան ի Տէր* : — Epilog. *Եւս Տաճկաց ծառայ սրբոյն Թադեպայ… կիշխասակս սրբոյն, որք ձշմարտութեամբ վարուարքն… ամէն* : [1148

Vitae et Passiones sanctor. I, 503-512.

Tharbo (Pherbutha) et soc. vv. mm. Seleuciae et Ctesiphonte, † 339. — April. 5.

Passio. Inc. اهدكم لمؤمل المحمدة وعلى الله على الدين من — Des. الله ومن لؤمنة من الله من الله من الله

vel c) ...ܘܐܬܐ ܕܬܘܡܐ ... ܕܐܬܐ ܕܬܘܡܐ ... [1154

W. Wright, *Apocryphal Acts of the Apostles*, 128-69.

2. Acta. *Իբրեւ եղեալ երթայր Պաւղոս յԻկոնիոն քաղաք յետ հալածանաց իւրոց, եւ յուզէ անկեալ ընդ նմա Պետմա—* Des. *բազում մարդիկ լուսաւորեաց բանիւն Աստուծոյ. եւ ննջեաց ի քրիստոս հանդարտեան :* [1155

Vitae et Passiones sanctor. I, 513-31 ; || Th. Thorrnean, *Հատընտիր բնիկ կրօնաւորք ի մատենագրութիւն եւանգ ղաղնեաց :* Eclogarii e scriptoribus classicis, II, ed. 2 (Vindobonae, 1909), 95-115.

3. Acta. Inc. **Աստ : ՅՍՈՒՆ : ԳԱՒՍՆ : ԱՒՍՆ : ՈՒՏ : ՝ՒՍ : ԱՍՂՐ : ՈՒՈՐՀ : ՄՔՔՂՆՅ : ՈՒՆՂՐ : ՄԳՆՂՐ : ԼՅԳՄՐՈՆՍ ։** — Des. **Ո ԳՕՔՍ : ՀՍԱՒՍ : Ո՛ՔՐՒՍ : ՂԳՆՐՊ : ԶՅՂՐՔՓՍԳ ։ ՈՀՅՈՒ : ՀՍԱՒՍ : ՈՒՆՂՐ : ՄՈ : Ո ՂՆՅԼ : ԱՂՅՍՍ ։...** [1156

Edg. J. Goodspeed, *The Book of Thekla*, American Journal of Semitic Languages, XVII (1901), 71-85.

4. *Vid.* Paulus ap.

Thecla. *Vid.* **Tacla.**

Thecla, Mariamne, Martha, Maria, Amai (Enneim), vv. mm. in Perside, † 347. — Iun. 9, (6, 5).

Passio. Inc. ...ܕܐܬܐ ... ...

առեալին, Թէոպոպա անուն, վեցհիսիկ տեսիամբ - Des. *յորժամ… վանացն ուխտին : Ընդ… խնդրեացուք յառաւս պարգեւ ոգին Քրիստոսի, Տամիետ Թէեն եւ արքեպիսկոպոսն բարի գործոց : որով եւ մեզ …* [1159

Vitae Patrum ed. Ispah., 233-38 (inc. *a*, des. *b*) ; — ed. CP., 189-93 (inc. *b*, des. *b*) ; — ed. Venet., I, 392-402 (inc. *a*, des. *a*). — Cf. *Synax. armen.* 72-74.

2. *Vid.* **Patrum Vitae**, 7. VERBA NARRATIONESQUE SENIORUM, armenice ; — 13. VITAE MAIORES, armenice.

Theodoretus pr. m. Antiochiae, sub Iuliano. — Mart. 2.

PASSIO. Inc. *Ընդ արքին եւ առաւս առասպ յօժարութեան հրամանէն Թէոպոպիոսի վիպի՛ ոչ միայն ընդ յօժարութեն* - Des. *զի ուրախութեամբ փառս ար առնիցիք Աստուած եւ կատարիցիք զիշատակ նորա. եւ ի միր վերայ որ գրիցաք՝ ապօթս առնիցիք : եւ օրհնութեան… ամէն :* [1160

Vitae et Passiones sanctor., I, 532-44.

Exc. AUCHER, *Sanctorum Acta pleniora*, VII, 445-46.

Theodorus ab. in Thebaide, saec. IV. — Maii 7, 15.

1. VITA. Inc. mutil. — Des. mutil. (non procul ab extremo) ⲯⲁⲗ-ⲧⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲙⲉⲣⲉϫⲟⲓ ⲉϫⲱⲧⲛ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲓⲁⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ. ⲕⲉ ⲥⲁⲣ ⲛⲉⲧⲁⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲛⲁⲉ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲁⲣ-ⲙⲕⲟⲧ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲙⲕⲟⲧ ⲉⲡⲁⲛⲉϥ ⲛⲛⲉⲙⲟⲟ ⲛⲙⲃⲟⲓⲥ| [1161

E. AMÉLINEAU, *Histoire de saint Pakhôme et de ses communautés*, ANNALES DU MUSÉE GUIMET, XVII (1889), 215-94. — **Emend.** R. PIETSCHMANN, *Nachrichten von der Koenigl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Goettingen*, Philol.-histor. Kl., 1889, I, 88-92.

Exc. ZOEGA, *Catalogus*, 371-72.

2. *Vid.* **Pachomius.**

Theodorus neom. Caesareae in Cappadocia. † 1204. — Armen., mareri 11.

PASSIO. Inc. *Քրիստոսանէր եւ առաւսարս զիս պարմանէն Թէոդորէ Հոպէ ոյն պրոյ* — Des. mutil. (prope ab extremo) *Տանիր զիս, եւ յանդատ եւ յանձնատ երամն Թէոդորէ ի մեծացուցիր. եւ արդ այսուհետեւ քա*| [1162

Vitae et Passiones sanctor. I, 550-68 ; || MANANDIAN et

Adjarian, *Armeniae martyres recentiores*, 73-92 (suppleta parte postrema, *ibid.*, 92-93 ex Tshamtshean Պատմութիւն Հայոց : Armeniae historia, III, Venetiis, 1786, p. 178.)

Theodorus Orientalis m. Antiochiae, sub Diocletiano.— Copt., tybi 12 ; Aethiop., ter 12.

Passio. Inc. ይትባረክ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡... ተገክሩ ፡ ለቅዳስ ፡ መጽፊያ ፡ ተጻውቀት ፡ ለነ ፡ ዮም ፡ ተገክረ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ — Des. ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ቴዎድሮስ ፡ በናድሌዎስ ፡ ሖረ ፡ እንዘ ፡ ይትረአይ ። ጸሎቱ ፡... አሜን ። [1163

Fr. M. Esteves Pereira, *Acta martyrum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aeth., ser. 3, XXVIII (1907), 125-51.

Theodorus Salahunius, qui et Athenodorus, protomart. Armeniae, saec. III. — Armen., mareri 4.

Passio. Inc. Յամս տէրս թեհանն Տրդատայ թագաւորին՝ էր սուն ի նահատարատց ապքանէ՝... Սուրբն անուն — Des. ի վանքն Պատրիա Ս. Թէոդոս կոչեցեալ. եւ զքրդ չաւատով_ պիտեն առ նա՝ գոանեն զաս ողջութիւն, ի փառս... [1164

Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 175-79 (omissis aliquot miraculis). — Cf. *Synax. armen.*, 560-62.

Theodorus Stratelates m. sub Licinio. — Febr. 7.

1. Passio. Inc. ...ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲛ ⲟⲩⲁ ⲙ ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁⲩⲁ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲙⲛ̄ⲧⲥ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ (Ⲗⲟⲩⲥⲁⲥ ed.) ⲛⲁⲩⲁⲁⲥ ⲛⲁⲓ ⲙⲁⲩⲁⲁⲩ ⲛⲁⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲉⲩ ⲟⲛ — Des. ⲙⲁⲩⲁⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲩⲁⲁⲥ ⲙⲡⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛⲁⲓ

ⲙⲡⲓⲟⲧⲉ ⲁⲥⲭⲁⲓ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲉⲧⲣⲱⲙⲉ ⲙⲡⲉ ⲛⲉⲥⲛⲓ. ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲡⲉⲥⲏ... ⲛⲣⲱⲙⲉ ⲛⲱⲟ ⲙⲉⲛ ⲛⲃ ⲛⲉⲫⲧⲱⲭⲛ ⲉⲁⲧⲥⲓ ⲛⲛⲓ-ⲭⲗⲟⲟⲩ... ⲙⲛⲥⲟⲩⲥ... ⲁⲙⲏⲛ [1167

Fragmenta. Fr. Rossi, *Di alcuni manoscritti copti che si conservano nella Biblioteca Nazionale di Torino*, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XLIII (1893), 318-25.

4. Passio. Inc. *Ողանջեսցեն եւ ի գործոնեալն երկնաձիր պարգեւն մեռանելոյ արուեստիցն Ստեփան* — Des. *զոր ինչ եւ էպրկն ի Տիառնէ երկիր նոցա. եւ մահուանէից եւ վարձուանէից երկնին գործոյ ընդ ամենայն առաքս, ի Քրիս-տոս... ամէն։* [1168

Vitae et Passiones sanctor. I, 569-81.

Exc. Aucher, *Sanctor. acta plenior.*, V, 224

5. Miracula auct. Dionysio Draconario. Inc. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲭⲱⲕ ⲧⲡⲟⲩ ⲥⲙⲏ ⲥⲧⲁ ⲫⲛⲟⲩⲧ ⲁⲛⲟⲩ ⲥⲃⲟⲗ ⲭⲓⲧⲟⲧⲕ... ⲉⲙⲓⲁⲏ ⲟⲩⲏ ⲁ ⲫⲛⲟⲩⲧ ⲧ ⲛⲁⲩ ⲛⲟⲩⲭⲙⲟⲩ ⲉⲧⲟⲓ ⲛⲛⲓⲱⲩⲧ ⲉⲙⲁ-ⲱⲱ — Des. ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲧⲡⲟⲩ ⲭⲱⲕ ⲛⲙⲓⲥⲁⲏⲓ ⲱⲁ ⲛⲁⲓⲙⲁ ⲥⲟⲃⲉ ⲟⲩⲉⲧⲁⲙⲓⲉⲧⲟⲩⲉ ⲛⲭⲁⲛⲟⲩⲟⲩ ⲛⲧⲉⲙⲧⲡⲟⲩ ⲛⲛⲉⲗ-ⲃⲟⲓⲥ... ⲁⲙⲏⲛ [1169

Balestri et Hyvernat, *op. cit.*, 182-98. — Cf. supr. 2.

6. Miraculum auct. Pseudo-Cyrillo Alexandrino. Inc. proœm. ⲁⲣⲉϣⲁⲓ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲱⲛⲉ ⲟⲩⲟⲭ ⲛⲧⲉⲣⲉⲣⲟⲩⲙⲛ̀ⲧ ⲛ-ⲣⲟⲙⲓ ⲭⲓⲭⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲭⲓ — Inc. narrat. ⲁⲥⲱⲟⲩⲓ ⲇⲉ ⲇⲉⲛ ⲙⲓⲉⲛⲟⲩ ⲉⲁ ⲛⲟⲩⲣⲟ ⲟⲥⲟⲭⲟⲥⲓⲟⲩⲉ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲉⲱⲓ - Des. ⲟⲁⲓ ⲉⲓⲱⲣⲡ ⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲱⲉⲙⲙⲟ ⲉⲫⲛⲟⲩⲧ ⲙⲙⲁ ⲙⲉⲫⲁⲣⲁⲟⲟⲩ. ⲫⲛⲟⲩⲧ ⲛⲧⲉ ⲧ ⲭⲉⲓⲣⲓⲛⲏ ⲉⲙⲉⲧ... ⲥⲟⲣⲉⲙⲉⲣ ⲙⲉⲫⲟⲧⲱⲱⲩ ⲉⲁ ⲧⲱⲏ ⲭⲓⲧⲉⲛ ⲫⲁⲉⲧⲱⲁⲓ... [1170

E. Amélineau, *Monuments pour serv. à l'hist. de l'Égypte chrétienne*, 165-95.

7. *Vid.* **Theodorus Tiro ; — Theodorus Orientalis et Theodorus Stratelates.**

Theodorus Tiro m. sub Maximiano. — Febr. 17.

1. Historia. I. Commentarius de Amasia urbe et de nativitate S. Theodori. Inc. *Ի ժամանակին յորում Մաքսիմիանոսին*

Ընդքանդր փիլեպպեան կոչեցեալ — Des. Սկսալ ի Հակառակորդացն ի յոյն բարեպաշտութեան, ի Վրբիատոս... ամէն : — (Epilog. Այս է պատմութիւն... օրինակեցաք զպատմութիւնս զայս :) [1171

Bibliotheca armenia, XVI, 55-63 ; — **var. lect.**, 82-87 ; || [G. Ter-Mekerttschian], Արարատ : Ararat, XXVIII (1895), supplementum ad mensem aprilem, 11-12.

Exc. Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 219-22.

II. Passio. Inc. Մաքսիմիանոս եւ Մաքսիմիոս (al. Մաքսիմոս) Թագաւորք ասպարեզին ի Հնազանդեալս իշխանութեան իւրեանց — Des. եղ ի սան իւրում, զիշատակն կատարելով ի փառս ... : Կատարեցան ... ի թագաւորութեանն Մաքսիմիանոսի եւ Մաքսիմոսի. իսկ ի մեզ ... ամէն : [1172

Bibliotheca armenia, XVI, 63-80.

Exc. Alishan, *t. cit.*, 82-83.

2. Passio. Inc. Ընդ ժամանակս թագաւորութեանն Մաքսիմիանոսի եւ Մաքսենտոսի էր հալածումն ... : յորում ժամանակի բմբռնեալ Թէոդորոս — Des. ի քաղաքն Ամասիա, եւ եդ ի հանգստեան... : եւ կատարեն զիշատակ սրբոյն Թէոդորոսի, ի փառս... [1173

Vitae et Passiones sanctor. I, 545-49.

Theodorus Orientalis, Leontius Arabs et Panegyris Persa. — Copt., tybi 12 (5).

1. Passio. Inc. ⲁⲙⲟⲩ ⲩⲁⲣⲟⲛ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲱ ⲡⲓⲥⲧⲟⲣⲓⲟⲅⲣⲁⲫⲟⲥ ⲙⲧⲉⲕⲉⲣⲓⲥⲧⲟⲣⲓⲁ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙⲩⲣⲡⲟⲙⲛⲏⲙⲁ ⲙⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲟⲩⲁⲃ... ⲁⲥⲱⲟⲩ ⲁⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲣⲟⲗⲟⲥ ⲛⲓⲙⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ϫⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲟⲩⲉⲱⲉ ⲛⲟⲩⲣⲟ — Des. mutil. [1174

G. Balestri, *Il martirio di S. Teodoro l'Orientale e de' suoi compagni Leonzio l'Arabo e Panegyris il Persiano*, Bessarione, ser. 2, X (1906), 151-62, 248-57 ; ser. 3, II (1907), 34-41 ; || Balestri et Hyvernat, *Acta martyrum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. copt., ser. 3, I (1907), 34-62.

2. *Vid.* **Theodorus Orientalis et Theodorus Stratelates.**

Theodorus Orientalis et Theodorus Stratelates.

Passio (Laudatio ?) auct. Pseudo-Theodoro ep. Antiochiae.

Inc. ⲁⲥⲱⲱⲡⲥ ⲁⲉ ⲱ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲁⲧ ⲉⲣⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲕⲗⲁⲧⲁⲓⲟⲥ ⲟⲓ ⲛⲟⲩⲣⲟ ⲉⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲩⲓⲟⲥ ⲕⲩⲣ ⲕⲗⲁⲧⲁⲓⲟⲥ ⲟⲓ ⲛⲕⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ — Des. mutil. [1175

Zoega, *Catalogus*, 58-61.

Theodosia v. m. Caesareae, † 307. — Apr. 29.

Passio auct. Eusebio. a) Inc. ... — Des. ... [1176

Cureton, *History of the Martyrs in Palestine*, 23-25 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 236-39 (conserta hac recensione cum altera).

b) Inc. ... — Des. ... [1177

Assemani, *Acta martyr. occid.*, 204-206 ; || Bedjan, *loc. cit.*

Theodosia m. *Vid.* **Philoctemon** et soc.

Theodosius ep. Hierosolymorum. saec. VI — Syr. iacob., can. pr. 30.

(Vita et) Transitus. Inc. ... — Des. ... [1178

Land, *Anecdota syriaca*, III, 341-46 ; || E. W. Brooks, *Vitae virorum apud Monophysitas celeberrimorum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. syr., ser. 3,XXV (1907), 21-27.

Theodota, quondam meretrix. m. Philippis, † 318.

Passio. Inc. ... — Des. ... [1179

Assemani, *Acta martyr. occid.*, 221-24 ; || Aem. Roediger, *Chrestomathia syriaca* (Halis Saxonum, 1838), 135-38 ; — ed. 2ª (1868) [non vidimus] ; — ed. 3ª , curante Ioh. Roediger (1892), 85-88 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 123-27.

(**Theodotus.**) *Vid.* **Iazdbuzid.**

Theodotus m. *Vid.* **Mamas** et soc.

Theognius m. *Vid.* **Bassa** et soc.

Theonas m. *Vid.* **Theopompus.**

Theone v. m. Alexandriae, sub Licinio et Diocletiano. — Copt., pharmuthi 10 (?), phamenoth 10 (?).

Passio. a) Inc. ⲁⲥϣⲱⲡⲉ ⲁⲉ ⲉⲓⲙ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲗⲉⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲉⲓⲛ ⲧⲙⲛⲧⲉⲣⲟ ⲛⲁⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲙⲛ ⲗⲟⲩⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲙⲛ ⲙⲁⲝⲓⲙⲓⲗⲓⲁⲛⲟⲥ... ⲛⲧⲉⲣⲉ ⲡⲣ̄ⲣⲟ ⲁⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲧⲱⲱⲃⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲁⲓⲁⲧⲁⲩⲙⲁ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲟⲩ — Des. mutil. [1180

Fragmentum. Giorgi, *De miraculis S. Coluthi*, 212-242 (membratim).

Exc. O. von Lemm, *Kleine koptische Studien*, Bulletin Acad. de St.-Pétersbourg, 5ᵉ sér. XXV (1906),0155-0156.

b) Inc. mutil. — Des. ⲓⲕⲱⲱⲥ ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲓⲙ ⲡⲧⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉⲥⲡⲟⲗⲓⲥ. ⲁⲥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ... ⲯⲁⲗⲧⲉϥⲧⲟ‹ⲟ›ⲧϥ ⲉⲓⲛ ⲉⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲛⲁⲗⲟⲩϥ] [1181

Fragmentum. O. von Lemm, *Koptische Miscellen*, Bulletin Acad. de St.-Pétersbourg, 6ᵉ sér. [I] (1908), 590-91.

Theopiste, Theopistus. *Vid.* **Eustathius** et soc.

Theopompus (al. **Theopemptus**) et **Theonas** mm. Nicomediae, sub Diocletiano. — Ian. 4.

1. Passio. Inc. ⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲟⲩϫⲓ ⲛⲛⲓⲁⲙⲓⲥ ⲛⲁⲙⲓⲥ ⲉⲓⲛ ⲛⲉⲓⲁⲅ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩⲧⲉ — Des.. ⲁⲛⲁⲓⲣⲟ ⲛⲁⲁϥ ⲟⲩⲟⲩⲟⲙ ⲙⲁⲁⲉ ⲛⲙⲙⲁⲩ ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲙⲛ ⲛⲉⲛⲁⲓⲣⲟ ⲛⲙⲁⲓ ...ⲟⲩⲟ ⲟⲩ ...ⲛⲁⲩ ⲛⲁ ⲟⲩⲁⲉⲉ ⲙⲡⲁⲓⲣⲟ [1182

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* VI, 132-70.

2. Passio. Inc. *Յամի ինն[եւ]տասներորդի Վ[իկղեաիանոսի թագաւորի, եւ յառաջէն ամի Հալածանացն, որոյ Վ[իկղեաիանոս հօթանասուն* — Des. *արձակեաց զդէն, վիայեալ զբարիոք վիայու[թիւն]ն խաղաղու[թեամբ] ի Տէր մեր... որում փառք... ամէն :* [1183

Vitae et Passiones sanctor. I, 582-93.

(Therapon ?) *Vid.* **Tarabo.**

Theophilus et Maria ascetae mimico habitu, in Mesopotamia, saec. VI.

Vita auct. Iohanne ep. Ephesi. Inc. ⲟⲩⲁⲛⲟⲩϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓⲁⲛⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲓⲱⲧ ⲛⲛⲓⲙ

ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲓⲟⲩⲉ ⲛⲁ ⲛ̀ ⲥⲁⲗⲉ ⲙⲁⲣⲟⲩ —Des. ⲁⲛⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲛⲛⲟⲩⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲛⲁⲓ

VII. De matre et filia a daemone obsessis. (De militum duce). Inc. ... (Abgal) ... — Des. ... [1194

VIII. De Mygdonia. a) Inc. ... — Des. ... [1195

b) Inc. ... — Des. ... [1196

IX. De Charisio et Misdaeo. a) Inc. ... — Des. ... [1197

b) Inc. ... — Des. ut a) [1198

X. De Mygdoniae captivitate. Inc. ... (... al.) — Des. ... 1199

XI. De Narkia. Inc. ... — Des. ... [1200

XII. De baptismo Sephoris, Vizanis, al. Inc. : (Abgal al.) ... — Des. a) ... [1201

vel b) ... [1202

XIII. Martyrium. Inc. ... (Abgal al.) ... —Des. a) ... [1203

vel b) ... [1204

Wright, *Apocryphal Acts of the Apostles*, 172-333 ; (lemmata IV-XIII ex editione sequente inseruimus) ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* III, 3-175 (commixto altero exemplo cum editione superiore). — **Emend.** (ad edit. Iam), Th. Noeldeke, *Zeitschrift der Deutsch. Morgenl. Gesellschaft*, XXV (1871), 674-79. Abr. Geiger, *ibid.* XXVI (1872), 799-804.

Exc. Ex lib. I (epithalamium Ecclesiae, emendatius), E. Preuschen, operam conferente G. Hoffmann, *Zwei*

gnostische Hymnen (Giessen, 1904), 11-17. — Ex lib. IX (carmen de anima, emendatius), A. Bevan, *The Hymn of the Soul, contained in the Syriac Acts of St. Thomas*, Texts and Studies, V, N° 3 (Cambridge, 1897), 10-30; || G. Hoffmann, *Zwei Hymnen der Thomas-Akten*, Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft, IV (1903), 18-27 ; || Preuschen, *op. cit.*, 18-27 (ex editione superiore) ; || (hebraicis litteris), J. Halévy, *Cantique syriaque sur saint Thomas*, Revue sémitique, XVI (1908), 84-92 ; || cf. Bedjan, *l. cit.*, 110-15.

Fragmenta alius exempli (ex lib. II-V, VII-XII) Agn. Smith Lewis, *Acta mythologica apostolorum*, 192-228.

2. Acta. I. Inc. ወበውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ሀለውነ ፡ ኵልነ ፡ ሐዋ ርያት ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ስምዖን ፡ ዘይበልዎ ፡ ጴጥሮስ ፡ — Des. እስመ ፡ ውእቱ ፡ አህጉረ ፡ ህንዳኬ ፡ ሀሎ ፡ ይሜህሮሙ ፡ ወሖሩ ፡ ወተደመሩ ፡ ምስሌሁ ። [1205

II. De aedibus regis Indorum. Inc. ወአመ ፡ ቦአ ፡ ሐዋርያ ፡ በ አህጉረ ፡ ህንደኬ ፡ ምስለ ፡ አብኔስ ፡ ሠያጢ ፡ — Des. ወኢይኩን ፡ ለኵ ነኔ ። ወእሙንቲኒ ፡ ይቤሉ ፡ አሜን ። [1206

III. De dracone. De asina. Inc. ወወዕአ ፡ ሐዋርያ ፡ ከመ ፡ ይ ሖር ፡ ኀበ ፡ ዘአዘዘ ፡ እግዚእነ ፡ ወቀሪቦ ፡ ከመ ፡ ይብጻሕ ፡ — Des. ሎ ቱ ፡ ወለእለ ፡ ይቀውሙሂ ፡ ወአዘዘሙ ፡ ይክርዩ ፡ ግፃ ፡ ወይቅብርዎ ፡ ሥጋሁ ። [1207

IV. De muliere daemoniaca. Inc. ወበአ ፡ ሐዋርያ ፡ ውስተ ፡ ሀገ ር ፡ ወሰሉ ፡ አሕዛብ ፡ እንዘ ፡ ይተልውዎ ፡ — Des. ወድኅሬሁ ፡ መጠ ወ ፡ ለኵሎሙ ፡ እለ ፡ ምስሌሃ ፡ ወተወቅዑ ፡ ወተባረኩ ። [1208

V. De muliere occisa. Inc. ወሀሎ ፡ ፩ ፡ ወሬዛ ፡ ዘይገበር ፡ ግብ ረ ፡ በሕቁ ፡ ዘኢይደሉ ፡ — Des. ወኢንትፈለጥ ፡ ለዝንቱ ፡ ንጽሕና ፡ ወ ንጉጻሕ ፡ ወኪያሁ ፡ ንሴፎ ፡ ኵልነ ፡... አሜን ። [1209

E. A. Wallis Budge, *The Contendings of the Apostles*, 336-81.

3. Acta. Inc. mutil. (proxime ab initio) |ⲉⲧⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲃⲏⲏ⟨ⲧⲛ̀⟩ ⲁ ⲛⲥⲟⲉⲓⲥ|... |ⲥⲟⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲥⲉ ⲛⲉⲧⲛⲁⲧⲁⲱⲉⲟⲉⲓⲱ ⲛⲟⲩ ⲛⲁⲓⲛⲱⲉ ⲛⲁⲛⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲡⲟⲩⲥⲟ ⲛⲟⲩⲛⲁⲓⲛⲱⲉ ⲛⲁⲡⲯⲩⲭⲏ — Des. mutil. [1210

E. Revillout, *Les apocryphes coptes*, I, Patrol. Or. II [1904], 197-98.

4. Acta (Epitome). Inc. Ի ժամանակին իրրեւ էին ժողովեալ (սուրբ) առաքեալքն Երուսաղէմ, Պետրոս եւ Յակոբոս... եւ Հոգւոյն առ վիճանս (al. Հոգւոյն գգալուսս) — Des. վիսիթա- բնա գնոսա բանիւ ուրախութեան (al. աղքայութեան): եւ եղեալ սուրբ առաքեալն ի բանակն, (օրհնէր գՆստուած... ամէն:) [1211

Tsherakhian, *Libri apostolorum spurii*, 369-87.

Acta (Epitome). Inc. Ի ժամանակին յայնմիկ էին ի միասին առաքեալքն Տեառն Երուսաղէմ, Պետրոս եւ Յովհաննէս... զի Հոգւոյն վասն աշխարհիս — Des. անպատում մ՝ պանչելեայն զոր առնէր Տէր ի ձեռն սրբոյն Յովմայի. վասն զի... վայելէ վասն ք... ամէն: [1212

Tsherakhian, *op. cit.*, 401-416.

5. Praedicatio. a) Inc. وكان بعد قيامة يسوع المسيح من الموت وقال لهم سلام اني حل (حال ed.) عليكم — Des. ظهر.. وقاموا ثمانين يوم مجتمعين بعضهم مع بعض يمجدون الله الذي له... (تم cod.) [1213

Lewis, *op. cit.*, 67-78.

b) Inc. **ወከነ ፡ እምድኅረ ፡ ትንሣኤ ፡ እግዚእነ ፡... እምነ ፡ ምዉ ታን ፡ አስተርአየ ፡... ወይቤሎሙ ፡ ሰላም ፡ አቡየ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌክ ሙ ፡** — Des. **ወነበሩ ፡ ፫ዓመዋዕለ ፡ ጉቡኣን ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ይሴብሕ ዎ ፡... ወአሜን ።** [1214

Budge, *op. cit.*, 265-87.

6. Martyrium. Inc. Ա՛ռեալ այնուհետեւ Յովմայի առա- քելոյ ի տուն ս Լիժանայ — Des. եւ Ա՛շխհի գկենարար գլոյս իւր, եւ ժողովէր ընդ բազմութիւն հաւ առասպելոյն, վառա- ւորելով ... յաւիտենից: [1215

Tsherakhian, *op. cit.*, 388-400.

7. Martyrium. Inc. mutil. (non admodum procul ab initio) |ⲉϥ- ϫⲓⲧⲛ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲉⲧⲉϥⲱⲛⲧⲛⲟϭ ⲉⲧⲱⲙⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉⲡⲉϩ ⲡⲉ- ⲡⲧⲁϥⲧⲣⲉⲡⲣⲱⲙⲉϣⲁ ⲛ̀ⲣϩⲱϩⲉⲗ ⲛⲁϥ ⲁⲓⲃⲱⲕ ϣⲁⲣⲟϥ — Des. mutil. [1216

Fragmenta (eiusdem recensionis ?) Crum, *Catalog. Coptic Manuscr.*, 139-40.

8. Martyrium. a) Inc. وكان بعدما خرج تماس التلميذ الى مدينة الهند ونادى فيهم بالايمان — Des. وهكذا تم شهادته في طريق مدينة الهند في ستة وعشرين يوم من شهر بشنس والسبح للرب ... امين [1217

Lewis, *op. cit.*, 79-83.

b) Inc. **ወከነ ፡ አምደ፡ጎረ ፡ ወዕአ ፡ ቶማስ ፡ ሐዋርያ ፡ ጎበ ፡ ሀገረ ፡ ሀንደኬ ፡ ወሰበከ ፡ ውስቴቶሙ ፡** — Des. **ፈጸመ ፡ ገድሉ ፡ ላዐለ ፡ ፍኖት ፡ ሀገረ ፡ ሀንደኬ ፡ አመ ፡ ፲ወ፯ለወርኀ ፡ ግንቦት ። ስብሐት ፡... ወአሜን ።** [1218

Budge, *op. cit.*, 287-95.

9. Acta et Martyrium (Epitome). Inc. *Եկեալ համբարձմանն Քրիստոսի յերկինս և իջմանն Հոգւոյն ... վճռակեցին առաքեալքն* — Des. *ի փոխումն Կատուածածնին, և անտի դարձեալ գնացք ի Հնդիկս, և անդ կատարեցաւ ի փառս...* [1219

Tsherakhian, *op. cit.*, 428-36. — Cf. *Synax. armen.*, 28-30.

10. De aedibus regis Indiae oratio metrica auct. Iacobo Sarugensi. a) Inc. هذا من حد حد هكذا وهذا هقفت سقيه : حسمحا هذه — Des. حتى هكذا وهذا حد هكذا اهتمت حد : حتى هكذا حتى هكذا [1220

R. Schroeter, *Gedicht des Jakob von Sarug über den Palast, den der Apostel Thomas in Indien baute*, Zeitschrift der Deutsch. Morgenl. Gesellschaft, XXV, (1871), 329-48 ; || Bedjan, *Homiliae selectae Mar-Jacobi Sarugensis*, III (Parisiis, 1907), 763-94.

b) Inc. ut a) — Des. حتى هذا حد هكذا سبا هذه حمد سرى هكذا : هذه حتى هكذا [1221

Schroeter, *Nachtraege zu dem in dieser Zeitschrift Bd. XXV, S.* 321 *ff. veroeffentlichten Gedicht des Jakob von Sarug* : « *Ueber den Palast...* », ibid., XXVIII (1874), 586-618.

11. Acta in India. Oratio metrica auct. Georgio Alkosensi. Inc. هذا حد هكذا وهذا سرى هكذا حتى هذا من هكذا حد هكذا هذا هكذا — Des. هذا وحتى هكذا : هذا هكذا هذا حد هكذا [1222

G. Cardahi, *Liber thesauri de arte poetica Syrorum* (Romae, 1875), 130-35.

12. Laudatio metrica auct. Iacobo Sarugensi. Inc. هذا وإياكم — Des. [1223

P. Bedjan, *Homiliae selectae Mar-Jacobi Sarugensis*, III (Parisiis, 1907), 724-62.

13. Inventio et Translatio in Armeniam sub Iuliano. Inc. Եւ եղեւ յետ Համբառնալոյ Տեառն մերոյ Յ. Ք., եւ զսուրբ Հոգին առաքելոյ յերկանիկ դասս առաքելոցն — Des. եւ փառաւորեցին զանգին առաւելապէս, յորում անզուգ բժշկութիւնք բազում լինին, ի փառս... ամէն : [1224

Tsherakhian, *op. cit.*, 417-27.

14. Oratio metrica de dubitatione Thomae auct. Iacobo Sarugensi. Inc. ؛ وإياه الله : ؛ وحد (؛ وحده al.) حسنا — Des. [1225

P. Bedjan, *Homiliae selectae Mar-Jacobi Sarugensis*, II (Parisiis, 1906), 649-69.

15. Eadem. Inc. Յորժամ յարեաւ ի մեռելոց Հովիւն քաջ մեծաւ զօրութեամբ պանծալի նշանիւք — Des. (?) զի առնապայծառ սուրբ յարութեանդ ընդհիւ, ողորմեա ամենայն հաւատացեալ քրիստոնէից : (մնեաւանք...) [1226

Synax. armen., 481-83.

16. Laudatio panegyrica auct. Elia Nisibeno. Inc. الحمد — Des. [1227

Yacoub, *Discours religieux pour les principales fêtes de l'année par Élie III patriarche des Nestoriens de l'Orient* (Mossoul, 1873), 210-13 ; || *Discours religieux par Élie III...* I. *Discours pour les principales fêtes* (ibid., 1901), 214-17 ; || suppresso Eliae nomine, in كتاب الخطب : Liber homiliarum in usum ecclesiae Sancti Marci (Kahirae, 1874), 136-40.

Thomas mon. *Vid.* **Thathul** et soc.

Thomas, Stephanus et Zotas mon. in Mesopotamia, saec. VI.

Vita auct. Iohanne ep. Ephesi. Inc. ܐܝܟ ܕܟܬ ܚܕ ܒܝܬ ܥܒܕ ܘܥܒ ܡܝܬ ܗܘ ... — Des. ... ܕܝܬ ܘܐ ܕܟܬ ܐܝܟ ܗܘ ... ܥܒ ܡܢ ... [1228

Land, *Anecdota syriaca*, II, 104-18. (= Iohannis Ephes. *De monachis Orientalibus*, cap. 13).

Thoros. *Vid.* **Theodorus Salahunius.**

Til m. *Vid.* **Apatil.**

Timolaus m. *Vid.* **Agapius et soc.**

Timotheus apostolus ep. Ephesi. — Ian. 21.

Passio (Epitome). Inc. *Ուրբ ասաքեան Տիմոթէոս էր ի քաղաքէն Լիւստրացւոց* — Des. *ասնելով գիշատակ մարտիրոսութեան նորա ի յունուարի քսան եւ մի ամսոյ ասեմք - թեամբ, ի փառս...* [1229

Vitae et Passiones sanctor. II, 390-91.

Timotheus m. Gazae in Palaestina, † 304. — Sept. 19, aug. 19.

Passio auct. Eusebio. a) Inc. ... ...

Tiridatus rex Armenorum, saec. III. — Armen., tre 21.

1. Exsequiae. Inc. (?) Իսկ Թագաւորն Տրդատ՝ յետ հաւատոցն ի Քրիստոս, ամենայն առաքինութեամբ — Des. թագաւորեալ ամս չիսան եւ եւթն. եւ ապա կատարեալ ի Հայս... ամէն : [1232

Alishan, *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 215-17.

2. *Vid.* **Gregorius Illuminator ; — Tertag.**

Titus apostolus in Creta. — Aug. 25.

Vita. Inc. Ոչ ինաս՝ զոր յիշատակէ Պօղոս ի Թուղթս իւր, նա գրեաց զպատմութիւն — Des. անկեալ խորտակեցան. զոր տեսեալ ամենեքեան՝ առաւել հաստատէին, ի հաւատս Տեառն ... որում փառք... [1233

Vitae et Passiones sanctor. II, 392-95.

Tryphon m. Nicaeae, sub Decio. — Febr. 1.

Passio. Inc. Յր Տրիփոն որդի հաւատացեալ Հօր եւ մօր. եւ վախճանեալ Հօր նորա — Des. ի ձեռն սրբոյն Տրիփոնի աղօթիցն առնէ այցելութիւն Տէր. զի գիտասուրիչս իւր փառաւորէ, աստ եւ ի հանդերձելոն մեռ. զի նմա վայելէ... [1234

Vitae et Passiones sanctor. II, 396-408.

Vahan Colthenus et soc. mm. Sergiopoli (Rosaphae), † 717. — Armen., areg 20.

1. Passio. Inc. Ընդ մերկացաւ սուրն վաղակաւոր ի պատենիցն, զոր տեսանող ... : Ի ժամանակս բռնակալ թեանն Տաճկաց, զոր յետ մահուանն առաջնոյ Մահմետի —Des. վիճակութիւն սրբոյն Վահանայ, խոստովանելով զտէր Յ. Ք. զորդին Աստուծոյ : — Epilog. Արդ ի ձեռն այսց վիճակութեանց... զամենայն հաւատացեալս անուան իւրոյ : որում փառք... ամէն : [1235

Bibliotheca armenia, XIII, 11-59.

Exc. L. Alishan, Յուշիկք Հայրենեաց Հայոց : Mnemosyna patriae Armenorum, II (Venetiis, 1870), 133 et seq. — Id., *Eclogarii ex Armeniae historiis*, I, 557-60 (cap. 1-2) ; II, 11-18 (e cap. 4-7).

2. Passio. Inc. Ընդ ժիրկացաւ վարդակաւորն ի պատնէից, զոր տեառնօդն… : Եւ եղեւ ի ժամանակս Տաճկաց բռնակալութեան… Երկրորդք —Des. վկայեալ սուրբն Աստուածոյ քաղաքի ի ՌՀՉ. թուականութեանն Հայոց, բարի խոստովանութեամբ, ի փառս… [1236

Bibliotheca armenia, t. cit., 61-91.

Exc. Aucher, *Sanctorum Acta pleniora*, I, 211-16.

Valens m. *Vid.* **Pamphilus** et soc.

Vardan et soc. mm. in Armenia, cca 454. — Armen., hrotits 30.

Historia auct. Elisaeo. I. De Vardan duce eiusque sociis (libr. I-VII). Inc. prooem. Քանզի զոր (al. վասն որոյ) պատուիրեցեր՝ արարիւ, ով քաջ, վասն Հայոց պատերազմին — Inc. narrat. Քանզի ի բառնալ ազգին Արշակունեաց, տիրեցին աշխարհիս Հայոց — Des. նզովս ի հետ արկցէ, եւ մի լեցի ցանկացող գործոց նորա : [1237

II. De Leontio, Ioseph et soc. (lib. VIII). Inc. Երդ ի վերջ ասասանելոցդ ամի ակսումեան նորին Թագաւորի պարձեալ անդրէն խաղայր գնայր — Des. ի մեծ անապատին Արարատ աշխարհի ի սահմանս Ախշատունեաց քաղաքի : [1238

III. De Choren, Abraham et soc. Inc. Իսկ աշակերտք երանելեացն ի կապանս կային ի նեղս ի քաղաքին — Des. զնոսա պիտանացու Տոհմս որ իրաց, այսպէս փոխադրեալ եղեւ յերկրէ ի յերկինս : [1239

IV. De principibus qui pro fide caesi sunt. Inc. Յազգէն Մամիկոնէից երէց եղբարք Արտգէն եւ Իսահակ… : Ընդ երեսուն եւ չինգ ազգք, են որ յառաջ նախարարացն — Des. կատարեցան յի երիտասարդ սիրոյն : Եւ մեք… Տայոցս խոստացեալոց սրբոցն Վարդանանց զօրավարացն Հայոց : Historia sancti [1240

Libelli apud Armenios celebratissimi an. 1904 editiones iam undetriginta numerabantur, quae recensitae sunt in Հանդէս Ամսօրեայ : Handes Amsoreâ, XIX (1905), 321-22. Ed. princeps : Abr. Astapattsi, Գիրք պատմութեան սրբոցն Վարդանանց զօրավարացն Հայոց : Historia sancti

Vardan et commilitonum eius, ducum exercitus Armenorum (CP., 1764) [non vidimus]. Editiones postremae, quae omnium loco esse possunt : Kh. Iohannisseants, *Եղիշէի պատմութիւն վարդանանց բուն Անձնացեալ օրինակի* : Elisaei historia Vardani et soc. eius, ad fidem exempli Andsevensium (Mosquae, 1892), 9-182 ; — ed. Mechitharianorum (Venetiis, 1893) ; — Mich. Pacha Phorthughal, *Եղիշէ վարդապետի վասն վարդանանց եւ Հայոց պատերազմի*: Elisaei doctoris liber de Vardano et soc. ac de bello Armenorum (Venetiis, 1903) [non vidimus] ; — ed. ad fidem exempli Andsevansium (Tiflis, 1904) [non vidimus]. — **Emend.** Gabr. Nahabedian, *Ուղղագրութիւնք Եղիշէի* : Elisaei correctiones, ԲԱԶՄԱՎԷՊ : Polyhistor, LXV (1907), 211-15.

Fragmenta (variarum recensionum). F. A. Conybeare, *Եղիշէի պատմութեանն Հատակոտորք* : Elisaei fragmenta, ՀԱՆԴԷՍ ԱՄՍՕՐԵԱՑ, VII (1893), 130-33. — Asdurian, *Եղիշէի պատմութեան նորագիւտ Հատակոտորներ* : Elisaei historiae fragmenta nuper reperta, ԲԱԶՄԱՎԷՊ, LXIV (1906), 8-9, 59-64, 110-14.

Varus et soc. mm. in Aegypto, sub Maximiano. — Oct. 19.

Passio. Inc. *Ի՛ եղեւ յաւուրս Ա՛ապսիմի[լի]անոսի փեսայի Դիոկղետիանոսի, յամի Հալածանաց մերոց…* : *Ա՛յր ոմն զօրաւար ի գնդի, որ նահէր Այդիպտոս* — Des. *կատարեցաւ երանելին Ալէոպատրիա եւ եղաւ ընդ նոսա ի վիճակարանին. ընդ որս տացէ եւ մեզ Տէր… ամէն* : [1241

Vitae et Passiones sanctor. II, 370-81.

Varus, qui et **Giut.** *Vid.* **Thathul** et soc.

Verthanes. *Vid.* **Aristaces** et soc.

Victor Romani filius m. Antiochiae, sub Diocletiano. — Copt., parm. 27.

1. Laudatio auct. Iohanne ep. Prooem. inc. mutil. (non procul ab initio) |ⲧⲉ ⲁⲣⲁ ⲁ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲧⲱⲧ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉⲛⲧⲁⲓϫⲟⲟⲩ ⲱ ⲡⲁⲕⲣⲟⲁⲧⲏⲥ. ⲁⲩⲱ ⲁⲕⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲡⲣⲟⲩⲗⲱⲥⲧⲏⲥ ⲡⲉ ⲡⲗⲟⲩⲧⲉ — Narrat. inc. ⲁ ⲁⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲧⲁⲙⲓⲟ ⲛ̄ϩⲉⲛⲡⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲗⲟⲩⲃ ϩⲓ ϩⲁⲧ —Des. mutil. (proxime ab extremo) ⲁϫⲉⲛ ⲗⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲥⲩⲧⲟⲣⲧ̄ⲣ̄ ϩⲓ ⲧⲁⲣⲁϫⲏ. ⲙ̄ⲡⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲱⲧⲛ̄ ⲧⲏⲣⲧⲛ̄ ϫⲓⲛ ⲡⲉⲧⲛ̄ⲕⲟⲩⲓ ⲱⲁ ⲡⲧⲛ̄ⲗⲟϭ ϩⲓⲧⲛ̄ ⲧⲉϫⲁⲣⲓⲥ... ⲓ̄ⲥ̄ ⲡⲉϫ̄ⲥ̄| [1242

U. Bouriant, *Éloges du martyr Victor, fils de Romanos,*

Mémoires de la Mission archéologique française au Caire, VIII (1892), 148-242 ; cf. num. 5. — **Emend.** R. Atkinson, *On South-Coptic Texts*, N° II ; *A Criticism on M. Bouriant's « Éloges du martyr Victor... »*, Proceedings of the Royal Irish Academy, 3 ser., III (1893), 225-78. — O. von Lemm, *Kleine koptische Studien*, Bulletin Acad. de St.-Pétersbourg, 5e sér., XIII (1900), 63-64.

Exc. G. Steindorff, *Koptische Grammatik* (Berlin, 1894), Lesestücke, 35*-47* ; — ed. 2 (1904), 46*-58*.

2. Passio (Laudatio ?), saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. Fr. Rossi, *Di alcuni manoscritti copti, che si conservano nella Biblioteca Nazionale di Torino*, Memorie Accad. di Torino, ser. 2, XLIII (1893), 326-29.

Exc. (alius exempli), O. von Lemm. *op. cit.*, Bulletin, X (1899), 413.

3. Laudatio auct. Pseudo-Theodosio ep. Hierosolymorum Inc. ⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲁϊⲧⲁⲡⲣⲟ ⲉⲧⲧⲁⲩⲉ ⲅⲗⲟϭ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲁⲩ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲓⲥ̄ ⲡⲉⲭⲥ̄ ⲡⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̄ⲥⲱⲛⲣⲉ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲙⲟⲩⲧⲉ ⲡⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ — Des. ⲛ̄ⲧⲉⲛⲧ ⲙ̄ⲡⲉⲛⲟⲩⲟⲓ ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲧⲉⲗⲓⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉⲡⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙⲙ̄ ⲡⲉⲥⲛⲟϥ ⲙ̄ⲡⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ... ⲡⲁϊ ⲉⲃⲟⲗ ⲅⲓⲧⲟⲟⲧϥ... ⲅⲁⲙⲏⲗ [1243

Bouriant, *op. cit.*, 243-63.

4. Passio. Inc. **ወክነ ፡ በመዋዕል ፡ ዲዮግልድያኖስ ፡ ተአምራተ ፡ ወመንክራተ ፡ በላዕል ፡ እለ ፡ የአምኑ ፡ በእግዚእነ ፡** — Des. **ወአብአት ፡ ሥጋሁ ፡ ለፈቅጦር ፡ ሰማዕት ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወበህየ ፡ ተዐ ውቀ ፡ ብዙኀ ፡ ተአምራተ ፡ ወመንክራተ ። ጸሎቱ ፡...** [1244

Fr. M. Esteves Pereira, *Acta martyrum*, I, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aethiop., ser. 2, XXVIII (1907), 229-47.

5. Miracula (?), saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. Bouriant, *op. cit.*, 147-48 (quasi pars laudationis auct. Iohanne ep. ; cf. supr. num. 1).

Victorinus. Victor, Nicephorus et soc. mm. Corinthi, sub Claudio. — Ian. 31.

Passio. Inc. ... – Des. ... [1245

Assemani, *Acta martyr. occ.*, 60-64 ; || Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* IV, 8-14.

Xenophon, (Maria), Iohannes et Arcadius. — Armen., arats 19.

1. Vita. Inc. Եր ոմն սինկղիտոս եւ անուն նորա Քսենոփոն, եւ էր մեծատուն յոյժ եւ փոյթ — Des. Օ՞այս պատուիրեմ ձեզ, եղբարք, զի... ...արկանելով ի սիրտս մեր զերկիւղն Աստուծոյ, եւ փութասցուք հասանել յաւիտենական կենացն, ի Քրիստոս ամէն : [1246

Vitae et Passiones sanctor. II, 515-26.

2. Vita. Inc. كان رجل من البطارقة يقال لهُ اكسنوفن من اهل بيت الملك وكان كثير المال — Des. يوصلهُ الى الحياة الدائمة كما فعل بهؤلاء بتدبير رحمتهِ . كذلك نحن نسألهُ . . . حتى لا يفوتنا الخير الذي هو لنا . . . امين [1247

G. Graf, اجتماء الأهل بعد شتات الشمل : Dispersae familiae restitutio, Al-Machriq, XII (1909), 696-706.

Zachaeus m. *Vid.* **Alphaeus** et soc.

Zacharias pater Iohannis Baptistae. — Nov. 5.

1. Passio (Synaxarium ?). Inc. mutil. (proxime ab initio) ⌈ȝʜ-ρѡѧʜc ѧɛ ѩтɛρɐʄcѡтɛѡ ‹ɛ›ɯѧɹѡѧѧɛ ѧɥѡтортр̄ ѡѩ ѩɛтѩɛѡѧѧɥ — Des. mutil. [1248

Fragmenta. E. Revillout, *La sage-femme Salome*, Journal asiatique, 10e sér., V (1905), 456-59 in imis pagellis.

2. Commentarius auct. Iacobo Edesseno. Inc. ... — Des. [1249

W. Wright, *Two Epistles of Mâr Jacob, Bishop of Edessa*, The Journal of Sacred Literature, N. S., X (1867), 438-40 (text. syr., 15-17) et seorsum (= paragraphus 7a epistulae prioris ad Iohannem stylitam).

3. *Vid.* **Iohannes Baptista.**

Zara Abraham mon. in Aethiopia, saec. XV. — Aethiop., sane 18.

Vita. Inc. (post longiusculam inscriptionem). ንቀድም ፡ በረደ ኤተ ፡ እግዚአብሔረ ፡ ፈጣ ፡ ጸሐፈ ፡ ገድል ፡... ስመዑኬ ፡ አፍቀራን የ ፡ በአርምሞ ፡... ወሀሎ ፡ ዕበእሲ ፡ መሃይምን ፡ ዘስሙ ፡ አምኃ ፡ ለጽ

ዮን ፡ —Des. ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘአቡነ ፡ አባ ፡ አብርሃም ፡ ረባ
ን ፡ እንዘ ፡ ይበክዩ ፡ መሪረ ፡ እምብዝኀ ፡ ሐዘን ። ፍቱ ፡ በረከቱ ፡... አ
ሜን ። ወይእዜኒ ፡ ዝየ ፡ እለ ፡ ተጋበእክሙ ፡... ከመ ፡ ኢትትሀሙ
ሉ ፡... አሜን ። [1250

B. Turaiev, *Vitae sanctorum indigenarum*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aethiop., ser. 2, XXIII (1905), 15-36.

Zenon m. *Vid.* **Eudoxius** et soc.

Zia mon. Gilu in urbe Persidis, saec. IV-V. — Syr. (nestor.), can. post., feria IV mensis ineuntis.

Vita. Inc. ... — Des. ... [1251

Bedjan, *Acta martyr. et sanctor.* I, 398-423.

Zota m. *Vid.* **Thomas** et soc.

APPENDIX.

Aaron thaumaturgus.

VITA. Prooem. I inc. በስመ ፡ ሥሉስ ፡ ቅዱስ ፡... ዘኢይትዌሰክ ፡ ወኢይትከፈል ፡ ብሑተ ፡ ሥልጣን፡ — Prooem. II inc. ዛቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ገድለ ፡ ጸማዑ ፡... ወዘከመ ፡ ጎረያ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለዳሪት ፡ — Narrat. inc. ut suo loco notatum est. —Des. በኑዛዜ ፡ ቃልከ ፡ ይትረሰዕ ፡ ኵሉ ፡ ሐዘንነ ። ወተፈጸመ ፡ መዋዕለ ፡ ላሐ ፡...። በረከቱ ፡... አሜን ። [1

TURAIEV, *loc. cit.* ; || ID., *Vitae sanctorum indigenarum*, CORP. SCR. CHRIST. OR., Scr. aethiop., ser. 2, XX (1908), 113-56.

Aaron Sarugensis coenobiarcha in Armenia Minore, † 337. — Syr. iacob., iar 28.

VITA AUCT. PSEUDO-PAULO EIUS DISCIPULO. Inc. استت حطلا وؤمسے — محمحدحم نوسم اؤمما وسعدوسا وكلسا.. لحنا سب حصنوی ١٥٥ ٨٥١ مجمسے ٨٥ — Des. اؤمه ...٥١٨حكوه اهدؤحصه حكحدؤ ومحما وهجب . وحمب وإلحصحصه اؤووه١٨ مب مجب مع ٨٥١ حكحدؤ ٨٥ حوحقه ٥٥٨٥ وهحا وحمحصه ٨٥١...

F. NAU, *Les légendes syriaques d'Aaron de Saroug, de Maxime et Domèce. d'Abraham*, etc., PATR. OR. V, 5 [1910], 703-749.

Abraham Syrus patr. Alexandriae, saec. X. — Copt.. choiac 6.

VITA. Inc. (قال) الذي انار مصابيح العقول بشريعتهِ وفتح اقفال القلوب ... يا احباء اشتهيت ان اقصّ عليكم هذه السيرة ... لا تنيح السيد البتريرك انبا مينا ...

Edi coepta a L. LEROY, *Histoire d'Abraham le Syrien*,

patriarche copte d'Alexandrie, Revue de l'Orient chrétien, 2e sér. (1909), 390-400.

Abraham mon. in Antiochea, † 406. — Syr. iacob., nis. 18.

Vita auct. Stephano. Inc. وإنّما حياتهما ومماتهما من مدينة ... Des. ... حتّى ما مرّ وبقيا . وبالحقيقة هذه كلّها حياة ...

F. Nau, *Les légendes syriaques d'Aaron de Sarouy, de Maxime et Domèce, d'Abraham, maître de Barsoma, et de l'empereur Maurice*, Patr. Or. V, 5 [1910], 768-73.

Andreas apostolus.

Acta, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmenta. 1) O. von Lemm, *Koptische Miscellen*, § LXVIII, Bulletin Acad. de St.-Pétersbourg, 6e sér. (1910), 63-64. — 2) W. Pleyte et P. A. A. Boeser, *Manuscrits coptes du Musée d'antiquités des Pays-Bas* (Leide, 1897), 272-74 (cf. supr. **Andreas** ap., num. 7) ; || von Lemm, *loc. cit.*, 65-66.

Barsauma Syrus.

Vita. (Omissa parte extrema) des. ሰብሰ ፡ ሞትከ ፡ አንተ ፡ በውስተ ፡ ዛቲ ፡ ዓት ፡ ወገር ፡ ከመ ፡ ትኅተ መዝበር ፡ ወያመጽእ ፡ ላዕሌሃ ፡ እሳት ፡ እም ሰማይ ፡ ወታውዕየሙ ፡ ከመ ፡ ሰዶም ፡ ወገሞራ ፡ <...> | 149

S. Grébaut, *loc. cit.*, et *ibid.* IV (1909), 135-39, 264-70, 401-409 (unde corrigendum quod benevolentius quam accuratius nobis ab ipso editore indicatum fuerat).

Bartholomaeus apostolus.

Praedicatio in Oasi, saidice. Inc. et des. mutil.

Fragmentum. O. von Lemm, *Koptische Miscellen*, § LXXII, Bulletin Acad. de St.-Pétersbourg, 6e sér. (1910), 81-82.

Basilius et Gregorius.

1. Laudatio panegyrica auct. Severo Antiochensi (Homilia cathedralis XXXV), interprete Iacobo Edesseno. Inc. اخبار ووصية بحسب ... [171 a

Exc. W. Cureton, *Corpus Ignatianum* (London, 1849), 215 ; || J. B. Lightfost, *The Apostolic Fathers*, II, 1 (London, 1885), 175 ; — ed. 2a (1889), 183-84. — Cf. Assemani, *Bibliothecae Vaticanae catalogus*, III, 90.

2. Laudatio panegyrica auct. eodem (Homilia cathedralis LXVI)

INTERPRETE EODEM. Inc. لا اوس حي حنعدهما وهنقدا سزاؤ حدوه نعدد دكد وحدوا ...اوحدا [171 b

Exc. CURETON, *op. cit.*, 215-16 ; || LIGHTFOOT, *op. cit.*, 176-77 ; — ed. 2a, 185-86. — Cf. ASSEMANI, *t. cit.*, 237.

3. LAUDATIO PANEGYRICA AUCT. EODEM (HOMILIA CATHEDRALIS LXXXIV) a) INTERPRETE IACOBO EDESSENO.

Vid. supr. num. 171 ; ubi add. LIGHTFOOT, *op. cit.* ed. 2a, 187.

b) INTERPRETE PAULO CALLINICENSI. Inc. امر وإمه خبا حمتحصا وحدلا هذا معما مرمحا إمه معمسعدا... [171 c

Cf. ASSEMANI, *t. cit.*, 243.

De eodem argumento exstant Homiliae cathedrales CII et CXVI, syriace, interprete Paulo Callinicensi. Cf. ASSEMANI, *t. cit.*, 246, 248 (vid. etiam 545, 546).

Dionysius Areopagita.

NARRATIO DE VITA SUA. a) Inc. بتبسلو) اهعدد سعدد وَسعد (اسّا) ٥ا (وبِ) لا (...لاحتا هقدا) وحسا اووا وإبزا معلا وإمه حزهه مع (هزا — Des. a) اهزا وهكا وَ٥ : لا معتحس وسعمسا وهمحسا معمعدد(٥ وحدا (هزا وحد لا حبِ لا . لا وحبِ حزهه... اهبِ [255 a

vel b) ... وحسه ... معمد وسعد مع سعدد وهعصف اسا حدا لا حدحدا اهتعدد معمد وحبِ حزاا ...لمحدا اهبِ [255 b

M. A. KUGENER, *Une autobiographie syriaque de Denys l'Aréopagite*, ORIENS CHRISTIANUS, VII (1907), 312-38. — Cf. supr. p. 60).

EADEM. Inc. لا ٥ا وَسعد معدحصا وسعدد مع حزهه وإمه معا اووا وإبزا وحسا وإمتاوا وهكا لاوحدا — Des. مبده وكمه حماوا لا ل سعدد : ٥حدد هقعد سنّا هيبِ لا معمحس ٥ا حمعدد وسعدد . اهذه احا...

KUGENER, *loc. cit.*, 294-312.

VITAE EPITOME, syriace.

Vid. num. 255 ; ubi add. KUGENER, *loc. cit.*, 340.

Gregorius Illuminator maioris Armeniae.

HISTORIA AUCT. AGATHANGELO.

Vid. supr. num. 328-31 ; ubi add. G. TER-MEKERTTSCHIAN et St. KANANIANTS, Ագաթանգեղոսի պատմութիւն Հայոց : Agathangeli historia Armenorum, Պատմագիրք Հայոց : Libri historici Armeniae I, 2 (Tiflis, 1909), 1-474.

Maccabaei martyres. — Aug. 1.

1. Laudatio auct. Gregorio Theologo. Inc. ... — Des. ...

R. E. Bensly (et W. E. Barnes), *The fourth Book of Maccabees and kindred Documents in Syriac* (Cambridge, 1895), text. syr., 56-74.

2. Laudatio auct. Severo Antiochensi (Homilia cathedralis LII)

a) interprete Iacobo Edesseno. Inc. ... — Des. ...

R. L. Bensly, *op. cit.*, 90-102; = R. Duval, *Les Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche*, I, Patr. Or., IV [1906], 7-23.

b) Interprete Paulo Callinicensi. Inc. ... —Des. ...

Bensly, *op. cit.*, 76-88.

3. Passio S. Mariae, quae et Samone, et VII filiorum eius. Inc. ... —Des. ...

Bensly, *op. cit.*, 104-115.

4. Laudatio metrica. Inc. ... — Des. ...

Bensly, *op. cit.*, 126-54.

Mahduct. *Vid.* **Sultan Mahduct.**

Maria Virgo mater D. N. Iesu Christi.

Protevangelium Iacobi. Des. **ወሐይወ ፡ የሐንስ ፡ እንዘ ፡ ይሰብ ክ ፡ በገጸመ ፡ የርዳኖስ ፡ ፍኖተ ፡ ንስሓ ፡ ወከነ ፡ ጸያሔ ፡ ፍኖት ፡ ዘቅደ**

መ ፡ እግዚአብሔርነ ፡ ወመድኀኒነ ፡... አሜን ። [616

M. Chaine, *Apocrypha de B. Maria Virgine*, Corp. Scr. Christ. Or., Scr. aeth., ser. 1, VII (1909), 3-19.

Liber de transitu B. V. Mariae Iohanni ap. suppositus. Des. ዘ ተወለደት ፡ እምኔየ ፡ በፈቃደት ፡ በደኃሪ ፡ መዋዕል ፡ በእንተ ፡ ጥቅረ ፡ አዳም ፡ ቀዳሜ ፡ ፍጥረተት ። ስብሐት ፡ ለስምከ ፡ ሕያው ፡ እምይእዜ ፡... ለይኩን ። [639

Chaine, *op. cit.*, 23-48.

Apocalypsis B. V. Mariae per Iohannem ap. Des. ለለፅዋዒ ፡ ለ ለወርኑ ፡ ይግበሩ ፡ ተዝካርየ ። ለሰሉ ፡ ዘይብር ፡ ተዝክርየ ፡... እጽሕ ፍሙ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሕይወት ፡... አሜን ። [653

Chaine, *op. cit.*, 53-80.

Maria Aegyptia.

Vita auct. Sophronio. — Des. b) ⳙⳉⳉⲁⲓ ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲁ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲁ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲁ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲛⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲁ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲛⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ [684 a

Bedjan, *loc. cit.* supr. ad. num. 684.

Mauricius imp. CP., † 602.

Historia mortis. Inc. ⲁⲛⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲛⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲁ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲛⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ — Des. ⲛⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲁ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲛⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲁ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲛⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ

F. Nau, *Les légendes syriaques d'Aaron de Saroug, de Maxime et Domèce, d'Abraham, maître de Barsoma, et de l'empereur Maurice*, Patr. Or. V, 5 [1910], 773-78.

Maximus et Dometius.

Vita auct. Pseudo-Pesoi. Inc. ⲙⲛⲧⲣ ⲛⲧⲁⲓⲟ ⲙⲡⲛⲁ[ⲙ]ⲁⲓⲟⲩⲁⲛⲟⲥ ⲛⲥⲛ ⲛⲧⲁⲓⲟ ⲙⲡⲛⲁⲛⲧⲁⲡⲟⲇⲟⲧⲏⲥ ⲛⲛⲟⲩ ⲛⲧⲁⲓⲟ ⲙⲡⲛⲁⲙⲁⲓⲟⲩⲁⲛⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲥⲛ — Des. ⲛⲧⲁⲥⲙⲏ ⲛⲧⲁⲓⲟ ⲙⲙⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲛⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲁ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲛⲛⲉ

Ptolemaeus m. in Aegypto, sub Diocletiano. — Copt., mesore 11, payni 11.

MIRACULA (VI). Inc. ماذا اقول وباذا انطق يا سيدي القديس . . . — Des. . . . كان رجلًا ارخناً (sic) في مدينة الاشمونين معروف وقهروا بسلطانهم المخالفين وارباب البدع وصلوات جميع الشهداء . . . و يرضيه من الآن الى الابد امين

L. LEROY, *Les miracles de saint Ptolémée*. PATR. OR. V, 5 [1910], 779-803.

Symeon Bar-Sabbae et soc.

Vid. num. 1117-1119 ; ubi add. ad num. 1117, M. KMOSKO, apud R. GRAFFIN, *Patrologia syriaca*, I, 2 (Parisiis, 1907), 715-78 ; ad num. 1119, ID., *ibid.*, 778-959.

Samona. *Vid.* **Maccabaei** mm.

INDEX PRIOR.

SANCTORUM NOMINA QUAE DEPRAVATE TRANSCRIPTA SUNT.

መርቆሬዎስ ፡ Mercurius.

መባእ ፡ ጽዮን ፡ Maba Sion. *Vid.* Tacla Mariam.

ሱስንዮስ ፡ Sisinnius.

በጸሎተ ፡ ሚካኤለ ፡ Basalota-Michael.

እምራይስ ፡ Emeraies. *Vid.* Herais.

አረጋዊ ፡ Aragavi.

አቡናፍር ፡ Abunafer.

አኖሬዎስ ፡ Anorevos (Honorius).

ኤዎስጣቴዎስ ፡ Eustathius.

ትርታግ ፡ Tertag.

ተክለ ፡ ሃይማኖት ፡ Tacla Haimanot.

ተክለ ፡ ኢያሱ ፡ Tacla Iesu.

ዘርአ ፡ አብርሃም ፡ Zara Abraham.

ገብረ፡እንድርያስ ፡ Gabra Endreias (Gabra Andreas).

ገላውዴዎስ ፡ Claudius.

ገብረ ፡ ክርስቶስ ፡ Gabra Krestos (*lege* : Crestos : Christus).

ገብረ ፡ መስቀል ፡ Gabra Maskal.

ፍሬ ፡ ሚካኤል ፡ Fere Michael.

Յովհաննէս, Iohannes Odsunensis.

Բարդիսա, Բարդիշոյ, Bardiesus.

Յովհաննէս, Iohannes Garniensis.

Գիւտ, Giut (*qui et* Varus). *Vid.* Thathul.

Վահան Կոլթենաց, Vahan Colthenus.

Նարսէս Լամբրոնաց, Narses Lambronensis.

Գրիգոր Քէլաթեցի, Gregorius Chelathensis ; Iohannes Chelathensis.

Խոսրով, Khostrov (*lege* : Chostrov : Chosroes).

Խորենացի, Moyses Chorenensis.

Ծառերենց, Dserents. *Vid.* Iohannes Khelathensis.

Կլայեցի, Narses Klaiensis.

Կոզեռն, Iohannes Kozern.

Մանաճիհր, Gregorius Manadjihr. *Vid.* Gregorius Pirangusnasp.

Մաշտոց, (Mastots), Mesrob.

Մխիթար, Mechithar.

Միրաք, Mirakh.

Յակովբեկ, (Iacovik), Iacobus Intercisus.

Յիզդբուզեկ (Յիզդբուզդ, Եզդբուզեկ,...), Iazdbuzid.

Յուսիկ, Iusik. *Vid.* Aristaces.

Ներսէս, Narses.

Շմաւոն, Symeon.

Շնորհալի, (Snorhali), Narses Klaiensis.

Շուշանիկ, Susanik.

Ոսկեանք, Oski et soc.

Պեղենիոս, (Pelenius), Apelles.

Ռշտունիք, Aristaces.

Վկայասէր, Gregorius Vekaiaser.

Վրթանէս, Verthanes. *Vid.* Aristaces.

Սանդուխտ, Sandducht.

Տրդատ, Tiridates.

Օձնեցի, Iohannes Odsunensis.

ⲃⲉⲗⲟⲫⲉⲣ, Onuphrius.

ⲛⲁϩⲣⲟⲟⲩ, Nahrou.

ⲡⲁⲛⲉⲥⲛⲏⲩ, Panesneu.

ⲡⲓⲥⲉⲛⲑ, Pesunthius.

ⲡⲓⲅⲓⲙⲓ, Pigimi.

ⲡⲉⲅⲟⲗ, Pegol.

ⲥⲓⲛⲟⲩⲑ, Sinuthius.

ϩⲉⲣⲁⲓ, Herais.

ϩⲱⲣⲥⲓⲥⲓ, Orsisius. *Vid.* Pachomius.

ϫⲱⲣⲉ, Gore (Djore).

ܐܒܪܘܣܡܐ, Abrosimas. *Vid.* Miles et soc.

ܐܒܚܝ, Abhai.

ܐܕܘܪܗܘܪܡܙܕ, Adurhormizd.

ܐܕܘܪܦܪܘܐ, Adurparva. *Vid.* Sultan Mahduct et soc.

ܐܘܓܝܢ, Augin.

ܐܗܘܕܡܡܗ, Ahudemmeh.

ܐܝܬܐ (*al.* ܐܝܬܠ : ܐܝܬܐ), Aeithalas. *Vid.* Acepsimas.

ܐܡܝ, Amai. *Vid.* Thecla, Mariamne et soc.

ܐܢܗܝܕ (*al.* ܐܢܗܬ). *Vid.* Anahid.

ܒܒܘܝ, Babovai.

ܒܒܝ, Babai (Bebaia). *Vid.* Sarbelius.

ܒܕܝܡ, Badimus.

ܒܗܢܡ, Behnam.

ܒܪܕܘܝܐ, Iacobus Baradaeus.

ܒܝܣܘܣ , Bisoes (Πεσοῦς).

ܫܗܕ ܒܝܬ ܓܪܡܝ , Martyres Beth Garmienses. *Vid.* Narses et soc.

ܫܗܕ ܗܘܙܝ , Martyres Beth-Huzaini.

ܫܗܕ ܣܠܘܩܝ , Martyres Beth-Seleucienses.

ܒܪܒܣܡܐ , Barbasymas.

ܒܪܕܝܣܐ , Bardiesus.

ܒܪܚܕܒܫܒܐ , Barhadbesaba.

ܒܪ ܐܕܬܐ , Bar Edtha.

ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܦܢܩܝܐ , Iohannes Bar-Phencaie.

ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܣܒܬܐ , Symeon Bar-Sabbae.

ܒܪܣܘܡܐ , Barsauma.

ܒܪܫܒܝܐ , Barsabias.

ܓܘܒܕܠܝ (*al.* ܓܘܒܕܠܝ), Gobdelaas.

ܓܘܫܬܙܕ (*al.* ܓܘܫܬܙܕ), Guhstazad. *Vid.* Symeon Bar-Sabbae.

ܓܘܫܢܙܕ (*al.* ܓܘܫܢܙܕ), Sabas Gusniazdad.

ܕܕܝ , Dadas. *Vid.* Gobdelaas.

ܕܘܣܐ , Dosas. *Vid.* Heliodorus et soc.

ܕܢܗ , Denha.

ܗܘܪܡܙܕ , Hormizd (Hormisdas).

ܗܣܐ , Haso. *Vid.* Abdas et soc.

ܘܪܕܐ , Varda. *Vid.* Daniel et Varda.

ܙܘܛܐ , Zota. *Vid.* Thomas et soc.

ܙܝܐ , Zia.

ܚܒܝܒ , Habib. — *Vid.* Guria et soc. — Stephanus et soc.

ܗܠܐ , Hala.

ܚܠܦܝ , Alphaeus.

ܫܗܕ ܚܡܝܪܝ , Martyres Homeritae (Himiaritae). *Vid.* Aretas et soc.

ܚܦܣܝ , Haphsai. *Vid.* Aeithalas et Apsees.

ܚܪܦܬ , Harpat.

ܚܪܬ , ܐܪܬܐ , Arethas.

ܐܢܬܐ (ܐܢܐ) , Ennatha. *Vid.* Paulus et soc.

ܬܗܡܙܓܪܕ (ܬܗܡܝܙܕܓܪܕ) , Tahmazgerd (Tahmiazdgerd).

ܛܛܩ , Tatak.

ܝܒܠܗܐ , Iabalaha.

ܝܙܕܒܘܙܝ , Iazdbuzid.

ܝܙܕܘܣܝ (ܝܙܕܝܢܘܟܬ) , Iazdoi (Iazdinduct). *Vid.* Christina.

ܝܙܕܦܢܗ , Iazdapnah.

ܝܫܘܥܣܒܪܢ , Iesusabran.

ܡܗܢܐ , Mahanos. *Vid.* Iesusabran.

ܡܝܟܐ , Micha.

ܡܗܪܢܪܣܐ , Mihrnerses. *Vid.* Sultan Mahduct et soc.

ܡܥܝܢ , Muain.

ܡܢܐ , Mana. *Vid.* Sapor, Isaac et soc.

ܡܪܝܐܒ , Mariab. *Vid.* Heliodorus et soc.

ܢܪܣܐ , Narses.

ܒܪܬܐ , Martyres Nagranenses. *Vid.* Arethas et soc.

ܣܒܪܝܫܘ , Sabriesus.

ܣܝܢܝ , Sinoi (Senoi). *Vid.* Miles et soc.

ܣܢܛܪܘܟ , Sanatruk. *Vid.* Sapor et soc.

ܥܒܕܐ , Abdas.

ܥܒܕܗܐܝܠ , Abdhaicla. *Vid.* Symeon Bar-Sabbae et soc.

ܥܒܕܝܫܘ , Abdiesus (*al.* Ebediesus).

ܥܒܕ ܟܪܝܣܛܐ (عبد المسيح) , Abd al-Masih.

ܐܒܣܠܡܐ , Abselamus. *Vid.* Petrus Abselamus.

ܐܒܝܕܐ , Avida. *Vid.* Iazdapnah.

ܐܙܪܐܝܠ , Azazaïl.

ܐܩܦܣܡܐ , Acepsimas.

ܦܘܣܝ , Phusik (*al.* Posi).

ܦܢܚܣ , Phinees.

ܦܓܫܦ , Sabas Pirgusnasp.

ܦܝܪܘܙ , Perozes (Firuzes).

ܦܓܪܝ , Gregorius Pirangusnasp.

ܣܘܠܛܢ ܡܚܕܘܬ , Sultan Mahduct.

ܣܘܡܐ , Sauma. *Vid.* Iabalaha.

ܩܘܪܒܘܪ , Corebor. *Vid.* Eleutherius et soc.

ܩܣܕܘ , Kasdoa (Kazo). *Vid.* Gobdelaas et soc.

ܩܪܕܓ , Kardag.

ܣܕܘܬ , Sadoth.

ܫܗܝܢ , Sahin (Sain). *Vid.* Abdas et soc.

ܣܠܝܛܐ , Sallita.

ܫܡܘܢܐ , Samona. *Vid.* Gurias et soc.

ܣܪܒܝܠ , Sarbelius.

ܬܪܒܘ , Tharbo (Pherbutha).

INDEX ALTER.

AUCTORUM ET INTERPRETUM NOMINA SINCERA VEL EMENTITA.

Abraham Bar Edtha.
Abraham grammaticus Gregorius Illuminator 12.
Abu 'l-Baracat Discipuli Domini 2, 3.
Adam Akraeus (*al-Akrâvi*) Hormizd archimandrita 3.
Addaeus (*Addai*) *ap.* Apostoli 2 ; Crux D. N. Iesu Christi 3. — Cf. *Thaddaeus.*
Agathangelus Gregorius Illuminator 1, 2.
Alexander ep. Alexandriae Petrus Alexandrinus 4.
Amphilochius ep. Iconii Basilius Magnus 1, 3.
Anatolius Sarbelius et Bebaia 1.
Andreas Cretensis Maria Virgo 25.
Antonius Symeon stylita 4.
Arakhel Aniensis Narses Parthus 3.
Arakhel Valalesensis (*Bitlisensis*) Barlaam et Ioasaph 5 ; Gregorius Illuminator 7.
Asat Barlaam et Ioasaph 2.
Athanasius ep. Alexandriae Antonius ab. 1, 2, 3 ; Maria Virgo 22 ; Menas, Hermogenes et Eugraphus.
Athanasius Iesus Christus D. N. 1.
Athanasius Severus Antiochensis 3.

Babaeus (*Babai*) Christina (Iazdoi).
Babai Georgius hieromon. m.
Bar-Hatar Symeon Stylita 1.
Besa Sinuthius 1, 2, 3, 4.
Bisoes (*Psoi*) Maximus et Dometius (cf. Appendix).

Cedron Macarius Aegyptius 2.
Chosrovik Rhipsime, Gaiana et soc. 3.
Christophorus Isaac Tiphrensis 1, 2.
Chryses (*Chrysius*) Iohannes in puteo 1, 2, 3.
Chrysion Iohannes in puteo 3.
Constantinus ep. Siut Claudius m.
Cosmas diac. Symeon stylita 3.
Cyriacus Thaddaeus, Samuel et Israel.
Cyriacus Amidensis Iacobus Baradaeus 2.
Cyrillus Alexandrinus Iesus

Christus D. N. 13 ; Menas m. 3 ; Theodorus Stratelates 6.
Cyrillus Scythopolitanus Abramius ep. Crateae ; Euthymius ab.

Daniel magister Mekhithar Sassunensis.
David pr. Ioseph Dvinensis m. 2.
Dionysius Areopagita Dionysius Areopagita 2 (cf. Appendix) ; Michael archang. 8 ; Petrus et Paulus 10, 11, 12, 13. (Cf. nomen sequens).
Dionysius Apostoli 8.
Dionysius draconarius Theodorus Stratelates 2, 5.
Dioscorus Alexandrinus Macarius Etcoviensis.

Elias Libanus ab. 1.
Elias Darensis Iohannes ep. Tellae.
Elias Nisibenus Apostoli 12; Crux D. N. Iesu Christi 12 ; Martyres XL Sebastenses 6 ; Pethion 3 ; Thomas ap. 16.
Elias ep. Psoi Gorc (Djore) 2.
Elisaeus doct. Armen. Vardan et soc. mm.
Elisaeus Malchus Clysmensis.
Emmanuel Garamaeus Hormizd 3.
Enaniesus Patrum Vitae 1.
Ephraem Syrus Iohannes Baptista 3 ; Martyres Orientales 2 ; Petrus et Paulus 6 ; Silvester papa 5 ; Stephanus protom. 8.
Ephraem Manasse ab.
Epiphanius ep. Constantiae Apostoli 7 ; Iesus Christus D. N. 3; Prophetae 1, 2.
Euchodius ep. Romae Maria Virgo 15a. — Cf. *Evodius*.
Evodius archiep. Michael archang. 6.
Evodius ep. Romae Maria Virgo 15b. — Cf. *Euchodius*.
Eusebius ep. Caesariensis Aedesius ; Agapius ; Alphaeus ; Antonius, Zebinas et soc. ; Apphianus ; Ares et soc. ; Domninus ; Hadrianus et Eubulus ; Martyres omnes 1 ; Martyres Palaestinenses ; Pamphilus et soc. ; Paulus, Valentina et Ennatha ; Peleus et soc. ; Petrus Abselamus ; Procopius ; Silvanus ; Theodosia v. m. ; Timotheus m.
Eustathius ep. Thracensis Michael archang. 5.
Eythalius diac. Iohannes ap. 10 ; Lucas ev. 2 ; Marcus ev. 3 ; Matthaeus ap. ev. 4 ; Paulus ap. 2.
Ezechiel Paulus Tammanus.

Felix Probus, Tarachus et Andronicus.

Gabriel Tevartha Sultan Mahducht et soc.
Gagik mon. Narses regum filius.
Georgius ep. Alexandriae Iohannes Chrysostomus 1.
Georgius Alkosensis Thomas ap. 11.
Georgius Arabum ep. Gregorius Illuminator 4.
Georgius Varda Iacobus Intercisus 6 ; Iohannes Baptista 9 ; Tahmazgerd 1.
Georgius Iacobus Sarugensis 1.
Gregorius (interpr. Armen.) Silvester papa 2.
Gregorius (interpr. Armen.) Stephanus Ulniensis et soc.
Gregorius archidiaconus Gregorius Illuminator 17.
Gregorius Narekensis Apostoli 11; Crux D. N. Iesu Christi 6 ; Iacobus Nisibenus 6 ; Maria Virgo 28.
Gregorius Philomartyr (Vekaiaser) Georgius m. 7 ; Iohannes Baptista 3 ; Iohannes Chrysostomus 1; Onuphrius 3; Pueri VII Ephesini 7 ; Stephanus papa. — Cf. *Gregorius (interpres Armen.)*

Gregorius pr. Gregorius Theologus.
Gregorius Skevrensis Narses Lambronensis 3.
Gregorius Tathevensis Gregorius Narekensis 2.
Gregorius Thaumaturgus Maria Virgo 16; Stephanus protom 3.
Gregorius Theologus Basilius et Gregorius (cf. Appendix); Maccabaei mm. (in Appendice).

Hananias interpr. Iohannes Baptista 10.
Helladius Basilius Magnus 1 (cf. *Amphilochius*).
Hieronymus Patrum Vitae 1; Paulus Thebaeus 1,2, 3, 4.

Iacobus diac. Pelagia quondam meretrix.
Iacobus Gregorius Chelathensis neom.
Iacobus Edessenus Zacharias pater Iohannis Baptistae 2; Basilius et Gregorius (cf. Appendix); Maccabaei mm. (in Appendice).
Iacobus Sarugensis Ephraem Syrus diac. 4; Gurias, Samonas et Habib 4; Habib diac. 2; Iesus Christus D. N. 5; Iohannes ap. 12; Iohannes Baptista 5, 6; Maria Virgo 24; Martyres omnes 2; Martyres XL Sebastenses 3; Paulus ap. 14; Pueri VII Ephesini 9; Sarbeliuset Bebaia 2; Sergius et Bacchus 3; Silvester papa 5; Stephanus protom. 7; Symeon stylita 6; Thomas ap. 10, 12.
Iacobus pr. Rhipsime, Gaiana et soc. 3.
Iaruthiun Edessenus Iacobus et Iohannes apostoli 3.
Iesudenah Basrensis Ionas Anbarensis 3; Patrum Vitae 15.
Iesuiab Hadiabenus Iesusabran.
Iesuiab Nisibenus Augin archimandrita 3.
Iohannes Denha patr.
Iohannes ap. Maria Virgo 9 (cf. Appendix).
Iohannes Beth-Aphthoniensis Severus Antiochensis 2.
Iohannes ep. Birthensis Maria Virgo 27.
Iohannes Chrysostomus Elias proph.; Gregorius Illuminator 13; Iesus Christus D. N. 8; Ignatius Antiochensis 5; Iohannes Baptista 1; Maria Virgo 17; Meletius Antiochensis ep.; Patrum Vitae 24; Petrus et Paulus ap. 15; Stephanus protom. 5.
Iohannes Damascenus Barlaam et Ioasaph 3.
Iohannes diac. Gregorius Illuminator 14.
Iohannes Ephesinus ep. Abraham inclusus; Abraham et Maro; Arethas et soc. 1; Hala Zelotes; Iacobus Baradaeus 1; Iohannes Nazaraeus mon.; Malchus mon. in Mesopotamia; Maria et Euphemia; Patrum Vitae 14; Susanna monialis; Theophilus et Maria ascetae; Thomas, Stephanus et Zotas.
Iohannes Erzenkanus Gregorius Illuminator 16.
Iohannes Gethsemanensis Barlaam et Ioasaph 4.
Iohannes ep. Keftensis Pesunthius ep.
Iohannes ep. Maiumensis Petrus Hiberus ep. 3.
Iohannes monachus Maria Virgo 14.
Iohannes Sabaita Barlaam et Ioasaph 1, 2.
Iohannes ep. Thessalonic. Demetrius m. 2.
Iohannes ep. Victor Romani filius 1.
Iohannes vitaxa Dado.
Io ias Thathul, Varus et Thomas 2.
Irenaeus ep. Lugdun. Iacobus et Iohannes ap. 2.
Isaac Apater et Heraïs.
Isaac Ardsrunius Maria Virgo 12.

Isaac Pantaleon mon.
Isaias Arzanenus Ionas et Barachisius.
Ischyrion Apoli m. 1 ; Iustus, Apoli et Theoclia.
Iulius Akfahsensis (*Chebehsensis*) Anub ; Ari ; Didymus ; Epime ; Iohannes et Symeon mon. ; Macarius Antiochensis m.

Karapet ep. Sassun. Mesrob doct. 2.
Koriun Mesrob doct. 1.

Labubna (*Lerubna*) Abgar 1.
Leontius ep. Neapol. Iohannes Eleemosynarius.
Lerubna. Vid. *Labubna.*

Marcianus Probus, Tarachus et Andronicus.
Marcus mon. Malchus captivus.
Marcus pr. Iohannes m. e Phanidjoit.
Mari Ionas Anbarensis 2.
Marinus Sarbelius et Bebaia 1.
Mekhithar Gos Khostrov Gazacenus neom.
Menas ep. Nicii Macrobius m.
Menas ep. Prosopidis Isaac patr. Alexandr.
Mesrob pr. Narses Parthus 1.
Michael hieromon. Syrus (*interpr.*) Sergius et Martyrius 1 II.
Michael Syrus patr. Antiochiae Abhai ep. Nicaeae.
Michael Augin archimandr.
Moyses Chorenensis Maria Virgo 12 ; Rhipsime, Gaiana et soc. 1.

Narses Klaiensis Michael et Gabriel archang. 1.
Narses Lambronensis Iohannes ap. 9 ; Narses Klaiensis 3.
Narses Mokensis Maria Virgo 13.
Narses Syrus (*Leprosus*) Crux D. N. Iesu Christi 11 ; Iohannes Baptista 7; Martyres omnes 3; Petrus et Paulus ap. 16 ; Stephanus protom. 9.
Narses Tarsensis Georgius m. 10.
Narses Iadzbuzid.
Nearchus Polyeuctes m.
Nerses Vid. *Narses.*
Nicodemus Maria Virgo 4.
Nicolaus ep. Iesus Christus D. N. 2.

Palladius (*Helenopolitanus ep.*) Abraham Cascarensis ; Iohannes Bar-Phencaie ; Patrum Vitae 4, 9.
Pambo Cyrus mon.
Paphnutius Onuphrius 1, 2, 3.
Patrophilus Barsimaeus ep. m.
Paulus Callinicensis Basilius et Gregorius 3 b (in Appendice) ; Maccabaei mm. 1 b (in Appendice).
Paulus ep. Monembasiae Cyrus et Iohannes.
Paulus Aaron Sarugensis (in Appendice).
Petrus eremita Sabriesus.
Philippus Iesus Christus D. N. 6.
Philotheus diac. Iesus Christus D. N. 9.
Philoxenus Mâbbugensis ep. Patrum Vitae 6.
Phoebamon ep. Akhmim. Coluthus 4.
Prochorus diac. Iohannes ap. 1, 2, 3.
Proclus CP. ep. Clemens ep. Ancyrae m.
Proclus ep. Cyzici Iohannes Baptista 4.
Psoi (*Bisoes*) Maximus et Dometius (in Appendice).

Rhipsimius ep. Rhipsime, Gaiana et soc.

Sabriesus Patrum Vitae 18.
Salama interpr. Aethiop. Claudius m. ; Isaac Tiphrensis 2.
Samuel Apater et Heraïs 1.
Samuel ep. Armen. Sanducht 2 ;

Thaddaeus ap. 3.
Samuel Skevrensis Narses Lambronensis 1.
Sarapion Marcus Atheniensis.
Sarapion ab. Antonius ab. 5.
Sarapion Matthaeus pauper.
Sarapion ep. Thmuecos Macarius Aegyptius 1.
Sarapion. Vid. *Sarapion.*
Sergius Apoli m.; Iustus, Apoli et Theoclia.
Sergius Vahle Hormizd archimandrita 2.
Severianus ep. Gabalorum Michael archang. 2.
Severus ep. Agnopoleos (*Nesteraveh*) Marcus ev. 6.
Severus Antiochensis Basilius et Gregorius (cf. Appendix); Leontius et Publius 2; Michael archang. 4; Sergius et Bacchus 4; Maccabaei mm. (in Appendice).
Sisianus (*Stephanus* ?) *Sebastensis* Martyres XL Sebastenses 5.
Socrates Scholasticus Silvester papa 1, 2.
Sophonius (*Sophronius*) Apostoli 3.
Sophronius ep. Hierosolymorum Maria Aegyptia 1,2 (3). — Cf. Appendix.
Stephanus Mastots catholicus.
Stephanus Rhipsime, Gaiana et soc. 3.
Stephanus Sebastensis. Vid. *Sisianus.*
Symeon Mane v.
Symeon ep. Beth-Arsam. Arethas et soc. 1 (2, 3).
Symeon Symeon Stylita 1.

Tacla Sion Samuel Valdebbanus.
Tanebo Thalelaeus.
Thaddaeus ap. Crux D. N. Iesu Christi. — Cf. *Addai* (*Addaeus*) *ap.*
Theodoretus (Abdas, Beniamin et soc.); Iacobus Nisibenus 1; Iulianus Sabas.
Theodorus Theodorus Orientalis et Theodorus Stratelates.
Theodorus Ascalonita Petrus Hiberus 1.
Theodorus solitarius Maria Virgo 29.
Theodosius ep. Alexandrinus Maria Virgo 19; Michael archang. 3.
Theodosius ep. Hierosolym. Georgius m. 8; Victor Romani filius 3.
Theodotus ep. Ancyrae Georgius m. 9.
Theophilus Gurias, Samonas et Habib 1; Habib 1.
Thĕophilus Macarius Romanus.
Theophilus ep. Alexandr. Raphael archang.
Theŏpistus Dioscorus Alexandr. 1.
Thomais Febronia 1.
Thomas ep. Marga Patrum Vitae 16.
Timotheus ep. Alexandr. Athanasius Alexandrinus 2; Maria Virgo 22; Menas m. 5.
Timotheus Carcarensis Maria Virgo 26.

Vardan Magnus Gregorius Illuminator 15.
Vardan Gregorius Philomartyr 2.
Vardan Iohannes Odsunensis.
Verus Probus, Tarachus et Andronicus.

Zacharias Mitylenensis Petrus Hiberus 2. — Cf. *Zacharias Scholasticus.*
Zacharias Scholasticus Severus Antiochensis 1.
Zacharias ep. Zeos Iohannes Colobus 1.
Zadoi Ionas Anbarensis 1.
Zenobius Glakensis Antonius et Cronides.
Zenophilus Barsimaeus m. 1.
Zosimus Maria Aegyptia 2.

CONSPECTUS VOLUMINIS.

Praefatio. v
Libri saepius allati. xi
Mensium tabulae.
Menses syro-arabici. xvi
Menses armenii. xvi
Menses coptici et aethiopici. xix
Bibliotheca hagiographica orientalis. . . . 1
Appendix. 273
Index prior. Nomina sanctorum quae depravate transcripta sunt. 279
Index alter. Auctorum et interpretum nomina sincera vel ementita. 283

GTU Library
Z7844 .B57 GREF
/Bibliotheca hagiographica orientalis
3 2400 00095 1792